

BSZ

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ

Ikt.sz: BSZ-037/2008



BED_854IRMPQXM0

DBR Metro - (C) Atlasz

Co-08 szerződés

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

SZERZŐDÉS

2008. október 29.

sz

sz

A

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

Tartalomjegyzék

SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS

VÉGSŐ AJÁNLATHOZ TARTOZÓ ÁRAK JEGYZÉKE ÉS KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉT MEGELŐZŐ TÁRGYALÁSOK JEGYZŐKÖNYVEI

2008. JÚNIUS 9-I VÉGSŐ AJÁNLAT (14.00 ÓRA)

AJÁNLATI NYILATKOZAT, ÉS FÜGGELÉKEI, 1., 2., 3. ÉS 4. JEGYZÉKEK

HELYSZÍNI BEJÁRÁS JEGYZŐKÖNYVE, 1., 2., ÉS 3. SZ. KIEGÉSZÍTÉSEK

FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT

SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉT MEGELŐZŐ KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁS DOKUMENTUMAI – külön dokumentum

KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

TELJESÍTÉSI BANKGARANCIA FORMANYOMTATVÁNYA

ELŐLEG-VISSZAFIZETÉSI BANKGARANCIA FORMANYOMTATVÁNYA

DÖNTŐBIZOTTSÁGI MEGÁLLAPODÁS

KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK MELLÉKLETE: MÉRNÖKI LÉTESÍTMÉNYEK (PROJEKTEK) ALL RISKS BIZTOSÍTÁSA (KIVONAT) – külön dokumentum

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK – külön dokumentum

MEGBÍZÓ KÖVETELMÉNYEI – külön dokumentum

KITÖLTÖTT JEGYZÉKEK – külön dokumentum

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS



SZERZŐDÉSES MEGÁLLAPODÁS

BUDAPESTI 4. SZ. METRÓVONAL I. SZAKASZ

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Jelen Szerződés 2008. október 29-én kötött

Egyrészről **Budapesti Közlekedési Zrt.** (Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-043037, Adószám: 12154481-2-44) székhelye: 1072 Budapest, Akácfa u. 15. **(a továbbiakban "Megbízó")**,

Másrészről **Tóth T.D. Kft.** (Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-665276, Adószám: 12298316-2-42) székhelye: 1107 Budapest, Basa u. 22. **(a továbbiakban "Vállalkozó")** között.

A Megbízó szándéka, hogy a „**Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz – ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**” megnevezésű Létesítményre vonatkozó munkákat a Vállalkozó elvégezze, és elfogadta a Vállalkozó ajánlatát ezen a Létesítmények kivitelezésére és befejezésére, valamint bármilyen – jelen szerződés nem szerződésszerű teljesítése miatt – ezekben keletkezett hiba kijavítására

A Megbízó és a Vállalkozó megállapodik az alábbiakban:

1. Jelen Szerződésben alkalmazott szavaknak és kifejezéseknek ugyanazon jelentést kell tulajdonítani, mint ahogyan az a továbbiakban hivatkozott Szerződéses Feltételekben szerepel.
2. Jelen Szerződés részét az alábbi dokumentumok képezik és azok jelen Szerződéssel együttesen értelmezendők:
 - (a) a Szerződéses Megállapodás,
 - (b) Végső Ajánlathoz tartozó árak jegyzéke és kifizetések ütemezése
 - (c) a Szerződés odaítélését megelőző tárgyalások jegyzőkönyvei
 - (d) az Ajánlati Nyilatkozat, és Függelékei, 1., 2., 3. és 4. Jegyzékek
 - (e) Helyszíni bejárás jegyzőkönyve, az 1., 2. és 3. sz. Kiegészítések,
 - (f) a Szerződés odaítélését megelőző közbeszerzési eljárás dokumentumai,
 - (g) a Különleges Feltételek,
 - (h) az Általános Feltételek,
 - (i) a Megbízó Követelményei
 - (j) a kitöltött Jegyzékek, és
 - (k) minden a Szerződés részét alkotó egyéb dokumentum.
3. A Megbízó által a Vállalkozó részére eszközölt kifizetések ellenértékeképpen, a Vállalkozó ezennel megállapodik a Megbízóval abban, hogy megtervezi, kivitelez és befejezi a Létesítményt, minden abban keletkezett hiányt pótol a Szerződéssel összhangban és az abban foglalt kikötésekkel egyezően.

4. A Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a Létesítmény tervezéséért, kivitelezéséért és befejezéséért, valamint az azokban keletkezett hiányok pótlásáért kifizeti a Vállalkozó részére a Szerződéses Árat, a Szerződésben rögzített időpontokban és módokat szerint, az alábbi összeg erejéig:

Ajánlati Ár (nettó):	12.320.000.000 forint
Napi Munkák (nettó):	130.000.000 forint
Feltételes összeg:	1.010.000.000,- forint
Szerződéses Keretösszeg:	13.460.000.000 forint + ÁFA

Azaz (betűkkel): _____
vagy olyan összeg, mely megfelel fent említett feltételeknek.

Az általános forgalmi adó mértéke és összege, valamint az adófizetési kötelezettség a mindenkor hatályos jogszabályok szerint alakul.

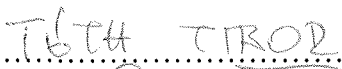
Mindezek hitelül a Felek a fenti keltezésű Szerződést a vonatkozó jogszabályokkal összhangban érvénybe helyezik.

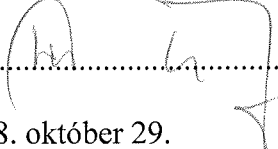
Név:, vezérigazgató

Aláírás: 

Dátum: 2008. október 29.

Vállalkozó felhatalmazott képviselőjének aláírása és Vállalkozó pecsétje:

Név: 

Aláírás: 

Dátum: 2008. október 29.

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mémőkinoda Kft.
1107 Budapest, Basa u. 22.

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**VÉGSŐ AJÁNLATHOZ TARTOZÓ ÁRAK JEGYZÉKE ÉS
KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE**

M

5

4

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3A JEGYZÉK
ÁRAK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Leírás	Ár (forint)
1. kifizetés-hely – Előzetes tételek, rezsiköltségek	1 012 751 734
2. kifizetés-hely – Geodéziai munkák	97 373 242
3. kifizetés-hely – Végleges létesítmények tervezése	211 157 704
4. kifizetés-hely – Járműtelepi közműmunkák	1 173 453 399
5. kifizetés-hely – Járműtelepi alépfőméri munkák	167 656 718
6. kifizetés-hely – Járműtelepi vágányok és kitérők	2 517 352 122
7. kifizetés-hely– Járműtelep – MÁV összekötő vágány	456 219 895
8. kifizetés-hely – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés (működés próbával)	1 532 402 090
9. kifizetés-hely – Menekülő járda	735 091 388
10. kifizetés-hely – Kábeltartók	642 584 621
11. kifizetés-hely – Alagúti vágányok (beméréssel)	2 310 699 846
12. kifizetés-hely – Harmadik sínek	914 978 058
13. kifizetés-hely – Alagúti kitérők	548 279 183
AJÁNLATI ÁR (1-13. kifizetés-hely összesen)	12 320 000 000

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár	Ár összesen
		(forint/óra)	(forint)
Geodéta mérnök	100	10000	991 194
Figuráns	100	2200	218 063
Tervező mérnök	200	10000	1 982 387
Tervező technikus	100	6300	624 452
Ultraszónusos sínvizsgáló technikus	50	6500	322 138
Vágánymérő és minősítő mérnök	50	10000	495 597
Főépítésvezető	100	12000	1 189 432
Építésvezető	100	9000	892 074
Művezető	100	7000	693 836
Logisztikai vezető	50	7500	371 698
Informatikus	50	7000	346 918
Munkahelyi technikus	100	6000	594 716
Brigádvezető	200	6500	1 288 552
Dieselmotordízel vezető	100	6500	644 276
Tolatóvezető	100	5300	525 333
Nehézgépjármű kezelő	50	5300	262 666
Darukezelő	50	5300	262 666
Vasúti könnyűgépjármű kezelő	50	5000	247 798
AT hegesztő	100	6500	644 276
Hegesztő	100	6500	644 276
Ács	50	3300	163 547
Betonozó kőműves	50	3300	163 547
Vasszerelő	50	3300	163 547
Lakatos	50	3700	183 371
Villanyszerelő	50	3700	183 371
Vasútépítő szakmunkás	100	4300	426 213
Vasútépítő betanított munkás	100	3300	327 094
Gépkocsivezető	100	5300	525 333
Vasúti nehézgépjármű kezelő	100	5500	545 156
Segéd munkás	200	3300	654 188
Vízvezeték szerelő	50	3700	183 371
Szakmunkás (egyéb)	200	3300	654 188

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár (forint / óra)	Ár összesen (forint)
Gépek			
Gumikerekes markoló 0,5 m ³	50	14000	693 836
Lánc talpas markoló	50	16500	817 735
Mobil betonpumpa 150 mm	200	35000	6 938 355
Kompresszor tömlőkkel és szerszámokkal 100m ³ /min.	200	22000	4 361 252
Portáldaru	50	25000	1 238 992
Mobildaru 10 t	100	15000	1 486 790
Dömper összerakérmeghajtású	200	7500	1 486 790
Kis rakodógép	100	9000	892 074
Hegesztőberendezés	100	3000	297 358
Merülőszivattyú	50	2100	104 075
Iszapszivattyú	50	2300	113 987
Áramfejlesztő	50	1200	59 472
Elektromos ellenállás hegesztő gép (mobil)	200	15000	2 973 581
Homlokrakodó	100	15000	1 486 790
Gréder	200	8500	1 685 029
Vibróhenger	100	9500	941 634
Tehergépkocsi önrúttós	200	10000	1 982 387
Tehergépkocsi önrakódós	200	12000	2 378 865
Teherautó betonszállító	200	10000	1 982 387
Betonkeverő	50	3000	148 679
Vibrátor	200	1500	297 358
Vasúti kocsi önrúttós	100	1500	148 679
Vasúti kocsi alacsony oldalfalú	100	1500	148 679
Diplori kocsi	200	500	99 119
Diplori bak	200	500	99 119

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár (forint / óra)	Ár összesen (forint)
Sínvágógép	100	3 500	346 918
Sínfúró gép	50	3 500	173 459
Síncsavarozó gép	200	2 200	436 125
Sínprofil készítő gép	100	800	79 295
Kitérőaláverő gép	100	18 000	1 784 149
Ágyazatredező gép	100	15 000	1 486 790
Aljköztömörítő, vagy vágánystabilizátor	50	15 000	743 395
Síncsiszológép	100	15 000	1 486 790
Fogas-rudas emelő	100	200	19 824
Buktatható csavarorsós emelő	100	200	19 824
Tehervágány gépkocsi	100	6 000	594 716
Dieselmotordony	100	10 000	991 194
Vasúti szerelőkocsi	100	300	29 736
Alagútmosó kocsi	50	500	24 780
Űrszelvényt mérő kocsi	50	10 000	495 597
Hidraulikus dudorletelő gép	50	200	9 912
AT hegesztő felszerelés	100	3 000	297 358
Sínemelő hímbe	100	5 000	495 597
Sínmozgató görgő	200	100	19 824
Vágánymérő	50	100	4 956
Vágánymérő készülék (pl. TEC)	50	8 000	396 477
Szintező műszer	50	1 000	49 560
Teodolit	50	1 000	49 560
Alázúzalékoló műszer	50	100	4 956
Szintezőlécek és kitézőrúd	50	50	2 478
Egyenesség mérő	50	1 000	49 560
Ultraszónikus sínvizsgáló készülék	50	5 000	247 798
Betonfúró gép tömlővel	100	1 000	99 119
Vágánybeállító sablonok	100	50	4 956
Benzinmotoros láncfűrész	50	450	22 302
Különféle kézi szerszámok	200	100	19 824

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Menny.	Egységár (forint / m.egység)	Ár összesen (forint)
Anyagok			
Betonacél B. 60.50 Ø 6 – 16 (t)	50	220 000	10 903 130
Beton (C16-ig), helyszínre szállítva (m ³)	100	19 000	1 883 268
Beton (C16 felett), helyszínre szállítva (m ³)	200	24 000	4 757 729
Száraz beton (C16 felett), helyszínre szállítva (m ³)	50	23 000	1 139 873
Egyoldali zsaluzat (m ²)	100	6 500	644 276
Kétoldali zsaluzat (m ²)	100	5 500	545 156
Zsaluzat látszó felület (m ²)	50	8 200	406 389
Hengerelt aszfalt: AB-12/F (m ²)	50	3 500	173 459
Hengerelt aszfalt: mZMA-11 (m ²)	50	3 300	163 547
Öntött aszfalt: ÖA-4 (m ²)	50	3 500	173 459
Műanyagcsövek különféle átmérővel (fm)	100	3 000	297 358
Acélvédőcsövek különféle átmérővel (fm)	100	8 000	792 955
Előregyártott aknák (db)	10	120 000	1 189 432
Homokoskavics (m ³)	50	4 000	198 239
Vasúti zúzottkő (t)	50	3 500	173 459
Különféle vasbetonalj (db)	100	11 000	1 090 313
Különféle kapcsolószerkezetek (db)	200	1 500	297 358
Vályú alj (db)	10	50 000	495 597
Csúcssín emelő görgő (készlet)	1	300 000	297 358
54-es rendszerű vasúti sínek (fm)	100	15 000	1 486 790
54-es rendszerű kitérők (csop.)	1	21 000 000	20 815 066
Vágányburkolás és útátjárók anyagai (fm)	10	350 000	3 469 178
Hegesztő anyagok AT (készlet)	20	25 000	495 597

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Menny.	Egységár (forint / m.egység)	Ár összesen (forint)
Hegesztő elektródák különféle (kg)	20	3 000	59 472
Alagúti felépítmény szerkezet (vm)	50	250 000	12 389 920
Menekülő járda anyaga (fm)	20	55 000	1 090 313
Kábel létra (db)	20	10 000	198 239
Áramvezető sín (fm)	50	28 000	1 387 671
Porcelán szigetelők (db)	50	7 500	371 698
Műanyag 3. sín burkolólemez (fm)	20	6 500	128 855
Műanyag támszigetelő (db)	100	1 500	148 679
Műgyanta alapanyagú ragasztó (kg)	100	5 000	495 597
Cementbázisú ragasztó (kg)	100	1 500	148 679
Adalék anyag rangasztóhoz (kg)	200	500	99 119
Különféle jelzőtáblák (db)	5	5 000	24 780
Korrózió védő anyagok (kg)	10	1 000	9 912
Szigetelt sínek (db)	2	400 000	792 955
NAPI MUNKÁK ÖSSZESEN			130 000 000

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3C JEGYZÉK

FELTÉTELES ÖSSZEGEK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

1 Tartalékkeret

Tartalékkeret Feltételes Összege összesen

850.000.000 Forint

2 Egyéb költségek

Tétel megnevezése	Összeg (forint)
Statikus mérnök szakértő	5.000.000
Geodéziai ellenőrzés	80.000.000
Vasúti pálya szakértő	15.000.000
Zaj és rezgéstechikai szakértő mérnök	15.000.000
Felépítmény diagnosztikai szakértő mérnök	5.000.000
Közterület felügyelet	5.000.000
Rendőrségi közreműködés	5.000.000
Közműfejlesztési hozzájárulás	30.000.000
Egyéb költségek összesen (forint)	160.000.000

Feltételes Összegek összesítése

1 Tartalékkeret

850.000.000 Forint

2 Egyéb költségek

160.000.000 Forint

Feltételes Összegek összesen

1.010.000.000 Forint

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
1. kifizetés-hely – Előzetes tételek, rezsiköltségek			
1.1	A Vállalkozói irodák és berendezések kiszolgálása és fenntartása a Vállalkozó igénye szerint a teljes szerződéses időszak alatt		49 335 411
1.2	A Szerződés szerinti a Mérnöknek nyújtandó minden Szolgáltatás teljesítése és fenntartása		54 904 285
1.3	Vállalkozó minden olyan létesítményének, berendezésének, járművének és laboratóriumának kiszolgálása és fenntartása, melyek nem szerepelnek más tételekben vagy kifizetés-helyen, a teljes szerződéses időszak alatt		27 023 810
1.4	Minden felmérési referencia pont, alappont, kitűzési pont, tornyok stb. felállítása, ellenőrzése és fenntartása, beleértve a helyszínen vagy szomszédos területen a Megbízó által biztosított pontokat, és minden, a teljes szerződéses időszak alatt szükséges felmérési munka elvégzése		16 411 220
1.5	Környezetvédelmi és felügyeleti szerződéses követelmények betartása a teljes szerződéses időszak alatt		11 378 446
1.6	A Projekt Megvalósítási Tervvel és a munkák ütemtervével kapcsolatos szerződéses követelmények betartása		17 067 669
1.7	Jelentés-készítéssel kapcsolatos szerződéses követelmények betartása, beleértve a havi, végsőösszefoglaló jelentéseket és a havi és végsővideofelvételeket		22 100 444
1.8	Orvosi és elsősegély követelmények betartása		2 844 612
1.9	A Vállalkozó és a Szerződés által előírt minden helyszíni vizsgálat elvégzése.		16 384 963
1.10	Minőségbiztosítással és teszteléssel kapcsolatos szerződéses követelmények betartása.		9 846 732
1.11	Biztonságra és a helyszín tisztaságára vonatkozó szerződéses követelmények betartása		9 178 249
1.12	Helyszín biztosítására vonatkozó szerződéses követelmények betartása		62 934 842
1.13	Forgalomterelésre vonatkozó szerződéses követelmények betartása.		10 940 814
1.14	Vállalkozó műszaki felügyeletének biztosítása a teljes szerződéses időszak alatt.		328 224 410
1.15	A Vállalkozó tervezője képviselőjének és helyszíni jelenlétének biztosítása a teljes szerződéses időszak alatt		5 470 407
1.16	Törvényben és szerződésben előírt biztosítások		49 233 661
1.17	A szerződésben előírt összes garancia és biztosíték		239 603 819
1.18	Egyéb hatóságok és a kijelölt vállalkozók részére létesítmények, hozzáférés, szolgáltatások és jelenlét biztosítása		19 693 465
1.19	A Vállalkozó összes ideiglenes létesítményének és berendezésének eltávolítása a kivitelezés befejezésekor		27 352 034
1.20	Kiegészítő tétel, ha szükséges.		32 822 441
1. kifizetés-hely összesen – Előzetes tételek, rezsiköltségek			1 012 751 734

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mér földkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
2. kifizetés-hely – Geodéziai munkák			
2.1	Megvalósult alagút felmérési munkái, adatszolgáltatás tervezéshez	15	5 470 407
2.2	Pályabeton kitűzési munkái	24	21 881 627
2.3	Menekülő járda kitűzési munkái	24	3 282 244
2.4	Vágányépítés kitűzési munkái alagútban	24	27 352 034
2.5	Megépült vágány bemérése alagútban	24	3 282 244
2.6	Peronok és űrszelvény ellenőrzése	24	10 940 814
2.7	Járműtelepi földmunkák és közművek kitűzése	2	5 470 407
2.8	Járműtelepi vágányok kitűzése	2	8 752 651
2.9	Járműtelep épületen belüli vágányainak kitűzése	15	4 376 325
2.10	Űrszelvény ellenőrzés járműtelepen	18	3 282 244
2.11	Megépült vágány bemérése a járműtelepen	18	3 282 244
2. kifizetés-hely összesen – Geodéziai munkák			97 373 242

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
3. kifizetési hely – Végleges létesítmények tervezése			
3.1	Mérnök jóváhagyása a tervezési kézikönyvhöz	2	7 658 570
3.2	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Alagúti vágányok 1. szakasz)	4	38 292 848
3.3	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Alagúti vágányok 2. szakasz)	16	38 292 848
3.4	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Járműtelepi vágányok)	4	82 056 102
3.5	Mérnök jóváhagyása a megvalósulási tervek vonatkozásán	25	17 505 302
3.6	Mérnök jóváhagyása az Átadási dokumentációra vonatkozóan	25	27 352 034
3. kifizetés-hely összesen – Végleges létesítmények tervezése			211 157 704
4. kifizetési hely – Járműtelepi közműmunkák			
4.1	Támfalak és kerítések	9	337 428 424
4.2	Csapadékvíz elvezetés	6	74 736 698
4.3	Szennyvízcsatorna	6	40 767 901
4.4	Víz	6	38 665 448
4.5	Gáz	6	6 564 488
4.6	Térvilágítás	5	174 189 718
4.7	Áramellátás közműcsatorna és csőátvezetés	6	149 884 333
4.8	Puffertárolók (csapadékvíz)	6	342 478 671
4.9	Távközlési kábel kiváltása	4	8 737 718
4. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi közműmunkák			1 173 453 399
5. kifizetési hely – Járműtelepi alépítményi munkák			
5.1	Alépítmény korona kialakításának földmunkái	9	122 537 113
5.2	Vágányok víztelenítésének megépítése	4	45 119 605
5. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi alépítményi munkák			167 656 718

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldközökhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
6. kifizetési hely – Járműtelepi vágányok és kitérők			
Harmadik sínes zúzottkőves vágányok			
6.1	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	8	925 143 168
6.2	Útátjárók és vágányburkolás	18	14 153 037
6.3	3. sín (kiszabályozva, burkolva)	8	165 972 143
6.4	Vágánylezárások	8	61 268 557
Nem harmadik sínes zúzottkőves vágányok			
6.5	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	18	556 747 373
6.6	Útátjárók és vágányburkolás	18	102 537 306
6.7	Vágánylezárások	18	66 082 515
Épületen belüli vágányok			
6.8	Vágányok leragasztása ágyazati betonra	15	350 844 542
6.9	3. sín (kiszabályozva, burkolva)	15	122 307 356
6.10	Útátjárók és vágányburkolás	15	47 264 315
6.11	Vágánylezárások	15	105 031 811
6. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi vágányok és kitérők			2 517 352 122
7. kifizetési hely – Járműtelep – MÁV összekötő vágány			
7.1	Alépfütményi munkák vízelvezetéssel	2	188 625 098
7.2	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	2	143 963 603
7.3	MÁV biztosítóberendezés megépítése	2	123 631 194
7. kifizetés-hely összesen – Járműtelep – MÁV összekötő vágány és kitérő			456 219 895

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
8. kifizetési hely – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés (működés próbával)			
Jobb alagút			
8.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	17	137 732 809
8.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	7	81 618 470
8.3	Tétényi úti állomás keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	8	113 237 421
8.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	10	41 459 119
8.5	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	10	62 341 850
8.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	23	27 980 037
8.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	24	40 903 326
8.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	19	71 388 809
8.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	18	38 315 824
8.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	16	121 087 455
Bal alagút			
8.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	17	137 148 570
8.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	7	81 483 898
8.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	8	115 513 111
8.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	9	43 929 555
8.15	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	10	62 188 679
8.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	23	28 385 941
8.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	24	42 498 497
8.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	19	78 861 385
8.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	18	37 401 172
8.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	16	168 926 163
8. kifizetés-hely összesen – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés (működés próbával)			1 532 402 090

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
9. kifizetési hely – Menekülő járda			
Jobb alagút			
9.1	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	11	184 194 068
9.2	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	21	182 629 532
Bal alagút			
9.3	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	11	183 171 102
9.4	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	21	185 096 686
9. kifizetés-hely összesen – Menekülő járda			735 091 388
10. kifizetési hely – Kábeltartók			
Jobb alagút			
10.1	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	11	158 860 614
10.2	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	20	162 337 605
Bal alagút			
10.3	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	11	158 061 935
10.4	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	20	163 324 466
10. kifizetés-hely összesen – Kábeltartók felszerelése			642 584 621

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
11. kifizetési hely – Alagúti vágányok (beméréssel)			
Jobb alagút			
11.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	17	185 173 271
11.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	7	122 810 633
11.3	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	9	205 960 817
11.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	10	55 661 390
11.5	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	11	118 844 588
11.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	23	53 746 747
11.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	24	64 961 081
11.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	20	124 862 036
11.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	19	79 320 899
11.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	17	149 068 586
Bal alagút			
11.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	17	163 975 445
11.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	7	121 853 312
11.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	9	202 952 093
11.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	10	56 071 670
11.15	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	17	120 075 430
11.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	23	54 157 028
11.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	24	64 824 321
11.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	20	125 682 597
11.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	19	76 995 976
11.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	17	163 701 924
11. kifizetés-hely összesen – Alagúti vágányok (beméréssel)			2 310 699 846

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mér földkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
12. kifizetési hely – Harmadik sínek			
Jobb alagút			
12.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	17	69 655 784
12.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	8	48 019 231
12.3	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	10	80 760 710
12.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	10	22 602 627
12.5	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	11	51 450 270
12.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	24	22 562 146
12.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	25	27 627 743
12.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	21	50 056 411
12.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	19	32 780 866
12.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	18	44 601 321
Bal alagút			
12.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	17	68 598 902
12.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	8	48 019 231
12.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	10	80 760 710
12.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	10	22 602 627
12.15	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	11	52 293 807
12.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	24	22 562 146
12.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	25	27 627 743
12.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	21	50 056 411
12.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	19	32 780 866
12.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	18	59 558 507
12. kifizetés-hely összesen – Harmadik sínek			914 978 058

AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő űtemtervében	
13. kifizetési hely – Alagúti kitérők			
13.1	Kelenföld	17	310 006 861
13.2	Gellért tér	22	57 248 902
13.3	Keleti pu.	15	181 023 421
13. kifizetés-hely összesen – Alagúti kitérők			548 279 183

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉT MEGELŐZŐ TÁRGYALÁSOK
JEGYZŐKÖNYVEI**

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

JEGYZŐKÖNYV

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

tárgyalásos közbeszerzési eljárás

3. fordulójáról

Hely: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság
(Budapest VII., Kéthly Anna tér 1. III. emelet)
Időpont: 2008. június 9.
Résztevők: Jelenléti ív szerint

Balogh Árpád, a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság projekt igazgatója köszöntötte a megjelenteket, továbbá elmondta, hogy jelen bontási eljárás során az Ajánlattevők neve, címe, illetve azok a főbb számszerűsíthető adatok kerülnek ismertetésre, amelyek a bírálati szempontok alapján értékelésre kerülnek.

Minden tárgyalási kör után Ajánlatkérő minden Ajánlattevővel ismerteti az Ajánlati Árakat, Napi Munkákat, és az Egyösszegű Ajánlati Árakat.

Ajánlatkérő 10.00-kor – a benyújtás sorrendjében – felbontotta a benyújtott ajánlatokat. A bontás során ismertetett adatokat az 1. sz. melléklet tartalmazza

Balogh Árpád tájékoztatta a jelenlévőket, hogy Ajánlatkérő az ártárgyalás minden köre előtt kioszt minden Ajánlattevő részére egy formanyomtatványt 3 példányban (egy „eredeti példány” és két „másolati példány” felirattal ellátott formanyomtatvány). Az Ajánlattevőknek ezen formanyomtatványokat kell kitölteni, cégszerűen aláírva benyújtania az egyes tárgyalási körökben. Amennyiben bármilyen eltérés lenne az „eredeti”, illetve „másolati” példányok között, az eredeti példány a mértékadó.

Ajánlatkérő tájékoztatta a jelenlévőket, hogy Ajánlattevők az ártárgyaláson már csak az „elsőként” (mai napon 10.00 óráig) beadott, illetve az előző körben megadott Egyösszegű Ajánlati árnál kedvezőbb ajánlatot tehetnek. Az Ajánlattevőknek az ártárgyalás minden körében kell ajánlatot adnia!

Amennyiben valamelyik Ajánlattevő az ártárgyalás valamely körében mégsem nyújt be ajánlatot, ezt követően a további körökben nem jogosult ajánlatot tenni. Ebben az esetben az ajánlat értékelésekor Ajánlatkérő az Ajánlattevő által benyújtott utolsó érvényes ajánlatot veszi figyelembe.

Ajánlattevőknek árengedményét nem %-os, hanem forint alapon kell megadnia, és lehetősége van arra, hogy különböző mértékben adjon engedményt az Ajánlati Árából (3A Jegyzék), illetve a Napi munkák árából (3B Jegyzék).

Ezt követően Ajánlatkérő kiosztotta az ártárgyalás 1. körében benyújtandó formanyomtatványokat.

Ajánlattevők kérdést nem tettek fel.

Ajánlatkérő ismertette, hogy az ártárgyalás 1. körében az ajánlatok benyújtásának határideje: 11 óra 00 perc.

Ajánlatkérő 10 óra 30 perckor a tárgyalást berekesztette, és bejelentette, hogy a folytatólagos tárgyalásra 11 óra 00 perckor kerül sor.

Ugyanazon a napon 11 óra 00 perckor Ajánlatkérő megnyitotta a folytatólagos tárgyalást.

A beadási határidőig (11.00 óra) minden Ajánlattevő beadta ajánlatát. Ajánlatkérő felbontotta az 1. körben benyújtott dokumentációkat.

Az ártárgyalás 1. körében minden Ajánlattevő a mai napon 10.00 óráig beadott ajánlatban szereplő Egyösszegű Ajánlati árnál kedvezőbb ajánlatot adott.

A bontás során ismertetett adatokat a 2. sz. melléklet tartalmazza.

Ajánlattevők kérdést nem tettek fel.

Ezt követően Ajánlatkérő kiosztotta az ártárgyalás 2. körében benyújtandó formanyomtatványokat.

Ajánlatkérő ismertette, hogy az ártárgyalás 2. körében az ajánlatok benyújtásának határideje 12 óra 00 perc.

Ajánlatkérő 11 óra 20 perckor a tárgyalást berekesztette, és bejelentette, hogy a folytatólagos tárgyalásra 12 óra 00 perckor kerül sor.

Ugyanazon a napon 12 óra 00 perckor Ajánlatkérő megnyitotta a folytatólagos tárgyalást.

A beadási határidőig (12.00 óra) minden Ajánlattevő beadta ajánlatát. Ajánlatkérő felbontotta a 2. körben benyújtott dokumentációkat.

Az ártárgyalás 2. körében minden Ajánlattevő az előző körben beadott ajánlatban szereplő Egyösszegű Ajánlati árnál kedvezőbb ajánlatot adott.

A bontás során ismertetett adatokat a 3. sz. melléklet tartalmazza.

Balogh Árpád közölte, hogy a 3. körben beadott ajánlat az Ajánlattevők végleges ajánlata lesz, és a tárgyalások befejezésével ajánlati kööttség lép életbe.

Ezt követően Ajánlatkérő kiosztotta az ártárgyalás 3. körében benyújtandó formanyomtatványokat.

Ajánlatkérő ismertette, hogy az ártárgyalás 3 körében az ajánlatok benyújtás határideje: 14 óra 00 perc.

Ajánlattevők kérdést nem tettek fel.

Ajánlatkérő 12 óra 15 perckor a tárgyalást berekesztette, és bejelentette, hogy a folytatólagos tárgyalásra 14 óra 00 perckor kerül sor.

Ugyanazon a napon 14 óra 00 perckor Ajánlatkérő megnyitotta a folytatólagos tárgyalást.

A beadási határidőig (14.00 óra) minden Ajánlattevő beadta ajánlatát. Ajánlatkérő felbontotta a 3. körben benyújtott dokumentációkat.

Az ártárgyalás 3. körében minden Ajánlattevő az előző körben beadott ajánlatban szereplő Egyösszegű Ajánlati árnál kedvezőbb ajánlatot adott.

A bontás során ismertetett adatokat a 4. sz. melléklet tartalmazza.

Ajánlattevők kérdést nem tettek fel.

Balogh Árpád tájékoztatta az Ajánlattevőket, hogy az eredményhirdetés időpontja az utolsó tárgyalási fordulót követő negyvenötödik napon 10.00 óra, azaz 2008. július 24-én 10.00 óra.

Balogh Árpád megköszönte a jelenlévők közreműködését, az ajánlatokat további értékelésre átvette, és a tárgyalásokat lezárta.

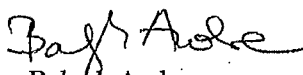
Mellékletek

Bontás során ismertett adatok összefoglaló táblázatai (1. – 4. melléklet)

Jelenléti ív (5. melléklet)

kmf.

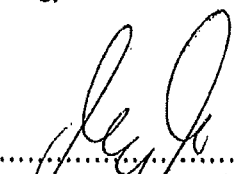
Jegyzőkönyvet készítette:


Balogh Andrea
EUROMETRO Kft.

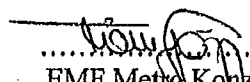
Ajánlattevők a jelen jegyzőkönyvben szereplő aláírásukkal igazolják, hogy a jegyzőkönyvet és annak mellékleteit egy másolati példányban átvették.

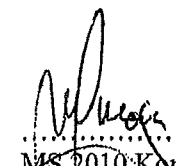
A jegyzőkönyvet, annak mellékleteivel együtt ellenőrizte és jóváhagyta:

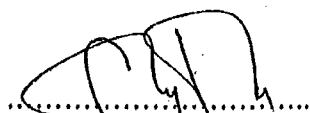
Ajánlatkérő nevében:


.....
Balogh Árpád
BKV Zrt./DBR Metró Projekt Igazgatóság

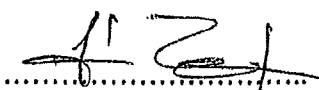
Ajánlattevők nevében:

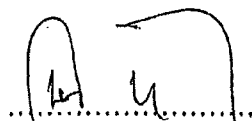

.....
EMF Metro Konzorcium
névében


.....
MS 2010 Konzorcium
névében


.....
M4 Railway Konzorcium
névében


.....
PV Metró Vágány Konzorcium
névében


.....
SZMM4 Konzorcium
névében


.....
Tóth T.D. Kft.
névében

1. melléklet

Budapesti 4. sz. Metróvonal Co-08. Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése

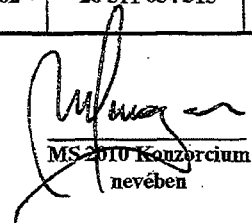
Közbeszerzési eljárás 3. tárgyalási forduló

INDULÓ AJÁNLATI ÁR [forint]

Sorszám	1.	2.	3.	4.	5.	6.
Ajánlattevő megnevezése	SZMM4 Konzorcium	PV Metró Vágány Konzorcium	Tóth T.D. Kft.	M4 Railway Konzorcium	EMF Metró Konzorcium	MS 2010 Konzorcium
Ajánlati Ár (nettó)	17 700 248 563	19 698 867 472	25 369 899 315	17 540 000 003	16 427 405 425	20 713 069 960
Napi munkák	161 611 480	245 687 390	131 155 000	159 758 160	154 543 000	247 604 975
Feltételes összeg	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000
EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR (nettó)	18 871 860 043	20 954 554 862	26 511 054 315	18 709 758 163	17 591 948 425	21 970 674 935

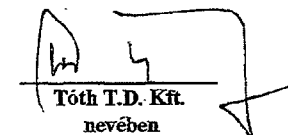

EMF Metró Konzorcium
névében


PV Metró Vágány Konzorcium
névében


MS 2010 Konzorcium
névében


SZMM4 Konzorcium
névében


M4 Railway Konzorcium
névében


Tóth T.D. Kft.
névében

Balogh Árpád
BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság névében

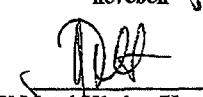
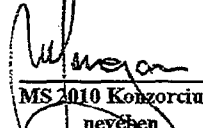
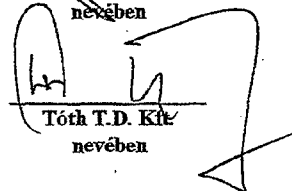
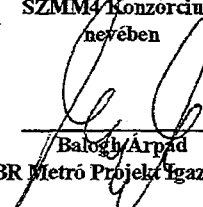
Budapest, 2008. június 9.

Budapesti 4. sz. Metróvonal Co-08. Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése

Közbeszerzési eljárás 3. tárgyalási forduló

KÖZBENSÓ AJÁNLATI ÁR I [forint]

Sorszám	1.	2.	3.	4.	5.	6.
Ajánlattevő megnevezése	SZMM4 Konzorcium	PV Metró Vágány Konzorcium	Tóth T.D. Kft.	M4 Railway Konzorcium	EMF Metró Konzorcium	MS 2010 Konzorcium
Ajánlati Ár (nettó)	17 700 200 000	19 598 867 472	24 369 899 315	17 041 000 000	16 417 000 000	20 263 000 000
Napi munkák	161 611 400	245 687 390	131 155 000	159 000 000	154 543 000	200 000 000
Feltételes összeg	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000
EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR (nettó)	18 871 811 400	20 854 554 862	25 511 054 315	18 210 000 000	17 581 543 000	21 473 000 000


EMF Metró Konzorcium
névén
PV Metró Vágány Konzorcium
névén
MS 2010 Konzorcium
névén
SZMM4 Konzorcium
névén
M4 Railway Konzorcium
névén
Tóth T.D. Kft.
névén
Balogh Árpád
BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság névén

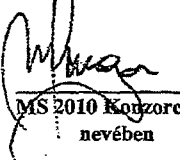
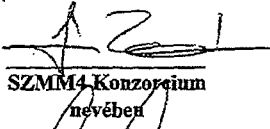
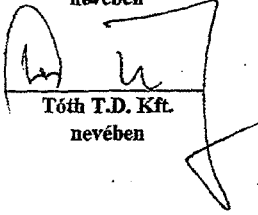
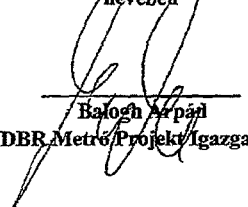
Budapest, 2008. június 9.

Budapesti 4. sz. Metróvonal Co-08. Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése

Közbeszerzési eljárás 3. tárgyalási forduló

KÖZBENSŐ AJÁNLATI ÁR II. [forint]

Sorszám	1.	2.	3.	4.	5.	6.
Ajánlattevő megnevezése	SZMM4 Konzorcium	PV Metró Vágány Konzorcium	Tóth T.D. Kft.	M4 Railway Konzorcium	EMF Metró Konzorcium	MS 2010 Konzorcium
Ajánlati Ár (nettó)	17 700 150 000	19 588 867 472	24 000 000 000	17 000 000 000	16 400 000 000	19 973 000 000
Napi munkák	161 611 400	245 687 390	131 155 000	158 000 000	154 543 000	190 000 000
Feltételes összeg	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000
EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR (nettó)	18 871 761 400	20 844 554 862	25 141 155 000	18 168 000 000	17 564 543 000	21 173 000 000


EMF Metró Konzorcium
névén
PV Metró Vágány Konzorcium
névén
MS 2010 Konzorcium
névén
SZMM4 Konzorcium
névén
M4 Railway Konzorcium
névén
Tóth T.D. Kft.
névén
Balogh Árpád
BKV Zrt. DBR Metró/Projekt Igazgatóság névén

Budapest, 2008. június 9.

Budapesti 4. sz. Metróvonal Co-08. Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése

Közbeszerzési eljárás 3. tárgyalási forduló

VÉGSŐ AJÁNLATI ÁR [forint]

Sorszám	1.	2.	3.	4.	5.	6.
Ajánlattevő megnevezése	SZMM4 Konzorcium	PV Metró Vágány Konzorcium	Tóth T.D. Kft.	M4 Railway Konzorcium	EMF Metró Konzorcium	MS 2010 Konzorcium
Ajánlati Ár (nettó)	15 728 266 058	17 385 000 000	12 320 000 000	11 516 868 199	14 800 000 000	17 076 000 000
Napi munkák	161 611 400	200 000 000	130 000 000	133 131 800	154 543 000	155 000 000
Feltételes összeg	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000	1 010 000 000
EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR (nettó)	16 899 877 458	18 595 000 000	13 460 000 000	12 659 999 999	15 964 543 000	18 241 000 000

EMF Metró Konzorcium
névén

PV Metró Vágány Konzorcium
névén

MS 2010 Konzorcium
névén

SZMM4 Konzorcium
névén

M4 Railway Konzorcium
névén

Tóth T.D. Kft.
névén

Balogh Árpád
BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság névén

Budapest, 2008. június 9.

JELENLÉTI ÍV

a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatali helyiségében
2008. június 9-án, 10.00 órakor a „4. sz. metróvonal I. szakasz: Alagúti és felszíni (járműtelepi)
vágányok építése – Co-08” tárgyában tartott

3. tárgyalási fordulóhoz

NEV	INTÉZMÉNY	TELEFON	E-MAIL	ALÁÍRÁS
NÉMETH M. TIBOR	DBR METRÓ	411 3050	mmethm@metrolab.hu	
Blahó Tibor	EUROMETRÓ	897-2673	blahot@euro-metro.hu	
Csentrányi György	EUROMETRÓ/ MHV-COVINS Kft.	431-77-12	mihovcovins@mhv-covins.hu	
Ócsa R. Tamás	DBR METRÓ	411 3053	loosht@metrolab.hu	
SIPOSNÉ KONRÁD JUDIT	BKV Zrt.	20/4599146	SIPOSNEK@bkv.hu	
Lócsa Árpád	SZMMK Konzorc	63/311-974	varutejules@szmmk.hu	
Hajdajki Péter	SZMMK Konzorc	63/311-974	varutejules@szmmk.hu	
Székely Anna	Terovias	20/572-9002	sebek.anna@terovias.hu	
Tóth Gergő	DBR METRÓ KONR	30/634-5958	gtoth@euro-metro.hu	
Szabados Mihály	—	30/350-0019	iszabados@btk.hu	
Szalai Zoltán	M. H. ZALAI KONR	30/9410-850	KOZEPKOLG@T-ONLINE.HU	
Böcs Csaba	—	30/9410-840	—	
Ózari Gergely	—	30/9422-600	—	
Lakatos Béla	Tóth T. D. Kft.	20/9514-204	bela.lakatos@ttcl.hu	
FEJLNER BATALIN	—	30/604-62-09	ttcl@ttcl.hu	
Tóth Tibor	—	20/9346532	ttcl@ttcl.hu	
Hegyi Zoltán	RORE Kft	30/4111648	zoltan.hegyi@por.hu	
KEGÉDŐS János	MAVOPHAR Kft.	30/6135391	MAVOPHAR@MAVOPHAR.HU	
Julio Hupa	M-S 2010		juliohupa@hotmail.com	
VARGA M.S.	—		huvapad@maestrocell.hu	
TURÁNYIK GYULA	—		gyuturanyik@maestrocell.hu	

2. oldal

JEGYZŐKÖNYV

2. TÁRGYALÁSI FORDULÓ

AJÁNLATTEVŐ: TÓTH T.D. KFT.

Helyszín: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatali helyisége
(Budapest VII., Kéthly Anna tér 1., III. emelet)

Időpont: 2008. június 2., 14.00 óra

Tárgy: 4. sz. metróvonal I. szakasz: Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése
Co-08. sz. szerződés – ajánlattételi szakasz

Balogh Árpád, a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság képviselőjében köszöntötte az Ajánlattevő képviselőt, majd az alábbiakat ismertette.

1. Műszaki tárgyalások jegyzőkönyvei

Az 1. tárgyalási forduló – mindkét fél által aláírt – jegyzőkönyvét Ajánlatkérő az 1. tárgyalás napján minden Ajánlattevőnek átadta (Minden Ajánlattevőnek a „saját” tárgyalásán felvett jegyzőkönyvet).

Ajánlatkérő a mai napon, jelen tárgyalást megelőzően, tájékoztatásul minden Ajánlattevőnek átadta az 1. tárgyalási forduló során felvett minden tárgyalási jegyzőkönyvet (a többi Ajánlattevővel folytatott tárgyalások jegyzőkönyveit).

Ajánlatkérő közvetlenül a tárgyalást követően átadja minden Ajánlattevőnek a „saját” 2. tárgyalási fordulójának jegyzőkönyvét. Valamint a holnapi napon minden Ajánlattevő részére megküldi a 2. tárgyalási forduló során felvett minden tárgyalási jegyzőkönyvet (a többi Ajánlattevővel folytatott tárgyalások jegyzőkönyveit is).

2. Műszaki tárgyalásokat követően benyújtott dokumentumok

Az 1. tárgyalási fordulót követően benyújtott dokumentumok felülvizsgálata, illetve az Ajánlattevők által benyújtott dokumentumok összességét (Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlat, 1. tárgyalási fordulót megelőzően, illetve azt követően benyújtott dokumentumok) figyelembe véve az Ajánlatok – műszaki – megfelelőségének vizsgálata folyamatban van.

3. Tűzcsapok

A 3.sz. Kiegészítés K138 kérdésben adott válaszban a tűzcsapok telepítésére vonatkozóan adatszolgáltatásként a közmű genplán lett meghatározva, azonban a terven a tűzcsapok nem teljes körűen lettek feltüntetve, ezért Ajánlatkérő jelen tárgyalás során Ajánlattevőnek átadja a módosított közmű genplánt (TEN JT KÖZ 001 01 080602).

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – C0-08

4. Közműfejlesztési hozzájárulás

A 3.sz. Kiegészítés 231 kérdésre adott válasz értelmében:

„A járműtelepi közmű csatlakozásokért kell közműfejlesztési hozzájárulást fizetni. A közműfejlesztési hozzájárulás megfizetése és a kapcsolódó ügyintézés jelen tender részeként a nyertes Ajánlattevő feladata.”

A fentieket az alábbiak szerint pontosítjuk, közművenként:

Csapadékvíz elvezetés: Közműfejlesztési hozzájárulást nem kell fizetni jelen szerződés keretében

Víz: Közműfejlesztési hozzájárulást nem kell fizetni jelen szerződés keretében

Gáz: Közműfejlesztési hozzájárulást nem kell fizetni jelen szerződés keretében

Térvilágítás: Közműfejlesztési hozzájárulást nem kell fizetni jelen szerződés keretében

Áramellátás: Közműfejlesztési hozzájárulást nem kell fizetni jelen szerződés keretében

Szennyvízcsatorna: Közműfejlesztési hozzájárulást jelen szerződés keretében kell fizetni

A közműfejlesztési hozzájárulás mértéke: 30.000.000 forint, melyet a Feltételes Összegek 2. Egyéb költségek között kell szerepeltetni.

Ennek megfelelően az Ajánlati Nyilatkozat 3C Jegyzéke az alábbiak szerint pontosítandó.

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – Co-08

**AJÁNLATI NYILATKOZAT 3C JEGYZÉK
FELTÉTELES ÖSSZEGEK JEGYZÉKE**

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

1. Tartalékkeret

Tartalékkeret Feltételes Összege összesen

850.000.000 Forint

2. Egyéb költségek

Tétel megnevezése	Összeg (forint)
Statikus mérnök szakértő	5.000.000
Geodéziai ellenőrzés	80.000.000
Vasúti pálya szakértő	15.000.000
Zaj és rezgéstechnikai szakértő mérnök	15.000.000
Felépítmény diagnosztikai szakértő mérnök	5.000.000
Közterület felügyelet	5.000.000
Rendőrségi közreműködés	5.000.000
Közműfejlesztési hozzájárulás	30.000.000
Egyéb költségek összesen (forint)	160.000.000

FELTÉTELES ÖSSZEGEK ÖSSZESÍTÉSE

1. Tartalékkeret

850.000.000 Forint

2. Egyéb költségek

160.000.000 Forint

Feltételes Összegek összesen*

1.010.000.000 Forint

* Ezt kell átvezetni az Ajánlati Nyilatkozatba

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – Co-08

5. Ajánlati Keretösszeg

Az Ajánlati Nyilatkozat vonatkozó pontját az alábbiak szerint kérjük szerepeltetni – természetesen kitöltve – a Végleges Ajánlatban:

3. Ajánlati Keretösszeg felbontása:

Ajánlati Ár (nettó): _____ forint

Napi munkák (nettó): _____ forint

Feltételes összeg 1.010.000.000 forint

AJÁNLATI KERETÖSSZEG: _____ forint + ÁFA

Azaz (betűkkel): _____

vagy olyan összeg, mely megfelel fent említett feltételeknek.

Az általános forgalmi adó mértéke és összege, valamint az adófizetési kötelezettség a mindenkor hatályos jogszabályok szerint alakul.

A Szerződéses Megállapodás vonatkozó része (4. pont) is a fentieknek megfelelően módosul.

Az Ajánlati Nyilatkozat 1. Függelékében szereplő táblázatot az alábbiak szerint kérjük szerepeltetni – természetesen kitöltve – a Végleges Ajánlatban:

	Mérőszám	
Ajánlati Keretösszeg felbontása		
Ajánlati Ár (nettó):	forint	
Napi munkák	forint	
Feltételes összeg	forint	1.010.000.000.-
Egyösszegű Ajánlati Ár (nettó)	forint	

6. Jogszabályi módosulások miatti kiigazítások (Szerződéses Feltételek 13.7 alcikkely)

A Különleges Szerződéses Feltételek 13.7 alcikkelyének vége kiegészül az alábbiak szerint:

Az Alcikkely végére hozzáadandó:

A jelen Alcikkelyben foglaltak alól kivételt képeznek a bármely adóra, illetékre, eljárási díjra vonatkozó jogszabály módosulások.

Amennyiben adóra, illetékre vagy eljárási díjra vonatkozó jogszabályok módosulása miatt (beleértve ebbe új jogszabályok megjelenését, vagy a meglévők hatályon kívül helyezését, vagy módosítását) növekednek, vagy csökkennek a költségek a Szerződéses Ár nem igazítható ki.

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – Co-08

Ennek megfelelően a Különleges Szerződéses Feltételek 14.1 (c) pont az alábbiak szerint módosul:

A Vállalkozó minden olyan adót, illetéket és díjat köteles kifizetni, amelyet a Szerződés szerint neki kell fizetni, és a Szerződéses Ár nem igazítható ki ezeknek a költségeknek bármelyike miatt.

7. Szerződéses megállapodás

Ajánlatkérő az alábbiak szerint pontosítja a Szerződéses megállapodás 3. bekezdés (4. oldal) vonatkozó részét: „bármilyen – jelen szerződés nem szerződésszerű teljesítése miatt – ezekben keletkezett hiba kijavítására”.

Ajánlatkérő pontosítja a Szerződéses megállapodás 4. pont (5. oldal) vonatkozó részét alábbiak szerint: „Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a Létesítmény tervezéséért, kivitelezéséért és befejezéséért...”

8. Ajánlattevő az alábbi kérdéseket

Kérdés: Különleges Szerződéses feltételek 1.2.1. cikkely értelmében a Költség és Ésszerű haszon mértéke 5 %. Ezt milyen esetekre kell értelmezni?

Válasz: Minden esetben, ahol a szerződés Költség és Ésszerű haszon megnevezést használ.

Kérdés: Különleges Szerződéses feltételek 10.2.1. cikkelye értelmében Ajánlatkérő részeiben is átvetheti a Végleges Létesítmény bármely részét. Fog élni ezzel a lehetőséggel az Ajánlatkérő?

Válasz: Az alcikkely első bekezdésének megfelelően a Megbízó kizárólagos belátása szerint fog dönteni, hogy a Különleges szerződéses feltételek 10.2.1. cikkelye szerint átvesszi-e a Végleges Létesítmény bármely részét.

9. Közbeszerzési eljárás további menete

Az Ajánlati felhívás és az Ajánlatkérési dokumentáció előírásaival összhangban a 2. tárgyalási forduló lezárását követő 5. munkanapon, azaz **2008. június 9-én 10 óráig** az Ajánlattevőknek be kell nyújtaniuk:

- a módosított Ajánlati Nyilatkozatot és Függelékait, valamint a 3. és 4. jegyzékeket melyek az Ajánlatkérési dokumentáció, illetve a tárgyalási fordulók során történt összes megállapodás figyelembe vételével kerülnek összeállításra.

A dokumentumokat egy eredeti és két másolati példányban kérjük benyújtani a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóságához (1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1. III. emelet).

A benyújtandó dokumentumokon a „Tárgyalás alapjául szolgáló” Ajánlat, Ajánlati Keretösszeg stb. kifejezések helyett Ajánlat, Ajánlati Keretösszeg stb. („Tárgyalás alapjául szolgáló” megnevezés nélkül) kérjük feltüntetni!

A beadott dokumentumok nyilvános bontására **2008. június 9-én 10 órakor** kerül sor.

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – Co-08

Harmadik tárgyalási forduló:

Ugyenezen a napon Ajánlatkérő az Ajánlattevőkkel három körben ártárgyalást tart. Az Ajánlattevők az ártárgyalás folyamán már csak az Ajánlati Árat módosíthatják.

Ajánlatkérő az ártárgyalás minden köre előtt kioszt minden Ajánlattevő részére egy formanyomtatványt 3 példányban (egy „eredeti példány” és két „másolati példány” felirattal ellátott formanyomtatvány). Az Ajánlattevőknek ezen formanyomtatványokat kell kitölteni, cégszerűen aláírva benyújtania az egyes tárgyalási körökben. Amennyiben bármilyen eltérés lenne az „eredeti”, illetve „másolati” példányok között, az eredeti példány a mértékadó.

A kitöltött formanyomtatványokat olyan személy(ek)nek kell aláírnia, aki(k) megfelelően fel vannak hatalmazva arra, hogy kötelezzék az Ajánlattevőt a szerződés betartására. Amennyiben az ártárgyalás során benyújtandó dokumentumokat nem az a személy(ek) írja(k) alá, aki a Részvételi Jelentkezést, vagy a Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlatot, akkor ezen személy(ek) jogosultságát (felhatalmazását) írásos, eredeti (vagy közjegyző által hitelesített) meghatalmazás formájában csatolni kell a második tárgyalási fordulót követően „elsőként” (2008. június 9-én 10 órakor) benyújtandó Ajánlathoz.

Minden tárgyalási kör után Ajánlatkérő minden Ajánlattevővel ismerteti az Ajánlati Árakat, Napi Munkákat, és az Egyösszegű Ajánlati Árakat.

Az Ajánlattevő a második tárgyalási fordulót követően beadott 4. jegyzékben – összhangban az Ajánlatkérési dokumentációban rögzítettekkel – módosíthatja a mérföldköveket (A Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlatban szereplő mérföldkövekhez képest is).

Az Ajánlattevők a második tárgyalási fordulót követően „elsőként” (2008. június 9-én 10 órakor) beadott Egyösszegű Ajánlati ára lehet magasabb, mint a Tárgyalás alapjául szolgáló Egyösszegű Ajánlati ára, de az ártárgyaláson már csak az „elsőként” beadott, illetve az előző körben megadott Egyösszegű Ajánlati áránál kedvezőbb ajánlatot tehetnek. Az Ajánlattevőknek az ártárgyalás minden körében kell ajánlatot adnia!

Amennyiben valamelyik Ajánlattevő az ártárgyalás valamely körében mégsem nyújt be ajánlatot, ezt követően a további körökben nem jogosult ajánlatot tenni. Ebben az esetben az ajánlat értékelésekor Ajánlatkérő az Ajánlattevő által benyújtott utolsó érvényes ajánlatot veszi figyelembe.

Ajánlattevőknek árendeményét nem %-os, hanem forint alapon kell megadnia, és lehetősége van arra, hogy különböző mértékben adjon engedményt az Ajánlati Árából (3A Jegyzék), illetve a Napi munkák árából (3B Jegyzék).

Ajánlatkérő a Végleges Ajánlati Ár és a Végleges Napi munkák egyes tételeit a második tárgyalási fordulót követően „elsőként” (10 órakor) benyújtott ajánlatban megadott Ajánlati ár és a harmadik fordulóban megadott ár arányában számítja ki.

Az első tárgyalási körben 11.00 óráig kell benyújtani az ajánlatot, Ajánlatkérő az ajánlatok bontását 11.00. órakor kezdi meg.

A második tárgyalási körben 12.00 óráig kell benyújtani az ajánlatot, Ajánlatkérő az ajánlatok bontását 12.00. órakor kezdi meg.

A harmadik tárgyalási körben 14.00 óráig kell benyújtani az ajánlatot, Ajánlatkérő az ajánlatok bontását 14.00. órakor kezdi meg.

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE – Co-08

Ajánlati biztosíték:

Az Ajánlattevőnek – az utolsó tárgyalás időpontjáig – Ajánlati Biztosítékot kell nyújtania, melynek összege 100.000.000 (százmillió) forint, vagy 400.000 (négyszázezer) euró.

Igazolás módja (a második tárgyalási fordulót követően elsőként - 2008. június 9-én, 10.00 órakor - beadott ajánlattal együtt benyújtandó): átutalás esetén a visszavonhatatlan banki átutalás és az Ajánlatkérő számláján történő jóváírás eredeti igazolása, bankgarancia esetén az eredeti garancialevél csatolása, biztosítási szerződés alapján kiállított kötelezvény esetén az eredeti kötelezvény.

Amennyiben Ajánlattevő az Ajánlati Biztosítékot nem, vagy nem az előírtaknak megfelelően bocsátja rendelkezésre, úgy az ajánlat érvénytelen.

Jegyzőkönyv hiteletül

.....
Balogh Árpád
Ajánlatkérő képviselője

.....
Tóth Tibor
Ajánlattevő képviselője

JEGYZŐKÖNYV**MŰSZAKI TÁRGYALÁSRÓL****AJÁNLATTEVŐ: TÓTH T.D. KFT.**

Helyszín: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatali helyisége
(Budapest VII., Kéthly Anna tér 1., III. emelet)

Időpont: 2008. május 19., 11.30 óra

Tárgy: 4. sz. metróvonal I. szakasz: Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése
Co-08. sz. szerződés – ajánlattételi szakasz

Jelen vannak: mellékelt jelenléti ív szerint

Balogh Árpád, a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság képviselőjében köszöntötte az Ajánlattevő képviselőt.

Ezt követően az Ajánlatkérő és az Ajánlattevő képviselői egyeztették a benyújtott hiánypótlások ellenőrzésének eredményét.

1. A D Jegyzékben megadott információk (182. oldal) alapján nem derül ki egyértelműen, hogy a megajánlott betonagyazat teljesíti az Ajánlatkérési dokumentáció vonatkozó részében meghatározott feltételeket. Kérjük, nyilatkozzanak, hogy az Ajánlatkérési dokumentációban a betonagyazatra előírt betonminőség kerül alkalmazásra.

Rendben

2. A G Jegyzékben nem került csatolásra a felhasználni kívánt főbb berendezések alkalmazási ütemterve. Kérjük ennek pótlását (alagúti vágánybeton építés, vágányépítés, vasúti szállítások, közműépítés, támfalépítés munkafolyamatokhoz alkalmazni kívánt gépek / berendezésekkel).

Rendben

3. A G Jegyzék (331. oldal) Kocsiszíni tároló és aknás vágányok sínleerősítési rajzánál hiányzik a síndőlés megoldásának módja. Kérjük ennek bemutatását, pontosítását.

Rendben

4. A G Jegyzékben megadott információk (341. és 345. oldal) alapján nem derül ki egyértelműen, hogy a megajánlott ütközőbak teljesíti az Ajánlatkérési dokumentáció – és az Ajánlatkérő által kiadott Kiegészítések – vonatkozó részében meghatározott feltételeket (ütközési magasság, ütközőbak kialakítása). Kérjük a fentiek bemutatását.

Rendben

5. A G jegyzékben megadott információk alapján, nem állapítható meg, hogy a megajánlott teherjárművek (vonó és vontatott) alkalmasak tárgyi munkáknál az alagúti vasúti szállításokra. Kérjük ennek igazolását. (elférnek-e a rakszelvényben).

Rendben

A hiánypótlások megfelelőségének egyeztetését követően az Ajánlatkérő és az Ajánlattevő az alábbi műszaki kérdéseket egyeztette.

1. Saját hiánypótlásként becsatolt anyagot a zaj és rezgésre vonatkozóan, az Ajánlatban lévő számítási hibát korrigálta.

Az Ajánlattevő által tett kiegészítést a zaj és rezgésre vonatkozóan az Ajánlatkérő megkapta és elfogadta.

2. Az alagúti vágányépítés technológiájára két alternatívát adott meg, az alulról fölfelé és a felülről lefelé történő építést.

A Megbízó igénye az alagúti vágányépítésnél a felülről lefelé történő építési technológia alkalmazása.

Az alagúti kitérők építésére a fentiek értelemszerűen vonatkoznak.

A Megbízó igénye, hogy a pályázó egyik vágánytípusnál se tervezzen – a vágánybeton magassági hibáinak kiegyenlítésénél – betonvéséssel illetve alálemezezéssel.

Ajánlattevő nyilatkozik, hogy a felülről lefelé építést fogja alkalmazni, és a fenti megbízói igényt tudomásul vette és elfogadta. Ajánlatkérő további dokumentumok benyújtását ezzel kapcsolatban nem igényli.

3. Harmadiksn porcelán támszigetelő

Megbízó igénye: Mind az alagúti, mind pedig a felszínen „új típusú”, ólomhüvelyes porcelánszigetelőt kell alkalmazni (a beragasztott öntvényű porcelán támszigetelő nem megfelelő).

Ajánlattevő nyilatkozik, hogy a fenti megbízói igényt tudomásul vette és elfogadta. Ajánlatkérő további dokumentumok benyújtását ezzel kapcsolatban nem igényli.

4. Zaj és rezgésvédelem: „B” kategóriájú védettséget igénylő nyomvonal-szakaszok

Megbízó igénye: A Műszaki Követelmények 6.1 pont 1/bal és 1/jobbs táblázatokban szereplő nyomvonal-szakaszoknál mindenhol egységes „B” fokozott zaj- és rezgésvédelem alkalmazása szükséges.

Kérjük az Ajánlatban vagy a hiánypótlásban becsatolt, ezen igénynek ellentmondó dokumentumok aktualizálását, javítását.

Az Ajánlattevő az alábbi kérdést intézte a Megbízóhoz:

1. Az Ajánlatkérési dokumentáció, illetve az Ajánlatkérő által kiadott 3. sz. Kiegészítés értelmében, ahol a Kötbérterhes határidő megnevezésében az „összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése” kifejezés szerepel, ott a teljesítéshez valamennyi munka (harmadiksn, menekülőjárda, kábeltartók, víznyelő aknák) befejezése szükséges. Kinek a feladata az elkészült szerkezetek, pályaelemek őrzése, megóvása, a kötbérterhes határidő teljesítése és a műszaki átadás-átvétel közötti időszakban?

Ajánlatkérő válasza: A kötbérterhes határidő teljesítésekor nem kerül sor rész műszaki átadás-átvételtre. A műszaki átadás-átvételtre egységesen a szerződés teljesítésekor kerül sor.

Jelen eljárás nyertes Ajánlattevőjének szerződéses kötelezettsége az elkészült szerkezetek, pályaelemek megóvása kötbérterhes határidő teljesítése és a műszaki átadás-átvétel közötti időszakban.

2. Az ideiglenes utak építése jelen eljárás nyertes Ajánlattevőjének feladata, a végleges utak építése viszont másik szerződés keretében történik.

Ajánlatkérő válasza: Ajánlatkérő megerősíti Ajánlattevő értelmezését, az Ajánlatot ennek figyelembe vételével kérjük megadni.

Az ehhez kapcsolódó minden további szükséges információt interfész egyeztetések keretében kell rögzíteni a Kijelölt Vállalkozóval.

3. A támfal mellett, párhuzamosan kiépítendő szivárgó rendszert is jelen szerződés keretében kell kiépíteni?

Ajánlatkérő válasza: Igen

4. Hol van pontosan a járműtelepen a földmunka határa?

Ajánlatkérő válasza: A környező utak (telepen belüli) szegélyénél, illetve a támfalak megépíthetőségénél.

5. Befejeződik-e az alagútépítés a járműtelep munkaterület átadásáig, illetve a meglévő csapadékvíz hálózat elbontása jelen szerződés nyertes Ajánlattevőjének feladatát képezi?

Ajánlatkérő válasza: Igen a csapadékvíz hálózat elbontása jelen szerződés nyertes Ajánlattevőjének feladata, de ezen munka ütemezése nem függ össze az alagútépítés befejezésének időpontjával.

6. Van-e az Iparvágálynak érvényes létesítési engedélye?

Ajánlatkérő válasza: Igen.

7. Az átemelő szivattyúk telepítését más szerződés kivitelezője végzi. Csak a szivattyút hozza másik kivitelező, és az összes többi „egyéb felszerelés” biztosítása jelen eljárás nyertes Ajánlattevőjének feladatát képezi?

Ajánlatkérő válasza: Igen.

Amennyiben a tárgyalások eredményeként Ajánlatkérő olyan további műszaki pontosítást kíván tenni, amely a tárgyaláson nem került rögzítésre, de minden Ajánlattevőt érint, akkor a tárgyalások után Ajánlatkérő minden Ajánlattevőt, egyidejűleg írásban értesít, az ilyen „pótlólagos” Megbízói igényről, illetve ha van ilyen, akkor az értesítésben meghatározásra kerül, hogy ezzel kapcsolatban mi az Ajánlattevők „feladata” (pl. nyilatkozat az elfogadásról). Amennyiben nem merül fel ilyen további igény, Ajánlatkérő erről a tényről is egyidejűleg írásbeli értesítést küld minden Ajánlattevő részére.

A tárgyaláson meghatározott – a fentiekben rögzített – dokumentumok benyújtási határideje: 2008. május 26. (hétfő) 16 óra.

A dokumentumokat egy eredeti és két másolati példányban kérjük benyújtani a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóságához (1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1. III. emelet)

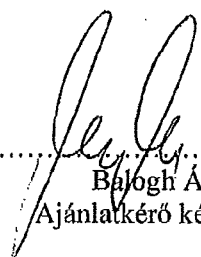
A második tárgyalási forduló (pénzügyi és szerződéses feltételek)

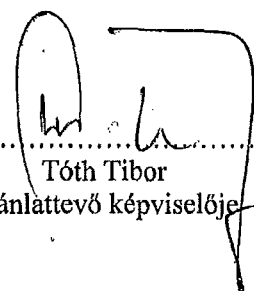
időpontja: 2008. június 2. 14.00 óra

helye: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság (Kéthly Anna tér 1. III. emelet)

Amennyiben a tárgyalások ütemezésében változás történik, Ajánlatkérő legalább két munkanappal korábban írásbeli értesítés küld az Ajánlattevők részére.

Jegyzőkönyv hitelétől


.....
Balogh Árpád
Ajánlatkérő képviselője


.....
Tóth Tibor
Ajánlattevő képviselője

JELENLÉTI ÍV

a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatali helyiségében
2008. május 19-én, 11.30 órakor a „4. sz. metróvonal I. szakasz: Alagúti és felszíni (járműtelepi)
vágányok építése – Co-08” tárgyában tartott

1. tárgyalási fordulóhoz

NÉV	INTÉZMÉNY	TELEFON	E-MAIL	ALÁÍRÁS
WAGNER ZOLTÁN	DBR METRÓ	20/4031713	wagnerz@metroy.hu	
JUVANCI Gabriel	Eurometro	20/3906754	juvanci@eurometro.hu	
BALOGH ANDREA	Eurometro Kft.	20/5193308	balogh.andrea@eurometro.hu	
SZELNER LÁTALIN	TÓTH T.D. Kft.	30/604-62-09	tt@tt.hu	
TÓTH TIBOR	TÓTH T.D. Kft.	20/146572	tt@tt.hu	
Lakatos Béla	TÓTH T.D. Kft.	20/9579304	bela.lakatos@tt.hu	
SIMON GYÖRGY	ARCUS Kft.	20/3524024	arcus@arcus.hu	
HORVÁTH ZOLTÁN	CDM Kft.	30/990-2442	horvath.zoltan@cdm.hu	
LUDWIGH ESZTER	CDM Kft.	30/2504839	ludwigh.eszter@cdm.hu	
TÓTH JÓZSEF	BFFN. KÖZLEK. JÁR.	327 13 11	tothj@bkk.hu	
FORIÁN SZABÓ PÉTER	Egyedi vállalkozás	30/2792302	fsz@paukelweb.hu	
SIRÓZSÁK WILHELM AUDIT	IKK Zrt.	21/4590146	sirozsak@ikk.hu	
Szabó B. Tünde	DBR METRÓ	20/9328765	szabob@metroy.hu	
Czentnari György	EUROMETRO / MHV-COSINUS Kft.	431-77-12	mczentnari@eurometro.hu	
Tilly Norbert	MHV-COSINUS Kft.	20/9578322	-	
Bianó Tibor	EUROMETRO Kft.	057-2673	bianot@eurometro.hu	
Balogh Árpád	DBR METRÓ	011-3052	balogaa@metroy.hu	

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

2008. JÚNIUS 9-I VÉGSŐ AJÁNLAT (14.00 ÓRA)



ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE
TÁRGYALÁSOS KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁS AJÁNLATI SZAKASZÁNAK 3. TÁRGYALÁSI FORDULÓJA

Helyszín: BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatali helyisége
(Budapest VII., Kéthly Anna tér 1. III. emelet)

Beadási határidő: 2008. június 9., 14.00 óra

EREDETI példány

ÁRTÁRGYALÁS - 3. KÖR

Ajánlattevő megnevezése: **TÓTH T.D. KFT.**

Ajánlatot teszünk a munkák elvégzésére és befejezésére a közbeszerzési eljárás írásos előzményeinek megfelelően, fenntartások és korlátozások nélkül, az alábbi összeg erejéig:

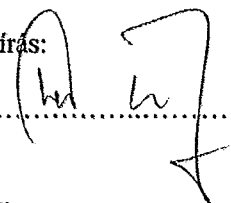
Ajánlati Ár (nettó):	<u>12.320.000.000</u> forint
Napi munkák	<u>130.000.000</u> forint
Feltételes összeg	1.010.000.000 forint
EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR (nettó):	<u>13.460.000.000</u> forint

azaz Tizenhárom milliárd négy százezer forint

Amennyiben a fent megadott árakban számszaki eltérés található, akkor Ajánlatkérő az Ajánlati Ár (nettó), a Napi munkák és a Feltételes összeg soraiban található összegeket veszi figyelembe, és ezek alapján korrigálja az Egyösszegű Ajánlati Árat.

Ajánlattevő felhatalmazott képviselőjének (képviselőinek) neve, aláírása:

Aláírás:



Név:

Tóth Tibor

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mémóköroda Kft.
1107 Budapest, Baza u. 22.







BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**AJÁNLATI NYILATKOZAT, ÉS FÜGGELÉKEI,
1., 2., 3. ÉS 4. JEGYZÉKEK**



AJÁNLATI NYILATKOZAT¹**BUDAPESTI 4. SZ. METRÓVONAL I. SZAKASZ:
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

[Helység és dátum]

Címzett:**Budapesti Közlekedési Zártkörűen Működő Részvénytársaság
H-1072 Budapest, Akácfa u. 15.****BENYÚJTOTTA**

	Az Ajánlattevő(k) neve(i)
Önálló Ajánlattevő	Tóth T.D. Fővállalkozói és Mérnökiroda Kft
Közös Ajánlattétel / Konzorcium tagjainak nevei	
Vezető*	
Tag 1*	
Tag 2*	
Stb.... *	

* Az Ajánlattevő törölheti/kiegészítheti további sorokkal, a partnerek számára szükség szerint.

KAPCSOLATTARTÓ SZEMÉLY (ezen ajánlatnál)

Név	Tóth Tibor
Szervezet	Tóth T.D. Fővállalkozói és Mérnökiroda Kft
Cím	1107 Budapest, Basa u. 22.
Telefon	06 (1) 459 60 90
Fax	06 (1) 216 30 99
E-mail	ttd@ttd.hu

¹: Az Ajánlattevő (közös ajánlattétel esetében a Konzorciumi szerződésben felhatalmazott személy(ek)) tölti ki és írja alá.

A fenti szerződésre vonatkozó Ajánlattételi Felhívásra válaszul alulírottak ezennel kijelentjük, hogy:

- 1 Áttanulmányoztuk, és teljes egészében elfogadjuk a [2007.december19.] keltű Co-08 számú Ajánlattételi Felhívás és az Ajánlatkérési Dokumentáció tartalmát és az Ajánlatkérési Dokumentáció szerves részét képező 1.2.3 számmal ellátott Kiegészítő tájékoztatásokat és a _____ számmal ellátott Módosításokat. Ezennel fenntartások vagy korlátozások nélkül, és teljes egészében elfogadjuk kikötéseit.
- 2 Ajánlatot teszünk a munkák elvégzésére és befejezésére az Ajánlatkérési Dokumentációban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően, fenntartások és korlátozások nélkül, az alábbi összeg erejéig.
- 3 Ajánlati Keretösszeg felbontása:

Ajánlati Ár (nettó):	25 369 899 315 forint
Napi munkák (nettó):	131 155 000 forint
Feltételes összeg	1 010 000 000 forint
AJÁNLATI KERETÖSSZEG:	26 511 054 315 forint+ÁFA

Azaz betűkkel): Huszonhatmilliárd-ötszáztizenegymillió-ötvennégyezer-háromszáztizennöt forint, vagy olyan összeg, mely megfelel fent említett feltételeknek.

Az általános forgalmi adó mértéke és összege, valamint az adófizetési kötelezettség a mindenkor hatályos jogszabályok szerint alakul.
- 5 Közös Ajánlattételünk minden tagja egyetemleges felelősséget vállal a szerződés teljesítéséért, és a közös ajánlattétel vezetője fel van hatalmazva arra, hogy kötelezze magát és utasításokat fogadjon minden tag nevében külön-külön és együttesen, így a vezető tag felelős a szerződés végrehajtásáért, a kifizetéseket is beleértve.
- 6 Amennyiben Ajánlatunkat elfogadták, akkor vállaljuk, hogy a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10%-a mértékű Teljesítési Biztosítékot benyújtunk az Szerződés Általános Feltételei 4.2 cikkelyének megfelelően.
- 7 Ajánlatunk összeállításakor figyelembe vettük a munkavállalók védelmére, és a munkafeltételekre vonatkozó, a teljesítés helyén hatályos kötelezettségeket.
- 8 Nyilatkozunk, hogy – amennyiben jelen közbeszerzési eljárás eredményeként a munkák megvalósítására kötendő Szerződés Cégünkkel (Konzorciumunkkal) kerül megkötésre – vállaljuk a 4-es sz. metróvonal egyéb, kapcsolódó munkálatait végző vállalkozókkal való együttműködést, és ennek költségét az Ajánlati Árunkban figyelembe vettük.
- 9 Elfogadjuk, hogy az Ajánlati Nyilatkozat Függelékei és az 1., 2., 3. és 4. Jegyzékek jelen Ajánlati Nyilatkozatunk részét képezik.

Cégszerű aláírás, pecsét

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mémóriroda Kft.
1107 Budapest, Basa u. 22.

Dátum .Budapest, 2008. június 6.

AJÁNLATI NYILATKOZAT 1. FÜGGELÉKE

EGYÖSSZEGŰ AJÁNLATI ÁR FELBONTÁSA

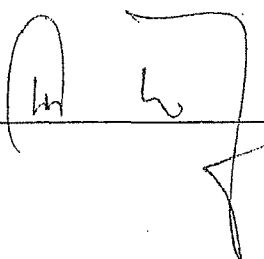
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

AJÁNLATTEVŐ NEVE: TÓTH T.D. Fővállalkozói és Mérnökiroda Kft

CÍME: 1107 Budapest, Basa u. 22.

	Mérőszám	
Ajánlati Keretösszeg felbontása		
Ajánlati Ár (nettó):	forint	25 369 899 315
Napi munkák	forint	131 155 000
Feltételes összeg	forint	1.010.000.000
Egyösszegű Ajánlati Ár (nettó):	forint	26 511 054 315

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



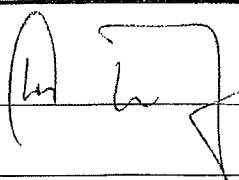
AJÁNLATI NYILATKOZAT 2. FÜGGELÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

[Megjegyzés: az Ajánlattevőnek a *-gal jelölt információkat meg kell adnia, és Ajánlata részeként be kell nyújtania, kivéve azon tételeket, melyeknél az Ajánlatkérő az egyes adatokat előzetesen szerepeltette]

Tétel	Alcikkely	Adatok
Megbízó neve és címe	1.1.2.2 & 1.3	Budapesti Közlekedési Zrt. (Budapest 1072 Akácfa u. 15.)
Vállalkozó neve és címe	1.1.2.3 & 1.3	Tóth T.D. Fővállalkozói és Mérnökiroda Kft 1107 Budapest, Basa u. 22. *
Mérnök neve és címe	1.1.2.4 & 1.3	Eurometro Kft. (Budapest 1143 Zászlós u. 18.)
A Létesítmény Megvalósításának időtartama	1.1.3.3	107 hét
Hiba Bejelentési Időszak	1.1.3.7	36 hónap
Elektronikus átviteli rendszerek	1.3	Telefax
Irányadó jog	1.4	Magyar Köztársaság joga
Hivatalos nyelv	1.4	Magyar
Kapcsolattartás nyelve	1.4	Magyar
A Helyszín hozzáféréseinek ideje	2.1	lásd jelen Függelék 2. Jegyzékét (Munkaterületek rendelkezésre állása)
A Teljesítési Biztosíték összege	4.2	A Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10 %-a, azokban a pénznemekben és arányokban, amelyekben a Szerződéses Ár fizetendő
A Megbízó Követelményeiben fellelhető hibák, mulasztások és hiányosságok értesítésének időszaka	5.1	28 nap
Rendes munkaidő	6.5	Vonatkozó jogszabályok szerint
Késedelmi kötbér	8.7 & 14.15(b)	lásd jelen Függelék 1. Jegyzékét (Kötbérterhes határidők és késedelmi kötbér)
A késedelmi kötbér maximális összege	8.7	Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10 %-a

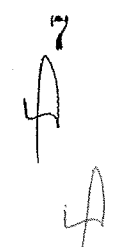
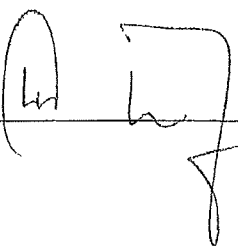
Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



AJÁNLATI NYILATKOZAT 2. FÜGGELÉKE (folyt.)
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Tétel	Alcikkely	Adatok
A Feltételes Összeg korrekciójának százaléka	13.5(b)	6%
Teljes előleg	14.2	A Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10 %-a
Pénznemek és arányok	14.2	forint
Előleg visszafizetésének kezdete	14.2(a)	amikor a tényleges teljesítést tartalmazó kifizetések elérik, vagy meghaladják a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 15%-át
Előleg visszafizetésének százaléka	14.2(b)	Fizetési Igazolás összegének 20%-a Az előleget vissza kell fizetni mielőtt a tényleges teljesítést tartalmazó kifizetések elérik, vagy meghaladják a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 80%-át
Visszatartott összeg mértéke	14.3	Fizetési Igazolás összegének 10%-a
Fizetés pénzneme(i)	14.15	forint
A Döntőbizottság a következő	20.2	Háromtagú Döntőbizottság
A kinevezést (ha nincs megegyezés) végzi	20.3	A Magyar Mérnöki Kamara Elnöke, vagy egy az Elnök által kijelölt személy

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



AJÁNLATI NYILATKOZAT 1. JEGYZÉK
KÖTBÉRTERHES HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELMI KÖTBÉR
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Kötbér- terhes határidő ref. száma	Kötbérterhes határidő megnevezése	Kezdési időponttól számított időszak (szerz. hét)	Késedelmi kötbér % 8.7 alciikkely
KD08/01 (1. alagúti vágány- szakasz)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az Etele térnél lévő jvsz és bvsz 4+78 szelvények valamint a jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények között.	50	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/02 (2. alagúti vágány- szakasz)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál lévő vége között (jvsz 72+26 és bvsz 72+50)	107	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/03 (jármű-telep 3. és 4. terület)	Az összes szükséges előkészítő munka befejezése a 3. és 4. területen	34	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/04 (jármű-telep 2. és 3. terület)	A 2. és 3. területhez szükséges összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése, beleértve a próbavágányt és a MÁV összekötő vágányt	77	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a

TÓTH T.D.
 Felelősalkotó és Mémőkészítő Kft.
 1107 Budapest, Baza u. 22.

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

AJÁNLATI NYILATKOZAT 1. JEGYZÉK (folyt.)
KÖTBÉRTERHES HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELMI KÖTBÉR
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

KD08/05 (jármű-telep 4. terület)	A 4. területhez szükséges összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése a kocsiszínnel együtt	90	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/06 (Kelenföld befejezés)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése a Kelenföld állomáson	85	Kötbér mértéke: 5.000.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 2%-a
KD08/07 (teljes befejezés)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése, a szerződés teljesítése	107	Kötbér mértéke: 12.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 5 %-a

A Kötbér teljes értéke nem haladhatja meg a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10%-át!

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mémőkiroda Kft.
1107 Budapest, Baza u. 22.

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

AJÁNLATI NYILATKOZAT 2A JEGYZÉK
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

(Birtoklásra) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Járműtelep (1. rész)	A terület magában foglalja a karbantartó, irányítóközponti és járműtároló épületeket, mely lehetővé teszi a járműtelepi karbantartó műhely, irányítóközponti és járműtároló épületek előkészítő munkáinak elvégzését. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 3. és 4. területeket.	1	34
Járműtelep (2. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi vágányokat, a MÁV összekötő vágányt és a próbavágányt, mely lehetővé teszi az előkészítő, vágányépítési és kapcsolódó kivitelezési munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 2. területet.	1	77

TÓTH T.D.

Fővállalkozó és Mémóriroda Kft.
1107 Budapest, Baza u. 22.

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

AJÁNLATI NYILATKOZAT 2B. JEGYZÉK
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA
(Hozzáféréssre) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Járműtelep (3. rész)	A terület magában foglalja a kocsiszínt, mely lehetővé teszi a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 3. területet.	60	77
Járműtelep (4. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi karbantartó, és irányítóközponti épületeket, mely lehetővé teszi a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 4. területet.	74	90
Járműtelep (2. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi vágányokat, a MÁV összekötő vágányt és a próbavágányt, mely lehetővé teszi az előkészítő, vágányépítési és kapcsolódó kivitelezési munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 2. területet.	78	107
1. alagúti vágány-szakasz (1. rész)	Az Etele tér és Gellért tér között (jvsz és bvsz 4+10 valamint jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények) az alagút felmérésére szolgáló terület	21	107
1. alagúti vágány-szakasz (2. rész)	Az 1. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület az Etele tér és Gellért tér között (jvsz és bvsz 4+10 valamint jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények)	26	107
2. alagúti vágány-szakasz (1. rész)	Az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál (jvsz 72+26 és bvsz 72+50) lévő vége között az alagút felmérésére szolgáló terület	56	107
2. alagúti vágány-szakasz (2. rész)	Kálvin tér (jvsz 49+48 és bvsz 49+33) és Keleti pu (jvsz 72+26 és bvsz 72+50) között a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület. A Rákóczi tér állomáson a 62. szerződéses héttől biztosított a zavartalan áthaladás.	56	107
2. alagúti vágány-szakasz (3. rész)	Gellért tér (jvsz a 37+91 és bvsz 37+74) és Kálvin tér (jvsz 49+48 és bvsz 49+33) között a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület.	94	107

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mémőkiroda Kft.
1107 Budapest, Bársu. 22.

AJÁNLATI NYILATKOZAT 2B. JEGYZÉK (folyt)
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

(Hozzáférésre) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Összekötő vágány	A terveken megadott, a járműtelep és a fővágányok közötti bevezető rámpán a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület a jvsz és bvsz 4+28 szelvények és a járműtelep között.	18	107
Kelenföld állomás	A Kelenföld állomáson lévő terület, beleértve a fordítóalagutat az állomás nyugati végénél a jvsz 0-20 és bvsz 0-16 szelvényektől a jvsz és bvsz 4+10 szelvényekig, mely a Szerződés szerinti vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgál.	69	107
Keleti pu. kihúzó műtárgy	A Keleti pu. kihúzó műtárgy alaplemeze a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére.	56	107

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

TÓTH T.D.
Fővállalkozó és Mérnökroda Kft.
1107 Budapest, Basa u. 22.

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3. JEGYZÉK
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

A 3. Jegyzék az alábbiakat foglalja magában:

- (i) 3A Jegyzék – Árak jegyzéke
- (ii) 3B Jegyzék – Napi munkák jegyzéke
- (iii) 3C Jegyzék – Feltételes Összegek jegyzéke

3A Jegyzék – Árak jegyzéke

A munkák, beleértve a tervezést is, 13 db kifizetés-helyre vannak felosztva, melyek mindegyike (az 1. kifizetés-hely /Előzetes tételek és rezsiköltségek/ kivételével) a munkákkal kapcsolatos fontos tételt vagy egymással összefüggő tételeket jelent. A 3A. jegyzékben szereplő, a szerződés szerint esetleg módosított kifizetés-hely értékek összege jelenti a Vállalkozónak a munkák végrehajtásáért és befejezéséért, valamint az összes egyéb szerződéses kötelezettség teljesítéséért fizetendő teljes összeget, a szerződésben megadottak szerint vagy abból következően, kivéve ha a fenti teljes összeg a Mérnök által meghatározott fizetési jogosultságok alapján az Általános Szerződéses feltételeknek megfelelően megváltozik. Az Árak jegyzékében bemutatott összegek nem tartalmazhatják az ÁFA-t.

A munkák körét és mértékét a szerződés szerint teljes körűen kell meghatározni, és Ajánlatkérő úgy tekinti, hogy az Árak jegyzéke egyértelműen megadja és jelöli az egyes kifizetés-helyekhez rendelt árat, amely lefedi a munkák teljes körét és mértékét.

Az 1. kifizetés-hely érték nem haladhatja meg a teljes ajánlati ár (3A Jegyzék összege) 10%-át. A 3. kifizetés-hely teljes összege nem haladhatja meg az ajánlati ár (3A Jegyzék összege) 5%-át.

A 3A jegyzék összesített értékét át kell vezetni az Ajánlati Nyilatkozatba.

3B Jegyzék – Napi munkák jegyzéke

A 3B jegyzéket az Ajánlattevő készíti el úgy, hogy a saját árait és a teljes összeget beírja valamennyi részletezett tételhez. Az áraknak magukban kell foglalni minden költséget, rezsiköltséget és hasznot.

A 3B jegyzék teljes értékét át kell vezetni az Ajánlati Nyilatkozatba.

3C Jegyzék – Feltételes Összegek jegyzéke

A 3C jegyzéket a Megbízó készítette el, és a 3C jegyzék összesített értékét át kell vezetni az Ajánlati Nyilatkozatba.

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3A JEGYZÉK

ÁRAK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Leírás	Ár (forint)
1. kifizetés-hely – Előzetes tételek, rezsiköltségek	2 023 304 976
2. kifizetés-hely – Geodéziai munkák	201 051 000
3. kifizetés-hely – Végleges létesítmények tervezése	435 987 000
4. kifizetés-hely – Járműtelepi közműmunkák	2 422 883 079
5. kifizetés-hely – Járműtelepi alépítményi munkák	346 168 518
6. kifizetés-hely – Járműtelepi vágányok és kitérők	5 197 692 438
7. kifizetés-hely – Járműtelep – MÁV összekötő vágány	941 978 151
8. kifizetés-hely – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés (működés próbával)	3 164 020 911
9. kifizetés-hely – Menekülő járda	1 517 776 920
10. kifizetés-hely – Kábeltartók	1 326 773 952
11. kifizetés-hely – Alagúti vágányok (beméréssel)	4 771 008 000
12. kifizetés-hely – Harmadik sínek	1 889 197 182
13. kifizetés-hely – Alagúti kitérők	1 132 057 188
AJÁNLATI ÁR * (1-13. kifizetés-hely összesen)	25 369 899 315

* Ezt kell átvezetni az Ajánlati Nyilatkozatba

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

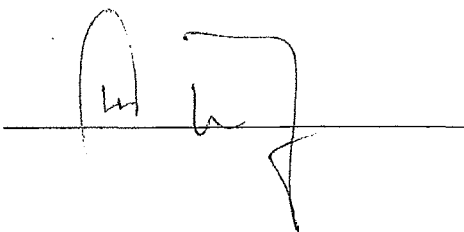
AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár	Ar összesen
		(forint/óra)	(forint)
Geodéta mérnök	100	10000	1 000 000
Figuráns	100	2200	220 000
Tervező mérnök	200	10000	2 000 000
Tervező technikus	100	6300	630 000
Ultraszónos sínvizsgáló technikus	50	6500	325 000
Vágánymérő és minősítő mérnök	50	10000	500 000
Főépítésvezető	100	12000	1 200 000
Építésvezető	100	9000	900 000
Művezető	100	7000	700 000
Logisztikai vezető	50	7500	375 000
Informatikus	50	7000	350 000
Munkahelyi technikus	100	6000	600 000
Brigádvezető	200	6500	1 300 000
Dieselmotordízel vezető	100	6500	650 000
Tolatóvezető	100	5300	530 000
Nehézgépkészítő	50	5300	265 000
Darukészítő	50	5300	265 000
Vasúti könnyűgép kezelő	50	5000	250 000
AT hegesztő	100	6500	650 000
Hegesztő	100	6500	650 000
Acs	50	3300	165 000
Betonozó kőműves	50	3300	165 000
Vasszerelő	50	3300	165 000
Lakatos	50	3700	185 000
Villanyszerelő	50	3700	185 000
Vasútépítő szakmunkás	100	4300	430 000
Vasútépítő betanított munkás	100	3300	330 000
Gépkocsivezető	100	5300	530 000
Vasúti nehézgépkészítő	100	5500	550 000
Segédmunkás	200	3300	660 000
Vízvezeték szerelő	50	3700	185 000
Szakmunkás (egyéb)	200	3300	660 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



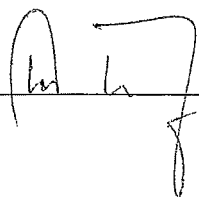

AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár (forint / óra)	Ár összesen (forint)
Gépek			
Gumikerekes markoló 0,5 m ³	50	14000	700 000
Lánc talpas markoló	50	16500	825 000
Mobil betonpumpa 150 mm	200	35000	7 000 000
Kompresszor tömlőkkel és szerszámokkal 100m ³ /min.	200	22000	4 400 000
Portáldaru	50	25000	1 250 000
Mobildaru 10 t	100	15000	1 500 000
Dömper összerékmeghajtású	200	7500	1 500 000
Kis rakodógép	100	9000	900 000
Hegesztőberendezés	100	3000	300 000
Merülőszivattyú	50	2100	105 000
Iszapszivattyú	50	2300	115 000
Aramfejlesztő	50	1200	60 000
Elektromos ellenállás hegesztő gép (mobil)	200	15000	3 000 000
Homlokrakodó	100	15000	1 500 000
Gréder	200	8500	1 700 000
Vibróhenger	100	9500	950 000
Tehergépkocsi önrúgó	200	10000	2 000 000
Tehergépkocsi önrakódós	200	12000	2 400 000
Teherautó betonszállító	200	10000	2 000 000
Betonkeverő	50	3000	150 000
Vibrátor	200	1500	300 000
Vasúti kocsi önrúgó	100	1500	150 000
Vasúti kocsi alacsony oldalfalú	100	1500	150 000
Diplori kocsi	200	500	100 000
Diplori bak	200	500	100 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



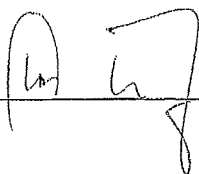
AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Órák	Egységár (forint / óra)	Ár összesen (forint)
Sínvágógép	100	3 500	350 000
Sínfúró gép	50	3 500	175 000
Síncsavarozó gép	200	2 200	440 000
Sínprofil köszörű gép	100	800	80 000
Kitérőaláverő gép	100	18 000	1 800 000
Agyazatrendező gép	100	15 000	1 500 000
Aljköztömörítő, vagy vágánystabilizátor	50	15 000	750 000
Síncsiszológép	100	15 000	1 500 000
Fogas-rudas emelő	100	200	20 000
Buktatható csavarorsós emelő	100	200	20 000
Tehervágány gépkocsi	100	6 000	600 000
Dieselmotordony	100	10 000	1 000 000
Vasúti szerelőkocsi	100	300	30 000
Alagútmosó kocsi	50	500	25 000
Úrszelvénytérő kocsi	50	10 000	500 000
Hidraulikus dudorletelő gép	50	200	10 000
AT hegesztő felszerelés	100	3 000	300 000
Sínemelő himba	100	5 000	500 000
Sínmozgató görgő	200	100	20 000
Vágánymérő	50	100	5 000
Vágánymérő készülék (pl. TEC)	50	8 000	400 000
Szintező műszer	50	1 000	50 000
Teodolit	50	1 000	50 000
Alázúzalékoló műszer	50	100	5 000
Szintezőléc és kitűzőrúd	50	50	2 500
Egyenesség mérő	50	1 000	50 000
Ultraszónusos sínvizsgáló készülék	50	5 000	250 000
Betonfúró gép tömlővel	100	1 000	100 000
Vágánybeállító sablonok	100	50	5 000
Benzinmotoros láncfűrész	50	450	22 500
Különböző kézi szerszámok	200	100	20 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



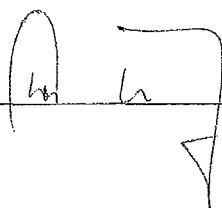
AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Menny.	Egységár (forint / m.egység)	Ár összesen (forint)
Anyagok			
Betonacél B. 60.50 Ø 6 – 16 (t)	50	220 000	11 000 000
Beton (C16-ig), helyszínrre szállítva (m ³)	100	19 000	1 900 000
Beton (C16 felett), helyszínrre szállítva (m ³)	200	24 000	4 800 000
Száraz beton (C16 felett), helyszínrre szállítva (m ³)	50	23 000	1 150 000
Egyoldali zsaluzat (m ²)	100	6 500	650 000
Kétoldali zsaluzat (m ²)	100	5 500	550 000
Zsaluzat látszó felület (m ²)	50	8 200	410 000
Hengerelt aszfalt: AB-12/F (m ²)	50	3 500	175 000
Hengerelt aszfalt: mZMA-11 (m ²)	50	3 300	165 000
Öntött aszfalt: ÖA-4 (m ²)	50	3 500	175 000
Műanyagcsövek különféle átmérővel (fm)	100	3 000	300 000
Acélvédőcsövek különféle átmérővel (fm)	100	8 000	800 000
Előregyártott aknák (db)	10	120 000	1 200 000
Homokoskavics (m ³)	50	4 000	200 000
Vasúti zúzottkő (t)	50	3 500	175 000
Különféle vasbetonalj (db)	100	11 000	1 100 000
Különféle kapcsolószerkezetek (db)	200	1 500	300 000
Vályú alj (db)	10	50 000	500 000
Csúcssín emelő görgő (készlet)	1	300 000	300 000
54-es rendszerű vasúti sínek (fm)	100	15 000	1 500 000
54-es rendszerű kitérők (csop.)	1	21 000 000	21 000 000
Vágányburkolás és útátjárók anyagai (fm)	10	350 000	3 500 000
Hegesztő anyagok AT (készlet)	20	25 000	500 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



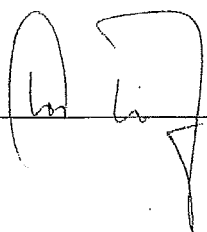
AJÁNLATI NYILATKOZAT 3B JEGYZÉK

NAPI MUNKÁK JEGYZÉKE

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Napi munka tételek	Menny.	Egységár (forint / m.egység)	Ár összesen (forint)
Hegesztő elektródák különféle (kg)	20	3 000	60 000
Alagúti felépítmény szerkezet (vm)	50	250 000	12 500 000
Menekülő járda anyaga (fm)	20	55 000	1 100 000
Kábel létra (db)	20	10 000	200 000
Aramvezető sín (fm)	50	28 000	1 400 000
Porcelán szigetelők (db)	50	7 500	375 000
Műanyag 3. sín burkolólemez (fm)	20	6 500	130 000
Műanyag támszigetelő (db)	100	1 500	150 000
Műgyanta alapanyagú ragasztó (kg)	100	5 000	500 000
Cementbázisú ragasztó (kg)	100	1 500	150 000
Adalék anyag rangasztóhoz (kg)	200	500	100 000
Különféle jelzőtáblák (db)	5	5 000	25 000
Korrózió védő anyagok (kg)	10	1 000	10 000
Szigetelt sínek (db)	2	400 000	800 000
NAPI MUNKÁK ÖSSZESEN (az Ajánlati Nyilatkozathoz)			131 155 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



AJÁNLATI NYILATKOZAT 3C JEGYZÉK
FELTÉTELES ÖSSZEGEK JEGYZÉKE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

1 Tartalékkeret

Tartalékkeret Feltételes Összege összesen **850.000.000 Forint**

2 Egyéb költségek

Tétel megnevezése	Összeg (forint)
Statikus mérnök szakértő	5.000.000
Geodéziai ellenőrzés	80.000.000
Vasúti pálya szakértő	15.000.000
Zaj és rezgéstechikai szakértő mérnök	15.000.000
Felépítmény diagnosztikai szakértő mérnök	5.000.000
Közterület felügyelet	5.000.000
Rendőrségi közreműködés	5.000.000
Közműfejlesztési hozzájárulás	30.000.000
Egyéb költségek összesen (forint)	160.000.000

Feltételes Összegek összesítése

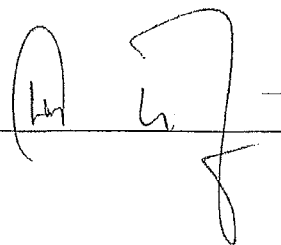
1 Tartalékkeret **850.000.000 Forint**

2 Egyéb költségek **160.000.000 Forint**

Feltételes Összegek összesen* 1.010.000.000 Forint

* Ezt kell átvezetni az Ajánlati Nyilatkozatba

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



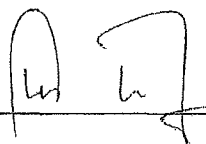
**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
1. kifizetés-hely – Előzetes tételek, rezsiköltségek			
1.1	A Vállalkozói irodák és berendezések kiszolgálása és fenntartása a Vállalkozó igénye szerint a teljes szerződéses időszak alatt		101 865 087
1.2	A Szerződés szerinti a Mérnöknek nyújtandó minden Szolgáltatás teljesítése és fenntartása		113 363 397
1.3	Vállalkozó minden olyan létesítményének, berendezésének, járművének és laboratóriumának kiszolgálása és fenntartása, melyek nem szerepelnek más tételekben vagy kifizetés-helyen, a teljes szerződéses időszak alatt		55 797 300
1.4	Minden felmérési referencia pont, alappont, kitűzési pont, tornyok stb. felállítása, ellenőrzése és fenntartása, beleértve a helyszínen vagy szomszédos területen a Megbízó által biztosított pontokat, és minden, a teljes szerződéses időszak alatt szükséges felmérési munka elvégzése		33 885 000
1.5	Környezetvédelmi és felügyeleti szerződéses követelmények betartása a teljes szerződéses időszak alatt		23 493 600
1.6	A Projekt Megvalósítási Tervvel és a munkák ütemtervével kapcsolatos szerződéses követelmények betartása		35 240 400
1.7	Jelentés-készítéssel kapcsolatos szerződéses követelmények betartása, beleértve a havi, végsőösszefoglaló jelentéseket és a havi és végsővideofelvételeket		45 631 800
1.8	Orvosi és elsősegély követelmények betartása		5 873 400
1.9	A Vállalkozó és a Szerződés által előírt minden helyszíni vizsgálat elvégzése.		33 830 784
1.10	Minőségbiztosítással és teszteléssel kapcsolatos szerződéses követelmények betartása.		20 331 000
1.11	Biztonságra és a helyszín tisztaságára vonatkozó szerződéses követelmények betartása		18 950 751
1.12	Helyszín biztosítására vonatkozó szerződéses követelmények betartása		129 944 457
1.13	Forgalomterelésre vonatkozó szerződéses követelmények betartása.		22 590 000
1.14	Vállalkozó műszaki felügyeletének biztosítása a teljes szerződéses időszak alatt.		677 700 000
1.15	A Vállalkozó tervezője képviselőjének és helyszíni jelenlétének biztosítása a teljes szerződéses időszak alatt		11 295 000
1.16	Törvényben és szerződésben előírt biztosítások		101 655 000
1.17	A szerződésben előírt összes garancia és biztosíték		494 721 000
1.18	Egyéb hatóságok és a kijelölt vállalkozók részére létesítmények, hozzáférés, szolgáltatások és jelenlét biztosítása		40 662 000
1.19	A Vállalkozó összes ideiglenes létesítményének és berendezésének eltávolítása a kivitelezés befejezésekor		56 475 000
1.20	Kiegészítő tétel, ha szükséges.		67 770 000
1. kifizetés-hely összesen – Előzetes tételek, rezsiköltségek			2 023 304 976

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldköhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
2. kifizetés-hely – Geodéziai munkák			
2.1	Megvalósult alagút felmérési munkái, adatszolgáltatás tervezéshez	2009.11.02	11 295 000
2.2	Pályabeton kitűzési munkái	2010.08.09	45 180 000
2.3	Menekülő járda kitűzési munkái	2010.08.09	6 777 000
2.4	Vágányépítés kitűzési munkái alagútban	2010.08.09	56 475 000
2.5	Megépült vágány bemérése alagútban	2010.08.26	6 777 000
2.6	Peronok és űrszelvény ellenőrzése	2010.08.26	22 590 000
2.7	Járműtelepi földmunkák és közművek kitűzése	2008.10.21	11 295 000
2.8	Járműtelepi vágányok kitűzése	2008.10.01	18 072 000
2.9	Járműtelep épületen belüli vágányainak kitűzése	2009.11.20	9 036 000
2.10	Űrszelvény ellenőrzés járműtelepen	2010.02.15	6 777 000
2.11	Megépült vágány bemérése a járműtelepen	2010.02.15	6 777 000
2. kifizetés-hely összesen – Geodéziai munkák			201 051 000

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye



17



**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldkhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
3. kifizetési hely – Végleges létesítmények tervezése			
3.1	Mérnök jóváhagyása a tervezési kézikönyvhöz	2008.10.07	15 813 000
3.2	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Alagúti vágányok 1. szakasz)	2008.12.03	79 065 000
3.3	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Alagúti vágányok 2. szakasz)	2009.12.15	79 065 000
3.4	Kiviteli tervek hatósági jóváhagyása (Járműtelepi vágányok)	2008.12.03	169 425 000
3.5	Mérnök jóváhagyása a megvalósulási tervekre vonatkozóan	2010.09.14	36 144 000
3.6	Mérnök jóváhagyása az Átadási dokumentációra vonatkozóan	2010.09.14	56 475 000
3. kifizetés-hely összesen – Végleges létesítmények tervezése			435 987 000
4. kifizetési hely – Járműtelepi közműmunkák			
4.1	Támfalak és kerítések	2009.05.05	696 703 950
4.2	Csapadékvíz elvezetés	2009.02.20	154 312 290
4.3	Szennyvízcsatorna	2009.02.20	84 175 355
4.4	Víz	2009.02.20	79 834 325
4.5	Gáz	2009.02.20	13 554 000
4.6	Térvilágítás	2009.01.01	359 657 504
4.7	Áramellátás közműcsatorna és csőátvezetés	2009.02.20	309 473 060
4.8	Puffertárolók (csapadékvíz)	2009.02.20	707 131 427
4.9	Távközlési kábel kiváltása	2008.12.07	18 041 167
4. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi közműmunkák			2 422 883 079
5. kifizetési hely – Járműtelepi alépítményi munkák			
5.1	Alépítmény korona kialakításának földmunkái	2009.05.05	253 008 000
5.2	Vágányok víztelenítésének megépítése	2008.12.12	93 160 518
5. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi alépítményi munkák			346 168 518

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK
ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mér földkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
6. kifizetési hely – Járműtelepi vágányok és kitérők			
Harmadik sínes zúzottkőves vágányok			
6.1	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	2009.04.21	1 910 185 551
6.2	Útátjárók és vágányburkolás	2010.02.15	29 222 424
6.3	3. sín (kiszabályozva, burkolva)	2009.04.21	342 690 300
6.4	Vágánylezárások	2009.04.21	126 504 000
Nem harmadik sínes zúzottkőves vágányok			
6.5	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	2010.02.15	1 149 541 848
6.6	Útátjárók és vágányburkolás	2010.02.15	211 713 480
6.7	Vágánylezárások	2010.02.15	136 443 600
Épületen belüli vágányok			
6.8	Vágányok leragasztása ágyazati betonra	2009.11.20	724 404 825
6.9	3. sín (kiszabályozva, burkolva)	2009.11.20	252 533 610
6.10	Útátjárók és vágányburkolás	2009.11.20	97 588 800
6.11	Vágánylezárások	2009.11.20	216 864 000
6. kifizetés-hely összesen – Járműtelepi vágányok és kitérők			5 197 692 438
7. kifizetési hely – Járműtelep – MÁV összekötő vágány			
7.1	Alépitményi munkák vízelvezetéssel	2008.10.21	389 462 895
7.2	Vágány és kitérő építés kiszabályozva (beméréssel)	2008.10.21	297 248 256
7.3	MÁV biztosítóberendezés megépítése	2008.10.21	255 267 000
7. kifizetés-hely összesen – Járműtelep – MÁV összekötő vágány és kitérő			941 978 151

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
8. kifizetési hely – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés (működés próbával)			
Jobb alagút			
8.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	2010.01.03	284 383 251
8.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.03.03	168 521 400
8.3	Tétényi úti állomás keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.04.14	233 806 500
8.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.06.01	85 602 546
8.5	Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2009.06.21	128 720 079
8.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.07.14	57 771 666
8.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.08.10	84 454 974
8.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.03.30	147 399 750
8.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.02.14	79 112 439
8.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2009.12.29	250 014 825
Bal alagút			
8.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	2010.01.03	283 176 945
8.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.03.02	168 243 543
8.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.04.07	238 505 220
8.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.05.27	90 703 368
8.15	Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2009.06.17	128 403 819
8.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.07.13	58 609 755

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

2014

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőldköhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
8.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.08.12	87 748 596
8.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.03.31	162 828 720
8.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.02.16	77 223 915
8.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2009.12.24	348 789 600
8. kifizetés-hely összesen – Alagúti és állomási vágánybeton (beméréssel) és vízelvezetés			3 164 020 911
9. kifizetési hely – Menekülő járda			
Jobb alagút			
9.1	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	2009.07.13	380 313 945
9.2	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.05.01	377 083 575
Bal alagút			
9.3	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	2009.07.09	378 201 780
9.4	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.05.02	382 177 620
9. kifizetés-hely összesen – Menekülő járda			1 517 776 920
10. kifizetési hely – Kábeltartók			
Jobb alagút			
10.1	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	2009.07.10	328 006 800
10.2	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.04.28	335 185 902

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
Bal alagút			
10.3	Kelenföld – 1. alagúti szakasz vége	2009.07.06	326 357 730
10.4	1. alagúti szakasz vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.04.29	337 223 520
10. kifizetés-hely összesen – Kábeltartók felszerelése			1 326 773 952
11. kifizetési hely – Alagúti vágányok (beméréssel)			
Jobb alagút			
11.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	2010.01.14	382 335 750
11.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.03.29	253 572 750
11.3	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.05.25	425 256 750
11.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.06.13	114 926 625
11.5	Mórícz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2009.07.07	245 383 875
11.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.07.25	110 973 375
11.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.08.23	134 128 125
11.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.04.25	257 808 375
11.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.03.03	163 777 500
11.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.01.18	307 788 750
Bal alagút			
11.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	2010.01.14	338 567 625
11.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.03.28	251 596 125
11.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.05.18	419 044 500




**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Sorsz.	Mérőföldkőhöz tartozó teljesítés leírása	Határidő (hónap)	Ár
		Ajánlattevő ütemtervében	
11.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.06.09	115 773 750
11.15	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2010.01.24	247 925 250
11.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.07.25	111 820 500
11.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.08.26	133 845 750
11.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.04.26	259 502 625
11.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.03.04	158 977 125
11.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.01.17	338 002 875
11. kifizetés-hely összesen – Alagúti vágányok (beméréssel)			4 771 008 000
12. kifizetési hely – Harmadik sínek			
Jobb alagút			
12.1	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-20 és 4+10 szelvények között)	2010.01.24	143 821 494
12.2	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.04.22	99 147 510
12.3	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.06.28	166 750 344
12.4	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.06.27	46 668 681
12.5	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2009.07.24	106 231 734
12.6	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.08.04	46 585 098
12.7	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.09.04	57 044 268
12.8	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.05.20	103 353 768
12.9	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.03.19	67 684 158
12.10	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.02.07	92 090 394

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

**AJÁNLATI NYILATKOZAT FÜGGELÉKE 4. JEGYZÉK KIFIZETÉSEK ÜTEMEZÉSE
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE**

Bal alagút			
12.11	Kelenföld állomás kihúzó és összekötő vágányok (0-16 és 4+10 szelvények között)	2010.01.24	141 639 300
12.12	Kelenföld állomás (4+10 szelvény) – Tétényi úti állomás keleti vége	2009.04.21	99 147 510
12.13	Tétényi úti állomás vége keleti vége – Bocskai úti állomás keleti vége	2009.06.20	166 750 344
12.14	Bocskai úti állomás keleti vége – Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége	2009.06.24	46 668 681
12.15	Móricz Zsigmond körtéri állomás keleti vége – Gellért téri állomás keleti vége	2009.07.19	107 973 423
12.16	Gellért téri állomás keleti vége – Fővám téri állomás keleti vége	2010.08.05	46 585 098
12.17	Fővám téri állomás keleti vége – Kálvin téri állomás keleti vége	2010.09.14	57 044 268
12.18	Kálvin téri állomás keleti vége – Rákóczi téri állomás keleti vége	2010.05.21	103 353 768
12.19	Rákóczi téri állomás keleti vége – Népszínház utcai állomás keleti vége	2010.03.20	67 684 158
12.20	Népszínház utcai állomás keleti vége – Keleti pu. kihúzó vágány vége	2010.02.09	122 973 183
12. kifizetés-hely összesen – Harmadik sín			1 889 197 182
13. kifizetési hely – Alagúti kitérők			
13.1	Kelenföld	2010.01.10	640 085 391
13.2	Gellért tér	2010.06.29	118 204 434
13.3	Keleti pu.	2009.11.23	373 767 363
13. kifizetés-hely összesen – Alagúti kitérők			1 132 057 188

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**HELYSZÍNI BEJÁRÁS JEGYZŐKÖNYVE,
1., 2., ÉS 3. SZ. KIEGÉSZÍTÉSEK**

MS

S

4

Eurometro - Igazgatóság

Feladó: Mészáros Zsuzsanna [meszaros.zsuzsanna@metro4.hu]
Küldve: 2008. március 7. 12:29
Címzett: iszabados@betonut.hu; kozepszolgo@t-online.hu; i.dudas@mavepcell.hu;
zoltan.hegyi@porr.hu; vasutepites@strabag.com; ttd@ttd.hu
Másolatot kap: Soos Béla Tamás; Németh Tibor; Balogh Árpád; Juvancz Gabriella; Eurometro -
Igazgatóság; Andrea Balogh
Tárgy: Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése - Co-08 - Helyszíni bejárás
jegyzőkönyve
Fontosság: Sürgős
Mellékletek: bejaras_jkv_080229.pdf

Tisztelt Ajánlattevők!

Hivatkozással a fenti tárgyú eljárás 2008. február 29-én megtartott helyszíni bejárására, mellékelten megküldjük a bejárás jegyzőkönyvét, további szíves felhasználásra.

Üdvözlettel:

Mészáros Zsuzsanna
titkárságvezető
BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság
1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.
Telefon: 411-3060
Fax: 411-3052
E-mail: mzsuzsi@metro4.hu

JEGYZŐKÖNYV

Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakasz: 08. számú szerződés: Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése munkái megvalósítására vonatkozó közbeszerzési eljárás ajánlati szakaszában megtartott helyszíni bejárásról és ajánlatadást megelőző konzultációról

Helyszín: Budapesti 4. metró XI. kerület Btele téri Info Center

Időpont: 2008. február 29. 10 óra

Jelenlévők: a mellékelt jelenléti ív szerint

Blahó Tibor a Projektvezetési Tanácsadó képviseletében köszöntötte az Ajánlattevőket, és megköszönte eddigi munkájukat. Felhívta a jelenlévők figyelmét az alábbiakra:

- Jelen konferencián csak az eljárásban résztvevők vehetnek részt.
- Minden, a konferencián elhangzott információt csak az ajánlatadáshoz lehet felhasználni, azokat más célra alkalmazni nem lehet.
- A konferencia célja, hogy az Ajánlattevők részletesebben megismerjék az elvégzendő munkát, és kérdéseket intézhetnek a Megbízó felé, aki lehetőség szerint válaszolni fog a feltett kérdésekre. A feltett kérdések azonban nem helyettesítik az eljárás során az Ajánlattevők által írásban feltett – és a kiegészítő tájékoztatás során, akár több fordulóban, hivatalosan megválaszolt – kérdéseket. Ezért felkéri Ajánlattevőket, hogy kérdéseiket írásban is juttassák el a Megbízó felé.
- Kéri, hogy a kommunikáció az Ajánlatkérési dokumentációban megadottak szerint, hivatalos úton történjen.

Ezt követően Juhász Zsoltné, a Főmterv Zrt. képviseletében röviden ismertette jelen projektet, a vágányépítés menetét, munkarészeit (fordítókat, a visszafordulás lehetőségét, a próbapálya kialakítását a Tétényi és a Bocskai úti állomások közötti szakaszon, valamint a járműteleppel kapcsolatos tudnivalókat).

Blahó Tibor felhívta az ajánlattevők figyelmét, hogy a budai oldalon az alagúti munkák kiszolgálása a Járműtelepről az összekötő vágányon keresztül fog történni, a pesti oldalé pedig a Keleti pu. állomás kihúzó műtárgyán hagyott nyíláson keresztül.

Tuboly László a Főmterv Zrt. képviseletében röviden ismertette a projekt közműkiváltási és közműlépítési munkarészeit.

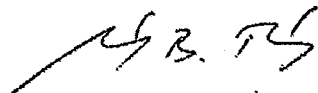
Blahó Tibor ismertette a helyszíni bejárás további menetét: a résztvevők a balesetvédelmi oktatást követően megtekintik a járműtelep területét, majd az összekötő alagutat járják be, azt követően a pajzsindító műtárgyon át a vonalalagutat tekintik meg és járják be a Tétényi úti állomásig.

Ezt követően Blahó Tibor személyesen átadta az Ajánlattevőknek az 1. sz. kiegészítés az Ajánlatkérési dokumentációhoz c. dokumentációt, majd megköszönte a jelenlévők figyelmét és érdeklődését, az Ajánlattevőknek sikeres munkát kívánt.

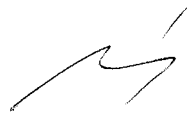
A jegyzőkönyvet összeállította:


Balogh Andrea
EUROMETRO Kft.

A jegyzőkönyvet ellenjegyezte:


Soós Béla Tamás
DBR Metró Projekt Igazgatóság





4

JELENLÉTI ÍV

HELYSZÍNI BEJÁRÁSRÓL ÉS AJÁNLATADÁST MEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓRÓL

Tender megnevezése:

4. sz. metróvonal I. szakasz: ALAGÚTI ÉS
FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK
ÉPÍTÉSE

Tender száma:

Co-08

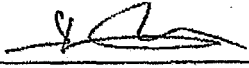
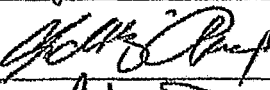
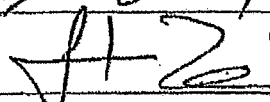
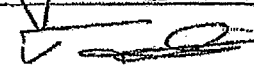
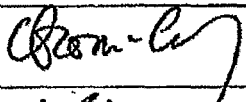
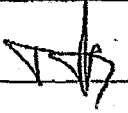
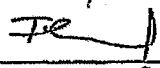
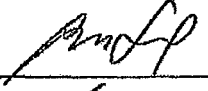
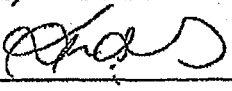
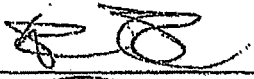
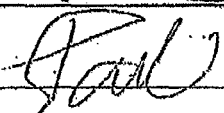
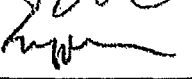
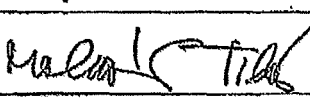
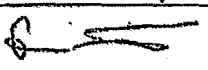
Időpont:

2008. február 29. 10.00 óra

Helyszín:

4. metró info center
BP. XI. ker. Etele tér

Név	Cég megnevezése	Aláírás
Árnóczy Zoltán	FÖMTERV	[Signature]
TUBOLY LÁSZLÓ	FÖMTERV Zrt.	Tuboly
KUZMA László	Eurómeteo KFT	[Signature]
Jóó B. Tímea	DB12 METRO	[Signature]
TÓTH GÉORGE	EMK METRÓ KONZ.	[Signature]
KUTI LÁSZLÓ	EMK METRÓ KONZ.	[Signature]
Seres Mária	Szerkesztő Vállalkozás (SZHRA KONZ)	Seres
SZELNER KATALIN	TÓTH T.D. Kft	Szélner
TÓTH TIBOR	— " —	[Signature]
Lakatos Béla	— " —	[Signature]
Liskó Zoltán	— " —	[Signature]

Név	Cég megnevezése	Aláírás
Mészáros Zoltán	MS-2010 Konz.	
VIDA ANDRÁS	— u —	Vida András
Sallai Alkila	— H —	
Erdősi András	— A —	
Szilágyi Zoltán	Szentosi Vasútépítő Kft.	
Tóth István	Műt. B. G. Kft.	
OZORI GERGELY	M4 RAILWAY KONZORCIUM	
VALÁBER TIBOR	— i —	
BOSZOROS	— u —	
REGYERNEKINE KÍS GULIANNYÁ	PV METRO KONZ.	
SZABÓ LÁSZLÓ	PV METRO KONZ.	
Dudás István	MS-2010 Konz.	
HALÁSZ ZOLTÁN	PV METRO KONZ.	
PALL CSABA	Magyar Vasútépítő Kft.	
SUPPAN GÁBOR	PV METRO Kft.	
MAJNAR TIBOR	TRIMAU Kft.	
SIMONGYÖRGY	ARCUS Kft.	

Név	Cég megnevezése	Aláírás
BALOGH ANDREA	Ezeresetok Kft.	Balogh Andrea
Blahó Tibor	—	Tibor





BUDAPEST KÖZLEKEDÉSI ZRT.

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ

Co-08 szerződés

**Alagút és felszíni (járműtelepi) vágányok
építése**

1. SZ. KIEGÉSZÍTÉS
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓHOZ

2008. február 29.

1. RÉSZ BEVEZETÉS

A tárgyi Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet "Utasítások az Ajánlattevők részére" c. rész „9. Kiegészítő tájékoztatás” pontja alapján Ajánlatkérő a jelen dokumentációban kiadott kiegészítéseket kívánja tenni az eredeti Ajánlatkérési Dokumentációhoz.

Jelen dokumentációban Ajánlatkérő a 2008. február 19-ig beérkezett kérdésekre adja meg a válaszokat. (A későbbiekben beérkező – az Ajánlatkérési Dokumentáció előírásaival összhangban levő – kérdésekre Ajánlatkérő újabb Kiegészítést fog kibocsátani.)

A jelen dokumentációban kibocsátott 1. sz. Kiegészítés az Ajánlatkérési Dokumentáció részévé válik, ennek megfelelően az Ajánlattevők a Kiegészítés teljes figyelembevételével kell, hogy Ajánlatukat elkészítsék.

Az 1. sz. Kiegészítés tartalmának rövid ismertetése:

Az 1. sz. Kiegészítés **első** részében található jelen Bevezetés.

Az 1. sz. Kiegészítés **második** részében találhatók az Ajánlattevők által írásban feltett kérdések és azokra az Ajánlatkérő által adott válaszok.

Az 1. sz. Kiegészítés **harmadik** része tartalmazza az Ajánlatkérő pontosítását az Ajánlatkérési Dokumentációhoz, melyet az Ajánlattevőknek ajánlatuk készítésnél figyelembe kell venniük.

Az 1. sz. Kiegészítés **negyedik** része tartalmazza az Átvételi Nyugta űrlapot, amelyet az Ajánlattevők – a kiegészítés átvételét igazolandó – kötelesek az Ajánlatkérő részére visszaküldeni, a Kiegészítés kézhezvételét követő 2 munkanapon belül.

Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét jelen 1. sz. Kiegészítésben szereplő alábbi információkra:

2. RÉSZ
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓVAL KAPCSOLATBAN
AZ AJÁNLATTEVŐKTŐL BEÉRKEZETT KÉRDÉSEK
ÉS AZ AZOKRA ADOTT VÁLASZOK

K1. A Megbízó követelményei 1.rész 4.1 mellékletében megadták a Megbízó által beszerzendő engedélyeket és azok kiadásának dátumát.
Megtörtént-e már járműtelep területének kisajátítása, ha nem mikorra várható?

Válasz: A járműtelep területének megvásárlása megtörtént.

K2. A vágányépítés organizációjánál milyen peremfeltételeket kell figyelembe venni?
○ Anyagleadáshoz rendelkezésre bocsájtott terület mérete és használatának esetleges korlátozása a pajzsindító aknánál, vagy máshol?

Válasz: Anyagleadásra a pajzsindító műtárgynál nincs lehetőség. Anyagbeszállításra az összekötő alagúton keresztül van lehetőség a megépülő vágányon keresztül, valamint az állomásoknál, a készülő bejáratoknál.

○ Kérjük az aktuális projektütemtervet, melyből kitűnik mikor kezdhető a munkavégzés a járműtelepen, az alagúti szakaszon és az állomásokon.

Válasz: A projekt 7OK2 jelű jelenleg érvényes ütemterve szerint a kért határidők az alábbiak:

- Munkakezdés a járműtelepen:
 - Közműkiváltások: 2008.12.09.
 - Vágányépítés: 2009.04.08.
- Munkakezdés a Kelenföld – Szent Gellért tér vonalszakaszon: 2008.11.10.
- Munkakezdés az állomásokon:
 - Kelenföldi pályaudvar: 2009.11.29.
 - Tétényi út: 2008.11.09.
 - Bocskai út: 2008.11.09.
 - Móricz Zsigmond körtér: 2008.11.09.
 - Szent Gellért tér: 2009.06.07.
 - Fővám tér: 2009.06.07. *
 - Kálvin tér: 2009.06.07. *
 - Rákóczi tér: 2009.07.19. *
 - Népszínház utca: 2009.06.07. *
 - Keleti pályaudvar. 2009.06.07. *

(Megjegyzés: a *-gal jelölt időpontok változhatnak a Fővám téri állomás szerkezetépítési munkáinak ütemezésétől függően)

○ A járműtelepről leszállítható-e vágányon egyben 120 m sínszál, ha igen mikortól

Válasz: Nem.

- o A járműtelepről folyamatosan kiszolgálható-e a vágányépítés a Kelenföldi pajzsindító műtárgytól a Keleti pályaudvarig.

Válasz: A járműtelepről a vágányépítés csak a Fővám téri állomás Szt. Gellért téri irányban lévő elejéig szolgálható ki. A Fővám téri állomás és a Keleti pu. állomások között a vágányépítés kiszolgálása a Keleti pu. állomásról kell megtörténjen. A Keleti pu. állomáson a 24 m hosszú sínleadásra a lehetőség biztosítva lesz. Lásd még 1. sz. Módosítás és Kiegészítés harmadik részt.

- K3. A tömegrugó betontömjének geometriájára van-e megkötés? A „METRÓ P.1.” előírásban megadott vasúti úrszelvény biztosítása mellett szabadon választható-e a geometria.

Válasz: Igen, szabadon választható, a vízelvezetés és az állomásokban az életmentő árok figyelembevételével.

- K4. Kérjük T. Kírórt adja meg 4. sz. Metro alagút tübbingjeire vonatkozó **rezgésterjedési paramétereket**. Ha ezeket nem tudják szolgáltatni, akkor van-e lehetőség a már megépült alagútszakaszon – ahol jelenleg nem folyik pajzskiszolgálás- helyszíni akusztikai mérésre, a rezgésterjedési tulajdonságok pontosítására.

Válasz: Rezgésterjedési paramétereket az Ajánlatkérő nem szolgáltat. Akusztikai mérésekre van lehetőség az Ajánlatkérővel való előzetes egyeztetés alapján.

- K5. Kérjük adják meg a 4.sz. metróvonalon közlekedtetni kívánt gördülő szerelvényekre vonatkozó a tervezéshez szükséges műszaki paramétereket. Különös tekintettel a szerelvények várható **rezgésgerjesztésére** vonatkozóan olyan alapadatokat, amelyekből az építendő pályát terhelő dinamikus erőhatások a „Műszaki követelmények a Budapest 4.sz metróvonal 1. szakaszán építendő felépítményrendszerekre 2007. március hó” feltétlfűzet 6.4. pontja szerinti frekvencia- felbontásban megállapíthatók. Ezen alapadatok hiányában sem számítással, sem mérésekkel nem igazolható a pályázat beadásakor az emissziós határértékek betarthatósága. Kérjük ezen adatok ismertetését 2008.02.15-ig .

Válasz: Az alábbiakban megadjuk az Ajánlatkérő rendelkezésére álló adatokat:

- járművek hossza
 - Mc kocs: 19846 mm
 - M kocs: 20152 mm
- tengelyelrendezése
 - Mc kocs: 2 db forgóváz/kocsi, 2 db hajtott tengely/forgóváz
 - M kocs: 2 db forgóváz/kocsi, 2 db hajtott tengely/forgóváz
- az egy szerelvényben közlekedő kocsik száma
M4 vonal: 4 kocsi/szerelvény, Mc, M, M, Mc
- a kocsi(k) tömege
 - Mc AW0: 35000 kg, Mc AW2: 49000 kg
 - M AW0: 35400 kg, M AW2: 50900 kg

- rugózatlan tömeg
 - Mc kocsi: 4 db hajtott tengely, a kerécsapágyak, a csapágytokok és a csapágytokokra szerelt berendezések nélkül: 4964 kg
 - Mc kocsi: kerécsapágyak, a csapágytokok és a csapágytokokra szerelt berendezések becsült súlya: 500 kg
 - M kocsi: 4 db hajtott tengely, a kerécsapágyak, a csapágytokok és a csapágytokokra szerelt berendezések nélkül: 4964 kg
 - M kocsi: kerécsapágyak, a csapágytokok és a csapágytokokra szerelt berendezések becsült súlya: 500 kg
- tengelyterhek értékei
 - Mc1 1. forgóváz: AW0 8824 kg, AW2 11800 kg
 - Mc1 2. forgóváz: AW0 8669 kg, AW2 12700 kg
 - M1 1. forgóváz: AW0 8995 kg, AW2 12900 kg
 - M1 2. forgóváz: AW0 8695 kg, AW2 12600 kg

Mivel a beépítésre kerülő felépítmény szerkezet ÉME-jének megszerzéséhez feltétel a zaj-és rezgésvédelmi számítások bemutatása, ezért kérjük Tisztelt Kiíró, hogy a tenderbeadás határidejét hosszabbítsa meg a kiegészítő adatszolgáltatásának megfelelően, tekintettel az engedélyezési eljárás átfutási idejével.

Válasz: Ajánlatkérő az ajánlatkérői igényeknek és az előírásoknak megfelelő ajánlatok beérkezése érdekében az ajánlattételi felhívásban megadott ajánlattételi határidőt – a Kbt 121.§ (5) bekezdésben foglaltak figyelembevételével – 28 nappal meghosszabbítja.

Az új ajánlattételi határidő: 2008. április 16. 10 óra

K6. A Járműtelepi vágányépítés műszaki leírása szerint az utcai telekhatáron épülő kerítés más tender keretében készül el. Ezek szerint a kerítés építése nem képezi jelen Ajánlat részét?

Válasz: A végleges kerítés nem tárgya jelen szerződésnek, azonban a támfalakon a kerítések alapjai bekészítendőek.

A gabion támfalak tetejére nem lehet kerítést rögzíteni, így mellette jelen szerződés keretében meg kell építeni a Co-11 Járműtelep tárgyú szerződés keretében megvalósuló kerítés rögzítőelemeit.

K7. A Járműtelepi vágányépítés műszaki leírása szerint az útépítés más tender keretében valósul meg. Ezek szerint az útépítés nem képezi jelen Ajánlat részét?

Válasz: A telepen belüli útépítés nem tárgya jelen szerződésnek. Amennyiben Ajánlattevőnek ideiglenes útra van szüksége szerződésben vállalt feladatainak megvalósításához, azt a nyertes Ajánlattevőnek kell megépítenie.

K8. A Járműtelepi vágányépítés műszaki leírása szerint a járműtelep teljes területén szivárgó hálózatot kell kiépíteni, és 25 cm vastag talajjavító réteget kell geotextíliára elhelyezni. Ezek szerint jelen tender keretében 25 cm vastag talajjavító réteget kell geotextíliára elhelyezni a vasúti felépítmény alatt, a más tender keretében építendő épületek és utak alatt, továbbá a zöldfelület alatt is?

Válasz: Nem. Szivárgó hálózatot és a talajjavító réteget csak a vágányhálózat alatt kell kiépíteni.

K9. A Járműtelepi vágányépítés műszaki leírásában nem szerepel a szivárgó rendszer csöveinek fektetési mélysége, az ágyazati réteg vastagsága. Hiányzik a hossz-szelvény és a mintakereszt-szelvény. Kérjük a fenti adatok megadását, illetve a hiányzó tervek pótlását.

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, ezeket a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőnek.

A járműtelepi vágányok vízszintesek, a mintakereszt-szelvények rendelkezésre állnak (A-A és B-B metszetek). Az ágyazat vastagság a műszaki követelményekben meghatározott. A szivárgók fektetési mélységénél a fagyhatár a mértékadó.

K10. A pajzsindító műtárgytól Őrmező felé eső alagúti rész mikor készül el?

Válasz: Lásd Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet Ajánlati nyilatkozat 2. jegyzék Munkaterület rendelkezésre állása című rész, illetve jelen 1. sz. Kiegészítés K2. kérdésére adott választ.

K11. A Járműtelep gabion támfala max 8 m magas. Valószínűleg (nincs szintvonalas térkép) változó magasságú. A műszaki leírás szerint a legalsó elem 4,5m széles és méterenként 0,5m-el csökken. Ez csak a 8 m magas támfalra igaz. Az ennél kisebb támfalaknál véleményünk szerint nem kell olyan széles alap. Ezeknél is a fenti szabályszerűséggel csökken a támfal szélesség? Kérjük, hogy a támfalak magassági adatait részleteiben szíveskedjenek megadni.

Válasz: A gabion fal max. 8m magas – a tervezés alatti Somogyi út hosszcsésével megegyezően változik a magassága 7m-re.

A gabion falaknál az alsó elem 4,5m széles, a többi réteg 1m vastag elemének rétegenként 0,5m-rel csökken a szélessége (második sor 4m, harmadik sor 3,5m stb.) A kiviteli tervezés feladata igazolni, hogy a 7m magasságú fal keresztmetszete milyen mértékben csökkenthető.

A támfalak magassági adatait a műszaki leírás (vágányépítési) tartalmazza.

„A Járműtelep bevágásban épül a Kelenföldi pu. felőli oldalon. Az 1:1,5 rendezett rézsú függőleges lehatárolására kb. 311m hosszon 7,0-8,0m jellemző magasságú gabion támfalat terveztünk. A Járműtelep hátsó bejáró rámpája felőli oldalon kb. 65fm hosszon 8,0-10m jellemző magasságú szögtámfal, illetve bordás szögtámfal építésére van a szükség. A Borszéki utcai oldalon kb. 235m hosszon van szükség változó magasságú (max. 3,70m) szögtámfal építésére.”

K12. A Járműtelepi vágányépítés közműves helyszínrajzán vasbeton máglyafal építése, a vágányépítés helyszínrajzán gabion támfal építése szerepel. Amennyiben vasbeton máglyafalat kell építeni kérjük megadni ennek méreteit egy keresztmetszet formájában.

Válasz: A közműves helyszínrajzon a máglyafal hibás, a vágányépítési helyszínrajzon feltüntetett támfalak épülnek.

K13. Milyen magassági szinten kell a terepet átadni ahol nem kell vágányt építeni?
Az épületek alatt is 25 cm talajjavító réteget kell teríteni?

Válasz: Lásd a Járműtelepi vágányépítés Műszaki leírás 4. oldalát, illetve jelen 1. sz. Kiegészítés K8 kérdésre adott választ. Az épületek alatt talajjavító réteget nem kell elhelyezni.

K14. Kérjük pontosan megadni, hogy a járműtelepen hol a földmunka határa? A kerítésnél vagy a környező utak szegélyénél?

Válasz: A környező utak (telepen belül) szegélyénél, illetve a támfalak megépíthetőségénél.

K15. Az átemelő szivattyúkat is nekünk kell beépíteni vagy az egy másik vállalkozó feladata lesz?

Válasz: Az átemelő szivattyúk telepítését más vállalkozó – másik szerződés keretében – fogja végezni.

K16. Az átemelők milyen teljesítményűek mekkora emelőmagasságúak milyen típusúak?

Válasz: Az átemelő szivattyúk telepítését más vállalkozó – másik szerződés keretében – fogja végezni.

Tájékoztatásul:

Az átemelő szivattyúk adatai:

- csapadékvíz: $Q=300$ l/s (3 db összesen); $H_n=26$ m; $P=30$ kW/db
- szennyvíz: $Q=20$ l/s (2 db összesen); $H_n=5$ m; $P=3,1$ kW/db
- szivárgó víz: $Q=100$ l/s (2 db összesen); $H_n=5$ m; $P=6$ kW/db

Az alkalmazott szivattyúk nedves telepítésűek.

K17. Az átemelő szivattyúkból egy kell vagy kettő? (tartalék)

Válasz: Az átemelő szivattyúk telepítését más vállalkozó – másik szerződés keretében – fogja végezni.

Tájékoztatásul:

A kisebb hozamot továbbító talajvíz, és szennyvízátemelők két szivattyúval épülnek, ezek közül az egyik tartalék. A nagy hozamra kiépített csapadékvíz átemelő három szivattyús (2 db üzemi, 1 db tartalék).

K18. Az átemelő szivattyú műtárgyáról nem találtunk részletrajzot a tervek között. Kérjük pótolni.

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, ezeket a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőnek.

K19. A Járműtelepi vágányépítés közműves helyszínrajzán a 240 cm átmérőjű Rocla tározó csak 3 szakaszból áll. A műszaki leírás szerinti legrövidebb 41 m-es szakasz nem szerepel a terven. A véleményünk szerinti valós mennyiség ezért 493 m a műszaki leírásban szereplő 531 m el ellentétben. Kérjük a fenti adatok felülvizsgálatát, illetve a hiányzó hossz-szelvények és mintakereszt-szelvények pótlását.

Válasz: A 41 m-es szakasz az DN1000-es összekötő vezetéktől jobbra esik (tároló csarnok sarkánál). A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, a magassági vonalvezetést a kiviteli terv részeként kell megterveznie a nyertes Ajánlattevőnek.

K20. A hordalékfogó műtárgyáról nem találtunk részletrajzot a tervek között. Kérjük pótolni.

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, ezeket a kiviteli terv részeként kell elkészítenie a nyertes Ajánlattevőnek.

K21. A tározó kiegyenlítő vezeték DN1000 szintén ROCLA csőből épül?

Válasz: Igen, a DN 1000 csövek szintén ROCLA vasbeton csövek.

K22. A szennyvíz csatorna méretei nincsenek feltüntetve. Végig DN 200-as átmérőjű?

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, ezeket a kiviteli terv részeként kell elkészítenie a nyertes Ajánlattevőnek.

K23. A 457 m Szennyvíz nyomócső hossza a járműtelepi közmű helyszínrajzról nem ellenőrizhető mivel a cső nem szerepel teljes hosszban a terven. Ez a hossz tartalmazza az U1 út alatti szakaszt, ami a gravitációs csatornába vezet? Itt is van egy szivattyú, amit nekünk kell telepíteni, vagy ez már meglévő?

Válasz: A szennyvíz nyomócső hossza a tervekről leolvasható.

A csapadékvíz nyomócső bekötésének hossza a járműtelep és a Sasadi árok befogadó között kb. 150 m hosszú. Az U1 út alatti szakasz nem szennyvíz-nyomócső, hanem csapadékvíz nyomócső.

Az átemelő szivattyú telepítését más vállalkozó – másik szerződés keretében – fogja végezni.

K24. A szennyvízcsatorna nyomócső milyen átmérőjű?

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, ezeket a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőnek.

K25. Pontosan melyik közműveket kell a vasút alatt acél védőcsőbe tenni? Mekkora átmérőjű acél védőcsövet kér a kiíró?

Válasz: A járműtelepen belül védőcső a vágányok keresztezési pontjainál – víz, nyomott csatorna és gázvezeték esetén – szükséges.

A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, a pontos csőátmérőket a kiviteli terv részeként kell meghatározni a nyertes Ajánlattevőnek.

A MÁV vágányok keresztezésénél acél védőcső átsajtolása szükséges.

A pontos csőátmérő meghatározását a FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőnek.

K26. A járműtelepi vágányépítés helyszínrajzán 2 db 8 m magasságú térvilágítási oszlop is szerepel, viszont a műszaki leírás nem tesz rólok említést. Ezek is a tender részei?

Válasz: A vágányépítési helyszínrajzon látható 2 db 8 m-es oszlop tévesen van ábrázolva, nem része jelen szerződésnek. A szakági helyszínrajzot (TEN_JT_KÖZ_01_R_002 számú tervet) és a műszaki leírást kell figyelembe venni.

K27. Az elektromos közműveknél melyik közmű milyen típusú kábelcsatornában fut?

Válasz: A járműtelepen alapvetően az elektromos alépítmények elkészítése a feladat a TEN_JT_KÖZ_01_R_002 és TEN_JT_KÖZ_01_R_004 sz. tervek és műszaki leírás alapján, melynek csak egy részébe kerülnek kábelek jelen szerződés keretében. A térvilágítás és a váltófűtés kábeleinek fektetése készül el jelen szerződés keretében, a helyszínrajzi jelölésnek megfelelően kábelcsatornában, védőcsőben, vagy földárókban.

Leágazás a járműtelepi energiaellátó állomásban lévő SE1 ill. SE2 főelosztókból történik (a helyszínrajzon a vonali kihúzó alagút járműtelepre érkezésénél látható közel háromszög alakú építmény). A kábelnyomvonalat épületen belül másik szerződés keretében, épületen kívül jelen szerződés keretében kell kiépíteni.

K28. A váltófűtés elosztó berendezéseinek az átemelők illetve a térvilágítás elosztó berendezésének energiaellátásának kiépítése és az építési fázisban való energiaellátása is a vállalkozó feladata? Ezek az elektromos vezetékek nem szerepelnek a helyszínrajzon. Honnan kell leágazni? Ezek a vezetékek is a kábelcsatornában futnak?

Válasz: Lásd a jelen 1. sz. Kiegészítés K27. kérdésére adott választ.

K29. A Járműtelepi közműhelyszínrajzon építendő nagyközép nyomású gázvezeték nem találtunk pedig elvileg van. Hol?

Válasz: A járműtelepen épülő nagyközépnomású gázvezeték nem része jelen szerződés feladatainak.

K30. A dokumentációból hiányoznak az ivóvízvezeték és gázvezetékek hossz-szelvényei és mintakereszt-szelvényei. Kérjük a hiányzó tervek pótlását.

Válasz: A FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően, az ivóvíz és gázvezetékek hossz-szelvényét és mintakereszt-szelvényét a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőknek.

K31. A 7/1. számú kitérőtől a járműtelep leendő kapujáig kell-e a lőszermentesítéssel kapcsolatos vizsgálatokat folytatni, vagy a járműtelep teljes területén is.

Válasz: Lőszermentesítés a járműtelepen kívüli területekre vonatkozik.

K32. Az összekötő vágány terven ill. a műszaki leírásban a 7/1. számú (54XI rendszerű) majd azt követő 7/2. (48.XIII.rendszerű) számú kiágazó kitérőt, majd 48 rendszerű felépítményt tartalmaz. Kérdés az, hogy a mai műszaki lehetőségeket figyelembe véve mivel a kitérőgyár csak 54-es ill. 60.r rendszerű kitérők gyártását tervezi kiíró elfogad-e magasabb rendszerű műszaki megoldást? (54 XIII-as kitérő és 54.r felépítményt a vágány azonos paramétere érdekében.)

Válasz: Az összekötő vágányt a 7/2. számú kitérővel együtt 54 kp./fm. tömegű felépítménnyel kell kialakítani.

Az összekötő vágány módosítását – járműtelepi csatlakozásnál – is meg kell tervezni.

K33. A kiágazó 7/1 és 7/2 kitérők beépítése a vágányzári technológia miatt összefüggésben lesz-e a Kelenföldi állomás egyéb vágányzáraival, vagy külön vágányzári kérelem mellett lehet ezen kitérőket megépíteni?

Válasz: Külön vágányzári kérelemmel kell ezen kitérőket megépíteni.

K34. Kérjük adják meg a járműtelepre tervezett fordítókorong pontos műszaki adatait.

Válasz: A fordítókorongot a hozzávezető vágánnyal és a kiágazó 130/3-as kitérővel együtt nem kell megépíteni. Lásd még 1.sz. Kiegészítés harmadik részt.

K35. A járműtelepen tervezett vágány burkolásoknál a beépítendő burkolóelemek esetében milyen teherbírással, forgalommal (gépjármű, targonca, vagy csak gyalogos) kell számolni.

Válasz: „A” jelű közúti terhet kell figyelembe venni.

K36. A Budapesti 4. sz. metróvonal. Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése – Co-08. szerződés keretében megvalósuló létesítmények kivitelezésére vonatkozó ajánlat elkészítésével kapcsolatban sok olyan műszaki, technikai kérdés merült fel, amik tisztázása már most szükséges.
Ezért mielőbbi – február eleji – helyszíni bejárás és konzultációs lehetőséget kérünk Önöktől.

Válasz: Ajánlatkérő az Ajánlattevők kérésére helyszíni bejárást szervez.

Helyszíni bejárás időpontja: 2008.02.29. 10⁰⁰

Helyszíni bejárás helyszíne: Etele téri Információs központ (Info Center)
1115 Budapest, Somogyi út 44. (Etele tér)

Kérjük, hogy a bejáráson résztvevők – Ajánlattevőnként maximum 2 fő – nevét és elérhetőségét az Ajánlatkérő részére legkésőbb: 2008.02.26 12⁰⁰-ig hivatalos úton (telefaxon) eljuttatni szíveskedjenek.

K37. Kérjük, hogy a pályázati kiírás azon részeit – köteteit – amelyek elektromos formában is rendelkezésre állnak részünkre megküldeni szíveskedjenek.

Válasz: Jelen 1. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül CD-n pdf formátumban.

3. RÉSZ

AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓ PONTOSÍTÁSA

Ajánlatkérő az alábbi pontosításokat teszi az Ajánlatkérési dokumentációhoz:

I. pontosítás

Az Ajánlati Nyilatkozat (Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet 34. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

3 Tárgyalás Alapjául szolgáló Ajánlati Keretösszeg felbontása:

Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlati Ár (nettó): _____ forint

Tárgyalás alapjául szolgáló Napi munkák (nettó): _____ forint

Feltételes összeg 980.000.000.-forint

Tárgyalás alapjául szolgáló **AJÁNLATI KERETÖSSZEG (nettó):** _____ **forint**

Azaz (betűkkel): _____
vagy olyan összeg, mely megfelel fent említett feltételeknek.

II. pontosítás

Az Ajánlati Nyilatkozat 1. Függeléke (Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet 35. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

	Mérőszám	
Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlati Keretösszeg felbontása		
Tárgyalás alapjául szolgáló Ajánlati Ár (nettó):	forint	
Tárgyalás alapjául szolgáló Napi munkák	forint	
Feltételes összeg	forint	980.000.000.-
Tárgyalás alapjául szolgáló AJÁNLATI KERETÖSSZEG (nettó)	forint	

III. pontosítás

A Szerződéses Megállapodás (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 5. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

4. A Megbízó kötelezettséget vállal arra, hogy a Létesítmény kivitelezéséért és befejezéséért, valamint az azokban keletkezett hiányok pótlásáért kifizeti a Vállalkozó részére a Szerződéses Árat, a Szerződésben rögzített időpontokban és módozat szerint, az alábbi összeg erejéig:

Ajánlati Ár (nettó): _____ forint

Napi Munkák: _____ forint

Feltételes összeg: _____ forint

Szerződéses Keretösszeg (nettó): _____ forint

IV. pontosítás

Összhangban az I. – III. pontosításokkal az Ajánlatkérési dokumentációban az ÁFA mértékének, összegének feltüntetésére vonatkozó részek törölendők (pl. Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet 19. oldal)

V. pontosítás

Az Ajánlati Nyilatkozat 4. Függeléke (Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet 53. oldal) vonatkozó része az alábbiak szerint pontosítandó:

Az Ajánlattevőnek azt figyelembe véve kell kitöltenie a 4. Jegyzéket, hogy az első fizetési igényt a kezdési időpontot követő **két hónap múlva**, a további fizetési igényeket pedig kéthavonta lehet benyújtani.

VI. pontosítás

A Különleges Szerződéses Feltételek (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 35. oldal) vonatkozó része az alábbiak szerint pontosítandó:

14.3 Rész-számla Igazolások igénylése

Az Alcikkely első mondatában a „minden hónap végén” helyett a „**kéthavonta**” kifejezés alkalmazandó.

Az első mondat után az alábbi mondat beillesztendő:

Az első fizetési igényt a kezdési időpontot követő **két hónap múlva** lehet benyújtani. ____

VII. pontosítás

A Szerződéses megállapodás (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 4. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

2. Jelen Szerződés részét az alábbi dokumentumok képezik és azok jelen Szerződéssel együttesen értelmezendők:
- (a) a Szerződéses Megállapodás,
 - (b) *a Szerződés odaítélését megelőző tárgyalások jegyzőkönyvei*
 - (c) az Ajánlati Nyilatkozat, és Függelékei, 1., 2., 3. és 4. Jegyzékek
 - (d) a(z) _____ sz. Kiegészítések,
 - (e) a Szerződés odaítélését megelőző közbeszerzési eljárás dokumentumai,
 - (f) a Különleges Feltételek,
 - (g) az Általános Feltételek,
 - (h) a Megbízó Követelményei
 - (i) a kitöltött Jegyzékek, és
 - (j) a Vállalkozó Javaslat, továbbá minden a Szerződés részét alkotó dokumentum.

VIII. pontosítás

A Különleges szerződési feltételek (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 16. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

1.5 A dokumentumok fontossági sorrendje

Az Alcikkely törölendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„A Szerződést alkotó dokumentumokat úgy kell tekintni, mint egymást kölcsönösen értelmező dokumentumot. Az értelmezés szempontjából a dokumentumok közötti elsőbbségi sorrend a következő:

- (a) a Szerződéses Megállapodás,
- (b) *a Szerződés odaítélését megelőző tárgyalások jegyzőkönyvei*
- (c) az Ajánlati Nyilatkozat, és Függelékei, 1., 2., 3. és 4. Jegyzékek,
- (d) a(z) _____ sz. Kiegészítések,
- (e) a Szerződés odaítélését megelőző közbeszerzési eljárás dokumentumai,
- (f) a Különleges Feltételek,
- (g) az Általános Feltételek,
- (h) a Megbízó Követelményei,
- (i) a kitöltött A - L Jegyzékek, és
- (j) a Vállalkozó Javaslat, továbbá minden a Szerződés részét alkotó dokumentum.

Ha a dokumentumokban ellentmondás vagy kétértelműség merül fel, a Mérnöknek ki kell bocsátania a szükséges tisztázást, utasítást, és intézkedni a fenti fontossági sorrendek megfelelően.

IX. pontosítás

A Különleges Szerződéses Feltételek (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 23. oldal) vonatkozó pontja az alábbiak szerint pontosítandó:

- 4.12.1 Ebben az Alcikkelyben a "fizikai körülmények" olyan természeti fizikai körülményeket, mesterséges és más fizikai akadályokat és szennyezőanyagokat jelentenek, amelyekkel a Vállalkozó a Létesítmények *megvalósítására vonatkozó szerződés teljesítése során* a Helyszínen találkozik, beleértve a talajfelszín alatti és víztani, de nem beleértve az éghajlati viszonyokat.

X. pontosítás

A Különleges szerződési feltételek (Ajánlatkérési Dokumentáció 2. kötet 33. oldal) vonatkozó része kiegészül az alábbiakkal:

13.5 Feltételes összegek

Az Alcikkely végén az alábbi mondat hozzáadandó:

Amennyiben egy kiegészítő építési beruházás nagysága olyan, hogy annak értékével kiigazítva a Szerződéses Árat az meghaladja a Szerződéses Keretösszeget, akkor a „2003. évi CXXIX. Torvény a közbeszerzésekről” vonatkozó előírásai szerint kell eljárni.

XI. pontosítás

A járműtelepi vágányépítési TEN-JT-MPA-02-R-001-00-07-12-19 számú helyszínrajza módosult. Az ajánlatadásnál az új TEN-JT-MPA-02-R-001-01-08-02-15 számú helyszínrajzot kell figyelembe venni, melyet jelen 1. sz. Kiegészítés mellékleteként csatolunk.

XII. pontosítás

A vonali vágányépítés TEN-VO-MPA-01-R-001-00-06-12-19 számú helyszínrajza, a jobb vágány TEN-VO-MPA-01-R-006-00-07-12-19 és a bal vágány TEN-VO-MPA-01-R-007-00-07-12-19 számú hossz-szelvények módosultak. Az ajánlatadásnál a TEN-VO-MPA-01-R-001-01-08-02-15 számú helyszínrajzot, a TEN-VO-MPA-01-R-006-01-08-02-15, valamint a TEN-VO-MPA-01-R-007-01-08-02-15 számú hossz-szelvényeket kell figyelembe venni, melyeket jelen 1. sz. Kiegészítés mellékleteként csatolunk.

XIII. pontosítás

A Fővám téri állomás szerkezetépítési munkálatainak késedelme miatt várhatóan a pesti oldali vonalalagutak vágányépítési munkálatait a Keleti pu. állomásról kiindulva kell elvégezni. Ezen állomáson 24 m. hosszú sínek leadására van lehetőség. Ebből kifolyólag ilyen hosszúságú sínek felhasználásával kell a vasúti pályát megépíteni a Fővám tér és a Keleti pu. állomások között oly módon, hogy a sínek hosszúsínesítését / összehegesztését / elektromos ellenállással kell végezni.

XIV. pontosítás

Az alagutak megépítése folyamán a Kivitelező (Bamco Kkt.) vízszintes és magassági geodéziai alapponthálózatot hoz létre az alagútban.

A hálózat alapvetően két lényeges elemből áll:

- az alagút falában beépített hüvelyek lehetővé teszik műszertartó csomópontok útján nagy pontosságú műszerállások elhelyezését.
- az alagút falába beépített csomópontok lehetőséget adnak a prizmák elhelyezésére. A csatlakoztatott prizmák 3D-s koordinátákkal bírnak. Az alkalmazott prizmák típusa meghatározott.

A hüvelyek és csomópontok az alagútban maximálisan 75 méterenként követik egymást.

A hálózat alkalmas arra, hogy a vágányépítéshez megfelelő pontosságú geodéziai adatokat szolgáltatson.

XV. pontosítás

Az Ajánlati Dokumentáció Megbízó követelményei 3. kötet 1. rész – Általános követelmények 4.1. pontja felsorolja a Megbízó által beszerzendő engedélyeket és hozzájárulásokat.

A felsorolt Vasúthatósági létesítési engedély (száma: FV/UN/NS/A/115/46/2004), a Környezetvédelmi engedély (száma: KF:190-36/2003) és az Iparvágány létesítési engedélyek (száma: VF/17/4/2004.) szöveges része jelen 1. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül CD-n pdf formátumban.

Igény esetén a rajzi részek – előzetes bejelentkezést követően – megtekinthetők a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatalos helyiségében.

Az engedélyekben a kivitelezés lebonyolítására vonatkozó és jelen munkavégzést érintő engedélyezési és megvalósulási feltételek betartása illetve teljesítése kötelező.

Mellékletek

Az alábbi dokumentumok képezik jelen 1. sz. Kiegészítés mellékletét:

1. TEN-JT-MPA-02-R-001-01-08-02-15 számú helyszínrajz
2. TEN-VO-MPA-01-R-001-01-08-02-15 számú helyszínrajz
3. TEN-VO-MPA-R-006-01-08-02-15 számú hossz-szelvény
4. TEN-VO-MPA-01-R-007-01-08-02-15 számú hossz-szelvény
5. 1 db CD, melynek tartalma:
 - Ajánlati dokumentáció 1-3. kötete pdf formátumban
 - Engedélyek szöveges része:
 - Vasúthatósági létesítési engedély (száma: FV/UN/NS/A/115/46/2004)
 - Környezetvédelmi engedély (száma: KF:190-36/2003)
 - Iparvágány létesítési engedélyek (száma: VF/17/4/2004.)

4. RÉSZ
ÁTVÉTELI NYUGTA FORMANYOMTATVÁNY
(AJÁNLATTEVŐ ÁLTAL VISSZAKÜLDENDŐ)

Kérjük az alábbi nyugta visszaküldését.

NYUGTA

Ezúton elismerjük, hogy megkaptuk az „Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése” tárgyú beruházás megvalósítására kiírt közbeszerzési eljárás Ajánlatkérési Dokumentációjához tett 1. sz. Kiegészítést és ajánlatunkat annak figyelembevételével adjuk meg.

2008. február.....

.....
Ajánlattevő

.....
aláírás

Eurometro - Igazgatóság

Feladó: Wagner Zoltán [wagnerz@metro4.hu]
Küldve: 2008. március 20. 16:52
Címzett: iszabados@betonut.hu; kozepszolg@t-online.hu; i.dudas@mavepcell.hu;
zoltan.hegyi@porr.hu; vasutepites@strabag.com; ttd@ttd.hu
Másolatot kap: Eurometro - Igazgatóság; Juvancz Gabriella; Balogh Árpád; Németh Tibor; Soós Béla
Tamás; mzsuzsi@metro4.hu
Tárgy: DBR Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése - 2.sz. kiegészítés
Fontosság: Sürgős
Mellékletek: CO-08 Vaganyep_2.sz. kieg.doc

Tisztelt Címzettek,

Csatoltan megküldjük a tárgyi közbeszerzés ajánlatkérési dokumentációjának 2. sz. kiegészítését.

A 2. kiegészítés mellékletét képezik az alábbi dokumentumok:

1. Jobb és bal vágány jellemző alagúti keresztmetszeti kialakítása, a kábeltartók feltüntetésével
(rajzsám: TEN-VO-MPA-01-R-011-01-08-03-18)
2. TEN-JT-KÖZ-01-R-008-00-08-03-18. számú helyszínrajz a csapadékvíz elvezető csatorna nyomvonaláról
3. TEN-JT-MPA-02-R-001-02-08-03-18 számú helyszínrajz
4. TEN-JT-KÖZ-01-R-002-01-08-03-18 számú helyszínrajz
5. TEN-JT-KÖZ-01-R-005-01-08-03-18 számú helyszínrajz
6. TEN-VO-MPA-01-R-005-01-08-03-18 számú helyszínrajz

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a fenti dokumentumok Projekt Igazgatóságunknál (1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1., III. emelet, Recepció) a mai naptól átvehetők (H-Cs: 8-16, P: 8-12).

Kérjük, a csatolt kiegészítés 4. részét képező Átvételi nyugtát Igazgatóságunk részére aláírva visszaküldeni szíveskedjenek.

Üdvözlettel:

Wagner Zoltán
EU Projekt Koordinátor
BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság
1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.
Telefon: 411-3050
Fax: 411-3051
E-mail: wagnerz@metro4.hu

BUDAPESTI KÖZLEKEDÉSI ZRT.

**BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL
I. SZAKASZ**

**Co-08 szerződés
Alagúti és felszíni (járműtelepi)
vágányok építése**

**2. SZ. KIEGÉSZÍTÉS
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓHOZ**

2008. március 20.

1. RÉSZ BEVEZETÉS

A tárgyi Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet "Utasítások az Ajánlattevők részére" c. rész „9. Kiegészítő tájékoztatás” pontja alapján Ajánlatkérő a jelen dokumentációban kiadott kiegészítéseket kívánja tenni az eredeti Ajánlatkérési Dokumentációhoz.

Jelen dokumentációban Ajánlatkérő a 2008. február 20. és március 14. között beérkezett kérdésekre adja meg a válaszokat. (A későbbiekben beérkező – az Ajánlatkérési Dokumentáció előírásaival összhangban levő – kérdésekre Ajánlatkérő újabb Kiegészítést fog kibocsátani.)

A jelen dokumentációban kibocsátott 2. sz. Kiegészítés az Ajánlatkérési Dokumentáció részévé válik, ennek megfelelően az Ajánlattevők a Kiegészítés teljes figyelembevételével kell, hogy Ajánlatukat elkészítsék.

A 2. sz. Kiegészítés tartalmának rövid ismertetése:

A 2. sz. Kiegészítés első részében található jelen Bevezetés.

A 2. sz. Kiegészítés második részében találhatók az Ajánlattevők által írásban feltett kérdések és azokra az Ajánlatkérő által adott válaszok.

A 2. sz. Kiegészítés harmadik része tartalmazza az Ajánlatkérő pontosítását az Ajánlatkérési Dokumentációhoz, melyet az Ajánlattevőknek ajánlatuk készítésénél figyelembe kell venniük.

A 2. sz. Kiegészítés negyedik része tartalmazza az Átvételi Nyugta űrlapot, amelyet az Ajánlattevők – a kiegészítés átvételét igazolandó – kötelesek az Ajánlatkérő részére visszaküldeni, a Kiegészítés kézhezvételét követő 2 munkanapon belül.

Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét jelen 2. sz. Kiegészítésben szereplő alábbi információkra:

2. RÉSZ
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓVAL KAPCSOLATBAN
AZ AJÁNLATTEVŐKTŐL BEÉRKEZETT KÉRDÉSEK
ÉS AZ AZOKRA ADOTT VÁLASZOK

K38 Kérjük, adja meg T. Kíró a menekülő járda m²-kénti terhelhetőségét.

Válasz: A menekülő járda m²-kénti terhelhetősége, méretezés alapja 500kg (5kN)

Az alagút tervezett és megvalósult geometriája építés kivitelezési okokból eltérhet. A tenderterv szerint a vágánytengelytől 1600 mm-re helyezkedik el a menekülő járda belső éle. A menekülő járda járdafelületének kialakításakor a tengelytől való 1600 mm-t kell betartani változó járdaszélesség mellett, vagy a járdaszélességet kell állandóra venni?

Válasz: A menekülő járda vágánytengelytől való távolsága a kötött (1.600 mm).

K39 Az alagút oldalfalán teljes hosszban elhelyezendő funkció megtartó kábellétrák elhelyezését írja a tender 43.1 pont alatt. A tendertervek ugyanezen helyekre kábeltálcát jeleznek. Kérjük, tisztázzák, hogy kábel tálca vagy kábellétra kerül elhelyezésre, továbbá a funkció megtartó igény csak a kábellétrákra vagy a kábellétrák tartószerkezetére is vonatkozik.

Válasz: Az alagúttengelyből, fentről lefele haladva az alábbi kábeltartók kerülnek elhelyezésre egy jellemző keresztmetszetben:

- A főtében 1 db sugárzó kábel kerül elhelyezésre, az alagút tetejétől 250 mm-es távolságra, 1,3 méterenkénti megfogással. Terhelés: kb. 1 kg/fm. A korábbi terveken szereplő 300 mm-es tálcára itt nincs szükség, elhagyható.
- A menekülő járdával szemközi oldalon az alagútvilágítási lámpasor alatt 1db 100/60 mm-es tálca és 1 db 200/60 mm-es létra funkciómegtartó kábeltartó kerül felszerelésre, 1,2 m-enként alagútfalazathoz rögzítve. Terhelés: 100/60-as tálca esetében 10 kg/fm, 200/60-as létra esetében 20 kg/fm)

Ezek alatt az alagút ívét követő, 1,5 m-es osztástávolságú tartósínekre egymás alatt 5 db normál (nem funkciótartó) kábeltartó kerül elhelyezésre: 2 db 200/60 mm-es tálca és 3 db 200/60 mm-es létra. A legfelső kábeltálca oldalára 1 db sugárzókábel lesz felszerelve, a főtében leírt szempontok szerint értelemszerűen. Terhelés: valamennyi 200/60 mm-es tartó esetében 30 kg/fm-t szükséges figyelembe venni.

Legalul egy 50x10mm-es tüzihorganyzott laposacél EPH gerincevezeték kerül felszerelésre.

- A menekülő járda oldalán az alagútvilágítási lámpasor alatt 1db 100/60 mm-es tálca funkciómegtartó kábeltartó kerül felszerelésre, 1,2 m-enként alagútfalazathoz rögzítve. Terhelés: 10 kg/fm.

Ez alatt az alagút ívét követő, a kábelek megfogási sűrűségének megfelelő (max. 1,0 m-es) osztástávolságú tartósínekre egymás alatt bilincses (vályús szorítóval) tartók kerülnek elhelyezésre (nem funkciótartó): 6 db optikai kábel, 2 db távközlési ber. tápkábel, 3 db egyéb és tartalék kábel részére.

Ezek alatt, szintén a tartósínen, de csak a vonali fővízátemelők és szomszédos állomás közötti nyomvonalon, 4 db bilincssor 0,4 kV-os és vezérlőkábelek tartására. A tartóbilincsek szállítása jelen tender feladata, tervezés során egyeztetve az egyéb tenderek pontos igényeit.

Legalul egy 50x10mm-es tűzhorganyzott laposacél EPH gerincezeték kerül felszerelésre.

- Kizárólag a Tétényi út állomás és Bocskai út állomás esetében: mindkét alagút menekülőjárdája alatt az állomásoktól kiindulva 500-500 fm hosszban 1-1 db 100/60 mm-es kábellétra helyezendő el (nem funkciótartó).

A kábeltálcák, kábellétrák és azok tartószerkezeti kültéri elhelyezésre is alkalmas, tűzhorganyzott felületvédelemmel rendelkezzenek, min. 60 mikron rétegvastagsággal.

A fentiek szemléltetésére csatoljuk a jobb és bal vágány jellemző alagúti keresztmetszeti kialakítását, a kábeltartók feltüntetésével.

- K40 A tenderkiírás 43.1 pontja szerint menetirány szerinti jobb oldalon elhelyezendő 3 db 200 mm széles, 60 mm magas kábeltálca vagy kábellétra, alatta 2 db 200 mm széles, 60 mm magas kábeltálca vagy kábellétra kerül elhelyezésre függőleges tartósínhez rögzítve, tűzi horganyzott kivitelben. A tenderterv szerint ezeket funkciótartó kivitelben és az alagút falához simuló fves sínre kell rögzíteni. Kérjük a két ellentmondás tisztázását.

Válasz: Lásd jelen 2. sz. Kiegészítés K39 kérdésére adott választ.

- K41 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: Az Engedélyezési Terv (MÁVTI Kft. 11342/2) 2002.03.20-án került elfogadásra, az érvényessége továbbra is fennáll?

Válasz: Az Engedélyezési Terv érvényes. Lásd még az 1.sz. kiegészítés mellékleteként átadott CD lemezen szereplő engedélyeket.

- K42 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: Ha nem érvényes, akkor a korszerűségi felülvizsgálat és az ismételt engedélyeztetés költsége érvényesíthető?

Válasz: Lásd jelen 2. sz. Kiegészítés K41 kérdésére adott választ.

- K43 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: A MÁV Kezelői felület és a Járműtelep gépi hozzájárulás kezelői felület kapcsolódása csak a Járműtelep biztosítóberendezésének megépültekor valósul meg? (Műszaki leírás 0885B-EN-ML2 4/6 oldal, 2.sor)

Válasz: Nem épül ki „függőségi kapcsolat” a MÁV és a 4. számú metróvonal (Járműtelep) biztosító berendezés között.

- K44 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: Az Ajánlatkérés kiviteli terv készítésére is szól. Az Előtervek elkészítésének költségét is jelezni kell az Ajánlatban?

Válasz: Igen, az Előtervek (valamint valamennyi szükséges terv) elkészítésének költségeit az Ajánlati Árnak tartalmaznia kell.

K45 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: A beépített új 7/1 és 7/2 kitérők váltófűtésének betáplálása a Metró vagy a MÁV hálózataiból történik?

Válasz: A 7/1, 7/2 és a 100/1 számú kitérőket nem kell felszerelni váltófűtéssel.

K46 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: A megnövekedett körzetben (7/1, 7/2) az utasítást adó hangos hálózat kibővítését kéri Ajánlatkérő?

Válasz: A megnövekedett körzetben a hangos hálózat kibővítése nem szükséges.

K47 MÁV – Járműtelep összekötő vágány: A 7/2 kitérő és a Járműtelep kapu közötti összeköttetés földárókban vagy kábelcsatornában történjen, melyik változat tervezése szükséges?

Válasz: A 7/2 számú kitérő és a járműtelepi kapu közötti összeköttetés földárókban történjen.

K48 Váltófűtés: A váltófűtés Főelosztóhoz beérkező táplálás kialakítása is az Ajánlat része?

Válasz: A váltófűtésnél a tervezési-kivitelezési határ a főelosztó bemenő sorkapcsoknál van. Ennek megfelelően a főelosztó betápláló kábelé és annak tartószerkezete nem része jelen szerződésnek (Co-11 Járműtelep szerződés keretében valósul meg).

K49 Váltófűtés: A VF7-hez menő (a kitérőfűtés elosztója) kábelek a tenderterv (TEN_JT_KÖZ_01_R_002) szerint az épületen keresztül érkeznek. Az épületen belüli kábelnyomvonal kialakítása is a 08. számú tender része?

Válasz: Nem, az épületen belüli kábelnyomvonal kiépítése nem része jelen szerződésnek (Co-09 Rendszerek, áramellátás szerződés keretében valósul meg).

K50 Járműtelepi vágány: Milyen járműsúlyra kell méretezni a 10 m átmérőjű fordítókorongot?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K51 Járműtelepi vágány: A járműtelep burkolt szakaszain milyen közúti járműsúlyra, terhelésre kell a burkolatot méretezni?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K35 kérdésre adott választ.

K52 Térvilágítás: A térvilágítás számára szükséges védőcsövek és kábelcsatornák kiépítése kinek a feladata lesz, hol kell a költségeit figyelembe venni?

Válasz: A térvilágítás számára szükséges védőcsövek és kábelcsatornák kiépítése jelen szerződés részét képezi.

K53 Térvilágítás: A térvilágítási elvi rajzon 11 db oszlop szerepel beszámozva. Az elektromos szakági helyszínrajzon viszont 12 db, melyből 1 db nem számozott (R1 jelű, rakodó udvar).

Kérjük megadni a helyes darabszámot.

Válasz: Az R1 jelű térvilágítási oszlop is jelen szerződés részét képezi (külön áramkörre van felfűzve, ezért nem szerepel az elvi rajzon). A darabszám helyesen: 12.

K54 Térvilágítás: Meg van-e határozva a térvilágítási lámpatestek típusa, teljesítménye?

Válasz: Nincs meghatározva, de az alkalmazni kívánt berendezéseknek meg kell felelniük az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak (lásd 3.2 kötet 26.4.8. pontja).

A térvilágítás kiépítését, a pontos teljesítmény értékeket a kiviteli tervezés során készített világítástechnikai számítások függvényében kell meghatározni. A feltüntetett teljesítmény adatok tájékoztató jellegűek!

K55 Térvilágítás: Hol lesz, vagy lesznek az elektromos betáplálás helyei?

Válasz: Lásd a jelen 2. sz. Kiegészítés K56 és K81 kérdéseire adott válaszokat, valamint az Ajánlatkérési dokumentáció részét képező tender terveket!

K56 Térvilágítás: Mít takar az ideiglenes térvilágítási kapcsoló berendezés? Meg van-e határozva a típusa, gyártója?

Válasz: Az ideiglenes térvilágítási kapcsolóberendezés egy szabadtéri elosztóberendezés 6 db 3 fázisú leágazással, automatikus (pl. alkonykapcsolós) működtetéssel. Építési fázisban ez biztosítja a munkaterület megvilágítását. Végleges állapotban, az épületben elhelyezett – más szerződés keretében telepített – elosztóberendezések szolgáltatják az energiát.

A típus, gyártó nincs meghatározva, de az alkalmazni kívánt berendezéseknek meg kell felelniük a kültéri alkalmazás, védettség stb. feltételeknek, illetve az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak (lásd 3.2 kötet 26.4.8. pontja).

K57 Térvilágítás: Meg van-e határozva a fényvető tornyokon a földkábel fogadó szekrény típusa és gyártója?

Válasz: Nincs meghatározva, de az alkalmazni kívánt berendezéseknek meg kell felelniük az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak.

K58 Térvilágítás: Meg van-e határozva a felszálló kábel típusa és keresztmetszete?

Válasz: Nincs meghatározva, de az alkalmazni kívánt kábeleknél meg kell felelniük az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak (3.3 kötet 43.5.2. pontja).

A kábelek darabszámát, méretét és típusát a kiviteli tervezés során kell meghatározni a nyertes Ajánlattevőnek.

K59 Támfalak: A támfalak tetején más tenderben épülő kerítés rögzítő szerelvények milyen kialakításúak, és azokat hány méteres sűrűséggel kell elhelyezni?

Válasz: Mind a bordás szögtámfalat, mind a szögtámfalat úgy kell méretezni, hogy az a tetejére kerülő mintegy 4,0 m. magas, acélszerkezetű tömör kerítés által keletkező igénybevételeket biztonsággal elviselje, és arra az utólagosan felszerelhető legyen.

Tekintettel arra, hogy jelenleg nem áll rendelkezésre elegendő információ a kerítésre, és ezáltal a rögzítő szerelvényekre vonatkozóan, ezért a rögzítő szerelvények elhelyezése nem képezi jelen szerződés feladatát.

K60 Támfalak: Hogyan alakul a járműtelep hátsó bejáró felőli oldalán építendő szögtámfal magassága? (hosszelvény)

Válasz: A MÁV összekötővágány mellett balra (Járműtelep felől nézve) bordás vb. szögtámfal épül 7,8 m magasságban ~ 25 m hosszban, ami vb. szögtámfalban folytatódik az alacsonyabb részekben ~ 40 m hosszban. Ez a két fajta támfalszerkezetet tartalmazó szakasz teljes hossza: ~ 65 m. Ez a támfal csatlakozik a közúti bejáróhoz (Járműtelep felől nézve jobb oldalra.).

A közúti bejáró bal oldaláról (Járműtelep felől nézve) indul a Borszéki utcát is határoló vb. szögtámfal, amelynek legnagyobb magasságát a Borszéki utcánál lévő íves rész közepén éri el, amelynek a magassága 3,7 m az alapozási síktól a támfal tetejéig. Ez a magasság folyamatosan csökken mind a Borszéki utca melletti részen, mind a rámpa melletti részen. A támfal magassági vonalvezetése megegyezik a rámpa és a Borszéki utca magassági vonalvezetésével. A támfalak magasságilag „0”-ra futnak ki.

K61 Alagúti szakaszok: Kérjük megadni a metrószerelvények súlyát, tengelyterhelését, tengelykiosztását, zajkibocsátását, valamint a nyomvonal mentén az épületek paramétereit a zaj- és rezgés-számításhoz?

Válasz: A metrószerelvények tengelytávolsága egy forgóvázon belül 2.000 mm. A forgócsap távolság 12.600 mm. Lásd még az 1.sz. Kiegészítés K5. kérdésre adott választ.

A belső téri zaj- és rezgés-határértékek betartása szempontjából a nyomvonal mentén döntően kétféle épülettípussal lehet számolni:

- Az egyik a Közép-Európában a múlt század elején épített 4 - 6 szintes, alapincézett, téglafalazatú lakó- és középületek. Jellemzőes fűdém-fesztávolságai 6 - 8 m között vannak, jellemzőes fűdém-szerkezetei az acél gerendák közötti téglabetétes fűdém, monolit vasbeton fűdém, stb. Jellemző fűdém-vastagságuk 30-50 cm. között van, és rendszerint salakfeltöltéssel rendelkeznek.
- A másik típus a korszerűbb építésű vasbeton szerkezetű épületek. (Panel, vagy öntött falú, vagy vasbeton váz-szerkezetek. Ezek jellemző fűdém-szerkezete monolit, vagy előregyártott vasbeton fűdémek, amelyek jellemzőes fűdém-fesztávolsága szintén 6 - 8 m, de a fűdémek össz-vastagsága rendszerint 40 cm, vagy még kisebb. Az ilyen épületekben a fűdém-ben feltöltés rendszerint nincsen, ahol szükséges, ott úsztatott padló-szerkezettel oldják meg a szintek közötti lépés-hanggátlást. Ezeknek az épülettípusoknak a magassága változó, 4 - 10 szint közötti.

A nyomvonal melletti épületekről állapotfelvétel készült, amely épületről-épületre tartalmazza az épület főbb tartószerkezeti jellemzőit, valamint magasságát, szintszámát, és az alapozási sík mélységét.

Igény esetén ezek – előzetes bejelentkezést követően – megtekinthetők a BKV Zrt. DBR Metró Projekt Igazgatóság hivatalos helyiségében.

K62 Alagúti szakaszok: Hol mérik a zajvédett szakaszoknál a határértéket, hol kell teljesülnie a megadott értéknek? Hol kell teljesülnie a zaj- és rezgésvédelmi követelményeknek?

Válasz: A Részvételi dokumentáció részeként átadott „Műszaki követelmények a Budapesti 4.sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre” c. dokumentum kétféle határértéket (imissziós, illetve emissziós) tartalmaz. Az Ajánlattevőnek lehetősége van választani, hogy ezek közül melyikre végzi el a vizsgálatait.

Imissziós határértékek: Az imissziós határértéknek a nyomvonal mentén az épületek belsejében kell teljesülni, minden épületben. Az imissziós határértéket magyar jogszabály írja elő (8/2002. (III.22.) KöM-EüM együttes rendelet 4-es és 5-ös számú melléklete). A „Műszaki követelmények a Budapesti 4.sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre” 6.3 pontja szerint az imissziós határértékek közül mindenütt a lakóépületekre előírt értékeket kell betartani, függetlenül attól, hogy a nyomvonal mentén levő épületeknek mi a valódi funkciója.

Emissziós határértékek: Az emissziós határértékekre vonatkozó vizsgálatok esetében az Ajánlattevőnek azt kell kimutatnia, hogy az alagút, illetve az állomási műtárgyak talajjal is érintkező falszerkezetén a vonatok elhaladásából származó terhelés-spektrum sehol nem lépi túl a „Műszaki követelmények a Budapesti 4.sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre” 2. sz. táblázatában megadott határérték-spektrumokat. Ezek a határérték-spektrumok tere-sávonként vannak megadva a 8 - 200 Hz frekvenciatartományban, 9 különböző vonal-szakaszon. Az egyes vonalszakaszok szakaszhatárait a „Műszaki követelmények a Budapesti 4.sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre” 1. sz. táblázata tartalmazza.

Az emissziós határértékeknek tehát a megépült műtárgy (alagút és állomások) belsejében kell teljesülni. Abban az esetben, ha Ajánlattevő az emissziós határértékek vizsgálatát választja, akkor ezeket a határértékeket kell betartania, és később az átadás után a kontroll mérések idején is csak a megépült műtárgy belsejében kell ellenőrző rezgésméréseket végrehajtania.

K63 Alagúti szakaszok: Geotechnikai feltárások adatai a kiírás 3.kötet 2. rész – Tervezési követelmények – 19. oldala 23. pont szerint a 4. Tájékoztató adatok kötetben található. Melyik kötetre gondoltak, vagy ez nem része az Ajánlatkérési dokumentációnak? Kérjük a nevezett kötetet az Ajánlattevők részére rendelkezésre bocsátani.

Válasz: A 4. kötet Tájékoztató adatok nem része az Ajánlatkérési dokumentációnak. A 3. kötet 2. rész (Tervezési követelmények) 23.1. fejezet szerint kell eljárni.

K64 Alagúti szakaszok: Az alagúti szakaszon felszerelendő acélszekezetű járdákat és kábeltartó létrákat milyen terhelésre kell méretezni?

Válasz: Lásd jelen 2. sz. Kiegészítés K38 és K39 kérdésekre adott választ.

K65 Alagúti szakaszok: Az ajánlatkérési dokumentáció szerint „min.80 – max.120 m hosszúságú sínek építhetők be a beépítési technológia függvényében”. A pajzsindító műtárgy max. 80 m hosszúságot tesz lehetővé. A jobb kezelhetőség és gazdaságosabb szállítás érdekében megengedhető-e 60 m hosszúságú sínek beépítése?

Válasz: A budai oldalon nem.

A pesti oldal vonatkozásában lásd az 1. sz. Kiegészítés 3. rész XIII. számú pontosítását, az alábbi kiegészítéssel:

24 méter hosszú sínek felhasználásával a jobb alagútban a 49+47,70 és 72+26,00 szelvények között, a bal alagútban a 49+32,92 és 72+50,00 szelvények között kell a vasúti pályát megépíteni.

K66 A szerződéskötés és a Kezdési Engedély kiadása közt - a kiviteli tervek elkészítésére, jóváhagyására – mennyi idővel számolhat az Ajánlattevő?

Válasz: A Kezdési Utasítás a Szerződéses Feltételek 8.1 alcikkelyével összhangban kerül kibocsátásra.

A kiviteli tervek elkészítését és jóváhagyását az Ajánlattevőnek kell ütemeznie oly módon, hogy tartani tudja az Ajánlatkérési dokumentációban meghatározott feltételeket (pl. Kötbérterhes határidők, véghatáridő betartása).

K67 Jelen állás szerint mikor tervezi kiadni a Kezdési Engedélyt Ajánlatkérő? A kezdési időpont eltolódása esetén Ajánlattevő érvényesítheti-e az áremelkedésekből – elsősorban a sínanyag és acélszerkezetek – adódó többletköltséget és milyen módon?

Válasz: A Kezdési Utasítás a Szerződéses Feltételek 8.1 alcikkelyével összhangban kerül kibocsátásra.

A nyertes Ajánlattevő (Vállalkozó) többletköltségre vonatkozó igényét a Szerződéses Feltételekben szabályozott esetekben, az ott rögzítetteknek megfelelően érvényesítheti.

K68 Mikor lehet a többi csatlakozó – és még nem ismert – tender nyertesével egyeztetni a kapcsolódó munkák ütemét.

Válasz: A kapcsolódási pontok kezelése tekintetében az Ajánlatkérési Dokumentáció 3. kötet Megbízó Követelményei 1. rész Általános Követelmények 14. fejezetében foglaltak szerint kell eljárni.

A Kijelölt Vállalkozókkal a szerződések már megkötésre kerültek, kivéve a Co-11 Járműtelep szerződést, ahol 2008. IV. negyedévben várható a szerződéskötés.

K69 Nyertes ajánlattevő érvényesítheti-e a kapcsolódó tenderek kivitelezésében adódó esetleges csúszásokból adódó késedelme miatti többletköltségét, és milyen módon?

Válasz: A nyertes Ajánlattevő (Vállalkozó) többletköltségre vonatkozó igényét a Szerződéses Feltételekben szabályozott esetekben, az ott rögzítetteknek megfelelően érvényesítheti.

K70 Kérjük megadni, hogy mit takar a P7.: Biztosítási Tanácsadó szerződés, és az miképpen kapcsolódik a vágányépítési munkák szerződéséhez?

Válasz: A Biztosítási Tanácsadó fő feladata a biztosítási szerződések adminisztrációja, ennek körében többek között ellenőrzi a Vállalkozók biztosítási fedezeteinek meglétét, illetve közreműködik a Beruházáshoz kapcsolódó káresemények kezelésében.

Továbbá lásd a Különleges Szerződéses Feltételek 18. cikkelyét.

K71 Az „Ajánlati Felhívás” 18. pont harmadik bekezdésének utolsó mondata „Ajánlatkérő által elfogadható bankot” említ. Kérjük, szíveskedjenek ezek nevét közölni.

Válasz: Olyan bank, amely rendelkezik valamely vezető nemzetközi hitelminősítő ügynökség (Moody's, Standard and Poor's, FitchRatings) által meghatározott érvényes, legalább „A” (vagy annak megfelelő) fokozatú hosszú lejáratú minősítéssel.

(A hitelminősítési fokozatról annál a pénzintézetnél érdeklődhetnek, ahonnan az Ajánlati Biztosítékot (Bankgaranciát) hozni kívánják.)

K72 A csatolt "Feddhetetlenségi Nyilatkozat" formanyomtatvány

- első bekezdésének negyedik sorába elegendő a szerződés alcímét beírni?
- harmadik bekezdésében (i) és (ii) jelzések szerepelnek, ide kit kell beírni?
- ugyancsak a harmadik bekezdésben [szükség szerint részletezendő] megjegyzés szerepel, ide mit kell beírni?

Válasz: A Feddhetetlenségi Nyilatkozat szövegezésén nem kell változtatni, a kiadott formában, cégszerűen aláírva kérjük benyújtani.

K73 Az ajánlatkérési dokumentáció nem tartalmazza részletesen az Építési engedélyeket. Ezeket lehetséges-e az ajánlatkészítéséhez megkapni, hogy az ajánlattevő számolhasson vele, milyen őt érintő kötelek / feltételek vannak benne előírva?

Válasz: Az 1. sz. Kiegészítés Mellékleteként (CD lemezen) átadásra kerültek.

K74 Az Ajánlatkérési dokumentáció nem tartalmazza, hogy hány nap telik el az 1. és a 2. tárgyalási forduló között. Ajánlati kötöttség időtartamához szükséges.

Válasz: Az 1. és 2. tárgyalási forduló közötti időszak a benyújtott ajánlatok függvényében (pl. szükséges hiánypótlások, tisztázandó kérdések) határozható majd meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy – az Ajánlati felhívással összhangban – az Ajánlati kötöttség az utolsó tárgyalási forduló napján kezdődik!

K75 A kifizetések ütemezésében (4. jegyzék) adott mérföldkövek időpontjai hónapok (táblázat) vagy hetek (3/1. kötet 87 oldal)?

Válasz: Hónapok

K76 Az „F” jegyzék – Építésirányítási terv a Létesítmény tervezésének és építésének elvégzésére javasolt eszközök és eljárások ismertetését kéri, tartalmának részletes előírásaira történő hivatkozás a Megbízó Követelményei 5. fejezet – Adatkezelés és Számítógépes feldolgozás. Itt a Vállalkozó által készítendő Adatkezelési tervre vonatkozók vannak előírva. Ebben a pontban tehát adatkezelési tervet kérnek?

Válasz: Az Ajánlat részeként csak vázlatos ismertetést kell benyújtani – az „F” Jegyzékben foglaltak figyelembe vételével – a Megbízó Követelményei 1. kötet 5. fejezet szerinti Adatkezelési tervről. Részletes Adatkezelési tervet a nyertes Ajánlattevőnek kell majd benyújtania a Szerződés megkötését követően.

K77 MÁV Összekötővágány: Mikor kerül kivitelezésre, ill. szükség van-e a MÁV – Járműtelepi összekötő vágány 5+22,97 szelvényében 12,19 mny. merevbetétes vasúti hídra a felhagyott Andor utcai összekötő vágányban?

Válasz: A MÁV összekötő vágány megépítésének időpontját az Ajánlattevőnek a kivitelezési ütemtervében kell megadnia, az Ajánlatkérési dokumentációban megadott feltételek figyelembe vételével (pl. Kötbérterhes határidők, Munkaterület rendelkezésre állás, stb.).

A vágány 5+22,19 szelvényében lévő vasúti hidat nem kell megépíteni. Lásd még az 1.sz. Kiegészítés Mellékleteként átadott Iparvágány létesítési engedélyek.

K78 Az összekötő vágány 11342/1 P.2 sz. rajzon a felszíni vizek összefolyása a híd szelvénybe kerül, a pálya mélypontjára. A tervekből nem derül ki, hogy a további elvezetése hogyan történik. Esetleg bekötésre kerül a Járműtelep csatornázásába?

Válasz: A felszíni vizek elvezetését a járműtelepi vízelvezető hálózatba kell bekötni.

K79 Ha a vasúti hidat nem kell megépíteni, módosítható-e az összekötő vágány terve (hossz-szelvénye)?

Válasz: Az összekötő vágány hossz-szelvénye csak a járműtelepi csatlakozásnál módosítható, a minimálisan szükséges mértékben.

K80 Az összekötő vágány vasúti aljai a műszaki leírás alapján TU, TF jelűek. Alkalmazhatók-e LM-S, LM aljak?

Válasz: Igen, TU, és TF jelű aljak helyett LM és LM-S jelű aljak is használhatók.

K81 Honnan történik a Járműtelep, illetve a MÁV – Metró összekötő vágány térvilágítási hálózatának a megtáplálása? Ki biztosítja a csatlakozási pontokat?

Válasz: A MÁV térvilágítás a MÁV hálózatról történik.

A járműtelep térvilágításának megtáplálása első ütemben a jelen szerződés keretében elhelyezett ideiglenes térvilágítási kapcsolóberendezésből, véglegesen az épületben – más szerződés keretében – elhelyezett berendezésből történik.

K82 Járműtelepi vágányépítés: A műszaki leírásban szerepel: „A járműtelep végleges kialakításához az alagútépítés befejezése után elbontják a felvonulási és ideiglenes csapadékvíz elvezető rendszer létesítményeit, a terepet a munkaszintre rendezik. Ezt követően kezdődik a térszín alatti létesítmények, köztük a közműhálózat kiépítése.” Ezt az előkészítő munkát is a vállalkozó végzi, vagy egy másik pályázati rész feladata?

Válasz: A közműhálózat kiépítése előtti előkészítő munkák is jelen szerződés részét képezik.

K83 Az Engedélyezési Terv (MÁVTI Kft. 11342/2) 2002.03.20-án került elfogadásra, az érvényessége továbbra is fennáll, vagy esetleg szükséges a korszerűségi feltülvizsgálat és az ismételt engedélyeztetés?

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K41 kérdésre adott választ.

K84 A MÁV Kezelői terület és a Járműtelep gépi hozzájárulás kezelői terület kapcsolódása csak a Járműtelep biztosítóberendezésének megépültekor valósul meg? (Műszaki leírás 0885B-EN-ML2 4/6 oldal, 2.sor)

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K43 kérdésre adott választ.

K85 Az Ajánlatkérés kiviteli terv készítésére is szól. Az Előtervek elkészítésének költségét is jelezni kell az Ajánlatban?

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K44 kérdésre adott választ.

K86 Tervezési követelmények 34/38 oldal 26.4.8.3 bekezdés „Kitérőfűtés kiépítése valamennyi járműtelepi kitérő fűtésére...” 36/38 oldal 26.4.9 első mondat: „Az összes felszíni kitérőt elektromos fűtéssel kell ellátni” (összesen 30 darab). Kérdés: A felszíni új 7/1 és 7/2 MÁV-os kitérőkön kell-e váltófűtéssel számolni?

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K45 kérdésre adott választ.

K87 A váltófűtési Főelosztóhoz beérkező táplálás kialakítása is az Ajánlat része?

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K48 kérdésre adott választ.

K88 A VF7-hez menő (a kitérőfűtés elosztója) kábelek a tenderterv (TEN_JT_KÖZ_01_R_002) szerint az épületen keresztül érkeznek. Az épületen belüli kábelyomvonal kialakítása is a 08. számú tender része?

Válasz: Lásd jelen 2.sz. Kiegészítés K49 kérdésre adott választ.

K89 Fordítókorongra vonatkozó kérdések: milyen teherbírású fordítókorongra kell ajánlatot tenni?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K90 Szükséges-e a fordítókorong hídon kívüli területét lefedni? Ha igen, milyen teherbírású legyen a lefedés, lesz-e áthaladó fogalom, milyen kerék- vagy tengelynyomással?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K91 Szükséges-e a forgató hídra korlát, az aknába lejárólépcső, vagy egyéb pódium, lépcső stb.?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K92 Milyen sebességgel haladhatnak át járművek a fordítókorongon?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K93 Milyen forgatási sebesség van előírva illetve mi a kívánt ciklusidő egy-egy forgatásra?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K94 Milyen kiépítettségű vezérlésre kérnek ajánlatot: kézi, félautomata, automata?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K95 Van-e bármilyen egyéb követelmény a fordítókorong konstrukciós kialakításával kapcsolatban?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K96 Hol helyezendő el a kezelőfülke? A korongon vagy azon kívül?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K97 Milyen vészműködtetési lehetőséget kérnek? (Kézikaros hajtás, szünetmentes tápegység, stb...)

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K98 A fordítókorong-aknába történő beletolás megakadályozására csak fényjelzők szolgálnak, vagy valamilyen mechanikus akadályozó szerkezetet is be kell építsünk a sínbe?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K99 A fordítókorongra vonatkozó vasúti előírás szerint külön térvilágítás, közmű csatorna-bekötés, motoros, fékezhető távvezérelt hajtás/kézi hajtás szintén szükséges, valamint egy külön kezelő helyiség. A környéken csak az általános térvilágítás szerepel, továbbá a közmű terveken sem szerepel sem a vonatkozó csatorna, vagy 0,4kV-os hálózat. A kivitelezés külön tétel, vagy a többi térvilágítás része lesz? Ugyanígy a fordítókorong villamos rendszere a 9. áramellátás tenderbe kerül majd bele?

Válasz: Lásd 1.sz. Kiegészítés K34 kérdésre adott választ.

K100 Az 1.sz. kiegészítés K2. kérdéscsoportban Ajánlatkérő a jelenleg érvényes 7OK2 jelű ütemtervben szereplő határidőket adja meg.

Ajánlattevők megkaphatják-e a jelölt 7OK2 ütemtervet, mert az ajánlatkérési dokumentációban szereplő ütemezés, mérföldkövek a kiegészítésben leírt határidőkkel és megkívánt technológiával nincs összhangban. Például a járműtelepen a vágányépítés 2009.04.08.-i munkakezdéssel szerepel, de a Kelenföld – Gellért-tér szakaszon a munka 2008. 11.10-én kezdődik.

Válasz: Ajánlatkérő – összhangban az Ajánlattevő kérdésével, illetve az 1. sz. Kiegészítés K2 kérdésre adott válasszal és a XIII. számú pontosítással – felülvizsgálta az Ajánlati Nyilatkozat 1. Jegyzékben (Kötbérterhes határidők), illetve a 2. Jegyzékben (Munkaterület rendelkezésre állása) megadottakat, és az abban foglaltakat az aktuális ütemtervnek megfelelően pontosította.

Jelen 2. sz. Kiegészítés mellékleteként átadjuk a fentieknek megfelelően pontosított Ajánlati Nyilatkozat 1. és 2. Jegyzékeket. (Ezen Jegyzékek elegendő információt nyújtanak a projekt ütemterv tárgyi szerződést érintő részeire vonatkozóan, a teljes projekt ütemterv nem kerül átadásra.)

Ennek megfelelően az Ajánlati Nyilatkozat 2. függelékében a megvalósítás időtartamára vonatkozó sor az alábbiak szerint kerül pontosításra (Ajánlatukban a módosított időtartamot kérjük feltüntetni!):

A Létesítmény Megvalósításának időtartama	1.1.3.3	107 hét
---	---------	---------

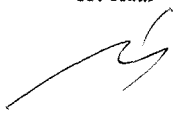
K101 Kérjük megadni az alagúti vízelvezető rendszerbe bekötni tervezett átemelőszivattyúk geometriai paramétereit a befogadó műtárgyak megtervezhetősége érdekében.

Válasz: Az alagútban a vízelvező rendszer befogadó műtárgyainak kialakítása nem képezi jelen szerződés feladatát.

K102 A helyszíni konzultáción bemutatott helyszínrajz szerint a Jármútelepen összegyűjtött csapadékvíz el kell vezetni a Bp. – Pusztaszabolcs vv. túloldalán található befogadóba. Ehhez szükséges acél védőcső átsajtolása a MÁV vágányok alatt. (1.sz. Kiegészítés K25. kérdésre adott válasz.) A kiadott ajánlatkérési tervdokumentációban és műszaki követelményekben a csatorna bemutatott nyomvonala és az átsajtolás helye illetve leírása nem található. Kérjük az ajánlatadáshoz szükséges adatokat (nyomvonal, nyomvonal hossza, keresztezett töltés szélessége, átsajtolandó cső fenékszíntje, stb.) megadni. Továbbá kérjük pontosítani, hogy jelen CO-08 sz. tenderben csak a védőcső átsajtolása a feladat, vagy a teljes csatorna kiépítése a befogadóig.

Válasz: A MÁV vágányok alatt átsajtolandó csapadékvíz elvezető csatorna nyomvonal rajza jelen 2. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül (tervszám: TEN-JT-KÖZ-01-R-008-00-08-03-18).

A további adatok meghatározását a FIDIC sárgakönyv „szellemének” megfelelően a kiviteli terv részeként kell elkészíteni a nyertes Ajánlattevőnek.



3. RÉSZ

AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓ PONTOSÍTÁSA

Ajánlatkérő az alábbi pontosításokat teszi az Ajánlatkérési dokumentációhoz:

XVI. pontosítás

A 100-as, 110-es és 111-es vágány szerkezeti kialakítása pontosításra került (járműtelep vágányelrendezés nem változott!).

Ugyancsak a pontosítás eredményeként, a Gabion támfal – Etele tér felé eső végénél – meghosszabbodik.

Ezen pontosításokra vonatkozóan jelen 2. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül a TEN-JT-MPA-02-R-001-02-08-03-18 számú helyszínrajz (mely a Járműtelepi Vágányépítés TEN-JT-MPA-02-R-001-01-08-02-15 számú helyszínrajzát pontosítja).

XVII. pontosítás

A nyitott tárolóter megvilágítása pontosításra került, oly módon, hogy ezen a területen további térvilágítási oszlopok elhelyezése szükséges jelen szerződés keretében.

A fenti pontosítások szükségessé teszik az új kerékpárszterga épülete és a javítócsarnok épülete közötti kábelcsatorna elkészítését.

Ezen pontosításokra vonatkozóan jelen 2. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül a TEN-JT-KÖZ-01-R-002-01-08-03-18 számú helyszínrajz (mely a Járműtelepi Vágányépítés TEN-JT-KÖZ-01-R-002-00-07-12-19 számú, Közművek Elektromos Szakági Helyszínrajzát pontosítja), valamint a TEN-JT-KÖZ-01-R-005-01-08-03-18 számú rajz (mely a Járműtelepi Vágányépítés TEN-JT-KÖZ-01-R-005-00-07-12-19 számú Közművek Térvilágítás Elvi Rajzát pontosítja).

XVIII. pontosítás

A Keleti pu. kihúzó műtárgyban a jobb vágányon az ütközőbak helye pontosításra került.

Erre vonatkozóan jelen 2. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül a TEN-VO-MPA-01-R-005-01-08-03-18 számú helyszínrajz (mely a Vonali Vágányépítés TEN-VO-MPA-01-R-005-00-07-12-19 számú helyszínrajzát pontosítja)

XIX. pontosítás

Mind az alagúti, mind a felszíni (járműtelepi) vágányokban – az alább részletezett helyeken – ragasztott GTI vagy azzal egyenértékű szigetelt sínillesztés elhelyezése szükséges:

- A beépítésre kerülő összes kiterőben, a kiterő közbenső részében 1 pár szigetelt sínillesztés elhelyezése szükséges. A fő, vagy a mellékirányú elhelyezés meghatározása – a „Co-09 Rendszerek, áramellátás” szerződés Vállalkozójával történő interfész egyeztetés alapján – a kiviteli tervek készítése során a nyertes Ajánlattevő feladata.

Az 1. csoport fél átszelési kiterő esetében ez 2 pár szigetelt sínillesztés beépítését jelenti.

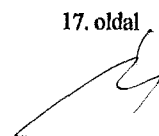
A 120/3 és a 120/4 számú járműtelepi kiterők szigetelt sínillesztés nélkül épülnek.

- A járműtelep járműtárolójában összesen 34 pár előregyártott szigetelt sínillesztés elhelyezése szükséges. Ezek pontos helyének meghatározása – a „Co-09 Rendszerek, áramellátás” szerződés Vállalkozójával történő interfész egyeztetés alapján – a kiviteli tervek készítése során a nyertes Ajánlattevő feladata.
- A felszíni külső vágányhálózaton, helyszínen készülő összesen 50 pár szigetelt sínillesztés elhelyezése szükséges. Ezek pontos helyének meghatározása – a „Co-09 Rendszerek, áramellátás” szerződés Vállalkozójával történő interfész egyeztetés alapján – a kiviteli tervek készítése során a nyertes Ajánlattevő feladata.
- Az alagútban lévő csonkavágányok vágányzáró bakjai elé összesen hét helyen 7 pár szigetelt sínillesztés elhelyezése szükséges.

XX. pontosítás

A munkák becsült értéke a mérnökár alapján: 16.733 eFt + ÁFA, amely tartalmazza a napi munkák, a tartalékkeret, és az egyéb költségek értékeit.

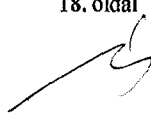
Ajánlatukat a fentiek figyelembe vételével kérjük megadni.



Mellékletek

Az alábbi dokumentumok képezik jelen 2. sz. Kiegészítés mellékletét:

1. A fentieknek megfelelően pontosított Ajánlati Nyilatkozat 1. és 2. Jegyzékei.
2. Jobb és bal vágány jellemző alagúti keresztmetszeti kialakítása, a kábeltartók feltüntetésével (rajzsám: TEN-VO-MPA-01-R-011-01-08-03-18)
3. TEN-JT-KÖZ-01-R-008-00-08-03-18. számú helyszínrajz a csapadékvíz elvezető csatorna nyomvonaláról
4. TEN-JT-MPA-02-R-001-02-08-03-18 számú helyszínrajz
5. TEN-JT-KÖZ-01-R-002-01-08-03-18 számú helyszínrajz
6. TEN-JT-KÖZ-01-R-005-01-08-03-18 számú helyszínrajz
7. TEN-VO-MPA -01-R-005-01-08-03-18 számú helyszínrajz



AJÁNLATI NYILATKOZAT 1. JEGYZÉK
KÖTBÉRTERHES HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELMI KÖTBÉR
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Kötbér- terhes határidő ref. száma	Kötbérterhes határidő megnevezése	Kezdési időponttól számított időszak (szerz. hét)	Késedelmi kötbér % 8.7 alcikkely
KD08/01 (1. alagúti vágány- szakasz)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az Etele térnél lévő jvsz és bvsz 4+78 szelvények valamint a jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények között.	50	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/02 (2. alagúti vágány- szakasz)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál lévő vége között (jvsz 72+26 és bvsz 72+50)	107	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/03 (jármű-telep 3. és 4. terület)	Az összes szükséges előkészítő munka befejezése a 3. és 4. területen	34	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/04 (jármű-telep 2. és 3. terület)	A 2. és 3. területhez szükséges összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése, beleértve a próbavágányt és a MÁV összekötő vágányt	77	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a

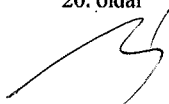
Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

AJÁNLATI NYILATKOZAT 1. JEGYZÉK (folyt.)
KÖTBÉRTERHES HATÁRIDŐK ÉS KÉSEDELMI KÖTBÉR
ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

KD08/05 (jármű-telep 4. terület)	A 4. területhez szükséges összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése a kocsiszínnel együtt	90	Kötbér mértéke: 2.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 1%-a
KD08/06 (Kelenföld befejezés)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése a Kelenföld állomáson	85	Kötbér mértéke: 5.000.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 2%-a
KD08/07 (teljes befejezés)	Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése, a szerződés teljesítése	107	Kötbér mértéke: 12.500.000 HUF/nap Maximális összege: Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 5 %-a

A Kötbér teljes értéke nem haladhatja meg a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10%-át!

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____


**AJÁNLATI NYILATKOZAT 2A JEGYZÉK
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA**

(Birtoklásra) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Járműtelep (1. rész)	A terület magában foglalja a karbantartó, irányítóközponti és járműtároló épületeket, mely lehetővé teszi a járműtelepi karbantartó műhely, irányítóközponti és járműtároló épületek előkészítő munkáinak elvégzését. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 3. és 4. területeket.	1	34
Járműtelep (2. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi vágányokat, a MÁV összekötő vágányt és a próbavágányt, mely lehetővé teszi az előkészítő, vágányépítési és kapcsolódó kivitelezési munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 2. területet.	1	77

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

**AJÁNLATI NYILATKOZAT 2B. JEGYZÉK
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA**

(Hozzáférésre) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Járműtelep (3. rész)	A terület magában foglalja a kocsiszínt, mely lehetővé teszi a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 3. területet.	60	77
Járműtelep (4. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi karbantartó, és irányítóközponti épületeket, mely lehetővé teszi a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 4. területet.	74	90
Járműtelep (2. rész)	A terület magában foglalja a járműtelepi vágányokat, a MÁV összekötő vágányt és a próbavágányt, mely lehetővé teszi az előkészítő, vágányépítési és kapcsolódó kivitelezési munkák elvégzését ezen a területen. Lásd a csatolt vázlatrajzon a 2. területet.	78	107
1. alagúti vágány-szakasz (1. rész)	Az Etele tér és Gellért tér között (jvsz és bvsz 4+10 valamint jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények) az alagút felmérésére szolgáló terület	21	107
1. alagúti vágány-szakasz (2. rész)	Az 1. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület az Etele tér és Gellért tér között (jvsz és bvsz 4+10 valamint jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények)	26	107
2. alagúti vágány-szakasz (1. rész)	Az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál (jvsz 72+26 és bvsz 72+50) lévő vége között az alagút felmérésére szolgáló terület	56	107
2. alagúti vágány-szakasz (2. rész)	Kálvin tér (jvsz 49+48 és bvsz 49+33) és Keleti pu (jvsz 72+26 és bvsz 72+50) között a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület. A Rákóczi tér állomáson a 62. szerződéses héttől biztosított a zavartalan áthaladás.	56	107
2. alagúti vágány-szakasz (3. rész)	Gellért tér (jvsz a 37+91 és bvsz 37+74) és Kálvin tér (jvsz 49+48 és bvsz 49+33) között a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület.	94	107

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

AJÁNLATI NYILATKOZAT 2B. JEGYZÉK (folyt.)
MUNKATERÜLET RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

(Hozzáférésre) (2.1 alcikkely)

ALAGÚTI ÉS FELSZÍNI (JÁRMŰTELEPI) VÁGÁNYOK ÉPÍTÉSE

Munkaterület	Leírás és tervezett használat	Rendelkezésre állás	
		Kezdési időpont (szerz. hét)	Befejezési időpont (szerz. hét)
Összekötő vágány	A terveken megadott, a járműtelep és a fővágányok közötti bevezető rámpán a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület a jvsz és bvsz 4+28 szelvények és a járműtelep között.	18	107
Kelenföld állomás	A Kelenföld állomáson lévő terület, beleértve a fordítóalagutat az állomás nyugati végénél a jvsz 0-20 és bvsz 0-16 szelvényektől a jvsz és bvsz 4+10 szelvényekig, mely a Szerződés szerinti vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgál.	69	107
Keleti pu. kihúzó műtárgy	A Keleti pu. kihúzó műtárgy alaplemeze a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére.	56	107

Az Ajánlat Aláírójának kézjegye _____

4. RÉSZ
ÁTVÉTELI NYUGTA FORMANYOMTATVÁNY
(AJÁNLATTEVŐ ÁLTAL VISSZAKÜLDENDŐ)

Kérjük az alábbi nyugta visszaküldését.

NYUGTA

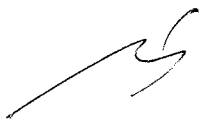
Ezúton elismerjük, hogy megkaptuk az „Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése” tárgyú beruházás megvalósítására kiírt közbeszerzési eljárás Ajánlatkérési Dokumentációjához tett 2. sz. Kiegészítést és ajánlatunkat annak figyelembevételével adjuk meg.

2008. március.....

.....
Ajánlattevő

.....
aláírás

MO



41

Eurometro - Igazgatóság

Feladó: Wagner Zoltán [wagnerz@metro4.hu]
Küldve: 2008. április 10. 14:30
Címzett: iszabados@betonut.hu; kozepszolg@t-online.hu; l.dudas@mavepcell.hu;
zoltan.hegyi@porr.hu; vasutepites@strabag.com; ttd@ttd.hu
Másolatot kap: Eurometro - Igazgatóság; Juvancz Gabriella; Balogh Árpád; Németh Tibor; Soós Béla
Tamás; mzsuzsi@metro4.hu
Tárgy: Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése - 3.sz. kiegészítés
Fontosság: Sürgős
Mellékletek: CO-08 Vaganyep_3.sz. kieg.doc; jarmutelep_csonkavaganyveg_szelveny_080409.pdf

Tisztelt Címzettek,

Csatoltan megküldjük a tárgy közbeszerzés Ajánlatkérési dokumentációjának 3. sz. kiegészítését.

A 3.sz. kiegészítés mellékletét képezik az alábbi dokumentumok:

1. KIV-VO-MUT-01-R-240-M1-06-07-19 számú rajz a tűbbingek befoglaló méreteiről.
2. Táblázat a járműtelep csonka vágányainak vágányvég szelvényeivel.

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a fenti dokumentumok Projekt Igazgatóságunknál (1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1., III. emelet, Recepció) a mai naptól átvehetők (H-Cs: 8-16:30, P: 8-14). A 2. mellékletet jelen levelünkhöz csatolva, elektronikusan is rendelkezésre bocsátjuk.

Kérjük, a csatolt kiegészítés 3. részét képező Átvételi nyugtát Igazgatóságunk részére aláírva visszaküldeni szíveskedjenek.

Üdvözlettel:

Wagner Zoltán
EU Projekt Koordinátor

DBR Metró Projekt Igazgatóság
1077 Budapest, Kéthly Anna tér 1.
Telefon: 411-3050
Fax: 411-3051
E-mail: wagnerz@metro4.hu

BUDAPEST KÖZLEKEDÉSI ZRT.

**BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL
I. SZAKASZ**

Co-08 szerződés

**Alagút és felszíni (járműtelepi) vágányok
építése**

**3. SZ. KIEGÉSZÍTÉS
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓHOZ**

2008. április 10.

1. RÉSZ BEVEZETÉS

A tárgyi Ajánlatkérési Dokumentáció 1. kötet "Utasítások az Ajánlattevők részére" c. rész „9. Kiegészítő tájékoztatás” pontja alapján Ajánlatkérő a jelen dokumentációban kiadott kiegészítéseket kívánja tenni az eredeti Ajánlatkérési Dokumentációhoz.

Jelen dokumentációban Ajánlatkérő a 2008. március 15. és 2008. április 06. között beérkezett kérdésekre adja meg a válaszokat. (A korábban beérkezett kérdéseket Ajánlatkérő az 1. sz. és 2.sz. Kiegészítésekben válaszolta meg.)

A jelen dokumentációban kibocsátott 3.sz. Kiegészítés az Ajánlatkérési Dokumentáció részévé válik, ennek megfelelően az Ajánlattevők a Kiegészítés teljes figyelembevételével kell, hogy Ajánlatukat elkészítsék.

Az 3. sz. Kiegészítés tartalmának rövid ismertetése:

Az 3. sz. Kiegészítés **első** részében található jelen Bevezetés.

Az 3. sz. Kiegészítés **második** részében találhatók az Ajánlattevők által írásban feltett kérdések és azokra az Ajánlatkérő által adott válaszok.

Az 3. sz. Kiegészítés **harmadik** része tartalmazza az Átvételi Nyugta űrlapot, amelyet az Ajánlattevők – a kiegészítés átvételét igazolandó – kötelesek az Ajánlatkérő részére visszaküldeni, a Kiegészítés kézhezvételét követő 2 munkanapon belül.

2. RÉSZ
AZ AJÁNLATKÉRÉSI DOKUMENTÁCIÓVAL KAPCSOLATBAN
AZ AJÁNLATTEVŐKTŐL BEÉRKEZETT KÉRDÉSEK
ÉS AZ AZOKRA ADOTT VÁLASZOK

K103 Az iparvágány VF/17/4/2004. sz. létesítési engedélye 2006. május 30-ig érvényes. Kérték-e a meghosszabbítását, tekintve, hogy a kivitelezés még nem kezdődött el.

Válasz: Lásd a 2. sz. Kiegészítés K41 kérdésre adott választ.

K104 Megbízó követelményei – 1. rész
11. fejezet – Lakossági kapcsolattartás
A fejlécen - 03. szerződés van; minden pontja pl. 11.4.12. (54. oldal) érvényes a 08. szerződésre?

Válasz: Az Információs Központra vonatkozó 11.4.12 pont jelen szerződés esetében nem alkalmazandó. A 11. fejezet többi pontja alkalmazandó.
A fejlécen a 03. szerződés téves, helyette mindenütt 08. szerződés értendő.

K105 Tervezési követelmények 26.4.10. pontban leírtakhoz kérdésünk:
a./ A Co-7 Belső beépítési tender kivitelezője az ideiglenes 0,4 kV-os elosztó berendezésről mekkora teljesítményt tud átadni?

Válasz: Az ideiglenes energiaszolgáltatás lehetőségét, a szolgáltatandó energia értéket, ennek időbeliségét a kivitelezés ütemezésének ismeretében kell egyeztetni a "Co-07 Állomások belső beépítése" szerződés Vállalkozójával. Az ideiglenes elosztótól a hálózat kiépítése jelen szerződés Vállalkozójának feladatát képezi, és a szolgáltatott energia költségei is jelen szerződés Vállalkozóját terhelik.

b./ Az alagútépítési tenderben kiépített alagút ideiglenes világítás üzemeltetésének átvétele az energia fogyasztás költségén kívül jelent-e költséget? Ideiglenes energiaellátásának táppontját hol lehet kialakítani?

A munkaterület átadásig az összekötő alagútban épül-e ki ideiglenes világítás?

Válasz: Az ideiglenes világítás üzemeltetésének összes költsége jelen szerződés Vállalkozóját terheli. A táppontok kialakítását a „Co-07 Állomások belső beépítése” szerződés Vállalkozójával történő konzultáció alapján kerül meghatározásra. A munkaterület átadásáig kiépül az ideiglenes világítás az összekötő alagútban is.

c./ Feltételezhető-e, hogy a levegőellátás rendszerének beszívó légcsatornája rendelkezésre áll a Co-7 tender keretében?

Válasz: A légcsatornák szerkezetének elkészítése a jelenlegi ütemezés szerint várhatóan megelőzi a vágányépítési munkákat, a végleges időpontokat a Vállalkozók közötti interfész egyeztetéseken kell tisztázni (összhangban a Megbízó Követelményei 3. kötet 1. rész 14. fejezetben foglaltakkal).

d./ A járműtelep ideiglenes közműveinek (víz, csapadék- és szennyvíz csatorna, elektromos) csatlakozása van-e már a helyszínen? Ha igen, mekkora kapacitással, teljesítménnyel?

Válasz: Az ideiglenes közműcsatlakozások az alagútépítés felvonulási területén kiépítésre kerültek. Kapacitás értékek a felvonulási telep üzemeltetőjétől (Co-02 Vonalalagút és kapcsolódó műtárgyak szerződés Vállalkozója) szerezhetők be. A tárgyi szerződés megvalósításához szükséges ideiglenes közművezetékek kiépítése jelen szerződés részét képezi.

K106 Alagút - Az alagút falát a kábeltartók íves kialakítása milyen tűrésekkel kövesse? (Kialakítható-e egyenes szakaszokból az alagút falát követve?)

Válasz: Az Ajánlatkérési dokumentáció íves tartót ír elő, mivel az alagút falát 2cm-es pontossággal (gyártási pontosság) kell a kábeltartóknak követnie.

K107 Alagút - Beépítendő alkatrészekből (sínleerősítés, sín, harmadik sín, harmadik sín alátámasztás, kábeltálca, stb.) beépítésen felül mennyi tartalékot kell költségelni és a megrendelő rendelkezésére bocsátani?

Válasz: A (Tárgyalás alapjául szolgáló) Ajánlati Árban a beépített alkatrészekben felüli tartalékot költségelni nem kell.

K108 Alagút - Ajánlati nyilatkozat 1. jegyzék:
Kérjük részletezni a kötbérterhes határidők teljesítésének tartalmát, pl. a 42, 70, heteknél az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése. Ez alatt azt kell érteni, hogy a vágányt érintő munkák vannak befejezve, és a harmadik sín, menekülő járda, víznyelő akna fedlapok állagmegóvás miatt csak a teljes befejezésre állnak készen?

Válasz: Nem. Ahol a kötbérterhes határidő megnevezésében (leírásában) az „összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése” kifejezés szerepel, ott beleértendő a harmadik sín, a menekülőjárda, a víznyelő akna, stb. befejezése is!

K109 Alagút - A pályabetonnak van-e tűzállósági követelménye?

Válasz: A pályabetonnak nincs tűzállósági követelménye.

K110 Alagút - A Műszaki követelményekben meghatározásra került a pályabeton minősége: az ágyazati beton legalább C20/25 – XC2 – 32 – F3 – 100 – MSZEN 206-1: 2006 NAD 2003 minőségű legyen. Észrevételeink:

- Az idézett szabvány szerint a beton élettartama 50 év
- Idézet az MSZ 4798 112. oldal, ahol hivatkozás található az F1 és a NAD F1 táblázatokra: „Az F1 és a NAD F1 táblázatok követelményeinek betartásával 50 év használati élettartam várható. Ha az előírt használati élettartam ettől eltér, megváltoznak a betonösszetétellel kapcsolatos feltételek is. Idevágó tapasztalatok hiányában kezdeti vizsgálatokat kell megállapítani. Ha a használati élettartam megnövelésének (pl. 100 évre) beton-összetételi és betonszilárdsági követelményei kezdeti vizsgálatokkal nem határozhatók meg, akkor 50 évnél nagyobb használati élettartam nem írható elő.”
- Kérjük az ellentmondást feloldani.

Válasz: Az 50 év használati élettartam megfelelő.

K111 Alagút - Az indító aknának valamint a rámpáknak mi a magassági szintje a munkaterület átadásakor?

Válasz: A pajzsindító akna, valamint az összekötő vágány szintje a sínkoronaszint mínusz a felépítmény vastagsága, (min. 60 cm), mely a munkaterület átadásakor rendelkezésre fog állni.

K112 Alagút - Munkaterület átadásakor az állomásoknál a feltöltő beton magassági szintje és geometriája?

Válasz: A munkaterület átadásakor az állomásoknál a feltöltőbeton magassági szintje a sínkoronaszint kb. mínusz 75 cm, felülete sík. A kihúzó műtárgyakban és a két végállomáson nem készül feltöltőbeton, ezért ez elérheti a - 1 métert.

K113 Alagút - A menekülő járdának van-e tűzállósági követelménye?

Válasz: A menekülő járdának nincs tűzállósági követelménye.

K114 Alagút - A kivitelezési követelmények 36.6.3. pontjában szereplő, a peronokról a vágányok szintjére levezető hágsókat is jelen tenderben kell-e beépíteni?

Válasz: Igen, a peronokról a vágányok szintjére levezető hágsók beépítése is jelen szerződés részét képezi.

K115 Alagút - Amennyiben az alagút építése során a tervtől való eltérés történik, az alagutat építő vállalkozó igazolja-e, hogy az elépítés mértéke szabályos pályageometriával követhető?

Válasz: Az alagutat építő vállalkozó a megvalósult alagutakról pontos geodéziai felmérés készít, mely alapján igazolja a szabályos pályageometria kialakíthatóságát. Ennek alapján kell jelen szerződés Vállalkozójának a végleges kiviteli terveket elkészítenie.

Jelen szerződés keretében az alábbi geodéziai feladatokat kell ellátni:

1. A Megbízó által szolgáltatott vágánygeometria alapján tervet kell készíteni a vágány kitéréséhez szükséges részletpontokról 3 méterenként. Ennek a tervnek tartalmaznia kell a bal és jobb sínzál alatti betonlépítmény magassági értékeit, és a bal és a jobb sínzál kitérés adatait vízszintes és magassági vonatkozásban. A számításokat egyenesben értelemszerűen a főpontokra, ívben és átmeneti ívben húrra szükséges elvégezni. Amennyiben az építési technológia nem teszi szükségessé előzetes betonlépítmény építést, úgy a részletpontok fentiek szerinti számítása csak sínzálakra kell, hogy vonatkozzon.
2. A választott kivitelezőnek az alapadatként 3D geodéziai alappontokról ki kell tűznie a véglegesen elfogadott vágánygeometria főpontjait. A kitérés sűrűsége egyenesben 100 méterenként, ívben 50 méterenként, ezen felül az átmeneti ív eleje és az átmeneti ív vége, kitérő főpontok, illetve hibaszelvények főpontjait. A kivitelezőnek az állandósítás módjára tervet kell kidolgoznia, melynek kialakítása biztonságosan kell szolgálja a közvetlen kivitelezést, a megvalósulás utáni átadást, valamint a hosszú távú üzemeltetés alatti biztonság fennmaradást.

A jelöléseket alagútban, főtében és a vágánybetonon, vágány közepén kell megvalósítani. Felszíni vágányoknál oldalsó kibiztosítást kell alkalmazni.

A vágány főpontoknál kivitelezés megkezdése előtt, középtájékoztató méréseket kell végrehajtani, mely méréseknél bizonyítani kell a meghatározó irányokkal (legalább 3 főiránnyal), valamint a megelőző és követő vágány főpontokkal való középtájékoztató egyezőséget. Az alagútban a kitűzött főpontok merőlegesét, illetve sugárirányú helyét az oldalfalon maradandóan jelölni szükséges, és az alagút járdafelőli oldalán maradandóan meg kell írni a főpontok azonosítóját.

3. Építés közbeni kitűzés:

- Egyenesben jobb sinszálat
- Ívben külső sinszálat szükséges kitűzni.

Kitűzésnél elvárt pontosság:

A jelölt helyeken abszolút értelemben 3 méterenként mérve vízszintesen és magasságilag +/- 2 mm, úgy, hogy az egymást követő kitűzött sinszál geometria 2 mm nagyobb eltérést nem mutathat.

A nem abszolút értelemben kitűzött igazított második sinszál, építési pontosságát a feltétlfüzetben leírtak szerint kell megvalósítani.

K116 Alagút - Az állomások területén a pályabetonba kerülő különböző átmérőjű csőátvezetések mennyiségét és helyét kérjük meghatározni!

Válasz: Az állomások ki és bejáratainál kerül sor a vasúti pályában történő kábelátvezetésekre. Ennek módja a két lekötés közötti kábelcsatorna kialakítás. A csatornák pontos helyét számát és lefedését a kiviteli tervezés során a „Co-07 Állomások belső beépítése” és a „Co-09 Rendszerek, áramellátás” szerződés Vállalkozójával egyeztetve kell meghatározni.

K117 Alagút - A munkaterület átadásra feltételezhetjük-e, hogy az alagútban lévő átkötő folyosók, főszellőzők és vízáttemelők elkészülnek?

Válasz: A munkaterület átadásának időpontjáig a vonalon az összekötő alagutak szerkezetiileg elkészülnek, gépészetileg csak az ideiglenes vízáttemelők működnek.

K118 Alagút - Kérjük megadni a tűbbingek befoglaló méreteit és a két tűbbing csatlakozó pontjától a dübel rögzítő fűrásának távolságát!

Válasz: A tűbbingek befoglaló méreteit jelen 3.sz Kiegészítés mellékleteként a KIV-VO-MUT-01—R-240—M1-06-07-19 számú rajzban adjuk meg. A dübel rögzítő fűrások lehetséges helyét az Ajánlatkérési Dokumentáció 3. Kötet. 5. részben szereplő KIV-VO-MUT-01-R-250-M1-06-08-16 számú terven megadtuk.

K119 Alagút - Jól értelmezzünk, hogy a menekülő járdát 200 kg/ fm hasznos terhelésre kell tervezni.

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K38 kérdésre adott választ.

K120 Alagút - Ajánlatkérési dokumentáció 3. kötet 2. rész – tervezési követelmények, és a 3. kötet 3. rész kivitelezési követelmények nem tartalmazzák a kábeltartók, kábeltálcák instrukcióit.

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K39 kérdésre adott választ.

K121 Alagút - A Kivitelezési követelmények 101. oldalán található táblázat a DIN 4102 T.12. szabványra hivatkozik, melyben meghatározza a tűzálló tartószerkezetek legfontosabb paramétereit. A rögzítési távolságot bilincseknél 300 mm-ként határozza meg, mely tűzállóság mellett, funkció megtartóságot is feltételez. Tálcarögzítésnél a max. osztástávolság 1,2 m. Bevizsgált és műbizonylattal rendelkező rendszernél, további kritériumokat is meghatároznak. Pl: 3 sornál több tálca nem lehet egymás fölött, max terhelhetőség: 10 kg/m. Ennek fényében kérjük meghatározni melyek a funkciómegtartó szerkezetek, melyek nem.

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K39 kérdésre adott választ.

K122 Alagút - A Kivitelezési követelmények 100. oldal; a tűbbíngék utólagos megfűrésével, fémdűbelek alkalmazásával történhet a tartószerkezetek felerősítése. A 101. oldalon említett max 12-20 kg/m terhelhetőség szempontjából lettek-e méretezve a dűbel keresztmetszetek? További kiírásban úgy fogalmaz a műszaki leírás, hogy a megadott és kijelölt helyeken nem szabad furatokat készíteni. Ki határozza meg ezeket a helyeket? Létezik-e erről leírás?

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K118 kérdésre adott választ.

K123 Alagút - A nem funkciómegtartó tálcarendszerhez van-e a tálca falvastagságára előírás?

Válasz: A kábeltálcák terhelhetőségére és korrózióvédelmére van előírás (lásd 2. sz. Kiegészítés K39 kérdésre adott választ). A falvastagságot a kiviteli tervezés során kell meghatározni az Ajánlatkérési dokumentáció előírásaival összhangban.

K124 Alagút - A szerelési technológia szempontjából csak fűrni lehet a tűbbíngékbe vagy töcsavaros belövőszeget is lehet alkalmazni?

Válasz: A szerelésnél csak fűrt technológia vehető számításba.

K125 Alagút - A 100/60 mm-es tálca és a védett, fénycsöves lámpatest távolságát lehet-e közelíteni egymáshoz vagy felszerelhető-e a lámpatest a tálcára, mivel a világítási kábelezés úgy is ebben kerül elhelyezésre.

Válasz: A kérdéses kábeltálca funkciótartó szerkezet, így arra lámpa nem szerelhető fel. Megjegyezzük, hogy a lámpatestek szállítása és felszerelése nem része jelen szerződésnek.

K126 Alagút - A rögzítéshez használt kötőelemeknél van-e valamilyen kritérium.

Válasz: A kötőelemek fémből készüljenek és rozsdamentes kivitelűek kell legyenek.

K127 Jármútelep - Jelenleg nem gyártanak 54-XVII-es kitérőket. Ezek megterveztetése és vasúthatósági engedélyeztetése a vállalkozó feladata?

Válasz: Az 54-XVII-es kitérők vasanyagát jelenleg is gyártják. A hozzá tartozó vasbeton aljak tervezése – illetve szükség esetén engedélyezése – jelen szerződés Vállalkozójának feladatát képezi.

K128 Jármútelep - Az ütköző bakok tervezésénél fontos az ütköző tömeg mennyisége, tonnában kérjük megadni!

A TEN-JT-MPA-02-R001-01-08-01-15 rajzon változatlanul szerepel az „acélszerkezetű vágányzáró bak”. Véletlenül maradt rajta?

A megváltozott vágányképnek megfelelően változik a váltófűtés is?

Válasz: Az ütközőbak tervezéséhez kért adatokhoz lásd az 1. sz. Kiegészítés K5 kérdésre adott választ.

A 2. sz. Kiegészítés TEN-JT-MPA-02-R-001-02-08-03-18 számú rajzon a jelzett bak már nem szerepel.

Igen, a váltófűtés is változik, lásd még a 2.sz. Kiegészítés K45 kérdésre adott választ.

K129 Jármútelep - A forgóváz tároló csarnokba lévő fordítókorong ezen tender része? Amennyiben igen, kérjük a paramétereit megadni.

Válasz: A forgóváz tárolóban lévő fordítókorong nem képezi jelen szerződés részét.

K130 Jármútelep - A jármútelep területén a munkaterület átadásakor lesz-e üzemelő közmű? Ha lesz, kérjük az üzemelő közművek listáját.

Válasz: A jármútelep területén jelenleg egy T-Com kábel és a jelenlegi felvonulási épületek közművezetékei található. A T-Com kábel kiváltása része jelen szerződésnek, szerepel az Ajánlatkérési dokumentációban. Egyéb közművek adatai a felvonulási telep üzemeltetőjétől (Co-02 Vonalalagút és kapcsolódó műtárgyak szerződés Vállalkozója) szerezhetők be.

K131 Jármútelep - Jól értelmezzük-e, hogy a Jármútelepi vágányok helyszínrajzán a külső daruzott területen a darupálya építése nem ezen tender feladata?

Válasz: A darupálya kiépítése nem képezi jelen szerződés részét.

K132 Jármútelep - A jármútelepi átemelőknél (csapadékvíz,- szennyvíz) és csapadék nyomócsőnek ki lesz az üzemeltetője (BKV vagy FCSM)? Van-e elvi vízjogi engedélye a telep vízgazdálkodásának?

Az 1. sz. kiegészítés K15-K18 válaszuk alapján kérjük meghatározni az átemelők jelen tenderhez tartozó műszaki tartalmát.

- műtárgyépítése
- gépészeti szerelvények
- szivattyúk
- automatika
- elosztó és kapcsolószekrények
- betáp- és jelzőkábelek

Hogy megy ki a víz, ha nincs átemelő szivattyú?

Válasz: A járműtelepi átemelőknak a BKV Zrt lesz az üzemeltetője. A Vízügyi engedély beszerzése jelen szerződés Vállalkozójának feladatát képezi.

A konkrét műszaki tartalmat a kiviteli tervek készítése során kell meghatározni, az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak figyelembe vételével.

Az ideiglenes vízelvezetés is jelen szerződés részét képezi.

K133 Járműtelep - A K23 kérdés feltevésében 457 m „szennyvíz” nyomócső szerepel. A közművek műszaki leírás szerint 457 m hosszú DN 400 mm átmérőjű csapadékvíz nyomócső. Válaszukban a csapadékvíz nyomócső hossza a járműtelep és a Sasadi árok befogadó között kb 150 m hosszú. A közmű genplánból lemérve a járműtelepen a csapadék nyomócső hossza az átemelő és a telep határa között kb 200 m. Fenti eltérő adatok alapján kérjük megadni a csapadékvíz nyomott szakasz hosszát.

Ugyanitt a válaszban az U1 út alatti szakasz csapadékvíz nyomócső, véleményünk szerint gravitációs.

Válasz: A K23 kérdésre adott választ az alábbiak szerint pontosítjuk.

A csapadékvíz átemelő tervezett helye és a Sasadi árok közötti nyomócső nyomvonal tendertervben megadott hossza 457 m.

„U1” jelű út alatt gravitációs csapadécsatorna és a 2400 mm átmérőjű ROCLA tározó húzódik.

K134 Járműtelep - A K25 válaszban a MÁV vágányok keresztezésénél acél védőcső átsajtoltása szükséges. Hány méter hosszban? A helyszíni bejárásnál a tervező kitett egy olyan rajzot, amelyen a csapadékvíz nyomócső a teljes nyomvonalon fel van tüntetve. Megkapható-e ez a rajz.

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K102 kérdésére adott választ.

K135 Járműtelep - A K8 válasz szerint szivárgó hálózatot... csak a vágányhálózat alatt kell kiépíteni. A támfalak szivárgóinak bekötéseit kinek kell elvégezni, a támfal építés előtt?

Válasz: A támfalak szivárgóinak bekötései jelen szerződés részét képezik.

A támfalak szivárgóinak bekötését a mélyszivárgókba a mélyszivárgó építésével egyidőben kell elkészíteni.

K136 Járműtelep - A támfalakon és a támfalak mellett elhelyezendő végleges kerítést rögzítő szerelvényeknek mik a követelményei?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K59 kérdésre adott választ.

K137 Járműtelep - A leereszthető felszerkezettű fénytornyokhoz elhelyezkedésük miatt véleményünk szerint nem alkalmazható hordozható motoregység.

A térvilágítás elvi rajzán 11db fénytorony van, a szakági helyszínrajzon 12db, ebből egy számozatlan a Sprinkler medence mellett.

Ha a számozatlan oszlop is szükséges, annak betáplálása honnan történik?

A T1 jelű térvilágítási elosztó betáplálása honnan történik?

A végeleges állapot kialakítása – a térvilágítási áramkörök bevitelle az épületen belül telepített térvilágítási elosztóberendezésbe – jelen tender feladata?

Ideiglenes állapotba szükséges-e az alap és kiemelt világítás működtetése, vagy csak az ehhez szükséges fogadó oldali kialakítás biztosítandó? Működtető kábelt meddig kell fektetni?

Válasz: A lámpaoszlopok darabszáma a 2.sz., Kiegészítés mellékleteként átadott TEN-JT-KÖZ-01-R-002-01-08-03-18 sz. helyszínrajznak megfelelően: összesen 16 db.

A T1 jelű ideiglenes térvilágítási elosztó betáplálását felvonulási energiából kell biztosítani.

A végleges, épületbe telepített elosztóig történő kábelezés nem része jelen szerződésnek.

Ideiglenes állapotban a világításnak az építési munkaterület ill. beszállítási útvonal megvilágítását szükséges biztosítani az előírásoknak és a Vállalkozó igényeinek megfelelően (pl. éjszakai munkavégzéssel számolnak-e, vagy nem.) A működtetés történhet alkonykapcsolóval, vagy kapcsolóórával és kézi üzemben.

K138 Járműtelep - Közművek műszaki leírás 2. Vízellátás fejezet a tűzoltási felvonulási út mentén az oltandó épületek közelében földfeletti tűzcsapokat ír elő. Melyik ez az út?

Válasz: A tűzcsapokat a tűzoltási út mentén kell telepíteni (a közmű genplán-on szerepelnek).

K139 Járműtelep - 3. Gázellátás műszaki leírása alapján nem egyértelmű a jelen tenderben végzendő feladat. Ha a műszaki leírás szerint a 6 bar-os gázvezetékéről a Borszéki utca mentén bárhol lehet csatlakozni, szükséges-e a közműgenplanon „(11. tender része)” felirattal jelölt hosszban építeni a GN jelű vezetéket?

Válasz: Lásd az 1. sz. Kiegészítés K29 kérdésre adott választ.

K140 Járműtelep - Megbízó követelményi 1.rész 1.3 08. sz. szerződés munkáinak részletes leírása (11.oldalon) MÁV összekötő vágány kiépítése felsorolásban szerepel MÁV rendszerű váltófűtés kiépítése, az EENGTMÁV 06 vonatkozó dokumentációban nincs! Szükséges!?

Válasz: Lásd a 2.sz Kiegészítés K45 kérdésre adott választ.

K141 Járműtelep - Az épületekhez csatlakozó közmű vezetékeket a falsíktól milyen távolságra kell ill. lehet megépíteni – figyelembe véve az épületek kivitelezését is.

Válasz: A külső közműveknek az épület külső falsíkjától 1 m távolságra kell lenniük.

K142 Járműtelep - Kivitelezési követelmények 43.6. kitérőfűtés; 43.6.1. utolsó bekezdése „a váltófűtés főelosztó berendezés és a Blokk poszt számítógépes munkahelyek között digitális adatátviteli úton kell a jeleket továbbítani, kiépítése jelen tender feladata.”

Hol van/lesz az EVF jelű váltófűtés főelosztója (helyszínrajzon nincs jelölve) és a Blokk poszt?

Válasz: Az EVF jelű váltófűtés főelosztójának helyét a kiviteli tervek készítése során kell meghatározni. A Blokk poszt a központi irodaház legfelső emeletén kerül kialakításra.

K143 Járműtelep - Kivitelezési követelmények 43.4. Elektromos alépítmények „a kábelcsatornák méretét a kiviteli terv során kell pontosan meghatározni, figyelembe véve valamennyi érintett szakág igényeit, továbbá min. 20 % tartalék hely biztosítását.”

Az Elektromos szakági helyszínrajzon feltüntetett csatornák és védőcsövek fedezik ezt az igényt?

Válasz: A szakági helyszínrajzon feltüntetett kábelcsatornák alapvetően tartalmazzák a 20% tartalék igényt, a kiviteli tervezés során azonban a méreteket pontosítani szükséges. Továbbá a kapcsolódó szerződések kábelezési igényeit illetően egyeztetni szükséges a Kijelölt Vállalkozókkal.

K144 Járműtelep - Kivitelezési követelmények 42.4. Távközlési vezeték építése „Vállalkozó Megbízótól kapott Engedélyezési és Tender tervek alapján köteles kiviteli tervet készíteni...”

Engedélyezési tervet nem kaptunk, csak a közművek műszaki leírás része és a közmű genplan áll rendelkezésünkre. Engedélyezési terv van?

Válasz: Engedélyezési terv nem készült, mivel a távközlési vezeték építési engedélyét a kiviteli tervek alapján kell megkérni, melyeket jelen szerződés Vállalkozójának kell elkészítenie.

Ennek megfelelően a fent idézett szövegrész, az alábbiak szerint pontosul, (illetve kiegészül a kiadott Ajánlatkérési Dokumentáció 3. kötet 3. rész 42.4 fejezetében eredetileg is szereplő – a kérdésben ... jelölt – második tagmonddal:

„A Vállalkozó a Megbízótól kapott Tendertervek alapján köteles kiviteli tervet készíteni és az építési engedélyt a kivitelezés megkezdése előtt beszerezni.”

K145 Járműtelep - A 4. jegyzék Kifizetések ütemezése 6.10. pontja: Épületen belüli vágányok Útátjáró és vágányburkolás. Sem leírásban, sem rajzon ilyet nem találtunk.

Válasz: A jelzett vágányok teljes hosszából 350 vm. hosszban burkolt vágányépítést kell figyelembe venni, 2,50 m. keresztmetszeti szélességgel.

K146 Menekülő járda készítése alagútban - A menekülő járda járófelületét milyen járóteherre szükséges méretezni? A terheket kérjük megadni az alagúti és külön (amennyiben különböző) az összekötő és szellőző alagutaknál!

Válasz: Lásd 2.sz. Kiegészítés K38 kérdésre adott választ.

A menekülő járdát mindenhol azonos járóteherre kell méretezni.

K147 Menekülő járda készítése alagútban - Jól értelmezzük-e, hogy a KIV-VO-MUT-01-R-001-M5-070223 számú terven szereplő, az összekötő- és szellőzőalagutak csatlakozásánál található hágcsót és korlátot jelen tender keretén belül szükséges beépíteni.

Kérjük megadni, hogy a fenti korlát kivitelét (fix, vagy bontható)!

Válasz: Az összekötő és a szellőző alagutak csatlakozásainál a hágsók és korlátok beépítése jelen szerződés részét képezik. A korlátok fix kialakításúak.

K148 Menekülő járda készítése alagútban - A vonali alagútban készítendő ún. menekülő járda esetében a tenderdokumentáció 3. kötet: Megbízói követelmények 36.6.3. pontja szerint az összekötő alagutaknál átmeneti szakasszal kell a járószintig szintkülönbséget megoldani. A helyszínrajzokon a normál elem (V1) és speciális bontható elem (T2) szerepel. Kérjük meghatározni a speciális bontható elem (T2) pontos műszaki tartalmát!

Válasz: A speciális elemek műszaki tartalmát a kiviteli tervek készítése során a nyertes Ajánlattevőnek kell meghatároznia.

K149 Menekülő járda készítése alagútban - Jól értelmezzük-e, hogy a menekülő járda alá más tender keretében elhelyezendő 2xDN150 műanyag nyomóvezeték rögzítéséhez szükséges fogadó és kapcsolódási pontokat nem szükséges kialakítani.

Válasz: A szennyvíz nyomóvezetékek részére a rögzítés lehetőségét kell biztosítani, ahol van vonali fővízátemelő, egyeztetve a Co-07 Állomások belső beépítése szerződés Vállalkozójával.

K150 Kábeltartók - Ellentmondást tapasztalunk a tenderdokumentáció 3. kötet: Megbízói követelmények 43.1. pontjában felsorolt alagútban elhelyezendő kábeltartók és kábellétrák ill. a jellemző keresztmetszeten felsorolt kábeltartók között. Melyiket vegyük figyelembe, kábeltálcák és/vagy kábellétrák?

Válasz: Lásd 2.sz. Kiegészítés K39 kérdésre adott választ.

K151 Kábeltartók - Kérjük megadni, hogy a beépítendő 300/60, 100/60, 200/60 mm keresztmetszetű és a bilincses kábeltartókat milyen terhelésre kell méretezni?

Válasz: Lásd 2.sz. Kiegészítés K39 kérdésre adott választ, kiegészítve az alábbiakkal:

Bilincses tartók vonatkozásában:

- 6 db optikai kábel: 0,2 kg/fm (kábelenként)
- 2 db távközlési tápkábel: 1,5 kg/fm (kábelenként)
- 3 db tartalék kábel: 1,5 kg/fm (kábelenként)

Csak vonali fővízátemelők esetén (Tétényi út, Bocskai út, Rákóczi tér esetén)

- 2 db erősáramú kábel: 8,5 kg/fm (kábelenként)
- 2 db jelzőkábel: 1 kg/fm (kábelenként)

K152 Kábeltartók - A bilincses kábeltartó esetén, milyen átmérőt kell biztosítani?

Válasz: Bilincses tartók esetén előírányozott átmérők:

- 6 db optikai kábel: 20-25mm
- 2 db távközlési tápkábel: 20-30mm
- 3 db tartalék kábel: 20-30mm

Csak vonali fővízátemelők esetén (Tétényi út, Bocskai út, Rákóczi tér esetén)

- 2 db erősáramú kábel: 40-50mm
- 2 db jelzőkábel: 20-25mm

K153 Kábeltartók - A bilincses rögzítést egyenként, és/vagy egyszerre bontható és/vagy nem bontható kivételben szükséges készíteni?

Válasz: A bilincses rögzítést egyenként bontható, csavaros szorítókkal kell szerelni.

K154 Kábeltartók - A kábeltálcák esetében a toldás kialakítása milyen módon szükséges?

Válasz: A kábeltálcák és kábelletrák esetében a toldás a gyártó által szolgáltatott elemekkel történjen, mely a tálcával (létrával) megegyező szilárdságot és fémes kapcsolatot biztosít.

K155 Kábeltartók - A tenderdokumentációban szereplő mintakeresztszelvények csak a vonali alagúti és az állomási keresztmetszetekre vonatkoznak. Jól értelmezzük-e, hogy az állomási szakaszokon a megadott mintakeresztszelvény alapján nem szükséges kábeltálcázási munkák elvégzése?

Válasz: Jól értelmezik, az állomási szakaszokon nem szükséges kábeltálcákat elhelyezni.

K156 Kábeltartók - Kérjük pontosítani, hogy a vonalban az összekötő alagutak csatlakozásánál, az állomási szakaszokon (amennyiben szükséges) ill. a kihúzó műtárgyaknál hol és milyen módon szükséges a kábeltálcák elhelyezése!

Válasz: Az összekötő alagutaknál a menetirány szerinti jobb oldalon folyamatosan haladnak a vonali kábeltálcák. A menetirány szerinti bal oldalon a bilincses tartók nyomvonala folytatódik, megkerülve az összekötő cső áttörését, ill. egyes kábelek nyomvonala befordul az összekötő alagútba.

A fordító és kihúzó műtárgyaknál az alagúti szakaszoknak megfelelően kell előirányozni a kábeltálcázást, de egyenes (nem íves) tartóval.

K157 Pályabeton készítése - Az alagúti munkákat megelőzően a jelenleg meglévő ideiglenes világítás és a menekülójárda elbontásra kerül-e?

Válasz: Az ideiglenes világítás megmarad a végleges világítás kialakításáig. Az alagútépítést szolgáló közlekedő járda elbontásra kerül.

K158 Pályabeton készítése - A tenderdokumentáció szerint lehetőség van anyagleadásra az állomásokon is. Kérjük megadni a kialakított földmáttörések méretét és típusát állomásonként, hogy az alaplemezig történő anyagleadás milyen módon (közvetlenül, ill. közvetve eltoltan) lehetséges-e?

Válasz: Az állomások szerkezetépítési és belső beépítési munkáihoz minden állomáson vannak leadónyílások.

Ezek helyét, méretét és használatát a nyertes Ajánlattevőnek a szerkezetépítést illetve a belső beépítést végző Vállalkozókkal kell majd egyeztetnie, annak felhasználását megelőzően

K159 MÁV – Járműtelep - Az Engedélyezési Terv (MÁVTI Kft. 11342/2) 2002.03.20-án került elfogadásra, az érvényessége továbbra is fennáll?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K41 kérdése adott választ.

K160 MÁV – Járműtelep - Ha nem érvényes, akkor a korszerűségi felülvizsgálat és az ismételt engedélyeztetés költsége érvényesíthető?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K41 kérdése adott választ.

K161 MÁV – Járműtelep - A MÁV Kezelői felület és a Járműtelep gépi hozzájárulás kezelői felület kapcsolódása csak a Járműtelep biztosítóberendezésének megépültekor valósul meg? (Műszaki leírás 0885B-EN-ML2 4/6 oldal, 2.sor)

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K43 kérdésre adott választ.

K162 MÁV – Járműtelep - Az Ajánlatkérés kiviteli terv készítésére is szól. Az Előtervek elkészítésének költségét is jelezni kell az Ajánlatban?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K44 kérdésre adott választ.

K163 Kitérőfűtés - Tervezési követelmények 34/38 oldal 26.4.8.3 bekezdés
„Kitérőfűtés kiépítése valamennyi járműtelepi kitérő fűtésére...”
36/38 oldal 26.4.9 első monda
Az összes felszíni kitérőt elektromos fűtéssel kell ellátni” (összesen 30 darab)
A felszíni új 7/1 és 7/2 MÁV-os kitérőkön kell-e váltófűtéssel számolni?
A váltófűtési Főelosztóhoz beérkező táplálás kialakítása is az Ajánlat része?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K45 kérdésre adott választ.

A váltófűtésnél a tervezési-kivitelezési határ a főelosztó bemenő sorkapcsoknál van. Ennek megfelelően a főelosztó betápláló kábele és annak tartószerkezete nem része a tendernek, csupán egyeztetési feladat szükséges.

K164 Kitérőfűtés - A VF7-hez menő (a kitérőfűtés elosztója) kábelek a tenderterv (TEN_JT_KÖZ_01_R_002) szerint az épületen keresztül érkeznek
Az épületen belüli kábelnyomvonal kialakítása is a 08. számú tender része?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K49 kérdésre adott választ.

K165 Járműtelepi vágányépítés során a tároló csarnokban épülő XI. számú vágány felépítménye nem egyértelmű. A közművekhez kapcsolódó keresztoszlelvényen az látszik, hogy vasbetonoszlopokra épül a vágány. A vágányépítéshez kapcsolódó keresztoszlelvényen pedig az, hogy vasbeton hosszgerendára.

Különböző szerkezetű a XI. vágány a mosó illetve a takarító részen?
Kérjük egyértelműen meghatározni a XI. vágány szerkezetét.

Válasz: A XI sz. mosóvágány pontos kialakításáról a „Co-11 Járműtelep építése” szerződés Vállalkozójával kell egyeztetnie jelen szerződés Vállalkozójának a kiviteli tervezés folyamán. A sínlekötés megoldásának – függetlenül az alátámasztás módjától – azonosnak kell lennie a többi tároló vágány lekötésével.

K166 Ezen pályázat része a csarnokokban lévő vasútépítéshez kapcsolódó szerkezetek megépítése pl.: a vasbetonoszlopok, aknák, melyekre a sínek leeresztése történik?

Válasz: Nem, a csarnokokban a síneket alátámasztó szerkezetek kialakítása nem képezi jelen szerződés feladatát.

K167 A járműtelep vasútépítési tervcsomagjában lévő kereszttszelvények és a műszaki leírás sem tartalmazzák a kerékpáreseterga és a járműtároló vágányait csarnokon belül.

Ezen pályázat része a vágányok megépítése? Ha igen, kérjük megadni, hogy ezek a vágányok aknásak, vasbetonoszlopra épülnek vagy betonágyazatosak.

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K165 és K166 sz. kérdésekre adott választ.

K168 Kérjük pontosan megadni a speciálisan kialakított energia emésztős bakok megnevezését, típusát.

Válasz: Az energia emésztős ütközőbakok típusát a kiviteli tervek készítése során kell meghatározni, összhangban az Ajánlatkérési dokumentáció előírásaival.

K169 Kérjük pontosan megadni az acélszerkezetű vágányzáró bakok megnevezését, típusát.

Válasz: Az acélszerkezetű vágányzáró bakok típusát a kiviteli tervek készítése során kell meghatározni, figyelembe véve az Ajánlatkérési dokumentáció vonatkozó előírásait (különös tekintettel a „P.1. Pályaépítési és fenntartási műszaki adatok, előírások” című utasítás 3.8. pontja).

K170 Az Ajánlatkérési Dokumentáció és a kapott Kiegészítések sem tartalmazzák a váltófűtéssel kapcsolatos költségeket és munkákat. Az Ajánlati Nyilatkozat 1.-4. Jegyzékeiben sincs utalás rá, hogy hol vegye figyelembe az Ajánlattevő.

Kérdés: Az Ajánlat mely soraiban kell megjeleníteni a költségeket, illetve a mérföldkövekhez kapcsolódó munkákat?

Válasz: Az Ajánlati Nyilatkozat 4. Jegyzék 6.1 és a 6.5 mérföldköveinél az árat a váltófűtés költségeinek figyelembe vételével kérjük szerepeltetni.

K171 A váltófűtés helyszíni szerelése csak a kitérők elhelyezését, .beszabályozását követően valósulhat meg.

Kérdés: A kitérők elhelyezésére vonatkozó mérföldkövek, határidők meghatározásánál ezt figyelembe vették?

Válasz: Ajánlatkérő csak a mérföldkövek megnevezését adta meg, a határidőt és árat az Ajánlattevőknek kell megadni, tehát a fenti szempontokat az Ajánlattevőknek kell figyelembe vennie.

K172 Az 1. számú Kiegészítés 27.K válaszában az SE1 és az SE2 főelosztót jelöli meg a váltófűtés, térvilágítás csatlakozó felületének. Ugyanezen válaszban az épületen belüli kábelezés másik szerződés keretén belül kerül megvalósításra.

Kérdés: A váltófűtés próbatüzemének megkezdésének idejére lesz-e energia a főelosztóknál, vagy Ajánlattevő feladata és költsége erről gondoskodni?

Válasz: Igen, a váltófűtés próbatüzemére lesz energia a főelosztóknál.

K173 A 2. számú Kiegészítés K45 válaszában azt közlik, hogy a 7/1, 7/2 és 100/1 számú kitérőket nem kell felszerelni váltófűtéssel. Amennyiben pl. a 100/1 számú kitérő váltófűtés hiányában nem állítható központilag, ekkor csak az egyik állásában járható a kitérő. A másik állásban lévő további kitérők váltófűtésének szükségessége is megkérdőjelezhető.

Kérdés: Ezen kitérők váltófűtése más Tender keretében valósul meg?

Válasz: A 100/1 kitérő nem központi állítású, továbbá lásd 2.sz. Kiegészítés K45 kérdésre adott választ.

K174 A 2. számú Kiegészítés K44 válasza az Előtervek (valamint valamennyi szükséges terv) elkészítését az Ajánlattevő feladatának tekinti.

Kérdés: Az Előtervek elkészítésének, engedélyeztetésének (Mérnök), a kiviteli tervek elkészítésének és azok jóváhagyatásának (Hatóság) átfutási ideje is figyelembe lett véve az Ajánlati Nyilatkozat 2. Jegyzék Rendelkezésére állás Kezdési időpont megállapításánál?

Válasz: A munkaterület rendelkezésre állásának Kezdési időpontja nincs „közvetlen” összefüggésben a kiviteli tervek elkészítésével, jóváhagyásával. (Mindkettő a helyszíni kivitelezési munkák megkezdésének feltétele. A kivitelezés ezen – illetve az Ajánlatkérési dokumentációban előírt valamennyi vonatkozó – feltételek „együttes teljesülése” esetén kezdhető meg.

K175 Megkezdheti-e a munkát a Kivitelező Engedélyezett, Jóváhagyott tervek nélkül, vagy a nyertes Ajánlattevő teljes értékű Kiviteli terveket kap?

Válasz: Az Ajánlatkérési dokumentáció előírásainak megfelelően a kiviteli terveket jelen szerződés Vállalkozójának kell elkészítenie. A munkát természetesen csak jóváhagyott kiviteli tervek alapján lehet elkezdni.

Továbbiakban lásd jelen 3. sz. Kiegészítés K174 kérdésre adott választ.

K176 A TEN_JT_KÖZ_01_R_002_00_071219 Elektromos szakági helyszínrajzon nem szerepel a VF6 (kitérőfűtés elosztó) és a 100/2, 110/1 kitérők váltófűtése között alépítmény, vagy csatorna.

Kérdés: A két objektum -VF6 és a csatlakozó dobozok- összekötését csatornával, vagy földárokkkal kell kivitelezni?

Válasz: A 100/2 és 110/1 sz. kitérők és a VF6 csatlakozó doboz között földárookban kell az összekötést kivitelezni.

K177 Kérdés: Jól értelmezzük azt hogy a 2. számú Kiegészítés 2A Jegyzékben szereplő (Birtoklásra) Járműtelep (2.rész) Kezdési időpontjaként feltüntetett 1. szerződési hét azonos az 1. számú Kiegészítés 2K válaszában megadott Munkakezdés a járműtelepen: Vágányépítés: 2009.04.08.?

Válasz: A Szerződéses hét a Különleges szerződéses feltételek (Ajánlatkérési dokumentáció 2. kötet) 1.1.6.12. alcikkelyében van definiálva, melyet az alábbiak szerint pontosítunk:

„1.1.6.12 A „Szerződéses hét” jelenti a Kezdési Időponttól számított időszakot, hetekben.”

A Kezdési Időpont az Általános szerződési feltételek 1.1.3.2. alcikkelyében van definiálva.

A 2.sz. Kiegészítés mellékleteként kiadott Ajánlati nyilatkozat 2A Jegyzék (Munkaterület rendelkezésre állása) azt az időpontot tartalmazza, amely időponttól a munkaterület rendelkezésre áll jelen szerződés Vállalkozójának birtoklásra. Az 1. sz. Kiegészítés K2 kérdésre adott válaszában azok az időpontok szerepelnek tájékoztató jelleggel, amelyeket az Ajánlatkérő – jelenleg aktuális, teljes 4-es metró beruházásra vonatkozó – projekt ütemterve tartalmaz a kivitelezési munkák megkezdésére (figyelembe véve a tervezéshez, jóváhagyatáshoz szükséges időpontokat is).

Továbbiakban lásd jelen 3. sz. Kiegészítés K174 kérdésre adott választ.

K178 Az „Ajánlati nyilatkozat függelék 4. jegyzék kifizetések ütemezése” 3. kifizetési hely 3.1, 3.4, 3.5, sorszámai alatt „Mérnök jóváhagyása a tervezési könyvhöz”, „Mérnök jóváhagyása a megvalósulási tervekhez”, „Mérnök jóváhagyása az Átadási dokumentációra vonatkozóan” kérjük megadnia bekerülési összeget mint beruházói szolgáltatást.

Válasz: A 3.1, 3.4 és 3.5 sorszám alatt szereplő tervekészítési és átadási dokumentáció elkészítésének költségeit kell szerepeltetni a hivatkozott sorokban. A Mérnök részéről – tárgyi szerződés keretében finanszírozandó – jóváhagyási költségek nem merülnek fel.

A „Mérnök jóváhagyása” kifejezés arra utal, hogy az adott mérföldkő akkor tekinthető teljesítettnek, ha a Mérnök kiadta az adott dokumentumra vonatkozó jóváhagyását (nem a dokumentum Vállalkozó által történő benyújtásakor).

K179 A 2. számú Kiegészítés 2A Jegyzékben szereplő (Birtoklásra) Járműtelep (2. rész) Kezdési időpontjaként feltüntetett 1. szerződési hét azonos az 1. számú Kiegészítés 2K válaszában megadott munkakezdés a járműtelepen: Vágányépítés: 2009. 04. 08. vagy ugyanezen válasz szerint a munkakezdés a Kelenföld–Szent Gellért tér vonalszakaszon 2008.11.10. a 2. kiegészítésben kiadott Munkaterületek rendelkezésre állása táblázatban ez a szakasz a szerződéskötést követő 21. héttől áll a kivitelező rendelkezésére innen visszaszámolva a szerződéskötés időpontja 2008.06.15-re tehető? A fentiek alapján kérjük az ellentmondás feloldását, és kérjük, adják meg a szerződéskötés tervezett időpontját, hogy az építési ütemtervet és kalkulációt korrekten el lehessen készíteni.

Válasz: Nincs ellentmondás, lásd a K174 és K177 kérdésekre adott választ.

Megjegyezzük, hogy az Ajánlatkérési dokumentációban meghatározott szerződési dokumentumokban minden esetben időtartamok (szerződési hetekben, munkanapokban, naptári napokban) vannak, és nem naptári dátumok kerülnek rögzítésre!

Tájékoztató jelleggel megadjuk, hogy a Kezdési Időpont előreláthatólag 2008. szeptemberben lesz.

K180 A 2. kifizetési-hely Geodéziai munkáknál szereplő alábbi mérföldkövek a 2.2 Kitzési munkái, a 2.3 Menekülőjárda kitűzési munkái, a 2.4 Vágányépítés kitűzési munkái alagútban, a 2.7 Járműtelepi földmunkák és közművek kitűzése, a 2.8 Járműtelepi vágányok kitűzése munkafolyamatok szakaszonként készülnek, ezért akár egy évig is eltarthatnak.

A fentiek alapján az egyes kifizetési-helyeken belül lévő mér földköveket tovább lehet bontani alpontokra vagy úgynevezett „almér földkövekre”, hogy az egyes építési szakaszokon végzett munkák költségeit a vállalkozó megkaphassa?

Válasz: Az Ajánlatkérési dokumentáció 1. kötet Ajánlati nyilatkozat 4. jegyzék bevezetőjével összhangban Ajánlattevő további Mér földkövekkel bővítheti a kifizetés-helyeket (kivéve az 1. kifizetési helyet), melyeknek meg kell felelni a 4. Jegyzék bevezetőjében részletezett követelményeknek.

Megjegyezzük, hogy Ajánlatkérő az Ajánlatkérési dokumentációban a mér földköveket oly módon határozta meg, hogy azok – reális árukat figyelembe véve – ne legyenek túlságosan „elaprózottak”, mivel a mér földkövek túlzottan részletes bontása mind a Vállalkozóra, mind a Megbízóra többlet „adminisztrációs” feladatokat ró. (A nagyobb értékű munkákat tartalmazó mér földköveknél, természetesen Ajánlatkérő is kiemelt figyelmet fordított az időbeli ütemezésre).

K181 Menekülő járda: Kérjük erősítsék meg, hogy menekülő járda építése az alagúti vágányok teljes hosszában szükséges.

Válasz: A menekülő járdát, az állomások és a két végállomás kihúzó műtárgyának kivételével, mindenhol szükséges megépíteni.

K182 Az 1. kötet Utasítások az ajánlattevők részére című dokumentáció 4. Jegyzékében a következő olvasható „Az Ajánlattevő további Mér földkövekkel bővítheti a 4. jegyzék kifizetés-helyeket...”. Jól értelmeztük, hogy ez azt jelenti, hogy a kifizetési helyeken szereplő mér földkövek folyamatosan sorszámozva további mér földkövekkel bővíthetők illetve az egyes mér földkövek további mér földkövekre bonthatók oly módon, hogy a fent említett fejezet követelményeinek megfeleljen az.

Válasz: Értelmezésüket megerősítjük, lásd még a K180 kérdésre adott választ.

K183 A Műszaki követelmények A Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre 20. oldalán olvasható: „A fentiekben túlmenően védelmet igényelnek még a járműtelepnek a Borszéki utcai telekhatárához közel eső, felszíni vágányai a Borszéki utca másik oldalán található KTI Vibroakusztikai laboratórium miatt, valamint a járműtelep összekötő alagútja a SZÁMALK épületének közelsége miatt.”

Jól értelmeztük, hogy Az összekötő alagút teljes hosszán B kategóriájú védettséget kell kialakítani? Kérjük pontosítani a követelményeket.

Válasz: Igen. Lásd Műszaki követelmények 19. oldali táblázat első sorát. Különbséget az összekötő alagútban a járművek kisebb sebessége (max 40 km/h) és kisebb terhelése jelent, melyet a számításoknál figyelembe lehet venni.

K184 A Műszaki követelmények A Budapesti 4. sz. metróvonal I. szakaszán építendő felépítményrendszerekre 20. oldalán olvasható: „A fentiekben túlmenően védelmet igényelnek még a járműtelepnek a Borszéki utcai telekhatárához közel eső, felszíni vágányai a Borszéki utca másik oldalán található KTI Vibroakusztikai laboratórium miatt, valamint a járműtelep összekötő alagútja a SZÁMALK épületének közelsége miatt.”

A zúzottköves vágány esetében milyen csillapítást kell kialakítani?

Válasz: A zúzottkőves vágány esetében csak zajcsillapításról kell gondoskodni, kerítésen elhelyezett zajelnyelővel. Ennek megvalósítása más szerződés Vállalkozójának feladatát képezi.

K185 A dokumentációban és a terveken többféle ütközőbak megnevezéssel találkozhatunk: Egyszerű ütközőbak, Energiaelnyelő ütközőbak, Energiaemésztő vágányzáró bak, Speciálisan kialakított energiaemésztő ütközőbak. Kérjük, hogy pontosítsák ezek műszaki tartalmát, hogy melyik milyen energiaelnyelési tulajdonságú legyen, valamint azt, hogy melyik legyen a nagyvasúti ütközőknek megfelelő kialakítású, középütközőkhöz megfelelő kialakítású, vagy e kettő kombinációjának megfelelően (P1 utasítás 58. ábra) kialakított.

Válasz: Az alagutakban és a felszíni próbavágányon lévő csonka vágányok végén lévő ütköző bakokat 25 km/ó, a jármútárolóban lévő bakokat 10 km/ó ütközési energia elnyelésére kell méretezni középütközős kialakítással. A többi bak nagyvasúti ütközőknek megfelelő kialakítású. A bak tervezésénél a jármű maximum 1 m/s² lassulásával kell számolni.

K186 Az 1. kötet Utasítások az ajánlattevők részére című dokumentáció 2. Függelékében szereplő Visszatartott összeg amely a Fizetési igazolás összegének 10 %-a a munka műszaki átadás átvételét követően a jótállási időszak végéig kiváltható ugyanilyen összegű bankgaranciával?

Válasz: Igen, kiváltható.

K187 Kérjük a T. Ajánlatkérőt, adja meg, hogy a járműtelepen a 130, 131 és 132. vágányokat a vágánytengelyben is burkolni kell vagy csak a vágány külső oldaláig kell burkolást elvégezni.

Válasz: Lásd az Ajánlatkérési dokumentáció részét képező TEN-JT-MPA-02-R-002-00-07-12-19 számú terven a C-C metszetet.

K188 Kérjük a T. Ajánlatkérőt szíveskedjen meghatározni, hogy a munka megkezdése előtt 1. db. munkakezdési engedélyt ad vagy az adott munkaterületek – Ajánlatkérő által megadott – rendelkezésre állását követően mindegyik munkaterületre külön ad munkakezdési engedélyt, mivel van olyan munkaterület amelyet a szerződés kötést követően csak a 94. héten ad át vállalkozó részére így az 1. kötet Utasítások az ajánlattevők részére című dokumentáció 2. Függelékében szereplő 28 nap nem tartható.

Válasz: Munkakezdési engedély a rendelkezésre állást követően mindegyik munkaterületre külön-külön kerül kiadásra.

Az Ajánlati nyilatkozat 2. Függelékében szereplő 28 nap a Megbízó követelményeiben fellelhető hibák, mulasztások és hiányosságok értesítésének időszaka. Amennyiben a nyertes Ajánlattevőnek csak egy adott munkaterület átadása után juthat olyan információ a tudomására, amely ellentmondásban van a Megbízó követelményeiben foglaltakkal, akkor az adott munkaterület átadását követő 28 napon belül küldhet erről értesítést.

K189 Kérjük T. ajánlatkérőt szíveskedjen megadni, hogy a Járműcsarnokban az aljzatbetont milyen magassági szinten kapjuk meg, hogy a további szükséges beton mennyiségeket meghatározhassuk.

Válasz: Az épületeken belül épülő vágányok aljzatbeton magassága függ a megajánlott lekötés típusától. A nyertes Ajánlattevőnek a szükséges szint kialakításáról a „Co-11 Járműtelep építés” szerződés Vállalkozójával történő egyeztetésen kell megállapodnia.

K190 A dokumentációban és a kérdés-válaszokban többször használják a „hosszúsín”, „hosszú sín” illetve „hosszúságú sín” megnevezéseket.

Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogyan értelmezzük a fenti fogalmakat.

Válasz: Hosszúsín és hosszú sín alatt a régebben szabványos 24 méternél lényegesen hosszabb síneket értjük (minimum háromszorosa).

K191 A budai oldal építésénél alkalmazandó 80 méteres síneknek egybehengereltnak kell lenniük, vagy használható a helyszínen telepített ellenállás hegesztő géppel rövidsínkekből kialakított hosszúsín is (tekintve, hogy az 1. alagúti szakasz építésénél még nincs közvetlen nagyvasúti kapcsolata a metrónak, így a közúti szállítás elkerülhetetlennek tűnik, ahol azonban véleményünk szerint 80 m-es hosszúsínek nem szállíthatók).

Válasz: A hosszúsíneknek egybehengereltnak kell lenniük. A jelzett nagyvasúti kapcsolat kialakítása jelen szerződés Vállalkozójának feladata. Annak ütemezése összhangban kell legyen a szükséges sínszállításokkal.

K192 Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogy a Járműtelepi vágányépítés – Közművek műszaki leírás által részletezett távközlési feladatok részét képezik e jelen tendernek. Tekintettel arra, hogy nem szerepel a mérföldkövek között (4. kifizetési hely) és a hivatkozott műszaki leírás első bekezdésében az olvasható, hogy az előzetes közmű kiváltások megtörténtek.

Válasz: A távközlési kábel kiváltás jelen szerződés részét képezi, az Ajánlatkérési dokumentáció tartalmazza. Lásd még jelen 3.sz. Kiegészítés K130 kérdésére adott választ.

Az Ajánlati Nyilatkozat 4. jegyzék 4. kifizetési helye a „Távközlési kábel kiváltása” mérföldkövel bővíthető.

K193 A 3. kötet 1. rész – Általános követelmények 1.3. pontja, a vonatkozó műszaki leírások valamint az 1. kötetben található mérföldkövek áttanulmányozása után sem egyértelmű számunkra, hogy jelen tender milyen feladatokat fogalmaz meg a vállalkozó számára a közműépítési munkák tekintetében. Kérjük ennek részletesebb meghatározását. Különös tekintettel a Járműtelepi közműmunkákra.

Válasz: Az Ajánlatkérési dokumentáció (beleértve az Ajánlatkérési dokumentáció „részévé váló” 1.sz., 2.sz. és 3. sz. Kiegészítéseket) a szerződés keretében elvégzendő munkákat – beleértve a közműépítési munkákat is – teljeskörűen tartalmazza.

K194 A budai oldalon beépítendő sínek hossza lehet a 24 m egész számú többszöröse, amely a 80 m közelében van (pl.: 72 m)?

Válasz: Igen, a 72 méter is elfogadható.

K195 Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogy a pesti oldal építésénél a rövidsínkekből (azok alagútba juttatását követően) milyen hosszúságú síneket kell ellenállás hegesztéssel kialakítani.

Válasz: A szállíthatóság függvényében törekedni kell minél hosszabb sínhosszakra. A min. 80 méter (ill. a K194 kérdésre adott válasz alapján minimum 72 méter) idevonatkozóan is érvényes.

K196 A K39 válasz szerint az alagút oldalfalán felszerelendő kábellétrákat, tálcákat illetve kábeltartókat 1,3-, 1,5-, 1,2 méterenként kell elhelyezni. Amennyiben lehetséges kérjük, határozzon meg egy egységes kiosztást, amely illeszkedik a tűbbing méreteihez (tűbbingek egymáshoz illesztése) valamint az abban elhelyezett vasaláshoz.

Válasz: A kiviteli tervezés során a nyertes Ajánlattevő feladata az egységes kiosztás meghatározása.

K197 Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogy az alagúti vágányszakaszokon mely hegesztések végezhetők el AT technológiával.

Válasz: Az összes záró hegesztés AT technológiával végezhető.

K198 Kérjük T. Ajánlatkérőt adja meg, hogy kell-e a biztosítóberendezési munkáknak a vágányépítés közben munkaterületet biztosítani, ha igen mikor és mennyi időt.

Válasz: A biztosító berendezés szerelési munkáihoz hozzáférési lehetőséget kell biztosítani a vágányépítés közben. Ennek helye és ideje a „Co-09 Rendszerek, áramellátás” szerződés Vállalkozójával történő interfész egyeztetések során kerül meghatározásra.

K199 Az 1. kötet Utasítások az ajánlattevők részére című dokumentáció 3B jegyzék Napi munkák jegyzéke Gépek táblázat kiegészíthető az Ajánlattevő által meghatározott technológiához szükséges gépekkel amelyek nem szerepelnek a táblázatba illetve beárazhatók azok a gépek „0” forint/óra díjjal amelyek Ajánlattevő technológiájához nem szükségesek?

Válasz: Nem egészíthető ki. Az Ajánlatkérési dokumentációban meghatározott 3B Napi munkák jegyzékét kérjük kitölteni (Tekintettel arra, hogy a 3B Napi munkák jegyzék végösszege az Ajánlati Ár részévé válik.)

Amennyiben a Napi munkák valamelyik tételénél egységárként „0” érték kerül feltüntetésre, Ajánlatkérő azt úgy értelmezi, hogy ezen tételt az Ajánlattevő ingyen (0 forintért) bocsátja rendelkezésre, tehát a szerződés megvalósítása során esetlegesen szükségessé váló, Napi munkák terhére elszámolandó munkák kalkulációjánál ezen tétel 0 forintos egységáron kerül figyelembe vételre.

K200 A járműtelep építése közben a vágány védőrétegre is vagy csak alsó ágyazatra fektethető?

Válasz: Az építési technológiától függ, a kiviteli tervezés során a nyertes Ajánlattevő feladata ennek meghatározása.

K201 Az Ajánlatkérési dokumentáció 3. kötet – Megbízó követelményei 3. rész – Kivitelezési követelmények 43. Elektromos és gépészeti munkák fejezetében a következő olvasható „A tartószerkezet felerősítése az alábbiak szerint történhet: A tübbingek utólagos megfűrészával, fém dübelek alkalmazásával.

Kérjük T. Ajánlatkérőt erősítse meg, hogy a kábeltartók rögzítéséhez a tübbingek megfűrészt – kivéve azokon a helyeken ahol a tübbingek meg vannak jelölve, hogy nem szabad furatit készíteni a vasalás miatt – és fém dübellel rögzíthetők.

Válasz: Igen, a tübbingek megfűrésztők a „Co-02 Vonalalagút és kapcsolódó műtárgyak” szerződés Vállalkozójával történő megegyezés szerint.

K202 Az 1. kötet Utasítások az ajánlattevők részére című dokumentáció 4. jegyzékében az alábbi olvasható „Az Ajánlattevőnek minden kifizetési-helyen belül meg kell sorszámozni a Mérőldköveket...”. Ajánlatkérő a sorszámozást a 4. jegyzékben található táblázatok „Sorsz” oszlopában megsorszámozta a mérőldköveket.

Kérdésünk, hogy ezek után Ajánlattevőknek meg kell-e még külön sorszámozni a kifizetési-helyeken belül lévő Mérőldköveket és ha igen azt milyen módon és milyen oszlopban.

Válasz: Amennyiben Ajánlatkérő nem változtat az Ajánlatkérési dokumentációban szereplő mérőldköveken, akkor az „újra számozás” nem szükséges. A Mérőldkövek „újra számozása” akkor szükséges, ha Ajánlatkérő további mérőldkövekkel bővíti a 4. jegyzéket.

K203 A Megbízó által kiadott engedélyezési tervekhez készültek-e talajmechanikai tervek?

Válasz: Az Ajánlatkérési dokumentáció 3. kötet 2. rész (Tervezési követelmények) 23.1 fejezetében részletesen felsorolásra kerültek a tárgyi témában rendelkezésre álló dokumentumok, illetve ugyanitt az is rögzítésre került, hogy

„A felsorolt dokumentációkat a Megbízó a Vállalkozók részére rendelkezésre bocsátja az ajánlatkészítés időszakában betekintésre, tanulmányozásra a megalapozott ajánlatuk elkészítéséhez.”.

K204 Amennyiben készültek, azon talajmechanikai tervek, fűrásszelvények, geotechnikai adatok díjmentesen átadásra kerülnek-e a nyertes vállalkozó részére a kiviteli terv készítéséhez?

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K203 kérdésre adott választ.

K205 A 2. számú kiegészítés K52 kérdés válasza alapján, kell-e kábelezési és kábelszerelési munkákkal számolni, vagy ezen feladatok más kivitelező tender keretében kerülnek kivitelezésre?

Válasz: Lásd az 1.sz. Kiegészítés K27 kérdésre adott választ.

K206 Jól értelmezzük-e, a 2. számú kiegészítésben kiadott Kötőterheres határidők, illetve Munkaterület rendelkezésre állási határidő alapján az alábbiakat:

„Az 1. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület az Etele tér és Gellért tér között (jvsz és bvsz 4+10 valamint jvsz

37+91 és bvsz 37+74 szelvények)": munkaterület rendelkezésre állása 26 - 107 hetek között. Geodéziai munkákra 21-107 hetek között van lehetőség.

Ehhez kapcsolódóan "Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az Etele térnél lévő jvsz és bvsz 4+78 szelvények valamint a jvsz 37+91 és bvsz 37+74 szelvények között" a kötbérterhes határidő: 50. hét

Ezen határidők alapján a fenti szakaszon a geodéziai felmérésre, tervezési munkákra, a tervek Mérnök által történő jóváhagyására valamint a tervek felügyelet által történő jóváhagyására, aljzatbeton készítése, vágányépítési, vágánybeton készítése munkákra, valamint a vágányépítéshez kapcsolódó munkákra a kivitelezési időtartam 29 illetve 24 hét?

Válasz: Igen

K207 Előző kérdéshez kapcsolódóan mit ért a tisztelt ajánlatkérő a "vágányépítési és kapcsolódó munkák végzésén"?

Válasz: Az összes, erre a szakaszra az Ajánlatkérési dokumentációban szereplő vágányépítési, valamint egyéb munkát. (pld. menekülő járda, kábeltartó stb.) Lásd még jelen 3.sz. Kiegészítés K108 kérdésre adott választ.

K208 Jól értelmezzük-e, hogy a 2. alagúti vágány-szakasz „Az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál (jvsz 72+26 és bvsz 72+50) lévő vége között az alagút felmérésére szolgáló terület” munkái során, zavartalanul lehet mérni, tervezni a megemlített szelvények közötti teljes szakaszt?

Válasz: Igen.

K209 A 2. alagúti vágány-szakasz (3. rész) "Gellért tér (jvsz a 37+91 és bvsz 37+74) és Kálvin tér (jvsz 49+48 és bvsz 49+33) között a 2. vágány-szakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület." munkaterület rendelkezésre állása: 94 - 107 hetek között.

Ehhez kapcsolódóan: "Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése az 1. vágány-szakasz vége (jvsz 37+91 és bvsz 37+74) valamint a vágány Keleti pu-nál lévő vége között (jvsz 72+26 és bvsz 72+50)" a kötbérterhes határidő: 107. hét

Amennyiben ezen időtartam alatt kell ezen szakaszon a geodéziai felmérési, tervezési munkákat is elvégezni, abban az esetben a fenti szakaszon a geodéziai felmérésre, tervezési munkákra, a tervek Mérnök által történő jóváhagyására valamint a tervek felügyelet által történő jóváhagyására, aljzat-betonkészítési, vágányépítési, vágány-betonkészítési munkákra, valamint a vágányépítéshez kapcsolódó munkákra a kivitelezési időtartam 13 hét?

Válasz: Nem. A jelzett szakaszon a 2. alagúti vágány-szakasz (1. rész) rendelkezésre állásának Kezdesi időpontjakor meg lehet kezdeni az alagút felmérését, a tervezést, jóváhagyatását. (Lásd a 2.sz. Kiegészítés mellékleteként kiadott Ajánlati nyilatkozat 2B jegyzék 2. alagúti vágány-szakasz 1. rész és 2. alagúti vágány-szakasz 3. rész definíciókat és kezdesi / befejezési időpontokat.)

K210 Amennyiben a geodéziai felmérési, tervezési és két szervezet általi terv-jóváhagyáshoz szükséges munkákat is a 13 hét időtartam alatt kell elvégezni, abban az esetben nem tekinthető-e kevés időtartamnak a 13 hét?

Válasz: Lásd jelen Kiegészítés K209 kérdésre adott választ.

K211 Jól értelmezzük-e, hogy az Ajánlati nyilatkozat 4. jegyzékében szereplő kifizetési helyeket - az 1. kifizetési helyek kivételével - bármennyi számú mérföldkövel lehet bővíteni?

Válasz: Igen, lásd még jelen 3.sz. Kiegészítés K180 és K182 kérdésekre adott választ.

K212 Jól értelmezzük-e, hogy a kiadott "vagany_fny_080229.doc" elnevezésű world fájlban szereplő adatok és feltételek - kivéve a kötbérterhes határidőket, munkaterület rendelkezésre állási időtartamokat - felülírják a 2007.12.19-én kiadott Ajánlatkérési dokumentáció 1. kötetében azonos fejezetek alatt szereplő feltételeket?

Válasz: A nyomtatott formában (2007.12.19-én) kiadott Ajánlatkérési dokumentáció tekintendő hivatalosnak (a kiadott 1., 2. és jelen 3. sz. Kiegészítés figyelembe vételével).

A formanyomtatványok elektronikusan az Ajánlattevők munkájának megkönnyítése érdekében kerültek megküldésre. Az elektronikus formában megküldött formanyomtatvány, illetve a nyomtatott formában kiadott (2007.12.19.) Ajánlatkérési dokumentáció egyezőségének ellenőrzése az Ajánlattevők feladata.

Megjegyezzük, hogy Ajánlatkérőnek nincs tudomása róla, hogy a vagany_fny_080229.doc elnevezésű word file átadásra került volna az Ajánlattevők részére. A formanyomtatványok 2007. decemberben kerültek elektronikusan megküldésre, melynek elnevezése „vagany_fny_071219” volt.

K213 Kérdés: Az 2.sz. kiegészítés XX. Pontosításban megadott összeg - 16.733 eFt + ÁFA – milyen munkák becsült értéke a mérnökár alapján?

Válasz: A 2. sz. Kiegészítésben elírás történt, a munkák becsült értéke a mérnökár alapján helyesen: 16.733 millió Ft+ÁFA, amely az Egyösszegű Ajánlati Ár becsült értéke (amely tartalmazza a Napi munkák és Feltételes összegek értékét is.)

K214 Az alagúti munkák végzéséhez kiépítendő ideiglenes világításhoz, az elektromos berendezésekhez és szerszámokhoz szükséges villamos energia kielégítése történhet-e az állomásépítéseknel már használt, meglévő transzformátor állomásokról, vagy a vágányépítési munkákhoz újakat kell telepíteni? Ha nem, történtek-e egyeztetések az ELMŰ-vel a várhatóan megnövekvő energiafelvételi igényről?

Válasz: Lásd jelen 3. számú Kiegészítés K105/b kérdésére adott választ.

A többletvilágításhoz és a szerszámok üzemeltetéséhez szükséges felszerelésekről Ajánlattevőnek kell gondoskodnia a meglévő lehetőségek figyelembe vételével.

K215 Az ajánlatkérési dokumentációhoz megküldött 2.sz. kiegészítés XIX.sz. pontosítása során az alagútban 7 pár szigetelt ragasztott kötés helyét adják meg a vágányokban a kitérőkön kívül. Kérdésünk, hogy a pálya további részeiben a pályázó kalkulálja ki a szükséges mennyiséget vagy ezt az adatot megadják pótlólag, esetleg ezzel nem kell számolni?

Válasz: További ragasztott szigetelt sínillesztéssel nem kell számolni.

K216 A 2002. évben jóváhagyott járműtelep – MÁV állomás pályaterveiben időközben nem módosították a kiágazó 54 XI. jobb kitérő rendszerét B 54 XI. esetleg B 60 XI. rendszerűre?

Válasz: Nem került módosításra.

K217 A MÁV összekötő vágány helyszínrajzán a járműtelep egy kis része is rögzítve van. A tervezési szakasz végén a 6+14,02 sz. szelvényben van berajzolva a járműtelep első kitérőjének eleje. A járműtelep módosított helyszínrajzán a 100/1 sz. kitérő elejének az összekötő vágány szerinti szelvénytípusát kérjük megadni helyesen, mert erről a helyszínrajzról az épülethez és a líra első kitérőjéhez viszonyítva ellentmondást vélünk felfedezni a szelvényezésben.

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K79 kérdésre adott választ. Az említett helyen a kiviteli tervek készítése során kell a – Járműtelepi helyszínrajzot alapul véve – az iparvágány pontos csatlakozását meghatározni.

A 100/1 sz. kitérő elejének szelvénytípusa a Járműtelepi helyszínrajzon pontosan fel van tüntetve.

K218 A járműtelep csonkvágányainak hosszát vagy a vágányok végének szelvénytípusát szíveskedjenek pótlólag megadni a próbapályához hasonlóan.

Válasz: Jelen 3. sz. Kiegészítés mellékleteként átadásra kerül.

K219 Szíveskedjenek választ adni arra, hogy jól értelmezzük-e, hogy az alagúti vágányok építéséhez a 69. hétig nem vehetők igénybe a 4 + 10 /jobb vágány szelvényezése/ szelvénytől a kezdőpont felé sem a jobb, sem a bal és az összekötő vágányok helye sem?! Ha mégsem így van akkor kérjük adják meg, hogy melyik vágány helye mikor vehető át vágányépítésre.

Válasz: Igen, jól értelmezik.

K220 Alagútépítést követően milyen állapotban adja ár a Megrendelő a munkaterületet a CO-08 szerződés teljesítéséhez?

Használható-e az alagútépítéshez alkalmazott ideiglenes vágány a vágányépítési munkák során ideiglenes szállításra, vagy ezt elbontja a BAMCO az alagútépítést követően?

Válasz: Az alagútépítéshez használt vágány az alagútépítést követően elbontásra kerül. Szállításra nem használható.

A jelenleg kiépített ideiglenes alagúti világítás bent marad-e a vágányépítési munkák során?

Válasz: Igen, lásd még jelen Kiegészítés K105/b. és K157 kérdésekre adott választ.

Az alagúti vonalon milyen építési energia- és vízvételi lehetőséget biztosít a Megrendelő?

Válasz: Energia vételére vonatkozó lehetőség ügyében lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K105/b és K214 kérdésekre adott választ.

Vízvételi lehetőség ügyében a „Co-07 Állomások belső beépítése” szerződés Vállalkozójával kell megegyezni.

K221 Az állomásokon elkészített, a pajzs áthúzásához szükséges felbetont, ill. ha a vonalszakaszon bármilyen felbetonozás készülne, melyik szerződés költségére kell elbontani?

Válasz: A felbetonozást nem kell elbontani. Lásd még jelen 3.sz. Kiegészítés K112 kérdésre adott választ.

K222 A kábeltartó szerkezetek rögzítése céljából a tűbbingek milyen mélyen fúrhatóak?

Válasz: A „Co-02 Vonalalagutak és kapcsolódó műtárgyak” szerződés Vállalkozójával kell megállapodni a furatok mélységét illetően.

K223 A járműtelepnek azon a területein, amelyek nem tartoznak ezen tenderkírárs részéhez, de vágányépítés szükséges a vágányok közti terület milyen szintig kerüljön feltöltésre?

Válasz: Lásd az Ajánlatkérési dokumentáció részét képező TEN-JT-MPA-02-R-002-00-07-12-19 számú terven.

K224 Lehetséges-e a tűbbing fúrása helyett szögbeverés alkalmazása, amely előre elkészített vezetőfuratban, irányítottan történik a vasalás károsítása nélkül?

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K124 kérdésre adott választ.

K225 Figyelembe kell-e venni a feltétlfüzetben, a járműteher alatti függőleges lesüllyedésre megadott határérték igazolásánál a tömegrugó rendszer saját süllyedését?

Válasz: Nem, a Műszaki Követelményekben előírt függőleges süllyedési érték egy sín lekötésen belüli elmozdulásra vonatkozik.

K226 Általános – Helyesen értelmezzük-e, mivel nem lehet alternatív ajánlatot adni, akkor a pályázónak kizárólag az előminősítés során javasolt szerkezeteket és rendszereket – alagút, járműtelep 3. sínes szerkezet – kell költségelni és kivitelezni?

Válasz: Az Ajánlatot a Közbbszerzési törvényben (2003. évi CXXIX. törvény), az Ajánlatkérő által kiadott Részvételi felhívásban és Részvételi dokumentációban, Ajánlattételi felhívásban és Ajánlatkérési dokumentációban (az 1., 2. és 3. Kiegészítések figyelembe vételével), illetve az Ajánlattevő által benyújtott Részvételi jelentkezésben foglaltakkal összhangban kell elkészíteni.

K227 Általános - Helyesen értelmezzük-e, hogy az organizációt és a vasúti anyagszállítást az előminősítés során megadott géplistán szereplő eszközök felhasználásával kell megoldani?

Válasz: Az Ajánlatot a Közbeszerzési törvényben (2003. évi CXXIX. törvény), az Ajánlatkérő által kiadott Részvételi felhívásban és Részvételi dokumentációban, Ajánlattételi felhívásban és Ajánlatkérési dokumentációban (az 1., 2. és 3. Kiegészítések figyelembe vételével!), illetve az Ajánlattevő által benyújtott Részvételi jelentkezésben foglaltakkal összhangban kell elkészíteni.

K228 Általános - Helyesen értelmezzük-e „G” jegyzék 4. bekezdését: „Mutassa be a beépítésre kerülő felépítmény szerkezeteket az alábbiakban megadott részletezéssel és csatolja azok érvényes Építőipari Műszaki Engedélyét (ÉME)” oly módon, hogy az ÉME engedély bemutatása csak a vágány (alagút, járműtelep) felszerkezetre vonatkozik?

Válasz: Igen.

K229 Általános - Kíró az 1. sz. Kiegészítés K2 kérdésre adott válaszában

- munkakezdés a járműtelepen
 - közműkiváltások: 2008.12.09.
 - vágányépítés: 2009.04.08.
- munkakezdés az állomásokon
 - Tétényi 2008.11.09.
 - Bocskai 2008.11.09.
 - Móricz 2008.11.09.

időpontokat adta meg.

Ezek után a kíró a 2. sz. kiegészítőben

- Ajánlati nyilatkozat 2A jegyzék munkaterület rendelkezésre állása táblázatban
járműtelep (2. rész) A terület magában foglalja a járműtelepi vágányokat, a MÁV összekötő vágányt és a próbavágányt, mely lehetővé teszi az előkészítő, vágányépítési és kapcsolódó kivitelezési munkák elvégzését ezen a területen.
Kezdési időpont (szerz. hét 1.)

Összevetve a két kiegészítést, akkor ez most azt jelenti, hogy az 1. hét = 2008. 12.09.?

- 1. alagúti vágányszakasz (2. rész)
Az 1.vágányszakaszon a vágányépítési és kapcsolódó munkák elvégzésére szolgáló terület az Etele tér és a Gellért tér között (jvsz. és bvsz 4+10 valamint jvsz. 37+91 és bvsz. 37+74 szelvények)
Kezdési időpont: 26. hét
Összevetve a két kiegészítést, akkor ez most azt jelenti, hogy a 2008. 11.09. = 26 hét?
Ha 2008. 12.09. az 1. hét, akkor a 2008. 11.09. nem lehet a 26. hét?
- Amennyiben a szerződés aláírását követő 1. héten átadják a remiz területét (2. rész) akkor közműkiváltást és egyéb munkákat nem végezhetünk a 12.09-ig

Kérjük egyértelművé tenni a rendelkezésre állás időpontját. (dátum vagy hét)

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K174, K177 és K179 kérdésekre adott válaszokat.

K230 Járműtelep - A K53 válaszban a térvilágítási oszlopok darabszáma „helyesen:12” A mellékletként kiadott TEN-JT-KÖZ-01-R-002-01-08-03-18 számú Elektromos szakági helyszínrajzon és az R-005-01 Térvilágítási elvi rajzon azonban 16 db oszlop szerepel. Kérjük az ellentmondás feloldását.

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K137 kérdésre adott választ.

K231 Járműtelep - A járműtelepi közmű csatlakozásokért kell-e közműfejlesztési hozzájárulást fizetni? Ha igen, jól feltételezzük-e, hogy nem ennek a tendernek a része?

Válasz: A járműtelepi közmű csatlakozásokért kell közműfejlesztési hozzájárulást fizetni. A közműfejlesztési hozzájárulás megfizetése és a kapcsolódó ügyintézés jelen tender részeként a nyertes Ajánlattevő feladata.

K232 A 2. Kötet, Különleges szerződéses feltételek 4.6 (c. i) alcikkely alapján benyújtott értesítés többletköltségről ill. időtartam hosszabbításról milyen módon kerül elbírálásra és hogyan mérlegelik azt, hogy a vállalkozó jogosult-e a határidő módosításra és/vagy a felmerülő költségek megtérítésére?

Válasz: A Vállalkozó jogosultsága mindig esetenként külön-külön, egyedi alapon, az adott körülmények és dokumentumok figyelembe vételével kerül megítélésre, a szerződés részét képező dokumentumok alapján (különös tekintettel a Szerződéses feltételek 20 cikkelyére).

K233 Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogy jelen CO-08-as szerződés keretében mely időpontokban és mely Megbízó által alkalmazott vállalkozóknak kell a nyertes Vállalkozó részéről a munkaterületén munkavégzéshez lehetőséget illetve területet biztosítani a 2. kötet 4.6 pontjában leírtak szerint?

Válasz: A Megbízó Követelményei 3. kötet 1. rész 14. fejezete pontosan meghatározza a kapcsolódási pontok kezelésének módját.

K234 Amennyiben Vállalkozó ajánlatának benyújtásáig nem kap kielégítő válasz arra vonatkozóan, hogy Mely időpontokban, mely Megbízó által alkalmazott vállalkozóknak kell munkavégzéshez lehetőséget teremtenie a 2. kötet 4.6 pontjában leírtak szerint, és emiatt a munkák ütemtervében és egyösszegű árában nem tud áttekintően kalkulálni ezekkel, hogyan érvényesítheti többletköltségeit, és hogyan folymodhat időtartam hosszabbításért?

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K232 kérdésre adott választ.

K235 Tisztában van-e azzal a T. Ajánlatkérő, hogy a 2. kiegészítésben megadott új ütemezés, vagyis hogy az alagúti vágányokat két irányból (részben Kelenföld, részben a Keleti pályaudvar felől indulva) kell megépíteni, jelentős mértékben megnöveli az alagúti vágányok kivitelezési költségeit ahhoz képest, mintha folyamatosan lehetne az építéssel haladni Kelenföldről indulva a Keleti pályaudvarig?

Válasz: Igen.

K236 Kérjük T. Ajánlatkérőt határozza meg, hogy abban az esetben ha a Megrendelő megbízásából más vállalkozó jelen CO-08-as szerződés keretében munkát végző

vállalkozót hátráltatja a munkában vagy ellehetetleníti a munkavégzését és ebből kifolyólag kárt okoz annak, számíthat-e kártérítésre, esetleges határidő módosításra?

Válasz: A nyertes Ajánlattevő (Vállalkozó) többletköltségre vonatkozó igényét a Szerződéses Feltételekben szabályozott esetekben, az ott rögzítetteknek megfelelően érvényesítheti a Szerződéses Feltételek 20.1 Alcikkelye [A Vállalkozó követelése] alapján.

K237 A XX. pontosításban a munkák becsült értékének meghatározásánál nyilván elírás történt, kérem pontosítsák.

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K213 kérdésre adott választ.

K238 A 3. kötet 1. rész 22. fejezetéhez: A 22.2.6.d. pontban szerepel, hogy kijelölt vállalkozók szállítási igényeit ki kell elégíteni. Kérjük pontosítsák, hogy a Co-08-as szerződés vállalkozójának kinek a részére, mikor, milyen szállítási feladatokat kell végeznie, valamint, hogy ezekért a szállítási feladatokért kitől, milyen térítést kap és ezeket a költségeket hol szerepeltessük az ajánlatban.

Válasz: A Kijelölt Vállalkozók részére történő szállítás részleteiről a Kijelölt Vállalkozókkal kell megállapodni, a Megbízó követelményei 3. kötet 1. rész 14. és 22. fejezetében foglaltak figyelembe vételével. A Kijelölt Vállalkozók részére történő szállítás költségeit az Egyösszegű Ajánlati Árnak nem kell tartalmaznia.

K239 A 3. kötet 1. rész 22. fejezetében részletesen tárgyalja a kiírás a vasúti szállítás részleteit, holott a 2. kiegészítésben megkapott módosított ütemterv szerint a vágányépítési munkákhoz jóformán nem is használható a környezetbarát és gazdaságos vasúti szállítás (az 1. alagútszakasznak az 50. hétre el kell készülnie, amikor még a járműtelepnek nincs is nagyvasúti kapcsolata, a 2. alagútszakasz építése pedig egészében csak közúti szállítással oldható meg). A Budapesten belüli közúti forgalom csökkentése (KÖZÉP-DUNA-VÖLGYI KÖRNYEZET-VEDELMI FELÜGYELŐSÉG, mint I. fokú környezetvédelmi hatóság által kiadott KF: 190-36/2003 számú engedélyben foglaltaknak megfelelően), a környezetbarát vasúti szállítás előtérbe helyezése céljából a T. Ajánlatkérő nem látná-e célszerűnek az ütemterv átdolgozását?

Válasz: Lásd a 2.sz. Kiegészítés K77 és jelen 3. sz. kiegészítés K191 kérdésekre adott választ.

K240 Az 1. jegyzék kötbérterhes határidők meghatározásánál szerepel, hogy „Az összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezve...”. Kérjük tisztázni, hogy pontosan milyen munkák befejezését értenek ez alatt, különös tekintettel, hogy mi a kapcsolódó munkák műszaki tartalma!

Válasz: Lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K108 és K207 kérdésekre adott választ.

K241 Hogy az Ajánlattevők kontextusaiban láthassák át és érthessék meg a feladatot, kérjük határozzák meg hogy miért szükséges az 1. alagúti szakasz összes vágányépítési és kapcsolódó munkáit az 50. hétre (kedvezőtlen munkaterület-megközelíthetőségi lehetőségek mellett, vagyis a szükségesnél drágábban)

befejezni, hiszen a kapcsolódó 2. alagúti szakasz építésének megkezdésére csak közel egy évvel ez után van lehetőség.

Válasz: A megadott Kőtbérterhes határidők és Hozzáférési dátumok a teljes 4-es metró beruházás megvalósítására vonatkozó projekt ütemterv alapján kerültek meghatározásra.

Továbbá megjegyezzük, hogy az 1. alagúti szakasz kőtbérterhes határideje az 50. hét, a 2. alagúti szakasz hozzáférése 56. hét. A két munka között kevesebb, mint másfél hónap a különbség.

K242 A különböző szintű oktatási tevékenységben (baleset, tűz, környezetvédelem stb.) a MÉRNÖK részt vesz - e ill. tart - e oktatást az alvállalkozóknak és ezeknek milyen költségvonzata van.

Válasz: A Mérnök semmilyen oktatási tevékenységben nem vesz részt.

K243 Kérjük T. ajánlatkérőt, hogy határozza meg az építés közbeni mérettűrési határokat, illetve a tervezett és megvalósult létesítmény közötti mérettűréseket valamennyi munkára vonatkoztatva, melyeket a geodéziai mérések alkalmával figyelembe kell venni.

Válasz: Az építés közbeni mérettűrések vonatkozásában lásd a BKV Metró Pályaépítési és Fenntartási utasításban foglaltakat.

A tervezett és a megvalósult létesítmény közötti mérettűrésekre vonatkozóan lásd jelen 3. számú Kiegészítés K115 kérdésre adott választ.

K244 „Ajánlati nyilatkozat 2. függeléke” tartalmazza, hogy a Vállalkozónak 28 nap áll rendelkezésre „A Megbízó Követelményeiben fellelhető hibák, mulasztások és hiányosságok értesítésének időszaka”- ra. Hogyan tud a vállalkozó teljes körű ellenőrzést végezni érdekeinek védelmében, ha a szerződés kötést követően a megbízó nem tud maradéktalanul adatot szolgáltatni a nyertes ajánlattevőnek, mivel valószínű, hogy szerződés kötés idejére a teljes alagút hálózat nem készül el így 28 napon belül Vállalkozó nem tud eleget tenni jelen tenderre vonatkozó FIDIC 5.1 Általános tervezési Kötelezettségének?

Válasz: A hivatkozott 28 napos határidő a Megbízó adatszolgáltatásának időpontjától számítandó. Továbbá lásd jelen 3.sz. Kiegészítés K188 kérdésre adott választ.

K245 „Feltételes összegeknél” meghatározásra került 15 millió forint a „Zaj és rezgéstechnikai mérnök” költségére. Kérdésünk, hogy ezenkívül, kell e, ha igen milyen költséggel ami a zaj és rezgésvédelemre vonatkozik.

Válasz: A Feltételes Összegeknél szereplő „Zaj és rezgéstechnikai mérnök” az esetlegesen szükségessé váló külső szakértő költségét fedezi. (Ezen költséget, illetve a Feltételes összegeknél szereplő valamennyi költséget az Ajánlatkérési dokumentációban rögzítetteknek megfelelően kérjük az Ajánlatban szerepeltetni.)

A zaj és rezgésvédelem vonatkozásában (is) az Ajánlatkérési dokumentációban foglalt előírásoknak kell megfelelni.

K246 „Előzetes tételek, rezsiköltségek”, hogyan és milyen ütemezésben kerülnek kifizetésre mivel vannak olyan mérőföld kövek amelyek az építés teljes időszakára vonatkoznak és nincsenek felosztva az építési szakaszokra.

Válasz: Az 1. kifizetés-helyen szereplő összeg a többi kifizetés-hely (2.-13.) összesített értékével egyenesen arányosan kerül felhasználásra a szerződés időtartama során. (Az Ajánlati nyilatkozat 4. jegyzék bevezetőjével, illetve a Megbízó követelményei 3. kötet 1. rész 19. 5.3 pontjával összhangban)

K247 Geodéziai ellenőrzés alkalmával, amikor a meglévő pontok helyességének ellenőrzése megtörténik, vállalkozónak teljesen új ponthálózatot kell létrehozni és a létrehozott ponthálózat kerül összehasonlításra a meglévővel vagy a meglévő hálózatot kell ellenőrizni és azt kell illetve lehet használni.

Válasz: Lásd jelen 3. számú Kiegészítés K115 és K243 kérdésekre adott választ.

K248 3. kötet, mely a kivitelezés követelményeit tartalmazza megbízó részéről, 34.1.5. pont tartalmazza, hogy vállalkozónak feladata az egyéb alvállalkozók mérőműszereinek kalibrálásáról gondoskodni. Kérjük egységesíteni, hogy milyen hálózat létrehozásáról van szó. Illetve, hogy minden állomáson vagy csak adott helyen kell létrehozni kalibráló hálózatot?

Válasz: A fenti 34.1.5 pont a saját alvállalkozóinak mérőműszereire vonatkozik.

K249 Valamennyi kifizetési helyre vonatkoztatva, amelyre vonatkozik: hogyan történnek a kifizetések ott ahol a munkafolyamat a teljes építési időt végig követi? Történnek e részletjesítési elszámolások?

Válasz: Az Ajánlati Nyilatkozat 4. jegyzék bevezetője, illetve a Megbízó követelményei 3. kötet 1. rész 19. fejezet részletesen ismerteti a kifizetéseket. Továbbá lásd még jelen 3.sz. Kiegészítés K180, K182 és K211 kérdésekre adott választ.

K250 Kérjük meghatározni az elvárt tervezett vonali vágányok élettartam mértékét, mivel ellentmondás van a műszaki feltételfüzet illetve az ajánlatkérési dokumentáció között. 40 vagy 50 év?

Válasz: Az elvárt élettartam mértéke 50 év.

K251 Fővárosi Közlekedési Felügyelet által kiadott FV/UV/NS/A/115/46/2004 számú létesítési engedélyben az alábbi van meghatározva:” a tervezett felépítményre vonatkozó tervek legalább egy évvel a beépítés előtt a hatóságtól jóváhagyást kell kérni”. Mivel ez az engedélyes feladata, jelen esetben a kiíróé, kérdezzük, hogyan tett eleget ennek a feltételnek illetve ha ez nem történt meg, akkor hogyan fogja a vállalkozó a rendelkezésre álló 107 hét alatt mindezt megtenni?

Válasz: A Szerződés aláírását követő legrövidebb időn – de legkésőbb 8 napon – belül, a nyertes Ajánlattevőnek be kell nyújtania a felépítmény szerkezet engedélyezéséhez szükséges valamennyi dokumentumot a Hatóság részére. Az engedélyezési eljárás időigénye, határidői a vonatkozó jogszabályok előírásai alapján kalkulálhatók.

K252 Fővárosi Közlekedési Felügyelet által kiadott FV/UV/NS/A/115/46/2004 számú létesítési engedélyben többször hivatkoznak az engedélyes azon feladatára, hogy

köteles a járműtelepen épülő és tervezett vágányok területigényéhez szükséges területek tulajdonviszonyát rendezni. Ez megtörtént e?

Válasz: A járműtelep területének tulajdonosi rendezése folyamatban van.

K253 KÖZÉP-DUNA-VÖLGYI KÖRNYEZETVÉDELMI FELÜGYELŐSÉG, mint I. fokú környezetvédelmi hatóság által kiadott KF: 190-36/2003 számú környezetvédelmi engedélyben, ami a zaj és rezgésvédelemre vonatkozik hatóság engedélyezési tervet határoz meg. Készültek e engedélyezési tervek? Ha igen a nyertes ajánlattevő megkapja e azokat? Ha nem vállalkozónak engedélyezési tervet is, tehát egyesített tervet kell készíteni?

Válasz: A zaj- és rezgésvédelemre vonatkozó hatósági engedélyezési terv elkészítése és az engedély megszerzése, jelen szerződés Vállalkozójának feladatát képezi.

K254 „Az építési engedélyezési tervdokumentáció részeként zaj- és rezgésvédelmi munkarészt kell készíteni, melyben a konkrét berendezések műszaki-technikai és üzemeltetési adatait figyelembe véve meg kell határozni a tervezett létesítmény üzemeltetéséből eredő zaj- és rezgésterhelést, valamint a határértékek teljesülését biztosító műszaki intézkedéseket. A zaj-és rezgésterhelési követelményértékek teljesülését részletes akusztikai számításokkal kell bizonyítani.” Ennek költségét vállalkozónak hol kell szerepeltetnie? Készültek e engedélyezési tervek? Ha igen a nyertes ajánlattevő megkapja e azokat? Ha nem vállalkozónak engedélyezési tervet is, tehát egyesített tervet kell készíteni?

Válasz: A zaj- és rezgésterhelési számításokat, engedélyezési terveket jelen szerződés Vállalkozójának kell elkészítenie, annak költségét az Ajánlati Árnak tartalmaznia kell. (Ajánlatkérő nem kívánja meghatározni, hogy Ajánlattevő a 4. Jegyzékben melyik kifizetési helynél, mérőföldkőnél szerepeltesse ennek költségét.)

K255 „A metróvonal forgalomba helyezését és üzemi létesítményeinek használatba vételét követő 90. és 120. napok között végzett zaj- és rezgésterhelési mérések alapján készült szakvéleményben kell bizonyítani, hogy a létesítménytől származó zaj- és rezgésterhelés nem haladja meg a 8/2002. (III. 22.) KÖM-EüM együttes rendeletben meghatározott határértékeket. Tehát, ha vállalkozó teljesíti a meghatározott emissziós vagy imissziós paramétereket megfelel ennek a jogszabálynak?

Válasz: Igen.

K256 „A metróvonal teljes szakaszának és kapcsolódó létesítményeinek használatba vételét követően közlekedési zajmérések alapján készült szakvéleményben bizonyítani kell, hogy az üzemeltetésével kapcsolatos felszíni közúti-, forgalmi- és tömegközlekedési változások Budapest területén a jelenlegi közlekedési eredetű zajterhelés csökkenését eredményezik. Az alapállapotra vonatkozó és a használatba vételt követő zajmérésekről készített szakvéleményt a környezetvédelmi felügyelőség részére jóváhagyás céljából meg kell küldeni. Az építési engedélyezési tervdokumentáció részeként ki kell dolgozni a zajmérési terveket, be kell mutatni az alapállapot és a várható hatások értékeléséhez szükséges vizsgálati módszert.” Ez a feladat jelen tender része?

Válasz: Ez a feladat nem képezi jelen szerződés részét.

K257 „Az építkezés időtartamára a generálkivitelezőnek munkafázisonként és helyszínenként zajkibocsátási határérték megállapítását kell kérnie a környezetvédelmi felügyelőségtől. A határérték kérelmet helyszínenként mindig az aktuális építőipari kivitelezési tevékenység megkezdéséig kell benyújtani. A kérelem mellékleteként csatolt szakértői véleményben részletes számításokkal igazolni kell, hogy az építési munkálatokból eredő zaj- és rezgésterhelés nem okoz határérték túllépést az építési helyszín környezetében.” Ez a feladat jelen tender része? Ha igen, vállalkozónak állomásonként és az alagutat egy egységnek tekintve kell elvégeznie a számításokat?

Válasz: **Annak biztosítása, hogy az építési munkálatokból eredő zaj – és rezgésterhelés nem haladja meg a határértékeket jelen Szerződés Vállalkozójának feladatát képezi.**

K258 „Éjszaka (22:00 - 6:00) felszíni építési munkát végezni nem lehet.” Ez alól a technológia pontos ismeretében, vonatkozó jogszabályi zajterhelés betartása mellett lehet e felmentést kapni?

Válasz: **Amennyiben a Vállalkozó erre vonatkozóan felmentést szeretne kapni, azt a Vállalkozónak kell beszereznie a Hatóságtól.**

K259 „Valamennyi építési helyszínen zajvédelmi szakértő bevonásával vizsgálni kell, hogy az alkalmazott gépek, berendezések egyedi zajkibocsátása megfelelő-e.” vagyis valamennyi munkaterületen mérni kell a zajkibocsátást és az arra vonatkozó jogszabályok szerint dokumentációt kell készíteni?

Válasz: **Az Ajánlatkérési dokumentációban, a vonatkozó jogszabályokban és engedélyekben meghatározott előírásokat, feltételeket kell betartani.**

K260 „A tanulmány szerint a metróvonal működése során az üzemi jellegű zajkibocsátást a vonatkozó zajvédelmi követelményeknek megfelelő mértékűre lehet csökkenteni, ezt szaktervezéssel biztosítani kell.” Mivel a tanulmány alapvetően feltételezéseken alapul, milyen retorziók várhatóak a megrendelői oldalról, ha a tényleges adatok ismeretében elvégzett, korrekt tervezések sem hozzák meg a kívánt eredményt?

Válasz: **Amennyiben a Vállalkozó mindenben kielégíti a Szerződésben e tekintetben részére előírt követelményeket és megtesz minden, e szakterületen tapasztalt vállalkozó részéről elvárható intézkedést az üzemi zaj megfelelő mértékű szintre való csökkentéséért, a Megbízó a Szerződés szerint nem alkalmaz „retorziót” a Vállalkozóval szemben.**

K261 A 2.sz kiegészítés 19. oldal a 2-3 területhez szükséges összes vágányépítési és kapcsolódó munka befejezése beleértve a próbavágányt és a MÁV összekötő vágányt : a 77. hét (kötbérterhes határidő). Ugyanakkor a 22. oldalon munkaterület rendelkezésre állása (járműtelep 2.rész) 78-107 hetek között van jelezve. Kérjük az ellentmondás feloldását.

Válasz: **Kérjük, vegyék figyelembe a 2. sz. Kiegészítés mellékleteként kiadott Ajánlati nyilatkozat 2A Jegyzéket (Munkaterület rendelkezésre állása – Birtoklásra) is. (Ebben az esetben nincs ellentmondás.)**

K262 Jól értelmezzük, hogy az ajánlati dokumentáció mellékletét képező P.1. sz. utasítás hatálya kiterjed jelen Co-08 sz. szerződés keretében létesítendő vágányépítési munkákra?

Válasz: Igen.

Mellékletek

Az alábbi dokumentumok képezik jelen 3sz. Kiegészítés mellékletét:

1. KIV-VO-MUT-01-R-240-M1-06-07-19 számú rajz a tűbbingek befoglaló méreteiről.
2. Táblázat a járműtelep csonka vágányainak vágányvég szelvényeivel.

3. RÉSZ
ÁTVÉTELI NYUGTA FORMANYOMTATVÁNY
(AJÁNLATTEVŐ ÁLTAL VISSZAKÜLDENDŐ)

Kérjük az alábbi nyugta visszaküldését.

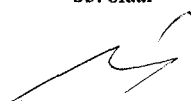
NYUGTA

Ezúton elismerjük, hogy megkaptuk az „Alagúti és felszíni (járműtelepi) vágányok építése” tárgyú beruházás megvalósítására kiírt közbeszerzési eljárás Ajánlatkérési Dokumentációjához tett 3. sz. Kiegészítést és ajánlatunkat annak figyelembevételével adjuk meg.

2008. április.....

.....
Ajánlattevő

.....
aláírás



Járműtelepi csonkavágányok vágányvég-szelvényei

3. sínes vágányok

Száma	Tárolóép. síkjában	Vég-szelvénye
I.	1 + 01,50	2 + 72,30
II.	1 + 74,85	2 + 45,75
III.	1 + 74,55	2 + 45,50
IV.	7 + 61,00	9 + 31,90
V.	1 + 74,95	2 + 45,75
VI.	0 + 75,40	2 + 46,25
VII.	1 + 02,10	2 + 72,90
VIII.	1 + 03,20	2 + 74,00
IX.	1 + 09,10	2 + 79,90
X.	1 + 10,30	2 + 81,15

Mosó XI.	1 + 37,90	3 + 08,70
Vizsg. XII.	1 + 65,55	3 + 36,35
Próba	—	5 + 71,00

KJ I.	0 + 75,05	1 + 69,40
KJ II.	0 + 74,25	1 + 93,20
120	—	2 + 11,50
121	—	2 + 11,00
130	—	2 + 90,40
131	—	1 + 99,80
132	—	1 + 59,00

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

FEDDHETETLENSÉGI NYILATKOZAT





„Csalárd magatartás” az a tisztességtelen állítás, vagy eltitkolásra irányuló cselekedet, amelynek az a célja, vagy amely alkalmas arra, hogy a beszerzés folyamatát, vagy valamely szerződés végrehajtását a Beruházó hátrányára kedvezőtlenül befolyásolja, vagy az a célja, hogy az ajánlati árakat ne versenyképes szinten állapítsák meg, és a Beruházót megfossza a tisztességes és nyílt verseny előnyeitől, és a pályázók egymás közötti, vagy valamely pályázó és tanácsadó, vagy a Beruházó képviselője közötti összefűzésével jár (az ajánlat beadása előtt, vagy után)

„Beruházó” az a személy, akit a Szerződésben akként megjelölnek.

„Közhivatali betöltő személy” az a személy, aki valamely országban bármilyen törvényhozói, közigazgatási, vezetői, politikai, vagy bírósági hivatali tölts be, vagy valamely országban bármilyen közfunkciót gyakorol, vagy valamely ország közhivatalának, vagy közhivatal által irányított jogi személynek, vagy köztulajdonban lévő nemzetközi szervezetnek vezetője vagy alkalmazottja.

„Tiltott Magatartás” az a cselekedet, amely Korrupt Magatartás, vagy Csalárd Magatartás.

Cégszerű aláírás, pecsét

Dátum Budapest, 2008. április 14. **TÓTH T.D.**
Fővállalkozó és Mémóriroda Kft.
1107 Budapest, Buda u. 22.



BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**SZERZŐDÉS ODAÍTÉLÉSÉT MEGELŐZŐ
KÖZBESZERZÉSI ELJÁRÁS DOKUMENTUMAI
(külön dokumentum)**



BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK



KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

Módosított és újra fordított Alcikkelyek Tartalomjegyzéke

- 1 ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK**
 - 1.1 Meghatározások
 - 1.2 Értelmezés
 - 1.4 Jog és nyelv
 - 1.5 Dokumentumok fontossági sorrendje
 - 1.6 Szerződéses Megállapodás
 - 1.7 Átruházás
 - 1.10 Vállalkozó Dokumentumainak Megbízó általi Használata
 - 1.12 Bizalmas részletek
 - 1.13 Jogszabályok betartása
 - 1.14 Egyetemleges felelősség
- 2 A MEGBÍZÓ**
 - 2.1 Helyszín hozzáférhetőségének joga
 - 2.4 Megbízó pénzügyi intézkedései
 - 2.5 Megbízó követelései
- 3 A MÉRNÖK**
 - 3.1 A Mérnök feladatai és hatásköre
 - 3.5 Határozatok
 - 3.6 Vezetői értekezletek (*új Alcikkely*)
- 4 A VÁLLALKOZÓ**
 - 4.2 Teljesítési Biztosíték
 - 4.3 Vállalkozó Képviselője
 - 4.4 Alvállalkozók
 - 4.6 Együttműködési kötelezettség
 - 4.7 Kitűzés
 - 4.8 Biztonsági eljárások
 - 4.9 Minőségbiztosítás
 - 4.10 Helyszínre vonatkozó adatok
 - 4.12 Előre nem látható fizikai körülmények
 - 4.18 Környezetvédelem
 - 4.21 Előrehaladási jelentések
 - 4.22 Helyszín biztonsága
 - 4.25 A Vállalkozó Projekt Igazgatója (*új Alcikkely*)

5 TERVEZÉS

- 5.1 Általános tervezési kötelezettségek
- 5.2 A Vállalkozó dokumentumai
- 5.3 Vállalkozó Kötelezettségvállalása
- 5.4 Műszaki szabványok és előírások
- 5.6 Megvalósulási dokumentumok
- 5.7 Üzemeltetési és karbantartási kézikönyvek

6 SZEMÉLYZET ÉS MUNKAERŐ

- 6.2 Bérszínvonal és munkakörülmények
- 6.4 Munkaügyi jogszabályok
- 6.11 Rendbontó viselkedés

7 BERENDEZÉSEK, ANYAGOK ÉS KIVITELEZÉS

- 7.1 Kivitelezés módja
- 7.6 Helyreállítási munka
- 7.7 A Berendezések és Anyagok tulajdonjoga

8 KEZDÉS, KÉSEDELMEK ÉS FELFÜGGESZTÉS

- 8.2A Megvalósítás időtartama Kötbérterhes határidőkhöz tartozó teljesítés esetén (*új Alcikkely*)
- 8.3 Ütemterv
- 8.4 Megvalósítás időtartamának meghosszabbítása
- 8.7 Kötbér
- 8.7A Késedelmi kötbér egy Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés adott Kötbérterhes határidőn belüli elmulasztása miatt (*új Alcikkely*)
- 8.10 Berendezések, Anyagok kifizetése felfüggesztés esetén
- 8.11 Tartós felfüggesztés

10 A MEGBÍZÓ ÁLTAL TÖRTÉNŐ ÁTVÉTEL

- 10.1 A Létesítmény és a Szakaszok átvétele
- 10.2 A Létesítmény részeinek átvétele
- 10A Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megvalósítása (*új Cikkely*)

11 HIBA KIJAVÍTÁSI KÖTELEZETTSÉG

- 11.3 Hiba Bejelentési Időszak meghosszabbítása
- 11.4 Hibák kijavításának elmulasztása
- 11.11 Felvonulási Létesítmények elszállítása
- 11.12 Kötelező Alkalmassági Időszak (*új Alcikkely*)



13 VÁLTOZTATÁSOK ÉS KIIGAZÍTÁSOK

- 13.3 Változtatási eljárás
- 13.5 Feltételes összegek
- 13.6 Napi munkák
- 13.7 Jogszabályi módosulások miatti kiigazítások
- 13.8 Költségváltozás miatti korrekciók
- 13.9 A Szerződés módosítása (*új Alcikkely*)

14 SZERZŐDÉSES ÁR ÉS FIZETÉS

- 14.1 Szerződéses Ár
- 14.3 Rész-számla Igazolások igénylése
- 14.4 Fizetési ütemterv
- 14.6 Rész-számla fizetési igazolások kiadása
- 14.7 Fizetés

15 A MEGBÍZÓ ÁLTALI FELMONDÁS

- 15.1 Felszólítás kijavításra
- 15.2 Megbízó által történő szerződés felmondás
- 15.3 Felmondás napjára történő értékbecslés
- 15.4 Kifizetés felmondást követően
- 15.5 A Megbízó jogosultsága a felmondásra

16 A VÁLLALKOZÓ ÁLTALI FELFÜGGESZTÉS ÉS FELMONDÁS

- 16.1 Vállalkozó joga a munka felfüggesztésére
- 16.2 Vállalkozó általi felmondás
- 16.3 Munka felfüggesztése és a Vállalkozói Eszközök eltávolítása
- 16.4 Kifizetés felmondáskor

17. KOCKÁZAT ÉS FELELŐSSÉG

- 17.1 Kártérítés
- 17.6 Korlátozott felelősség

18 BIZTOSÍTÁS**19 VIS MAIOR**

- 19.6 Felmondás lehetősége, kifizetés és felmentés

20 KÖVETELÉSEK, VITÁK ÉS DÖNTŐBÍRÁSKODÁS

- 20.1 Vállalkozó követelései
- 20.6 Döntőbíráskodás

KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

Bevezetés

A Szerződéses Feltételek az "Általános Feltételek"-et, amely megegyezik „A Vállalkozó által tervezett gépészeti és villamos berendezések tervezése-építése Szerződéses Feltételei”-vel, amelynek első kiadását 1999-ben bocsátotta ki a Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils (FIDIC), valamint a következőkben megadott "Különleges Feltételek"-et tartalmazza. A Különleges Feltételek módosítják, kiegészítik vagy csökkentik az Általános Feltételekben foglalt cikkelyeket. Az Általános Feltételekkel fennálló ellentmondás esetén a Különleges Feltételek rendelkezései az érvényesek és meghatározók.

A Különleges Feltételek cikkelyeinek számozása megfelel az Általános Feltételek cikkelyeinek számozásának. Az Általános Feltételek tartalomjegyzéke szintén vonatkozik a Különleges Feltételekre is.

A jelen szerződésben nem érintett egyéb kérdésekben az 1959. évi IV. törvény [Ptk.] rendelkezéseit kell alkalmazni.

1.1 Meghatározások

1.1.1 A Szerződés

1.1.1.1 Az „az Elfogadó Levelet” és „vagy az Elfogadó Levél” kifejezések törölendőek.

Az 1.1.1.3 Alcikkely törölendő és az alábbiak szerint helyettesítendő:

1.1.1.3 Az „**Elfogadó Levél**” a Szerződéses Megállapodást jelenti. Az Elfogadó Levél kibocsátásának vagy kézhezvételének időpontját a Szerződéses Megállapodás mindkét Fél által történő aláírásának dátuma jelenti, vagy ha a Felek nem ugyanazon a napon írnak alá, akkor azon Fél által történő aláírás dátuma, aki másodjára ír alá.

Az 1.1.1.5 Alcikkely utolsó mondata törölendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

1.1.1.5 Ez a dokumentum meghatározza a Létesítmény célját, funkcióját, az eljárás módokat, általános, tervezési és műszaki követelményeit.

Az Általános Feltételek 1.1.1.10 bekezdésének helyes fordítása:

1.1.1.10 „**Garanciák Jegyzéke**” és „**Fizetési Ütemterv**” jelenti az így megnevezett dokumentumokat (amennyiben léteznek), amelyek a Jegyzékek között szerepelnek.

A következő új bekezdés hozzáadandó:

1.1.1.11 "**Szerződéses Keretösszeg**" jelenti a Szerződés Formanyomtatványában ekként megjelölt összeget.

1.1.2 Felek és személyek

Az 1.1.2.4 Alcikkely törlendő és az alábbiak szerint helyettesítendő:

- 1.1.2.4 A „**Mérnök**” jelenti az Eurometro Kft-t, vagy a Megbízó által időről időre kijelölt más személyt, akinek kinevezését a Megbízó a 3.4 (Mérnök leváltása) Alcikkely szerint a Vállalkozó tudomására hozza.

Az 1.1.2.6 Alcikkely törlendő és az alábbiak szerint helyettesítendő:

- 1.1.2.6 „**Megbízó személyzete**” jelenti a Mérnököt, a 3.2 Alcikkelyben [Mérnöki jogkörök átruházása] hivatkozott helyetteseit és minden más alkalmazottat, munkaerőt, a Mérnök, valamint a Megbízó más alkalmazottait, a Független Ellenőrző Mérnököt, továbbá bármely más, a Vállalkozó részére a Megbízó, vagy a Mérnök által értesítésben mint „Megbízó személyzete”-ként megnevezett személyzetet.

„**Független Ellenőrző Mérnök**” jelenti a Megbízó által kijelölt személyt/szervezetet, akinek kinevezését, pontos feladatait és hatáskörét a Megbízó 14 nappal a Független Ellenőrző Mérnök tevékenységének megkezdése előtt a Vállalkozó tudomására hozza.

Az alábbi meghatározások hozzáadandók:

- 1.1.2.11 A „**Vállalkozó Projekt Igazgatója**” jelenti a Megbízó Követelményeiben így definiált, a Vállalkozó által megnevezett, és a Megbízó által elfogadott személy(ek)e)t, valamint annak (azok) hivatalban lévő jogutódját.
- 1.1.2.12 A „**Kijelölt Vállalkozó**” jelenti a Megbízó Követelményeiben felsorolt, egy odaítélendő vagy odaítélt Szerződés Vállalkozóját, vagy bármely más, a Mérnök által így megjelölt vállalkozót.
- 1.1.2.13. A „**Biztosítási Tanácsadó**” jelenti az Aon Magyarország Biztosítási Alkusz Kft-t, vagy a Megbízó által kijelölt más személyt, akinek kinevezését a Megbízó a 3.4 (Mérnök leváltása) Alcikkelyben foglaltak szerint a Vállalkozó tudomására hozza.

1.1.3 Dátumok, próbák, Időtartamok és Befejezés

Az 1.1.3.7 meghatározás törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

- 1.1.3.7 A „**Hiba Bejelentési Időszak**” jelen Szerződésben a Ptk. 248. § szerinti Jótállási időszakot jelenti (és viszont), mely a Létesítményben a hibák bejelentésére megadott időszakot jelöli a 11.1 Alcikkely [Hiányzó munkák befejezése és a hibák kijavítása] szerint:

Az alábbi meghatározások hozzáadandók:

- 1.1.3.10 A „**Munkaterület**” jelenti a Helyszínnek a Megbízó Követelményeiben így meghatározott részét, vagy egy más vállalkozó helyszínének így definiált részét, vagy egyéb a Megbízó Követelményeiben így definiált helyeket.
- 1.1.3.11 A „**Munkaterület rendelkezésre állási időtartama**” jelenti a Megbízó Követelményeiben meghatározott időtartamot, amely időtartam alatt a Munkaterület a Vállalkozó rendelkezésre áll.
- 1.1.3.12 A „**Munkaterület rendelkezésre állási időtartamának kezdete**” jelenti a Megbízó Követelményeiben definiált időpontot.

- 1.1.3.13 A „**Munkaterület rendelkezésre állási időtartamának vége**” jelenti a Megbízó Követelményeiben meghatározott időpontot.

1.1.4 Pénz és fizetések

Az Általános Feltételek 1.1.4.5 bekezdésének helyes fordítása:

- 1.1.4.5 „**Végszámla**” a 14.11 Alcikkelyben [Végszámla Igazolás igénylése] meghatározott számlát jelenti.

Az 1.1.4.6 Alcikkely törlendő.

Az alábbi meghatározások hozzáadandók:

- 1.1.4.13 A „**Kifizetés-hely**” jelenti a 3. Jegyzékben így definiált tevékenység-csoportot.
- 1.1.4.14 A „**Kifizetés-hely érték**” jelenti az egyes kifizetés-helyekhez vagy azok egy részéhez rendelt értéket a 3. Jegyzékben megadottak szerint, mely a Megbízó Követelményeiben foglaltaknak megfelelően időről időre felülvizsgálatra kerülhet.

1.1.5 Létesítmények és Áruk

Az alábbi meghatározások hozzáadandók:

- 1.1.5.9 A „**Projekt**” jelenti a Megbízó által több szerződés keretében megvalósításra kerülő, a Kelenföldi pu. és a Keleti pu. közötti földalatti vasúti rendszer létesítményeinek összességét.

1.1.6 Más megnevezések

- 1.1.6.1 A harmadik sorban az „és más műszaki” kifejezés után beírandó az „és nem műszaki” kifejezés.

Az Általános Feltételek 1.1.6.9 bekezdésének helyes fordítása:

- 1.1.6.9 „**Változtatás**” jelenti a Megbízó Követelményeinek bármely megváltoztatását, vagy a Létesítmény megváltoztatását, amelyet változtatásként rendelnek el, vagy hagynak jóvá a 13. Alcikkely [Változtatások és kiigazítások] alapján.

Az alábbi megnevezések hozzáadandók:

- 1.1.6.10 A „**Megbízó Projekt Ütemterve**” jelenti a Megbízó Követelményeiben így megnevezett ütemtervet.
- 1.1.6.11 A „**Projekt hét**” jelenti a Megbízó Követelményeiben megadott Projekt naptárban szereplő hetet.
- 1.1.6.12 A „**Szerződéses hét**” jelenti a Kezdési időponttól számított időszakot, hetekben.
- 1.1.6.13 A „**Kötbérterhes Határidőhöz Tartozó Teljesítés**” jelenti a Munkák előrehaladásának a Megbízó Követelményeiben így definiált és részletesen ismertetett szintjét, melyhez a Megbízó Követelményei egy külön teljesítési időt rendel, amelynek elmulasztása kötbérfizetési kötelezettséget von maga után. A félreértések elkerülése végett a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés nem az 1.1.5.6 Alcikkelyben szereplő Szakaszt jelenti.

- 1.1.6.14 „A **„Kötbérterhes Határidő”**” jelenti a Megbízó Követelményeiben így definiált határidőt, dátumot, amely lejártától kezdődik a Vállalkozó adott Kötbérterhes határidőhöz kapcsolódó kötbérfizetési kötelezettsége, kivéve, ha a Vállalkozó megvalósította a vonatkozó Kötbérterhes határidő kezdetéig a teljesítést.”
- 1.1.6.15 A **„Mérőldkőhöz Tartozó Teljesítés”** jelenti a Munkák egy részének a Megbízó Követelményeiben a Kifizetések ütemezésében így definiált teljesítését vagy egy esemény így meghatározott bekövetkezését .
- 1.1.6.16 A **„Mérőldkő időpontja”** jelenti a Kifizetések ütemezésében így definiált dátumot, mely időpontig meg kell valósítani a Mérőldkőhöz tartozó teljesítést. Egy Mérőldkőhöz rendelt összeget csak akkor lehet kifizetni, ha megtörtént az adott Mérőldkőhöz tartozó teljesítés.
- 1.1.6.17 A **„Mérőldkő Igazolás”** jelenti a Mérnök által a Megbízó Követelményei szerint kiadott igazolást egy adott Mérőldkőhöz tartozó teljesítés megvalósítására vagy elmulasztására vonatkozóan.
- 1.1.6.18 Az **„Alaptervek”** (vagy **Tender tervek**) jelentik a Megbízó Követelményeihez csatolt terveket.
- 1.1.6.19 A **„Projekt Megvalósítási Terv”** jelenti a Vállalkozó által kidolgozandó tervet a Megbízó Követelményeiben megadottak szerint.
- 1.1.6.20 Bárhol, ahol a Szerződéses Feltételekben **„Döntőbírárság”**-ra való utalás szerepel, azt úgy kell értelmezni, mint **„Választott Bírárság”**.

1.2 Értelmezés

Az 1.2 Alcikkelyben a (d) pont után az alábbi pont hozzáadandó:

- (e) Jelen Feltételekben azon rendelkezések esetén, melyekben szerepel a “Költség és ésszerű haszon” kifejezés, a haszonnak e Költség 5 (öt) százalékának kell lennie.

Az Általános Feltételek 1.4 Alcikkelyének helyes fordítása:

1.4 Jog és nyelv

A Szerződés tekintetében mértékadó jog annak az országnak a jogrendje (egyéb előírás hiányában), ahogyan az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében meghatározásra került.

Amennyiben a Szerződés bármely része több mint egy nyelven készült el írásban, akkor az a változat, amely az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megadott mértékadó nyelven készült tekintendő hivatalosnak és érvényesnek.

A mindennapi kommunikáció nyelvének az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében ekként megjelölt nyelvnek kell lennie. Ha ezen a helyen nyelv nem került megadásra, akkor azon nyelvet kell a mindennapi érintkezés nyelvének tekinteni, amely nyelven a Szerződés, vagy annak nagyobbik része készült.

1.5 A dokumentumok fontossági sorrendje

Az Alcikkely törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„A Szerződést alkotó dokumentumokat úgy kell tekinteni, mint egymást kölcsönösen értelmező dokumentumot. Az értelmezés szempontjából a dokumentumok közötti elsőbbségi sorrend a következő:

- (a) a Szerződéses Megállapodás,
- (b) Végső Ajánlathoz tartozó árak jegyzéke és kifizetések ütemezése
- (c) a Szerződés odaítélését megelőző tárgyalások jegyzőkönyvei
- (d) az Ajánlati Nyilatkozat, és Függelékei, 1., 2., 3. és 4. Jegyzékek
- (e) Helyszíni bejárás jegyzőkönyve, az 1., 2. és 3. sz. Kiegészítések,
- (f) a Szerződés odaítélését megelőző közbeszerzési eljárás dokumentumai,
- (g) a Különleges Feltételek,
- (h) az Általános Feltételek,
- (i) a Megbízó Követelményei
- (j) a kitöltött Jegyzékek, és
- (k) minden a Szerződés részét alkotó egyéb dokumentum.

Ha a dokumentumokban ellentmondás vagy kétértelműség merül fel, a Mérnöknek ki kell bocsátania a szükséges tisztázást, utasítást, és intézkedni a fenti fontossági sorrendek megfelelően.

1.6 Szerződéses Megállapodás

Az 1.6 Alcikkely első mondata törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„A Feleknek a 2003. évi CXXIX (Közbeszerzési) Törvény 99. § (2)-ben előírt időtartamon belül kell Szerződéses Megállapodást létrehozni.”

1.7 Átruházás

Az Alcikkely kiegészítendő:

Az Alcikkely (b) bekezdése szerinti esetben az átruházó Fél köteles a másik Felet írásban értesíteni az átruházás tényéről.

1.10 A Vállalkozó Dokumentumainak Megbízó általi használata

Az első bekezdés első tagmondata az alábbiak szerint módosul:

„A két Fél közül a Vállalkozó fenntartja személyhez fűződő szerzői jogát.....”

A második bekezdés első mondata az alábbiak szerint módosul:

„A Vállalkozó (a Szerződés aláírásával) visszavonhatatlanul, átruházható, nem kizárólagos szerzői jogdíjtól mentes, területi és időbeli korlátozás nélküli engedélyt ad a Megbízónak, hogy a Vállalkozó Dokumentumait másolja, használja és átadja, beleértve azok módosítását és továbbfejlesztését is.”



A második bekezdés b.) és c.) pontja az alábbiak szerint módosul:

- „b.) feljogosít minden a Létesítmény adott részeit jogosan birtokló, vagy Megbízó felhatalmazása alapján jogosultságot szerző személyt a Vállalkozó Dokumentumainak másolására, használatára és harmadik személynek való átadására a Létesítmények befejezésének, üzemelésének, karbantartásának, módosításának, beállításának, megjavításának és elbontásának céljából, amely kiterjed továbbá a terv átdolgozására, módosítására, engedélyeztetésére és továbbtervezésére is
- c.) abban az esetben, ha a Vállalkozó Dokumentumai számítógépes programok, vagy más szoftver formájában vannak, lehetőséget nyújt azoknak a Helyszínen lévő és a Szerződésben meghatározott más helyeken lévő számítógépeken történő használatára, a szoftverek megjelentetésére, futtatására, működtetésére és üzemeltetésére, beleértve azon számítógépek kicserélését, amelyeket a Vállalkozó szállított

Az utolsó bekezdés elé az alábbi két bekezdés hozzáadandó:

„Vállalkozó kijelenti és szavatol azért, hogy a Vállalkozó Dokumentumai vonatkozásában 3. személynek nem áll fenn olyan joga, amely a Megbízó felhasználási jogának megszerzését korlátozza, vagy kizárja.

Amennyiben a Létesítmények működéséhez és fenntartásához harmadik fél számítógépes programokat vagy szoftvereket biztosít vagy telepít, a Vállalkozó köteles a Megbízó nevében számára beszerezni és átadni olyan jogosultságokat, melyekre szükség van ahhoz, hogy a Megbízó területi és időbeli korlátozás nélküli használhassa és továbbfejleszthesse a programokat és szoftvereket.”

1.12 Bizalmas részletek

Az alábbi második bekezdés hozzáadandó:

„A Vállalkozó köteles a Szerződés adatait titkos és bizalmas információként kezelni, kivéve a Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése vagy a vonatkozó jogszabályok betartása érdekében szükséges mértéket. A Vállalkozó a Megbízó előzetes engedélye nélkül nem adhatja ki és nem hozhatja nyilvánosságra a munkákkal kapcsolatos adatokat, és nem engedélyezheti ezek nyilvánosságra hozatalát kereskedelmi vagy műszaki dokumentumokban, vagy egyéb iratokban.”

Az Általános Feltételek 1.13 Alcikkelyének helyes fordítása:

1.13 Jogszabályok betartása

A Vállalkozó köteles a Szerződés teljesítése során a vonatkozó jogszabályokat betartani. Hacsak a Különleges Feltételek másképpen nem határozza meg:

- (a) a Megbízónak rendelkeznie kell (vagy be kell szereznie) a Végleges Létesítmény tervezésére, övezeti besorolására vagy bármely egyéb, a Végleges Létesítményekre vonatkozó engedélyekkel, ahogyan azt a Megbízó Követelményei megadják, mint a Megbízó által beszerezett (vagy beszerezendő) engedélyek és a Megbízónak kártalanítania illetve mentesítenie kell a Vállalkozót ezen megbízói kötelezettségek elmulasztásának következményeivel szemben; és

- (b) a Vállalkozó köteles minden, a jogszabályok által a Létesítmény tervezésével, kivitelezésével, befejezésével és az azokban keletkezett hibák kijavításával kapcsolatosan előírt értesítést elküldeni, minden adót, vámot és díjat megfizetni, és minden szükséges engedélyt, jogosultságot, jóváhagyást megszerezni. A Vállalkozónak kártalanítania és mentesítenie kell a Megbízót minden, jelen bekezdésben felsorolt kötelezettségei elmulasztásának következményeivel szemben.

2.1 Helyszín hozzáférhetőségének joga

Az Alcikkely első bekezdése törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„A Megbízó köteles a Vállalkozónak:

- a Helyszín részeire a hozzáférhetőség jogát és birtoklását megadni az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megnevezett, és a Megbízó Követelményeiben megadott időpontokban. A hozzáférhetőség joga nem lehet kizárólagosan a vállalkozóé.
- a Helyszín más vállalkozók által használt részeire a hozzáférhetőség jogát megadni az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megnevezett, és a Megbízó Követelményeiben megadott időpontokban.
- a helyszíni installációhoz (ha van ilyen) használt területekre és helyekre a hozzáférhetőség jogát és birtoklását megadni az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megnevezett, és a Megbízó Követelményeiben megadott időpontokban.

A fenti a, b és c bekezdésekben hivatkozott területek és helyek Munkaterületek. A fenti bekezdésekben hivatkozott időpontok jelentik a Munkaterület rendelkezésre állási időtartamait.”

A Vállalkozó köteles visszaadni a munkaterületeket a Megbízónak a Megbízó Követelményeiben megadott Munkaterület rendelkezésre állási időtartamok végén. A félreértések elkerülése miatt a munkaterületek visszaadása a Megbízónak nem jelenti vagy nem foglalja magában a munkaterületen található Végleges Létesítmények Megbízó által történő átvételét a 10.1 Alcikkely szerint.

Ha a Szerződés szerint a Megbízó köteles a Helyszín megközelítésének bármely alapozását, szerkezetét, berendezését vagy eszközét a Vállalkozó birtokába adni, ezt a Megbízó Követelményeiben meghatározott időben és módon kell megtennie. Mindamellett a Megbízó visszatartathat minden ilyen jellegű jogot, vagy birtoklást mindaddig, amíg a Teljesítési Biztosítékot meg nem kapja.”

Közterületek esetében a fenti „a” bekezdés szerinti hozzáférhetőségi és birtoklási jog Megbízó által történő megadásának előfeltétele, hogy a szükséges közterület-használati hozzájárulást a Vállalkozó megszerezze és a megszerzéssel összefüggésben felmerülő közterület-használati díj mértékét a helyi rendeleteknek megfelelően a területileg illetékes Önkormányzatnak megfizesse.

A 2.1 Alcikkely második bekezdése törlendő.

A 2.1 Alcikkely további bekezdéseinek helyes fordítása a következő:

Ha a Vállalkozó késedelmet szenved és/vagy többlet kiadásai merülnek fel amiatt, hogy a Megbízó nem biztosította az ilyen jogot, vagy nem adta birtokba a Helyszínt az előírt időn belül, akkor Vállalkozónak egy értesítést kell küldenie a Mérnöknek és a 20.1 Alcikkely [Vállalkozó követelése] alapján jogosulttá válik:

- (a) a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására a késedelem okozta mértékig, ha a befejezés késést szenved, a 8.4 Alcikkely [Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása] alapján és
- (b) bármely ilyen Költség elfogadható haszonnal kiegészített összegének részére történő kifizetésére, amellyel a Szerződéses Árat megfelelően módosítani kell.

Egy ilyen tartalmú értesítés kézhezvételét követően, a Mérnök köteles a 3.5 Alcikkely [Határozatok] alapján eljárni és megállapodni, vagy határozatot hozni a kérdéses ügyben.

Ugyanakkor, ha és amennyiben a Megbízó mulasztása a Vállalkozó hibájára, vagy késedelmére vezethető vissza, beleértve a Vállalkozó Dokumentumaiban elkövetett hibát, vagy a dokumentumok bármelyikének késedelmes benyújtását akkor a Vállalkozó nem jogosult jelen Alcikkely szerinti Időtartam növelésre, sem költség és haszon részére történő kifizetésére.

Az Általános Feltételek 2.4 Alcikkelyének helyes fordítása:

2.4 Megbízó pénzügyi intézkedései

A Megbízó köteles, 28 napon belül azt követően, miután a Vállalkozótól erről szóló igényt kézhez vette, megfelelő bizonyítékot szolgáltatni a Vállalkozó részére, hogy megfelelő pénzügyi intézkedéseket fogantatosított és folyamatosan fogantatosít, amely révén a Megbízó képes a Szerződéses Ár (illetve annak adott időpontban becsült összege) kifizetésére a 14. Cikkellyel [Szerződéses Ár és fizetés] összhangban. Ha a Megbízónak szándékában áll bármely a pénzügyi háttérének bármilyen nemű megváltoztatása, akkor a Megbízó köteles erről értesíteni a Vállalkozót, megfelelően részletezett információ közlésével.

2.5 Megbízó követelései

Az alábbi bekezdés hozzáadandó az Alcikkely második bekezdése után:

„Ha a Vállalkozó nem teljesíti jelen Feltételek 4.6 (b) Alcikkelyében előírt kapcsolódási és koordinációs feltételeket, akkor az követelésre jogosítja fel a Megbízót jelen Alcikkely alapján.”

3.1 Mérnök feladatai és hatásköre

A 3. bekezdés után beillesztendő:

„A Mérnöknek meg kell szereznie a Megbízó speciális hozzájárulását a jelen Feltételek alábbi Alcikkelyei szerinti intézkedések megtétele előtt:

- (a) 4.4 Alcikkely szerint a Vállalkozó által az alvállalkozásba adás jóváhagyása;
- (b) 13.3 Alcikkely szerint a változtatási utasítások kiadása, a váratlan sürgős eseteket kivéve;
- (c) 13.5 Alcikkely szerint a Feltételes Összeg felhasználására vonatkozó utasítás;
- (d) 20.1 Alcikkely szerint a Megvalósítás Időtartama meghosszabbításának jóváhagyása;
- (e) 20.1 Alcikkely szerint a Vállalkozó további fizetségre vonatkozó követelésének jóváhagyása.

A (b) pontban megadott kötelezettség ellenére ha a Mérnök véleménye szerint egy váratlan esemény következik be, melynek befolyása van az élet- és munkavédelemre, vagy a Létesítmény vagy szomszédos ingatlan biztonságára, akkor a Mérnök anélkül, hogy felmentené a Vállalkozót szerződéses kötelezettségei és felelőssége alól, utasíthatja a Vállalkozót minden, a Mérnök véleménye szerint a kockázat megszüntetéséhez vagy

csökkentéséhez szükséges munka vagy tevékenység elvégzésére. A Vállalkozó köteles azonnal teljesíteni a Mérnök ilyen utasítását, a Megbízó jóváhagyásának hiányában is. A Mérnöknek a 3.5 Alcikkelynek megfelelően meg kell határoznia a Szerződéses Árnak ezen utasítással kapcsolatos növekményét, és erről tájékoztatnia kell a Vállalkozót, valamint másolatban a Megbízót.”

Az Általános Feltételek 3.5 Alcikkelyének helyes fordítása:

3.5 Határozatok

Bármely olyan esetben, amikor a jelen Feltételek azt írják elő, hogy a Mérnöknek a 3.5 Alcikkely [Határozatok] előírásai alapján kell eljárnia, bármely ügy eldöntésében vagy meghatározásában, a Mérnöknek egyeztetnie kell a Felekkel megtéve minden tőle elvárhatót a megállapodás elérése érdekében. Ha a megállapodás mégsem jön létre, akkor a Mérnöknek méltányos határozatot kell hoznia a Szerződéssel összhangban, gondosan mérlegelve minden oda vonatkozó körülményt.

A Mérnöknek mindkét Felet értesítenie kell bármely megállapodásról vagy határozatról és ebben közölnie kell az azokat alátámasztó körülményeket. Minden Fél köteles végrehajtani a megállapodásban, vagy határozatban foglaltakat, mindaddig, amíg azok megváltoztatására a 20. Cikkely [Követelések, viták és döntőbíráskodás] alapján sor nem kerül.

Az alábbi új 3.6 Alcikkely hozzáadandó:

3.6 Vezetői értekezletek

„A Mérnök vagy a Vállalkozó Projekt Igazgatója kérheti a másik felet a vezetői értekezleten való részvételre, hogy megvizsgálják a jövőbeli munkára, probléma-megoldásra és hibakeresésre vonatkozó intézkedéseket. A Mérnöknek jegyzőkönyvben kell rögzítenie a vezetői értekezleteken elhangzottakat, és erről másolatokat kell eljuttatnia az értekezlet résztvevői és a Megbízó számára. A jegyzőkönyvben a szükséges intézkedésekhez kapcsolódó felelősségeknek összhangban kell lenniük a szerződéssel.

A Mérnök nem ruházhatja át jogköreit a 3.2 Alcikkely szerinti helyettes szakértőkre a 3.6 Alcikkelyben ismertetett vezetői értekezletekkel kapcsolatosan.

A félreértések elkerülése érdekében a vezetői értekezletek nem helyettesítik a rendszeres helyszíni értekezleteket.”

4.2 Teljesítési Biztosíték

A 4.2 Alcikkely (d) pontja az alábbiak szerint módosul:

- (d) ha olyan körülmények állnak elő, amelyek a Megbízót a 15.2. [Megbízó által történő szerződés felmondás] Alcikkely szerint szerződés felmondására jogosítja fel, és érvényesíti a meghiúsulási kötbért, függetlenül attól, hogy küldött-e a szerződés felmondásáról értesítést

Az alábbi új bekezdések hozzáadandók a 4.2 Alcikkely végéhez:

„Ha a Teljesítési Biztosíték bankgarancia formájában kerül benyújtásra, akkor azt vagy (a) egy a Megbízó számára elfogadható, az adott országban lévő banknak, vagy (b) közvetlenül egy a Megbízó számára elfogadható külföldi banknak kell kiállítania. Ha a Teljesítési Biztosíték nem bankgarancia formájában kerül benyújtásra, akkor azt egy a Megbízó számára elfogadható, az adott országban bejegyzett vagy működési engedéllyel rendelkező pénzügyi szervezetnek kell kibocsátania.

A Létesítmények jelen Szerződéses Feltételek 10. Cikkelye szerinti sikeres átadás-átvételét követően a Teljesítési Biztosíték összegét 50%-kal csökkenteni kell, és ettől az időponttól Jótállási Garanciaként kell működnie, valamint érvényben kell maradnia a Teljesítési Igazolás Mérnök által történő kiadását követő 21. napig.”

4.3 A Vállalkozó képviselője

Az alábbi mondat hozzáadandó az utolsó előtti bekezdés végéhez:

„A Vállalkozó képviselőjének vagy személyzete egy tagjának/tagjainak rendelkezni kell a 290/2007 (X.31. Kormányrendelet szerinti jogosultsággal.”

Az alábbi új bekezdés hozzáadandó a 4.3 Alcikkely végéhez:

Ha a Vállalkozó képviselője vagy a fent említett személyek nem beszélik folyékonyan a magyar nyelvet, úgy a Vállalkozónak egy alkalmas tolmácsot kell biztosítania a munkavégzésre kijelölt időre.

4.4 Alvállalkozók

Az alábbi hozzáadandó a 4.4 Alcikkely végéhez:

„A Vállalkozó által alkalmazott alvállalkozási szerződések formájának a Mérnök számára elfogadhatónak kell lenni. A javasolt alvállalkozási szerződésben a Szerződéses feltételek közül azokat kell előírni az alvállalkozók részére, melyek alkalmazhatók és megfelelnek a Létesítmények alvállalkozásba adandó részeinek, hogy a Vállalkozó be tudja tartani a Szerződésben vállalt kötelezettségeit.

A Vállalkozónak az üzleti jellegű feltételek kivételével be kell mutatni a Mérnök részére elfogadás céljából az alvállalkozási szerződések feltételeit megfelelő időben azok aláírását megelőzően, hogy a Vállalkozó alternatív intézkedéseket tehessen saját Szerződéses kötelezettségeinek teljesítése érdekében, ha a Mérnök nem hagyja jóvá a javasolt alvállalkozási szerződést.

A Kbt. 304.§ (2) bekezdésével összhangban, a teljesítésben 10% feletti alvállalkozóként csak az ajánlatban ekként megjelölt alvállalkozó működhet közre; és az alvállalkozó sem vehet igénybe saját teljesítésének 10%-t meghaladó mértékben teljesítési segédet. Ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozóval, a Megbízó hozzájárulhat más megjelölt szervezet (személy) közreműködéséhez, ha az megfelel a közbeszerzési eljárásban az alvállalkozókra meghatározott követelményeknek.”

4.6 Együttműködési kötelezettség

Az Alcikkely törölendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„(a) A Vállalkozó a Szerződésben előírtak alapján vagy a Mérnök utasításai szerint megfelelő lehetőséget teremt a munkák végzéséhez:

- i. a Megbízó személyzete,
- ii. bármilyen más a Megbízó által alkalmazott vállalkozó, és
- iii. bármilyen törvényes hatóság személyzete számára.

akiket a Helyszínen, vagy annak közelében, illetve a munkaterületen vagy annak közelében a Szerződésben nem szereplő munkák kivitelezésére alkalmaztak.

- (b) A Vállalkozó felelősséget vállal a Helyszínen vagy munkaterületen folyó tervezési és kivitelezési munkákért, és összehangolja saját tervezési és a Helyszínen vagy munkaterületen folyó kivitelezési tevékenységeit és azok kapcsolódási pontjait a kijelölt vállalkozók tevékenységeivel a Megbízó Követelményeiben előírtaknak megfelelően. Ezt a felelősséget nem csökkentheti vagy bármely más módon sem befolyásolhatja más vállalkozók által viselt hasonló felelősség.
- (c) A más vállalkozók által végzendő munkák megfelelő elvégzéséhez szükséges megfelelő lehetőség biztosítása, és a Vállalkozó saját tervezési és kivitelezési tevékenységeinek és azok kapcsolódási pontjainak más vállalkozókkal történő összehangolása jelen Alcikkely és a Megbízó Követelményei szerint nem minősül változtatásnak, és az ezzel kapcsolatos költségek nem minősülnek előre nem látható költségnek. Emellett a jelen Alcikkely és a Megbízó Követelményei betartásából származó késedelmek (ha ilyenek előfordulnak) nem jogosítják fel a Vállalkozót a 8.4 Alcikkely szerinti időtartam hosszabbításra. A Megbízó úgy tekinti, hogy a Vállalkozó megfelelő módon figyelembe vette a 4.6 Alcikkely szerinti kötelezettségeit a Szerződés elfogadott egyösszegű árában és a munkák ütemtervében.
- A fenti általános elvek betartása mellett, ha a Vállalkozó úgy véli, hogy olyan jellegű tevékenységek végzésére kérték fel vagy kapott utasítást, melyek túlmutatnak jelen Alcikkelyben foglalt kötelezettségein, és ha a Vállalkozó úgy véli, hogy ezen kérések vagy utasítások feljogosítják az időtartam hosszabbításra és/vagy további költségek részére történő kifizetésére, úgy bármely ilyen jellegű jogosultság előzetes feltétele kell legyen, hogy:
- i) a Vállalkozónak a fenti kérés vagy utasítás teljesítését megelőzően írásban értesíteni kell a Mérnököt arról, hogy véleménye szerint jogosulttá válhat időtartam hosszabbításra és/vagy további költségek részére történő kifizetésére létesítmények és/vagy hozzáférés és/vagy szolgáltatások biztosításából adódóan, részletezve a késés becsült időtartamát és a felmerülő költségeket;
- ii) az értesítést követően a Mérnöknek írásban utasítania kell a Vállalkozót a fenti tevékenység elvégzésére.
- (d) Ha a Szerződés szerint a Megbízó köteles a Vállalkozónak átadni bármilyen alapozást, épületet és berendezést, vagy megközelítési eszközöket a Vállalkozó Dokumentumai szerint, akkor a Vállalkozó a Megbízó Követelményeiben rögzített időben és módon köteles átadni a Mérnöknek ezeket a Vállalkozói Dokumentumokat.”

4.7 Kitűzés

Az Alcikkely első bekezdése kiegészítendő:

A kitűzési feladatokat a Magyar Mérnök-geodéziai Szabályzat előírásaival teljesen megegyezően kell elvégezni.

4.8 Biztonsági eljárások

Az Alcikkely végén az alábbi mondat hozzáadandó:

„A Vállalkozónak meg kell felelnie a Megbízó Követelményei 8. fejezetben foglaltaknak, mely fejezet részletesebben ismerteti a biztonsági eljárásokra vonatkozó követelményeket.”

4.9 Minőségbiztosítás

Az Alcikkely végén az alábbi mondat hozzáadandó:

„A Vállalkozónak meg kell felelnie a Megbízó Követelményei 12. fejezetben foglaltaknak, mely fejezet részletesebben ismerteti a minőségbiztosításra vonatkozó követelményeket.”

4.10 Helyszínre vonatkozó adatok

Az Általános Feltételek 4.10 Alcikkely d) bekezdésének helyes fordítása:

- (d) az ország jogszabályai, eljárásai és munkaügyi gyakorlata, és

4.12 Előre nem látható fizikai körülmények

A 4.12 Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

- 4.12.1 Ebben az Alcikkelyben a “fizikai körülmények” olyan természeti fizikai körülményeket, mesterséges és más fizikai akadályokat és szennyezőanyagokat jelentenek, amelyekkel a Vállalkozó a Létesítmények megvalósítására vonatkozó szerződés teljesítése során a Helyszínen találkozik, beleértve a talajfelszín alatti és víztani, de nem beleértve az éghajlati viszonyokat.
- 4.12.2 Ha a Vállalkozó kedvezőtlen fizikai viszonyokat talál, amelyeket előre nem láthatónak ítél, 7 napon vagy a Mérnökkel egyeztetett időtartamon belül értesítenie kell a Mérnököt. Ebben az értesítésben le kell írni a fizikai viszonyokat, hogy azokat a Mérnök ellenőrizhesse, és ki kell emelni azokat az indokokat, amelyek alapján a Vállalkozó előre nem láthatónak ítélte azokat.
- 4.12.3 A Vállalkozónak folytatni kell a Létesítmények kivitelezését a fizikai viszonyoknak megfelelő helyes és ésszerű intézkedésekkel, és követnie kell a Mérnök összes utasítását. Ha egy utasítás Változtatást eredményez, akkor a 13. [Változtatások és kiigazítások] Cikkely alkalmazandó.
- 4.12.4 Miután a Mérnök megkapta a 4.12.2 szerinti értesítést, és ellenőrizte és/vagy megvizsgálta ezeket a fizikai viszonyokat, a 3.5 [Döntések] Alcikkely szerint jár el, miszerint megállapítja, hogy vajon (és ha igen, akkor) milyen mértékben voltak ezek a fizikai viszonyok előre nem láthatóak.
- 4.12.5 A Mérnök figyelembe vehet bármely olyan tény, körülményt (bizonyítékot), de anélkül, hogy ezáltal kötelezetté válna, amelyet a Vállalkozó a fizikai körülményekkel kapcsolatban előre látott az Ajánlat benyújtásakor, és amelyet a Vállalkozó esetleg nyilvánosságra hozott.
- 4.12.6 Ha a Mérnök a 4.12.4 Alcikkely szerint megállapítja, hogy a Vállalkozó által talált kedvezőtlen fizikai viszonyok, melyekről a 4.12.2 Alcikkely szerint rendben értesült, előre nem láthatóak voltak, és ha a Vállalkozó ezen viszonyok miatt késedelmet szenved és/vagy költségei merülnek fel, akkor a Vállalkozó jogosult a 20.1 [Vállalkozó követelése] Alcikkely szerint az alábbiakra:
- (a) minden ilyen jellegű késedelemért időtartam meghosszabbításra, ha a megvalósítás ezáltal késik, vagy késni fog, a 8.4 [A Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása] Alcikkely szerint, és
 - (b) minden ilyen jellegű költség 50%-ának kifizetésére, amellyel a Szerződéses Ár megnövelendő (a költségek 50%-át a Vállalkozó viseli).

- 4.12.7 Azonban mielőtt a többletköltség mértékében végleg megegyeznének, vagy azt a 4.12.6 Alcikkely (b) bekezdése és 4.12.8 Alcikkely szerint megállapítanák, a Mérnök felülvizsgálhatja azt is, hogy a Létesítmény hasonló részein (ha léteznek) vajon nem voltak-e a fizikai viszonyok kedvezőbbek, mint amit a Vállalkozó az Ajánlat benyújtása előtt ésszerűen előre láthatott. Amennyiben ezek a kedvezőbb viszonyok fennállnak, a Mérnök a 3.5 [Döntések] Alcikkely szerint cselekedhet.

Ennek alapján megegyezésre juthat, vagy megállapíthatja a fenti viszonyok révén kialakult költségcsökkenés levonását a 4.12.6 Alcikkely (b) bekezdésében meghatározott százalékos arányban, amelyek a Szerződéses Árban és a Fizetési Igazolásban (mint levonások) szerepelnek. Ugyanakkor, a 4.12.7 Alcikkely (b) bekezdése szerinti kiigazítások nettó eredménye, valamint az összes levonás a Létesítmények hasonló részein talált fizikai viszonyok miatt nem eredményezhet nettó levonást a Szerződéses Árból.”

- 4.12.8 A 4.12.6 Alcikkely (b) bekezdése nem vonatkozik azon esetekre, amikor az előre nem látható kedvezőtlen fizikai körülmények oka

- (i) Mesterséges fizikai akadály,
- (ii) Fertőzött vagy szennyezett talaj, melynek kezelése vagy eltávolítása speciális intézkedést igényel.

Ha a Mérnök megállapítja, hogy az előre nem látható kedvezőtlen fizikai körülmények a fenti okok miatt következtek be, akkor a Megbízó köteles ezek többletköltségét 100%-os mértékben viselni a Szerződés szerint.

Az Általános Feltételek 4.18 Alcikkelyének helyes fordítása:

4.18 Környezetvédelem

A Vállalkozónak minden tőle telhetőt meg kell tennie, hogy a környezetet megóvjá (mind a Helyszínen, mind azon kívül) és korlátoznia kell a tevékenységből származó szennyezés, zaj és egyéb általa okozott emberi és tárgyi környezetre ható károkat és zavarást.

A Vállalkozónak biztosítania kell, hogy a tevékenysége révén általa kibocsátott szennyezés, föld felszínre kijuttatott szilárd és folyékony anyagok mennyisége ne haladja meg a Megbízó Követelményeiben meghatározott, valamint a vonatkozó jogszabályok által előírt határértékeket.

4.21 Előrehaladási Jelentések

Az Alcikkely első mondatában a „hat példány” helyett „nyolc példány” alkalmazandó

Az Alcikkely végére hozzáadandó:

„A Vállalkozó köteles heti jelentéseket készíteni a Mérnök által előírt tartalommal és formában, és azokat két példányban benyújtani a Mérnök részére.”

4.22 Helyszín biztonsága

Az Alcikkely végén az alábbi mondat hozzáadandó:

„A Vállalkozónak meg kell felelnie a Megbízó Követelményei 9. fejezetében foglaltaknak, mely fejezet részletesebben ismerteti a helyszín biztonságára vonatkozó követelményeket.”

Az alábbi új Alcikkelyek hozzáadandók:

4.25 A Vállalkozó Projekt Igazgatója

„A Vállalkozónak ki kell jelölnie egy Projekt Igazgatót vezető beosztású irányító személyzetének tagjai közül. A Projekt Igazgatónak meg kell ismernie a szerződést és a projektet, és naprakész információval kell rendelkeznie az előrehaladásról és az aktuális ügyekről egy áttekintő jellegű vezetői szinten.

A Projekt Igazgatónak rendelkezésre kell állnia a vezetői értekezleteken való részvételre (vagy azok összehívására) a 3.6 Alcikkely szerint, meg kell oldania a felmerülő problémákat, és biztosítani kell, hogy a Létesítményeket a Vállalkozó a Szerződéssel összhangban valósítsa meg.

A Vállalkozó egészség- és munkavédelmi, környezetvédelmi és minőségbiztosítási vezetői közvetlenül a Vállalkozó Projekt Igazgatójának tartoznak jelenteni.”

5.1 Általános tervezési kötelezettségek

A második bekezdés után hozzáadandó:

„A Vállalkozónak el kell végeznie a Létesítmények tervezésének és a Projekt egyéb részeinek más vállalkozók által végzett tervezésének összehangolását és ezért felelősséget kell vállalnia. Ezt a felelősséget nem csökkentheti vagy bármely más módon sem befolyásolhatja más vállalkozók által viselt hasonló felelősség. A Vállalkozó köteles a Projekt részét képező munkákat végző más vállalkozók tervezési tevékenységeivel való kapcsolódási pontokat kezelni és ezeket összehangolni a Megbízó Követelményeivel teljes összhangban.”

5.2 A Vállalkozó dokumentumai

Az első sorból a „műszaki” kifejezés törlendő.

Az Általános Feltételek 5.3 Alcikkelyének helyes fordítása:

5.3 Vállalkozó Kötelezettségvállalása

Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a tervek, a Vállalkozó Dokumentumai, a kivitel és a befejezett Létesítmény összhangban van:

- (a) az Ország Jogrendszerével; és
- (b) a Szerződést alkotó dokumentumokkal, ahogyan azok a Változtatások eredményeként módosításra kerültek.

Az Általános Feltételek 5.4 Alcikkelyének helyes fordítása:

5.4 Műszaki szabványok és előírások

A terveknek, a Vállalkozó Dokumentumainak, a kivitelnek és a befejezett Létesítménynek összhangban kell lennie az Ország műszaki szabványaival, építésügyi, és környezetvédelmi jogszabályaival, a Létesítmény által létrehozható árukra vonatkozó jogszabályokkal és más, a Megbízó Követelményeiben meghatározott szabványokkal, amelyek a Létesítményre vonatkoztathatók, vagy a vonatkozó Jogrendszerben előírtakkal.

Mindezen Jogszabályoknak a Létesítmény, vagy minden egyes Szakasz szempontjából azon jogszabályokat kell tekinteni, amelyek a Létesítmény vagy bármely Szakasz 10. Cikkely [Megbízó által történő átvétel] szerinti átadás-átvételének időpontjában hatályosak.

Amennyiben új vonatkozó szabványok lépnek életbe az Országban a Kiindulási Időpontot követően, a Vállalkozónak értesítenie kell a Mérnököt és (amennyiben ez alkalmazható) javaslatokat kell benyújtania a szabvánnyal való összhang megteremtésére vonatkozóan.

Abban az esetben, ha:

- (a) a Mérnök úgy dönt, hogy a szabvánnyal való összhang biztosítandó, és
 - (b) az összhang biztosítására vonatkozó vállalkozói javaslat Változtatást eredményez,
- akkor a Mérnöknek Változtatást kell kezdeményeznie a 13 Cikkely [Változtatások és kiigazítások] szerint.

5.6 Megvalósulási dokumentumok

Az utolsó bekezdés törölendő és az alábbi hozzáadandó:

„A Létesítmények teljes egészére vonatkozó Átadás-átvételi Igazolás kiadása előtt a Vállalkozó köteles eljuttatni a Mérnöknek az ahhoz kapcsolódó megvalósulási terveket a meghatározott számban és másolatban a Megbízó Követelményeinek megfelelően, a Szerződés Ár felbontásával együtt, melyet a Mérnök által megadott részletességgel és formátumban kell elkészíteni. A Létesítmény egészét nem lehet az átvétel szempontjából befejezettnek tekinteni a 10.1 (Létesítmények vagy Szakaszok átvétele) Alcikkely szerint mindaddig, amíg a Mérnök meg nem kapja ezeket a dokumentumokat. A Megbízó ezen árfelbontás alapján számítja ki az egyes munkarészek „aktiválási-értékét” és más célra ez a felbontás nem használható a szerződésben.”

5.7 Üzemeltetési és karbantartási kézikönyvek

Az első bekezdésben szereplő „Üzemeltetési és Karbantartási Kézikönyveket,” kifejezés után az alábbi hozzáadandó:

„és a Megbízó Követelményeiben megadott vagy előírt minden számítógépes program jogosultságot, valamint Metró P1 Pályaépítési és Fenntartási Műszaki Adatok és Előírások című Utasítás 4. módosított kiadását, mely tartalmazza a beépített felépítmény szerkezeteket is.”

A második bekezdés az alábbiak szerint módosítandó:

„A Létesítmények egészét nem lehet az átvétel szempontjából befejezettnek tekinteni a 10.1 Alcikkely (Létesítmények vagy szakaszok átvétele) szerinti addig, amíg a Mérnök meg nem kapja a végleges üzemeltetési és karbantartási kézikönyveket, megfelelő részletességgel, valamint bármilyen más a Megbízó Követelményeiben megadott vagy előírt kézikönyvet, számítógépes programot, annak jogosultságait, az eszközök és pótalkatrészek listáit, valamint a pótalkatrészeket.”

Az Általános Feltételek 6.2 Alcikkelyének helyes fordítása:

6.2 Bérszínvonal és munkakörülmények

A Vállalkozó köteles olyan bérszínvonalat biztosítani és munka-körülményeket teremteni, amely nem kedvezőtlenebb a munkák helyszínén az ipari illetve kereskedelmi ágazatban elfogadottnál. Amennyiben ilyen elfogadott szintek és körülmények nem állapíthatók meg, akkor a Vállalkozó köteles olyan bérszínvonalat biztosítani és munka körülményeket teremteni, amely nem kedvezőtlenebb, mint azon megbízók által biztosított helyi szintek és körülmények, akiknek kereskedelmi és ipari háttere hasonló a Vállalkozóéhoz.

Az Általános Feltételek 6.4 Alcikkelyének helyes fordítása:

6.4 Munkaügyi jogszabályok

A Vállalkozó köteles minden a Személyzetére vonatkozó munkaügyi jogszabályt betartani, beleértve a foglalkoztatásukra, munka és balesetvédelemre, szociális ellátásra, be- és kitelepülésre vonatkozó jogszabályt, továbbá biztosítani kell számukra minden jogszabály által adott jogot.

Vállalkozónak köteleznie kell minden alkalmazottját, hogy minden vonatkozó jogszabályt és előírást betartsanak, beleértve a munka és egészségvédelmi előírásokat is.

Az Általános Feltételek 6.11 Alcikkelyének helyes fordítása:

6.11 Rendbontó viselkedés

A Vállalkozó köteles minden esetben megtenni minden szükséges megelőző intézkedést annak érdekében, hogy személyzete jogszabály ellenes, lázongó, vagy rendbontó viselkedését megelőzze és hogy megőrizze a békét, illetve a Helyszínen és annak szomszédságában élő személyek és tulajdon védelmét ilyen viselkedéssel szemben megóvjva.

Az Általános Feltételek 7.1 Alcikkelyének helyes fordítása:

7.1 Kivitelezés módja

A Vállalkozó köteles a Berendezések gyártását, az Anyagok előállítását és gyártását és a Létesítmény mindennemű kivitelezését:

- (a) a Szerződésben meghatározott módon végezni (ha ez meghatározásra került),
- (b) megfelelő, szakszerű és gondos módon, az elismert gyakorlattal összhangban végezni, valamint
- (c) megfelelő felszereléssel, nem veszélyes Anyagokkal elvégezni, hacsak a Szerződésben másképpen nem került előírásra.

Az Általános Feltételek 7.6 Alcikkelyének helyes fordítása:

7.6 Helyreállítási munka

Függetlenül minden korábbi üzempróba elvégzésétől, vagy igazolás kibocsátásától, a Mérnök utasíthatja a Vállalkozót, hogy:

- (a) bármely, a Szerződéssel összhangban nem lévő Berendezést, vagy Anyagot eltávolítson a Helyszínről,
- (b) bármely, a Szerződéssel összhangban nem lévő munkát újra kivitelezzen, és
- (c) végezzen el bármely munkát, amely a Létesítmény biztonsága céljából sürgősen szükséges, akár baleset, vagy előre nem látható esemény, akár egyéb ok miatt vált szükségessé.

A Vállalkozó köteles eleget tenni az utasításnak a lehető legrövidebb időn belül, amely időtartamnak meg kell egyeznie az utasításban meghatározott időtartammal (amennyiben az meghatározásra került), illetve azonnal, ha a munkavégzés sürgősség miatt szükséges a (c) bekezdés szerint.

Ha a Vállalkozó nem tesz eleget az utasításban foglaltaknak, akkor a Megbízó jogosult másokat alkalmazni és megfizetni a kérdéses munka elvégzésére. Kivéve azon eseteket, amikor a kérdéses munka elvégzéséért a Vállalkozó részére járt volna kifizetés, a Vállalkozó köteles a 2.5 Alcikkely [A Megbízó követelése] alapján a Megbízó részére a Vállalkozó mulasztása miatt felmerült minden költséget kifizetni.

7.7 A Berendezések és Anyagok tulajdonjoga

Az alcikkely az alábbiak szerint módosítandó:

Minden Berendezés, Anyag és a Vállalkozó Dokumentumai azon módon, ahogyan azt az ország jogszabályai lehetővé teszik, a Megbízó tulajdonát képezi, az alábbi időpontok közül a korábbi időponttól kezdve, zálogjogoktól és egyéb terhektől mentesen:

- (a) amikor a Helyszínrre szállították;
- (b) amikor a Vállalkozó Berendezések, Anyagok és a Vállalkozó Dokumentumai értékének megfelelő, a 8.10 [Berendezések, Anyagok kifizetése felfüggesztés esetén] Alcikkely szerint fizetésre jogosult.

Új 8.2A Alcikkely hozzáadandó:

8.2A Megvalósítás időtartama Kötbérterhes Határidőkhöz Tartozó Teljesítés esetén

„A Vállalkozónak minden Kötbérterhes Határidőhöz Tartozó Teljesítést meg kell valósítania az adott Kötbérterhes Határidő időpontjáig.”

8.3 Ütemterv

Az (a) bekezdés után az alábbi hozzáadandó:

„Ennek az ütemtervnek összhangban kell lennie a Megbízó Követelményeiben szereplő szerződéses Kötbérterhes határidőkkel és a munkaterületek hozzáférési időpontjaival.”

8.4 Megvalósítás időtartamának meghosszabbítása

Az alábbi mondat az utolsó bekezdés előtt hozzáadandó:

„A fenti okok feljogosítják a Vállalkozót a 20.1 alcikkely (Vállalkozó követelése) alapján az időtartam hosszabbítására a Kötbérterhes határidőkhöz tartozó teljesítés megvalósításához is.”

Az utolsó bekezdésben a „Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására” kifejezés az alábbiak szerint módosítandó:

„Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására, vagy az időtartam hosszabbítására a Kötbérterhes határidőkhöz tartozó teljesítés megvalósításához,”

8.7 Kötbér

Az Alcikkely szövege törlendő és helyettesítendő a következő szövegrésszel:

Ha a Vállalkozó elmulasztja a 8.2 Alcikkelyben [Megvalósítás Időtartama] szereplő feltételek betartását, akkor a Vállalkozó köteles a 2.5 Alcikkely [Megbízó követelése] szerint késedelmi kötbért fizetni a Megbízó részére ezen mulasztás miatt. A késedelmi kötbér mértéke meg kell, hogy egyezzen az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megadott értékkel, a meghatározott összeget minden egyes olyan napra kell fizetni, amely a Megvalósítás Időtartamának lejáratára és az Átadás-átvételi Igazolásban megjelölt nap között telt el. Mindazonáltal, a jelen Alcikkely alapján kifizetendő késedelmi kötbér teljes összege nem haladhatja meg az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megjelölt határértéket (amennyiben meghatározásra került).

Megbízó jogosult a késedelmi kötbérként őt megillető összeget a Vállalkozónak járó aktuális kifizetésből levonni.

A kötbér megfizetése nem mentesítheti a Vállalkozót a Létesítmény befejezésével kapcsolatos kötelezettségének teljesítése, más egyéb, a Szerződés szerinti köteleességek, kötelezettségek és felelősségek teljesítése alól.

Új 8.7A Alcikkely hozzáadandó:

8.7A Késedelmi kötbér egy Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés adott Kötbérterhes határidőn belüli elmulasztása miatt

Ha a Vállalkozó nem tesz eleget a 8.2A (Megvalósítás időtartama Kötbérterhes határidőkhöz tartozó teljesítés esetén) Alcikkelyben foglaltaknak, akkor a Vállalkozó köteles a 2.5 (Megbízó követelése) Alcikkelynek megfelelően késedelmi kötbért fizetni a Megbízónak. Ez a késedelmi kötbér az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megadott összeg, amelyet minden olyan nap után kell fizetni, amely az adott Kötbérterhes határidő és a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megvalósítása között eltelik. A késedelmi kötbér maximális összege a Szerződéses Keretösszeg (ÁFA nélküli értékének!) 10 %-a

Ha a Vállalkozó kifizeti a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés adott Kötbérterhes határidőn belüli elmulasztása miatt fellépő késedelmi kötbért, az nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a Megbízó jogosult legyen követelés benyújtására a 2.5 Alcikkely szerinti eljárásban a más vállalkozók azon készenléti (ha van ilyen) vagy lassítási (ha van ilyen) költségei miatt, melyek a vállalkozó fenti Kötbérterhes határidőkhöz tartozó teljesítésének elmulasztásából erednek.

Az Általános Feltételek 8.10 Alcikkelyének helyes fordítása:

8.10 Berendezések, Anyagok kifizetése felfüggesztés esetén

A Vállalkozó jogosult mindazon Berendezés és/vagy Anyagok ellenértékének részére történő kifizetésére, amelyek még nem kerültek a Helyszínre leszállításra, (a felfüggesztés dátumának napján számítva) amennyiben:

- (a) az adott Berendezések és/vagy Anyagok előállításának munkálatai, vagy Helyszínre történő szállítása több mint 28 nap időtartamra került felfüggesztésre, és
- (b) a Vállalkozó az adott Berendezéseket és/vagy Anyagokat a Megbízó nevére rendelte meg, a Mérnök utasításaival összhangban.

Az Általános Feltételek 8.11 Alcikkelyének helyes fordítása:

8.11 Tartós felfüggesztés

Ha a 8.8 Alcikkely [*A munka felfüggesztése*] szerint történt felfüggesztés több mint 84 nap óta tart, a Vállalkozó kérheti a Mérnök hozzájárulását a folytatáshoz. Ha a Mérnök nem adja ki a hozzájárulását az erre vonatkozó kérelem dátumától számított 28 napon belül, akkor a Vállalkozó a Mérnök értesítésével úgy tekintheti felfüggesztést, mint az adott Létesítmény rész elhagyását a 13 Alcikkely [*Változtatások és kiigazítások*] szerint. Amennyiben a felfüggesztés a teljes Létesítményt érinti, a Vállalkozó a 16.2 Alcikkely [*Vállalkozó általi felmondás*] alapján értesítést küldhet felmondási szándékáról.

Az Általános Feltételek 10.1 Alcikkelye törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

10.1 A Létesítmény és a Szakasz átvétele

A 9.4 Alcikkelyben [*Üzempróbák sikertelensége*] meghatározottak kivételével a Létesítményt a Megbízónak át kell vennie, amikor: (i) a Létesítmény a Szerződésnek megfelelően befejezésre került, beleértve a 8.2 Alcikkelyben [*Megvalósítás Időtartama*] leírtakat is de kivéve a lenti (a) bekezdésben megadottakat, és (ii) az Átadás-átvételi Igazolás a Létesítményre kibocsátásra került, vagy jelen Alcikkely szerint kibocsátottnak tekintendő.

Nem korábban mint 14 nappal azt a napot megelőzően, amely napon a Vállalkozó megítélése szerint, a Létesítmény Átadás-átvétel szempontjából teljesnek és elkészültnek tekinthető, a Vállalkozó egy értesítés formájában folyamodhat a Mérnökhöz az Átadás-átvételi Igazolás kibocsátásáért. Ha a Létesítmény több Szakaszból áll, A Vállalkozó hasonlóképpen folyamodhat minden egyes Szakasz Átadás-átvételi Igazolásának kibocsátásáért.

A Mérnök köteles a Vállalkozó értesítésének kézhez vételétől számított 28 napon belül:

- (a) kibocsátani a Vállalkozó részére egy értesítést az Átadás-átvételi eljárás megindításáról, megjelölve azon dátumot, amikor a Létesítmény vagy a Szakasz a Szerződés szerint elkészült, kivéve olyan kisebb hátralévő munkákat, illetve hibákat, amelyek alapvetően nem befolyásolják a Létesítmény vagy a Szakasz rendeltetés-szerű használatát (az adott hátralévő munkák elvégzéséig, vagy hibák kijavításáig); vagy
- (b) visszautasítani a kérelmet, megindokolva az elutasítást és meghatározva mindazon munkákat, amelyeknek Vállalkozó általi elvégzése szükséges az Átadás-átvételi eljárás megkezdéséhez. Ezt követően a Vállalkozónak el kell végeznie ezen munkákat, mielőtt jelen Alcikkely szerinti újabb kérelmet ad be.

A Mérnök köteles az Átadás-átvételi eljárás lezárását követően 14 napon belül kibocsátani az Átadás-átvételi Igazolást.

Amennyiben a Mérnök elmulasztja az Átadás-átvételi Igazolás kibocsátását, és a Létesítmény vagy a Szakaszc (ahogyan a helyzet megkívánja) alapvetően megfelel a Szerződés előírásainak, akkor a helyzetet úgy kell tekinteni, hogy az Átadás-átvételi Igazolás a fenti időtartam utolsó napján kibocsátásra került.

Az Általános Feltételek 10.2 Alcikkelyének helyes fordítása:

10.2 A Létesítmény részeinek átvétele

A Mérnök kibocsáthat Átadás-átvételi Igazolást a Végleges Létesítmény bármely részére a Megbízó kizárólagos belátása szerint.

A Megbízó nem veheti használatba a Létesítmény egyik részét sem (ideiglenes intézkedések megtételén túlmenően, amelyek vagy a Szerződésben szabályozásra kerültek, vagy mindkét Fél által elfogadottak), hacsak és mindaddig, amíg a Mérnök a vonatkozó részre kibocsátja az Átadás-átvételi Igazolást. Mindazonáltal ha a Megbízó használatba veszi a Létesítmény bármely részét az Átadás-átvételi Igazolás kibocsátását megelőzően:

- (a) a használatba vett részt átadottnak kell tekinteni a használatba vétel napjától számítva,
- (b) a Vállalkozó felelősségét az adott résszel való gondoskodás tárgyában megszűntnek kell tekinteni a használatbavétel időpontjától, amikor is a felelősségnek át kell szállnia a Megbízóra, és
- (c) ha a Vállalkozó ezt úgy igényli, a Mérnök köteles kibocsátani a vonatkozó részre az Átadás-átvételi Igazolást.

Miután a Mérnök kibocsátott a Létesítmény egy részére vonatkozó Átadás-átvételi Igazolást, a Vállalkozó részére biztosítani kell a lehető legközelebbi lehetőséget, hogy megtegye a szükséges lépéseket bármely, még el nem végzett Átvételkori üzempróba lefolytatására. A Vállalkozónak a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb a vonatkozó rész Jótállási Időszakának utolsó (lejárati) napja előtt el kell végeznie a hátralévő Átvételkori üzempróbákat.

Ha a Vállalkozó részére többlet költségek merülnek fel amiatt, hogy a Megbízó olyan létesítmény részt vesz át és / vagy használ, amely a Szerződésben nem került meghatározásra és amelynek használatáról a Vállalkozóval nem állapodott meg, akkor a Vállalkozónak (i) értesítést kell küldenie a Mérnök részére és (ii) jogosult a 20.1 Alcikkely [A Vállalkozó követelése] szerint a felmerült költség, plusz elfogadható mértékű haszon részére történő kifizetésére, amely összeggel a Szerződéses Ár megnövelendő. Ezen értesítés kézhez vételét követően, a Mérnök köteles a 3.5 Alcikkely [Határozatok] szerint eljárni az adott költség és haszon meghatározására.

Az alábbi új cikkely hozzáadandó:

10A KÖTBÉRTERHES HATÁRIDŐHÖZ TARTOZÓ TELJESÍTÉS MEGVALÓSÍTÁSA

„A Vállalkozó a Mérnöknek benyújtott értesítés formájában kérheti a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megvalósításáról szóló igazolást akkor, amikor a Vállalkozó megítélése szerint a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megtörtént.

A Mérnök a fenti kérés kézhezvételétől számított 14 napon belül köteles:

- (a) kiadni a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megvalósításáról szóló igazolást, megadva azt a dátumot, melyen a Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megtörtént a Szerződés szerint, kivéve a Létesítmények tervezett használatát lényegesen nem befolyásoló kisebb fennmaradó munkákat és hibákat, vagy
- (b) elutasítani a kérést, megadva ennek indokait, valamint a Vállalkozó által végzendő azon munkákat, melyek elvégzésével lehetővé válik az igazolás kiadása. A Vállalkozó ekkor köteles elvégezni ezen munkákat, mielőtt további értesítést küldene a Mérnöknek jelen Alcikkely szerint.

Egy Kötbérterhes határidőhöz tartozó teljesítés megvalósítása önmagában nem jelenti a Létesítmények vagy szakaszok befejezését vagy végleges befejezését a 10. cikkely szerint.”

11.3 Hiba Bejelentési Időszak meghosszabbítása

Az Általános Feltételek 11.3 Alcikkely első bekezdésének utolsó mondata törlendő.

11.4 Hibák kijavításának elmulasztása

Az Általános Feltételek 11.4 Alcikkely c) bekezdésének helyes fordítása:

- (c) ha a hiba vagy károsodás alapvetően megfosztja a Megbízót a Létesítmény, vagy annak bármely lényeges részének használatól, felmondhatja a teljes Szerződést, vagy annak azt a lényeges részét, amely nem vehető rendeltetés szerűen használatba. Bármely egyéb szerződéses vagy egyéb jogától függetlenül a Megbízó ezt követően jogosulttá válik a Létesítményre, vagy a vonatkozó részre (ahogyan azt az adott eset megkívánja) általa kifizetett összegek visszaszerzésére, kiegészítve a finanszírozási költségekkel és a szétszerelés / elbontás, a Helyszín kiürítésének, valamint a Berendezések és az Anyagok Vállalkozó részére történő visszaadásának költségeivel.

11.11 Felvonulási Létesítmények elszállítása

A második és harmadik bekezdés törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

„Ha a Vállalkozó nem tesz eleget ezen Alcikkelyben szereplő kötelezettségeinek a Teljesítési Igazolás másolatának Megbízó általi átvételét követő 28 napon belül, a Megbízó a Vállalkozó eszközeit, maradék anyagait, törmelékét, hulladékát és ideiglenes Létesítményeit a Vállalkozó veszélyére és költségére eltávolíttathatja. A Megbízó jogosult az eltávolíttatás és a Helyszín helyreállítása során felmerült költségeinek Vállalkozó általi megtérítésére, amely történhet beszámítás útján is.”

Az alábbi új Alcikkely hozzáadandó:

11.12 Kötelező alkalmassági időszak (rejtett hibák)

„Az egyes nyomvonal jellegű építményszerkezetek kötelező alkalmassági idejéről szóló 12/1988. (XII. 27.) ÉVM-IpM-KM-MÉM-KVM együttes rendeletben megfogalmazott kötelező alkalmassági idők esetében ez a szabály irányadó a szavatossági jogok igényérvényesítési határidejét illetően is.”

Az Általános Feltételek 13.3 Alcikkelyének helyes fordítása:

13.3 Változtatási eljárás

Ha a Mérnök javaslatot kér a Vállalkozótól egy Változtatási utasítás kibocsátását megelőzően, akkor a Vállalkozónak a lehető legrövidebb időn belül válaszolnia kell írásban, vagy megindokolva miért nem tud eleget tenni a kérésnek (amennyiben ez a helyzet állt elő), vagy benyújtva:

- (a) a javasolt elvégzendő tervezés és / vagy kivitelezés leírását és azok ütemtervét,
- (b) a Vállalkozó javaslatát az Ütemterv bármely esetleges megváltoztatására a 8.3 Alcikkellyel [Ütemterv] összhangban, valamint a Megvalósítás Időtartamának megváltoztatására vonatkozó javaslatát, és
- (c) a Vállalkozó javaslatát a Szerződéses Ár kiigazítására.

A Mérnök köteles a (13.2 Alcikkely [A Vállalkozó ésszerűsítési javaslatai] vagy egyéb módoszat szerinti) javaslat kézhez vételétől számított lehető legrövidebb időn belül választ adni, jóváhagyás, elutasítás, vagy véleményezés formájában. A Vállalkozó nem késleltethet semmiféle munkát a válasza történő várakozás ideje alatt.

Minden egyes utasítást egy Változtatás kivitelezésére, a költségek nyilvántartására vonatkozó előírással együtt a Mérnöknek kell kibocsátania a Vállalkozó részére, aki köteles az átvételt visszaigazolni.

Bármely Változtatás elrendelésekor, vagy utasításakor a Mérnöknek a 3.5 Alcikkely [Határozatok] szerint kell eljárnia és el kell fogadnia vagy meg kell határoznia a Szerződéses Ár és a Fizetési ütemterv kiigazításait. Ezen kiigazításoknak elfogadható mértékű hasznot kell tartalmazniuk és figyelembe kell venniük a Vállalkozó 13.2 Alcikkely [A Vállalkozó ésszerűsítési javaslatai] szerinti előterjesztéseit, amennyiben ez alkalmazható.

13.5 Feltételes összegek

Az Alcikkely végén az alábbi mondat hozzáadandó:

Amennyiben egy kiegészítő építési beruházás nagysága olyan, hogy annak értékével kiigazítva a Szerződéses Árat az meghaladja a Szerződéses Keretösszeget, akkor a „2003. évi CXXIX. Törvény a közbeszerzésekről” vonatkozó előírásai szerint kell eljárni.

Az Általános Feltételek 13.6 Alcikkelyének helyes fordítása:

13.6 Napi munkák

Kisebb, vagy esetlegesen előforduló munkákra vonatkozó Változtatások esetében a Mérnök utasíthatja azoknak Napi Munkák keretében történő elvégzését. Ekkor a munkát a Szerződésben megadott Napi Munkák Jegyzéke alapján kell felmérni és az alábbi eljárást kell alkalmazni. Ha a Szerződésnek nem képezi részét Napi Munkák Jegyzéke, akkor jelen Alcikkely nem alkalmazandó.

Mielőtt a munkák céljára a Vállalkozó Árukat rendelne, köteles a Mérnök részére benyújtani az általa kért vonatkozó ajánlatokat. Kifizetés iránti kérelmével együtt a Vállalkozónak be kell nyújtania az Árukkal összefüggésben kapott számlákat, nyugtákat és elszámolást vagy kiadási bizonylatot.

Azon tételek kivételével, amelyre a Napi Munkák Jegyzéke nem tesz lehetővé kifizetést, a Vállalkozó köteles a Mérnök részére minden nap pontos kimutatást benyújtani két példányban, amelyben az előző nap során felhasznált erőforrások alábbi részleteit kell feltüntetni:

- (a) a Vállalkozó Személyzetében szereplő személyek neve, munkaköre és időráfordítása,
- (b) a Vállalkozó Eszközeinek és az Ideiglenes Létesítményeinek meghatározása, típusa és időráfordítása, és
- (c) a felhasznált Berendezések és Anyagok mennyisége és típusa.

Minden egyes kimutatás egy példányát, amennyiben az helyes és azzal a Mérnök egyetért, a Mérnök aláírja és a Vállalkozó részére visszaküldi. A Vállalkozónak ezt követően beárazott elszámolásokat kell benyújtania a Mérnök részére ezen források felhasználásáról, mielőtt azok a soron következő Kimutatásba beépítésre kerülnének a 14.3 Alcikkely *[Rész-számla igazolások igénylése]* szerint.

Az Általános Feltételek 13.7 Alcikkelyének helyes fordítása:

13.7 Jogszabályi módosulások miatti kiigazítások

Amennyiben a költségek növekednek, vagy csökkennek az Ország jogszabályainak módosulása miatt (beleértve ebbe új jogszabályok megjelenését, vagy a meglévők hatályon kívül helyezését, vagy módosítását) vagy azon jogszabályok jogi, vagy hivatalos kormányzati értelmezését, amelyek a Kiindulási időpont után láttak napvilágot, befolyásolván a Vállalkozót Szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítésében, a Szerződéses Ár kiigazítandó.

Ha a Vállalkozó késedelmet szenved (vagy fog szenvedni) és/vagy többlet kiadások merülnek fel (vagy fognak felmerülni) a részére a Jogszabályok változása, vagy azok Kiindulási Időpontot követő értelmezésbeni változása miatt, akkor a Vállalkozónak egy értesítést kell küldenie a Mérnöknek és a 20.1 Alcikkely *[A Vállalkozó követelése]* szerint jogosulttá válik:

- (a) a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására a késedelem okozta mértékig, ha a befejezés késést szenved, a 8.4 Alcikkely *[A Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása]* alapján és
- (b) bármely ilyen Költség összegének részére történő kifizetésére, amellyel a Szerződéses Árat megfelelően módosítani kell.

Miután ezen értesítést kézhez vette, a Mérnök köteles a 3.5 Alcikkely *[Határozatok]* alapján eljárni és megállapodni, vagy határozatot hozni a kérdéses ügyben.

Az Alcikkely végére hozzáadandó:

A jelen Alcikkelyben foglaltak alól kivételt képeznek a bármely adóra, illetékre, eljárási díjra vonatkozó jogszabály módosulások.

Amennyiben adóra, illetékre vagy eljárási díjra vonatkozó jogszabályok módosulása miatt (beleértve ebbe új jogszabályok megjelenését, vagy a meglévők hatályon kívül helyezését, vagy módosítását) növekednek, vagy csökkennek a költségek a Szerződéses Ár nem igazítható ki.

13.8 Költségváltozás miatti korrekciók

Az Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Költségváltozás miatt nem lesznek korrekciók.

Az alábbi új Alcikkely hozzáadandó:

13.9 A Szerződés módosítása

„Ha a Felek a Szerződést módosítani kívánják, akkor a 2003. évi CXXIX (Közbeszerzési) Törvény 303. §-val teljes összhangban kell eljárniuk.”

14.1 Szerződéses Ár

Az Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

- (a) A Szerződéses Ár a Szerződés Elfogadott Végösszegének egyösszegű ára, amely Szerződés előírásai szerint korrigálható;
- (b) A Szerződés Elfogadott Végösszege jelenti a Megbízó Követelményeiben Munkák leírásaként szereplő Létesítmények megvalósításáért járó kifizetés teljes összegét, mely megvalósításnak teljes összhangban kell lennie a Szerződéses Feltételekkel, a Megbízó Követelményeivel és a vonatkozó előírásokkal;
- (c) A Vállalkozó minden olyan adót, illetéket és díjat köteles kifizetni, amelyet a Szerződés szerint neki kell fizetni, és a Szerződéses Ár nem igazítható ki ezeknek a költségeknek bármelyike miatt;
- (d) Bármilyen, Jegyzékben megállapított mennyiség becsült mennyiség, és azokat nem kell a Létesítmények tényleges és helyes mennyiségének tekinteni, amelyek kivitelezését a Vállalkozó köteles elvégezni, valamint
- (e) minden mennyiséget, vagy ár adatot, amelyet Jegyzékben megállapíthatnak, a Jegyzékben meghatározott célokra kell használni, és azok nem alkalmazhatók más célokra.

14.3 Rész-számla Igazolások igénylése

Az Alcikkely első mondatában a „minden hónap végén” helyett a „kéthavonta” kifejezés alkalmazandó.

Az első mondat után az alábbi mondat beillesztendő:

Az első fizetési igényt a kezdési időpontot követő két hónap múlva lehet benyújtani.

14.4 Fizetési ütemterv

Az utolsó bekezdés törölendő és az alábbival helyettesítendő:

„A fizetési ütemterv metodikáját és előírt formátumát a Megbízó Követelményei ismerteti.”

14.6 Rész-számla fizetési igazolások kiadása

Az első bekezdés harmadik sorában a „28 nappal” kifejezés a „15 munkanappal” kifejezéssel helyettesítendő.

14.7 Fizetés

Az (a) bekezdés második sorában a „21 napon” kifejezés a „35 munkanapon” kifejezéssel helyettesítendő.

A (b) és (c) bekezdés első sorában az „56 napon” kifejezés a „45 munkanapon” kifejezéssel helyettesítendő.

Az Általános Feltételek 15.1 Alcikkelyének helyes fordítása:

15 MEGBÍZÓ ÁLTALI FELMONDÁS

15.1 Felszólítás kijavításra

Ha a Vállalkozó elmulasztja a Szerződés szerinti bármely kötelezettségének teljesítését, a Mérnök felszólíthatja a mulasztás egy meghatározott időtartamon belüli megszüntetésére és helyrehozatalára.

15.2 Megbízó által történő szerződés felmondás

Az Alcikkely törölendő és az alábbival helyettesítendő:

A Megbízó jogosult a Szerződés felmondására, ha a Vállalkozó:

- (a) nem tesz eleget a 4.2 Alcikkely [Teljesítési Biztosíték] előírásainak, vagy a 15.1 Alcikkely [Felszólítás kijavításra] szerinti értesítésnek.
- (b) egyoldalúan felhagy a Létesítmény megvalósításával, illetve félreérthetetlenül kinyilvánítva olyan szándékot mutat, hogy a továbbiakban nem tesz eleget Szerződés szerinti kötelezettségeinek,
- (c) elfogadható indok nélkül:
 - (i) a Létesítmény kivitelezésével, a 8. Cikkely [Kezdés, késedelem, felfüggesztés] szerint nem halad előre, vagy
 - (ii) nem tesz eleget a 7.5 [Elutasítás], vagy a 7.6 [Helyreállítási munka] Alcikkely szerint kibocsátott értesítésnek annak kézhezvételétől számított 28 napon belül,
- (d) a szükséges hozzájárulás hiányában alvállalkozásba adja – a Kbt. 304.§-ba ütköző módon – a Létesítmény teljes egészének vagy egy részének kivitelezését, vagy átruházza a Szerződést,

- (e) csődbe megy, vagy fizetéseképtelenné válik, felszámolás indul ellene, behajtási vagy végrehajtási végzést kap, hitelezőivel kényszer egyezséget köt, vagy felszámolás alatt, csődgondnok vezetésével illetve hitelezői javára és általuk kinevezett vezetés alatt folytatja tevékenységét, vagy bármilyen határozat születik, illetve esemény történik, amely (bármely alkalmazható jog szerint) hasonló hatást válthat ki, mint az itt felsoroltak bármelyike, vagy
- (f) kenőpénzt, ajándékot, borravalót vagy jutalékot ad, vagy azt megkísérelti ösztönzésként, vagy jutalomként bármely személy részére annak céljából, hogy az adott személy:
 - (i) megtegyen, vagy elnézzon bármely cselekedetet a Szerződéssel, kapcsolatosan, vagy
 - (ii) részesítsen előnyben / diszkrimináljon, illetve nézze el az előnyben részesítést/diszkriminációt bármely személyt illetően a Szerződéssel kapcsolatosan,vagy ha a Vállalkozó személyzetének tagja, képviselője vagy Alvállalkozója, kenőpénzt, ajándékot, borravalót vagy jutalékot ad, vagy azt megkísérelti (közvetlenül, vagy közvetve) ösztönzésként, vagy jutalomként bármely személy részére, ahogyan jelen Alcikkely (f) bekezdésében szerepel. Ugyanakkor a jogszabályba nem ütköző ösztönzés, vagy jutalom nyújtása a Megbízó személyzete részére nem szolgálhat felmondás alapjául.
- (g) amennyiben a kötbér a Létesítményekre vagy egy Szakaszra vagy egy Kötbérterhes Határidőhöz tartozó teljesítésre vonatkozóan Vállalkozó késedelmére tekintettel eléri az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében megadott maximált mértéket.

Bármely fenti esetben vagy körülmények között a Megbízó 14 napos határidővel felmondhatja a Szerződést és kiutasíthatja a Vállalkozót a Helyszínről. Mindazonáltal a fenti (e) és (f) bekezdések szerinti esetekben a Megbízó értesítheti a Vállalkozót azonnali felmondásról is.

A Megbízó azon döntése, hogy felmondja a Szerződést, nem befolyásolja a Megbízó egyéb jogait, akár a Szerződés belül, vagy azon túlmenően.

Ezt követően a Vállalkozónak el kell hagynia a Helyszínt és le kell szállítania bármely szükséges Árut, valamint át kell adnia a Mérnök részére a Vállalkozó Dokumentumainak minden részét és minden tervet, amelyet ő készített, vagy az ő részére készítették. Ugyanakkor a Vállalkozónak legjobb igyekezete szerint törekednie kell, hogy az értesítésben szereplő minden elfogadható utasításnak eleget tegyen (i) bármely alvállalkozási szerződés átruházására és (ii) az élet és vagyon védelem, valamint a Létesítmény biztonságának szavatolása érdekében.

A felmondást követően a Megbízó befejezheti a Létesítményt és/vagy intézkedhet bármely más által történő befejezése tárgyában. A Megbízó és a befejezésben közreműködő felhasználhat bármely, a Vállalkozó által készített, vagy a részére más által készített Árut, Vállalkozó Dokumentumait és más tervet.

A Megbízó köteles a Vállalkozót értesíteni, hogy az eszközei és az Ideiglenes Létesítmények átadásra kerülnek a Helyszínen, vagy annak közelében. A Vállalkozó köteles azonnal intézkedni ezek elszállításáról saját költségére és kockázatára.

Ha a Vállalkozó nem távolítja el haladéktalanul Eszközeit és az Ideiglenes Létesítményeket, a Megbízó a Vállalkozó veszélyére és költségére eltávolíttathatja azokat. A Megbízó jogosult az eltávolíttatás és a Helyszín helyreállítása során felmerült költségeinek Vállalkozó általi megtérítésére, amely történhet beszámítás útján is.

A felmondás időpontjában a Vállalkozó által a Szerződésnek megfelelően már elkészített és beépített Létesítmény részeknek és az ezen időpontig elkészített, benyújtott és a Mérnök által jóváhagyott Vállalkozó Dokumentumainak a tulajdonjoga átszáll a Megbízóra, amennyiben a felmondás a 7.7 Alcikkely [A Berendezések és Anyagok tulajdonjoga] szerinti tulajdonjog átszállást megelőzően válik hatályossá.

Az Általános Feltételek 15.3 Alcikkelyének helyes fordítása:

15.3 Felmondás napjára történő értékbecslés

A 15.2 Alcikkely [Megbízó általi felmondás] szerinti felmondás hatálybalépését követő lehető legrövidebb időn belül a Mérnök köteles a 3.5 Alcikkely [Határozatok] szerint eljárni és megállapodni vagy meghatározni a Létesítmény, Áruk és a Vállalkozó Dokumentumainak értékét és bármely más összeget, amely a Vállalkozó részére a Szerződéssel összhangban elvégzett munkáért jár.

15.4 Kifizetés felmondást követően

Az Alcikkely törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Miután egy 15.2 Alcikkely [Megbízó általi felmondás] szerinti felmondó értesítés hatályba lépett, a Megbízó:

- (a) a 2.5 Alcikkely [Megbízó követelése] szerint járhat el,
- (b) visszatarthatja a további kifizetéseket mindaddig, amíg a kivitelezés, befejezés költsége és bármely hiba kijavításának költsége, a késedelmi kötbér(ek) (amennyiben alkalmazható) és bármely más a Megbízót terhelő költség meghatározásra nem került, és/vagy
- (c) megíiusulási kötbérre jogosult, melynek mértéke az Ajánlati Nyilatkozat Függelékében a 4.2 [Teljesítési Biztosíték] Alcikkely szerint megadott Teljesítési Biztosíték összege és/vagy
- (d) jogosult bármely költsége és kára Vállalkozó általi megtérítésére és a Létesítmény befejezése során keletkezett többletkiadások megtérítésére, levonva a 15.3 Alcikkely [Felmondás napjára történő értékbecsles] szerint a Vállalkozó részére járó összegeket. Bármely ilyen veszteség, kár és többlet költség visszaszerzését követően a Megbízó köteles kifizetni a Vállalkozó részére a fennmaradó összeget.

Az Általános Feltételek 15.3 Alcikkelyének helyes fordítása:

15.5 A Megbízó jogosultsága a felmondásra

A Megbízó jogosult a Szerződés felmondására bármikor, amikor az számára megfelel, egy, a felmondásról szóló értesítés megküldésével a Vállalkozó számára. A felmondásnak a következő két esemény dátuma közül a későbbik bekövetkezését követő 28. napon kell hatályba lépnie: a vonatkozó értesítés Vállalkozó általi kézhez vétele, vagy a Teljesítési Biztosíték Megbízó általi visszaküldése. A Megbízó nem mondhatja fel a Szerződést jelen Alcikkely szerint abból a célból, hogy a Létesítményt saját maga, vagy valamely más vállalkozó valósítsa meg.

A felmondást követően a Vállalkozónak a 16.3 Alcikkely [Munka felfüggesztése és a Vállalkozói Eszközök eltávolítása] szerint kell eljárnia és a 19.6 Alcikkely [Felmondás lehetősége, kifizetés és felmentés] szerint járó kifizetést teljesíteni kell számára.

A fenti Általános Feltételek 15.5 Alcikkely végéhez az alábbi bekezdés hozzáadandó:

A jelen Cikkelyben megfogalmazott felmondási jogon túlmenően Megbízó jogosult legkésőbb a Szerződés hatályba lépését követő harmincöt (35) napon belül a Szerződéstől elállni, ha a Magyar Állam – a közte és Budapest Főváros Önkormányzata között 2004. január 19-én létrejött, és 2005. július 18-án módosított, „A budapesti 4-e metróvonal Budapest Kelenföldi Pályaudvar és Budapest Bosnyák tér közötti szakasza közös finanszírozására” létrejött szerződés alapján – a kontrollpozícióját gyakorolva kifogást emel jelen Szerződéssel szemben. Ebben az esetben a Megbízó átadja a Vállalkozó részére a Magyar Állam kifogást bejelentő nyilatkozata másolatát.”

Az Általános Feltételek teljes 16. Cikkelyének helyes fordítása:

16 VÁLLALKOZÓ ÁLTALI FELFÜGGESZTÉS ÉS FELMONDÁS

16.1 Vállalkozó joga a munka felfüggesztésére

Ha a Mérnök nem adja ki a 14.6 Alcikkely *[Rész-számla Fizetési Igazolások kibocsátása]* szerinti Igazolást, vagy a Megbízó nem tesz eleget a 2.4 Alcikkely *[Megbízó pénzügyi intézkedései]* előírásainak vagy a 14.7 Alcikkelyben *[Fizetés]* foglalt kötelezettségeinek, a Vállalkozó 21 nappal azután, hogy erről értesítést küldött a Megbízó részére, felfüggesztheti a munkavégzést (vagy csökkentheti a munka ütemét) mindaddig, amíg a Vállalkozó kézhez nem kapja a Fizetési Igazolást, a kifizetés elfogadható bizonylatát, attól függően melyik alkalmazható és ahogyan az az értesítésben szerepel.

A Vállalkozó ezen cselekedete nem befolyásolhatja a késedelmi kamat igénylésére vonatkozó jogát a 14.8 Alcikkely *[Késedelmes fizetés]* szerint, valamint a felmondáshoz 16.2 Alcikkely *[Vállalkozó általi felmondás]* alapján való jogát.

Amennyiben a Vállalkozó a felmondást megelőzően kézhez kapja a vonatkozó Fizetési Igazolást, a kifizetés elfogadható bizonylatát, vagy a kifizetendő összeget (ahogyan az a vonatkozó Alcikkelyben és a fent hivatkozott értesítésben meghatározásra került), a Vállalkozó köteles a lehető legrövidebb időn belül folytatni a normál munkavégzést.

Ha a Vállalkozó késedelmet és/vagy többlet kiadásokat szenved a munkavégzés felfüggesztése (vagy a munkavégzés ütemének csökkentése) miatt jelen Alcikkely szerint, akkor a Vállalkozónak egy értesítést kell küldenie a Mérnök részére és a 20.1 Alcikkely *[A Vállalkozó követelései]* alapján jogosulttá válik:

- (a) a Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítására a késedelem okozta mértékig, ha a befejezés késést szenved, a 8.4 Alcikkely *[A Megvalósítás Időtartamának meghosszabbítása]* alapján és
- (b) bármely ilyen Költség elfogadható haszonnal kiegészített összegének részére történő kifizetésére, amellyel a Szerződéses Árat megfelelően módosítani kell.

Egy ilyen tartalmú értesítés kézhez vételét követően, a Mérnök köteles a 3.5 Alcikkely *[Határozatok]* alapján eljárni és megállapodni, vagy határozatot hozni a kérdéses ügyben.

16.2 Vállalkozó általi felmondás

A Vállalkozó jogosult a Szerződés felmondására, amennyiben:

- (a) a Vállalkozó nem kap elfogadható tájékoztatást 42 napon belül attól az időponttól számítva, hogy a 16.1 Alcikkely *[Vállalkozó joga a munka felfüggesztésére]* szerinti értesítést kibocsátotta a 2.4 Alcikkely *[Megbízó pénzügyi intézkedései]* feltételeinek elmulasztása miatt,

- (b) a Mérnök nem adja ki a Fizetési Igazolást 56 napig azután, hogy a Számlát és az azt alátámasztó dokumentumokat kézhez vette,
- (c) a Vállalkozó nem kapja meg egy adott Rész-számla igazolás alapján részére járó kifizetést a 14.7 Alcikkely *[Fizetés]* szerint meghatározott időtartam (amelyen belül a kifizetést teljesíteni kellett volna, kivéve a 2.5 Alcikkely *[Megbízó követelése]* szerinti levonásokat) lejárátát követő 42 napon belül,
- (d) a Megbízó alapvetően nem teljesíti a Szerződés szerinti kötelezettségeit,
- (e) a Megbízó nem tesz eleget az 1.6 Alcikkely *[Szerződéses Megállapodás]* vagy az 1.7 Alcikkely *[Átruházás]* előírásainak,
- (f) egy tartós felfüggesztés befolyásolja a Létesítmény teljes egészét, ahogyan az a 8.11 Alcikkelyben *[Tartós felfüggesztés]* megfogalmazásra került, vagy
- (g) a Megbízó csődbe megy, vagy fizetéseképtelenné válik, felszámolás indul ellene, behajtási vagy végrehajtási végzést kap, hitelezőivel kényszer egyezséget köt, vagy felszámolás alatt, csődgondnok vezetésével illetve hitelezői javára és általuk kinevezett vezetés alatt folytatja tevékenységét, vagy bármilyen határozat születik, illetve esemény történik, amely (bármely alkalmazható jog szerint) hasonló hatást válthat ki, mint az itt felsoroltak bármelyike.

Fenti esetek vagy körülmények bármelyikének előfordulása esetén a Vállalkozó 14 napos határidővel felmondhatja a Szerződést egy erről szóló értesítéssel. Mindazonáltal a fenti (f) és (g) bekezdések esetében a Vállalkozó egy értesítéssel azonnal felmondhatja a Szerződést.

A Vállalkozó azon döntése, hogy felmondja a Szerződést, nem befolyásolja a Vállalkozó egyéb jogait, akár a Szerződés belül, vagy azon túlmenően.

16.3 Munka felfüggesztése és a Vállalkozói Eszközök eltávolítása

Miután a 15.5 Alcikkely *[A Megbízó jogosultsága a felmondásra]*, a 16.2 Alcikkely *[Vállalkozó általi felmondás]*, vagy a 19.6 Alcikkely *[Felmondás lehetősége, kifizetés és felmentés]* szerint kibocsátott felmondás hatályba lépett, a Vállalkozó köteles azonnal:

- (a) beszüntetni minden további munkavégzést, kivéve azon munkákat, amelyeket a Mérnök rendel el a az élet- és vagyoni védelme, vagy a Létesítmény biztonsága érdekében,
- (b) átadni a Vállalkozó Dokumentumait, a Berendezéseket, az Anyagokat és más munkákat, amelyért a Vállalkozó fizetségben részesült, és
- (c) eltávolítani a Helyszínről minden más Árut, kivéve amelyek a biztonság érdekében szükségesek és köteles elhagyni a Helyszínt.

A fenti Általános Feltételek 16.3 Alcikkely alábbi részei a következők szerint módosítandók:

16.3 Munka felfüggesztése és a Vállalkozói Eszközök eltávolítása

A (b) bekezdés törölendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

- (b) „átadni a Vállalkozó Dokumentumait, a Berendezést, Anyagokat és más munkákat, amelyekért fizetséget kapott, vagy az elszámolás alapján kap, valamint”

A (c) bekezdés végén az alábbiak hozzáadandók:

„Amennyiben Vállalkozó ezen bekezdés szerinti kötelezettségének nem tesz eleget, úgy Megbízó azokat Vállalkozó veszélyére és költségére eltávolíttathatja.”

Az Általános Feltételek 16.4 Alcikkelyének helyes fordítása:

16.4 Kifizetés felmondáskor

Miután a felmondásról 16.2 Alcikkely *[Vállalkozó általi felmondás]* szerint szóló értesítés hatályba lépett a Megbízó köteles azonnal:

- (a) visszaszolgáltatni a Teljesítési Biztosítékot a Vállalkozó részére,
- (b) kifizetni a Vállalkozót a 19.6 Alcikkely *[Felmondás lehetősége, kifizetés és felmentés]* szerint, és
- (c) kifizetni a Vállalkozó részére mindazon összeget, amely nyereség kiesés miatt, vagy más, a felmondás eredményeként a Vállalkozó által elszenvedett kár miatt jár a Vállalkozó számára.

A fenti Általános Feltételek 16.4 Alcikkely (c) pontja törlendő és az alábbiakkal helyettesítendő:

- (c) kifizetni a Vállalkozó részére mindazon összeget, amely a felmondás következményeként a Vállalkozó által elszenvedett kár miatt jár a Vállalkozó számára.

17. KOCKÁZAT ÉS FELELŐSSÉG

17.1 Kártérítés

A 17.1 Alcikkely címe helyesen: „Kártérítés”.

A 17.1 alcikkely első mondatában a „köteles kártalanítani és mentesíteni” törlendő, és a „köteles kártérítést fizetni és mentesíteni” szövegrésszel helyettesítendő.

A 17.1 Alcikkely utolsó bekezdéséből az alábbi szövegrész törlendő:

„... és (2) azokért az ügyekért, melyekre a 18.3 [Baleset és vagyoni kár biztosítás] Alcikkely (d) (i), (ii) és (iii) albekezdéseiben leírtak nem nyújtanak biztosítási fedezetet.”

17.6 Korlátozott felelősség

A 17.6 Alcikkely teljes egészében törlendő.

18. BIZTOSÍTÁS

A 18. Cikkely szövege törlendő és az alábbival helyettesítendő

Jelen 18. Cikkely szabályozza a Szerződés valamennyi biztosításra vonatkozó rendelkezését, ezért a Szerződés szövegében a bárhol máshol szereplő, a biztosításra vonatkozó rendelkezés nem írottak tekintendő és a Szerződő Felek jogainak és kötelezettségeinek megállapítása során figyelmen kívül hagyandó.

18.1 Általános biztosítási követelmények

18.1.1. A biztosítások megkötése és fenntartása

A Szerződő Felek kötelesek a jelen Cikkelyben meghatározott típusú és feltételek szerinti biztosításokról gondoskodni és azokat a jelen Cikkelyben megállapított időpontoktól kezdődően fenntartani. E Cikkely alkalmazásában a „biztosító Fél” azt a Szerződő Felet jelenti, aki felelős a vonatkozó Alcikkelyben meghatározott biztosítás megkötéséért és fenntartásáért.

18.1.2. A Biztosítási Tanácsadó

A Megbízó tájékoztatja a Vállalkozót, hogy a Biztosítási Tanácsadót bízta meg a projekttel kapcsolatos biztosítási tanácsadói feladatok ellátásával.

18.1.3. A vagyonbiztosításokkal kapcsolatos általános követelmények

A biztosító Felek által megkötött vagyonbiztosítások alapján a kárkifizetésnek abban a pénznemben kell történnie, amit a kár helyreállítása megkövetel. A biztosítótól kapott kártérítéseket a károk helyreállítására kell fordítani.

18.1.4. A biztosítások megkötésének és fenntartásának igazolása

- (a) A Vállalkozó, a biztosítás megkötésére vonatkozóan jelen Cikkelyben megjelölt határidőt követő 60 napon belül, bemutatja a Biztosítási Tanácsadónak:
 - (aa) azon bizonyítékot, mely igazolja, hogy a jelen Cikkelyben leírt biztosítások hatályba léptek, és
 - (ab) a biztosítási kötvények másolatait (adatközlővel és biztosítási feltételekkel),kivéve, ha jelen 18. Cikkely ezt valamely biztosításra vonatkozóan másképp nem határozza meg.
- (b) A biztosító Felek kötelesek megfelelő módon igazolni a Biztosítási Tanácsadónak a biztosítási díjak befizetését, azok esedékességétől számított 15 napon belül.
- (c) A Biztosítási Tanácsadó
 - (ca) a Szerződés hatálybalépését követő nyolc (8) napon belül a Vállalkozó rendelkezésére bocsátja a 18.2. Alcikkely szerinti, a Megbízó által megkötött, biztosítási szerződést.
 - (cb) haladéktalanul tájékoztatja a Megbízót a 18.3. Alcikkely szerinti, a Vállalkozó részére előírt és általa bemutatott biztosítások megkötéséről és hatályba lépéséről, valamint írásos jelentést küld számára a biztosítási szerződések megfelelőségéről, az erre vonatkozó előírások betartásáról.
 - (cc) naptári negyedévente írásos jelentést küld a Megbízónak illetve a Vállalkozónak a biztosítási szerződések érvényességéről és a díjak időben történő befizetéséről, vagy azok elmaradásáról

- (d) A Vállalkozó a Szerződés hatálya alatt, illetve egyéb rendelkezései hatályának megszűnését követően is, ha az érintett biztosítás hatálya a Szerződés megszűnését követően is fennmarad, köteles a Biztosítási Tanácsadó felhívására igazolni a 18.3. Alcikkely szerinti biztosítások fennállását, hatályos feltételeit és díjának megfizetését.

18.1.5. A biztosítások feltételeinek betartása és módosítása

- (a) Mindegyik biztosító Fél köteles teljesíteni az egyes biztosítási kötvényekben meghatározott feltételeket. A biztosító Félnek folyamatosan tájékoztatnia kell a biztosítót, a 18.2. Alcikkelyben meghatározott biztosítás esetén a Biztosítási Tanácsadón keresztül, a Létesítmények kivitelezéséhez tartozó bármilyen lényeges változásról, és gondoskodnia kell arról, hogy a biztosítás ennek a Cikkelynek megfelelően fennálljon.
- (b) Egyik biztosító Fél sem tehet semmilyen lényeges változtatást egyik biztosítás feltételeiben sem a másik Fél előzetes jóváhagyása nélkül. Ha a biztosító bármilyen változtatást tesz (vagy szándékozik tenni), az erről először értesített Fél köteles haladéktalanul tájékoztatni a másik Felet a Biztosítási Tanácsadó útján.

18.1.6. A Szerződés egyéb rendelkezései

Jelen Cikkely semelyik része sem korlátozza a Vállalkozónak vagy a Megbízónak a Szerződésben vagy egyéb helyen rögzített kötelességeit, kötelezettségeit vagy felelősségét. Bármely, a biztosító által nem biztosított vagy fedezett, illetve térített összeget a Vállalkozónak vagy a Megbízónak kell megfizetni ezeknek a kötelességeknek, kötelezettségeknek vagy felelősségnek megfelelően.

18.1.7. A biztosítás megkötésének elmulasztása

- (a) Ha valamely biztosító Fél elmulaszt egy, a jelen Cikkelyben előírt, beszerzendő biztosítást megkötni és/vagy hatályban tartani, és ehhez a másik Fél nem járult hozzá, és nem kötött a mulasztásnak megfelelő biztosítást, minden olyan kárösszeget, mely e biztosítás hatálya alatt megtérült volna, a mulasztó biztosító Fél köteles megfizetni.
- (b) Amennyiben valamely biztosító fél mulasztására tekintettel a másik Fél a mulasztásnak megfelelő biztosítást köt, ennek ésszerű és indokolt költségeit a mulasztó Fél köteles a másik fél számára megtéríteni.

18.1.8. A kettős biztosítás tilalma

A Vállalkozó nem köthet illetve tarthat fenn olyan biztosítási szerződést, mely a 18.2. Alcikkely alapján a Megbízó által megkötött biztosítási szerződés szerinti kockázatokra nyújt fedezetet. A Vállalkozó köteles a Biztosítási Tanácsadó felhívására e kötelezettsége teljesítéséről írásbeli nyilatkozatot tenni és megtéríteni a Megbízót ért valamennyi olyan kárt, mely e kötelezettség be nem tartásából ered.

18.2 A Megbízó által megkötött biztosítás

18.2.1. A biztosítás típusa

- (a) A Megbízó, mint biztosító Fél a saját költségére a következő biztosítást kötötte meg:

All Risks Építés-Szerelés (C.A.R.) Projekt Biztosítás:

- I. Fejezet: All risks vagyoni biztosítás
- II. Fejezet: Általános felelősség biztosítás

- (b) A biztosítást a biztosító Fél a Biztosítási Tanácsadó közreműködésével közbeszerzési eljárás keretében szerezte be.

18.2.2. A biztosítás tartalma

A jelen Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés lényeges feltételeit tartalmazó kivonatot valamint az annak mellékletét képező „Az alagútépítési kockázatok kezelésének gyakorlati kódexe” elnevezésű dokumentumot a Megbízó a Szerződés megkötésére irányuló közbeszerzési eljárás során az ajánlati dokumentáció részeként a Vállalkozó rendelkezésére bocsátja.

18.2.3. A többlet biztosítás díj megtérítése

Amennyiben a Vállalkozó vagy az érdekkörébe tartozó tervezők, alvállalkozók, beszállítók és közreműködők késedelme folytán a jelen Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés időbeli hatályának kiterjesztése válik szükségessé, az ezzel kapcsolatos többlet biztosítási díjat a Vállalkozó köteles a Megbízó számára megtéríteni.

18.2.4. A Vállalkozó biztosított minőségéből fakadó kötelezettségek

A jelen Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés hatálya biztosítottként a Vállalkozóra és az érdekkörébe tartozó együttbiztosítottakra is kiterjed. A Vállalkozó köteles a biztosítási szerződés biztosítottakra vonatkozó rendelkezéseit betartani, és az érdekkörébe tartozó együttbiztosítottakkal betartatni, így különösen teljesíteni a BKV felé a Biztosítási Tanácsadón keresztül a jelen Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződésben és az annak mellékletében „Az alagútépítési kockázatok kezelésének gyakorlati kódexében” előírt

- közlési kötelezettségből,
 - változás bejelentési kötelezettségből,
 - kármegelőzési kötelezettségből
- származó feladatokat és teendőket.

18.3 A Vállalkozó kötelezettségei

18.3.1. Kockázatkezelés

A 18.2. Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés előírásainak megfelelően a Vállalkozónak

- (a) átfogó – az Alvállalkozókra és az érdekkörébe tartozó más együttbiztosítottakra is kiterjedő kockázatelemzést kell végeznie. Ennek részeként elemeznie kell a biztosítható és biztosítandó kockázatok körét, és ennek eredménye alapján biztosítási programot kell összeállítania. A vállalkozási szerződés megkötése időpontjában beazonosított kockázatokra kiinduló kockázatkezelési és biztosítási

programot a Vállalkozó köteles a Szerződés hatályba lépésétől számított tizenöt (15) napon belül a Biztosítási Tanácsadón keresztül bemutatni a Megbízónak és azokat a Megbízó - 18.2. Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés előírásainak való megfelelés érdekében tett - javaslatai alapján módosítani;

- (b) folyamatos kockázatelemzést és kockázat kezelést kell végeznie a Szerződés szerinti tevékenysége teljes időtartamára;
- (c) kockázati regisztert kell felállítani és vezetnie saját tevékenységére vonatkozóan a Szerződés teljes időtartama alatt „Az alagútépítési kockázatok kezelésének gyakorlati kódexe” előírásainak megfelelően;
- (d) össze kell állítani és át kell adnia a Megbízónak a Biztosítási Tanácsadón keresztül „Az alagútépítési kockázatok kezelésének gyakorlati kódexe” által meghatározott dokumentációt illetve információkat;
- (e) a 18.2. Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés biztosítói által a Megbízón keresztül tett javaslatoknak megfelelően kockázatkezelési tevékenységét ésszerű időn belül módosítani kell;

A jelen Alcikkelyben meghatározott kötelezettségeknek a Vállalkozó saját költségére köteles eleget tenni.

18.3.2. Biztosítások

A Vállalkozó, mint biztosító Fél köteles a 18.3.1. Alcikkelyben meghatározott biztosítási programnak megfelelő biztosítások megkötéséről és legalább a Hiba Bejelentési Időszak lejártáig való fenntartásáról saját költségére gondoskodni. A biztosításoknak legalább az alábbi kockázatokra kell, a következőkben meghatározott módon, fedezetet nyújtania.

- (a) szállítmánybiztosítás (Marine Insurance)

A biztosításnak All Risks alapon fedeznie kell minden anyagot és felszerelést az Építési Területre történő tengeri, szárazföldi, vagy légi és/vagy csatlakozó/más szállításra, oly módon, hogy a biztosítás biztosítási összege minden esetben az egyes szállítmányok alkalmazott paritás szerinti értékének 110 %-a legyen.

- (b) Vállalkozó és az Alvállalkozók tulajdonában lévő vagy általa bérelt felszerelés (Építő-szerelő gépek fedezete) biztosítása

A Vállalkozó és az Alvállalkozók Eszközeinek biztosítási fedezettel kell rendelkeznie a Helyszínre való szállításuktól kezdve egészen addig, amíg már nem szükségesek, mint a Vállalkozó illetve Alvállalkozó Eszközei. A biztosító Fél köteles az Eszközöket nem kisebb összegre biztosítani, mint a teljes pótlási érték, beleértve a Helyszínre való szállítás költségét az esetleges vám és az összeszerelés költségeit.

- (c) Általános felelősségbiztosítás a projekten kívüli vagy az azzal össze nem függő, valamint – az önrészesedést ide nem értve - a 18.2 alcikkely szerinti biztosítással nem fedezett törvényes felelősség biztosítására a vállalkozás és/vagy a magyarországi tartózkodás időtartamára minden harmadik félnek okozott kárral, halálesettel vagy személyi sérüléssel kapcsolatos felelősségre, amely bármilyen fizikai tulajdonnal kapcsolatban (az Építési Terület részét képező tulajdon kivételével), vagy bármely személlyel kapcsolatban, a Vállalkozó vagy Alvállalkozói bármely alkalmazottját ideértve felléphet. A Vállalkozó általános felelősségbiztosításának kártérítési limitje nem lehet kevesebb, mint 400 000 EUR káreseményenként.

- (d) Munkáltatói felelősségbiztosítás vagy azzal egyenértékű, más elnevezésű biztosítás, mely fedezetet nyújt a munkáltató munkavállalóval szembeni munkajogi kártérítési felelősségére, valamennyi a projekten dolgozó munkavállalóra, ideértve az Alvállalkozók munkavállalóit is az észszerűen elvárható kártérítési összegekkel
- (e) Érvényes betegbiztosítás és/vagy azzal egyenértékű biztosítás (pl. munkavállalásra jogosító utazási betegség és balesetbiztosítás) valamennyi a projekten dolgozó munkavállalóra, ideértve az Alvállalkozók munkavállalóit is.
- (f) Kötelező gépjármű felelősségbiztosítás és az ilyen biztosítás megkötésére nem kötelezett járművek esetén gépjármű felelősségbiztosítás valamennyi, a Szerződés teljesítésében részt vevő gépjárműre.
- (g) Termék-felelősségbiztosítás a Vállalkozó és az Alvállalkozók által a Szerződés teljesítéséhez felhasznált, a termékfelelősségről szóló 1993. évi X. törvényben meghatározottak szerinti termékekhez kapcsolódó, a 18.2. Alcikkelyben meghatározott biztosítási szerződés által nem fedezett kockázatokra.

18.3.3. Az Alvállalkozók biztosítási fedezete

- (a) A biztosító Fél az Alvállalkozók biztosítási fedezetéről gondoskodhat az általa megkötött biztosítás révén, vagy oly módon, hogy a jelen Alcikkely szerinti biztosítások megkötését előírja Alvállalkozói részére.
- (b) Ha a Vállalkozó a jelen Alcikkely szerinti biztosítások megkötését írta elő Alvállalkozóinak
- (ba) a Vállalkozó felelős azért, hogy az Alvállalkozók által megkötött biztosítások összhangban legyenek ezzel az Alcikkellyel;
- (bb) ha valamely Alvállalkozó nem képes eleget tenni vagy nem tesz eleget a Vállalkozó által a biztosítások megkötésére vonatkozóan támasztott előírásnak, a biztosítások megkötéséről és fenntartásáról a Vállalkozó köteles gondoskodni.

18.3.4. A biztosítások megkötésének határideje

- (a) A biztosító Fél a jelen Alcikkely szerinti biztosításokat a Szerződés hatálybalépését követő tizenöt (15) napon belül köteles megkötni, oly módon, hogy azok legkésőbb a Szerződés teljesítése megkezdésének időpontjában hatályba lépjenek.
- (b) A Megbízó Biztosítási Tanácsadón keresztül adott frásbeli hozzájárulása esetén a biztosító Fél az (a) pontban meghatározott időponttól eltérő határidőig köteles a jelen Alcikkely szerinti biztosításokat megkötni.

18.3.5. A biztosítókkal szembeni követelmények

A biztosító Fél a jelen Alcikkely szerinti biztosításokat komoly háttérű, jó hírnévvel rendelkező biztosító társaságokkal köteles megkötni, amelyek a Megbízó számára a Biztosítási Tanácsadóval egyeztetve elfogadhatóak.

Az Általános Feltételek 19.6 Alcikkelyének helyes fordítása:

19.6 Felmondás lehetősége, kifizetés és felmentés

Ha alapvetően a Létesítmény teljes kivitelezése 84 napon keresztül Vis Maior miatt folyamatosan akadályoztatva van, amely a 19.2 Alcikkely [Értesítés Vis Maior-ról] szerint bejelentésre került, vagy többszöri rövidebb időszakokra, amelyek összessége több mint 140 napot ér el ugyanazon bejelentett Vis Maior miatt, akkor bármelyik Fél bejelentheti a másik Félnek, hogy felmondja a Szerződést. Ilyen esetben a felmondásnak hét nappal a bejelentést követően hatályba kell lépnie és a Vállalkozónak a 16.3 Alcikkely [Munka felfüggesztése és a Vállalkozói Eszközök eltávolítása] szerint kell a továbbiakban eljárnia.

Egy ilyen felmondás alkalmával a Mérnök köteles meghatározni az elvégzett munka értékét és ki kell bocsátania egy Fizetési Igazolást, amelynek a következőket kell tartalmaznia:

20.1 Vállalkozó követelése

A 4. bekezdés 2. sorában az “ esemény, vagy körülmény,” kifejezés után az alábbiak hozzáadandók:

„vagy 42 napon belül, miután a Mérnök a 4.12.4 Alcikkely szerint meghatározta, hogy a követelés a 4.12 Alcikkely alapján kapcsolatba hozható-e előre nem látható fizikai körülményekkel,”

20.6. Döntőbíráskodás

Alcikkely első bekezdése törlendő és az alábbival helyettesítendő:

Hacsak nem jött létre békés megegyezés, bármilyen vitát, amelynek tárgyában a Döntőbizottság határozata (ha van ilyen) nem vált véglegessé és kötelezővé, végül Választott bíráskodás útján kell rendezni. Hacsak a két fél másképpen nem egyezett meg:

- (a) a vitát végül a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Állandó Választott bíróság rendezi,
- (b) a vitát három választott bírónak kell rendeznie jelen megállapodásban, valamint a Választott bíróság Eljárási Szabályzatában foglaltaknak megfelelően,
- (c) a Választott bíróság - az 1.4. Alcikkely alapján – mint irányadó jogot, a magyar jogot alkalmazza, és eljárását magyar nyelven folytatja le.

Az Alcikkely végéhez hozzáadandó:

Felek tudomásul veszik, hogy a Döntőbizottság véglegessé és kötelezővé vált, de bármely fél által nem teljesített határozatától a Választott bíróság eltérő tartalmú döntést is hozhat, ebben az esetben a felekre a Választott bíróság döntése a kötelező.

4

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

TELJESÍTÉSI BANKGARANCIA FORMANYOMTATVÁNYA



TELJESÍTÉSI BANKGARANCIA FORMANYOMTATVÁNY

A Szerződés rövid leírása _____

Kedvezményezett neve és címe _____

(akit a Szerződés mint Megbízó jelöl).

Tudomásunkra jutott hogy _____ (a továbbiakban "Meghatalmazó") az Önök Vállalkozója a hivatkozott Szerződés szerint, amely előírja a számára teljesítési biztosíték nyújtását.

A Meghatalmazó felkérésére, mi [*a bank megnevezése*] _____ a Meghatalmazó rendelkezései szerint, elsődleges kötelezettként és nem csupán kezesként, ezennel visszavonhatatlanul és feltétel nélkül kötelezettséget vállalunk arra, hogy az első írásos felszólításukra, igénybejelentésük benyújtásától számított öt napon belül kifizetjük az Önök, mint Kedvezményezett/Megbízó részére bármely összeget, vagy összegeket, melyek összességében nem haladják meg a _____-t (azaz: _____-t), mint garantált összeget, az Önök által megjelölt bankszámlaszámra, anélkül, hogy azt először a Meghatalmazótól követelnénk, továbbá igényük igazolásának jogalapja vagy okai feltárásának szükségessége, az Önök és a Meghatalmazó között fennálló jogviszony vizsgálatára, valamint bármiféle részünkről emelhető kifogás nélkül, és igényük bármely más személy által történő vitatása ellenére.

Az írásos meghatalmazásban Önöknek nyilatkozniuk kell, hogy az Önök által követelt összeg azért válik esedékessé, mert a Meghatalmazó nem tett eleget a Szerződésben foglaltaknak, így Önök jogosulttá váltak arra, hogy a fenti összeget a Szerződés alapján visszaigényeljék.

A Létesítményre vonatkozó 10. Cikkely szerint kibocsátott Átadás-átvételi Igazolás hiteles másolatának általunk történő átvételét követően ezen garancia összeg 50%-kal csökkentendő és mi kötelesek vagyunk azonnal értesíteni Önöket ezen Igazolás kézhez vételének megtörténtéről és a garancia összegének megfelelő módon történő csökkentéséről.

Bármely kifizetésre vonatkozó igénynek tartalmaznia kell az Önök [miniszterének/igazgatóinak] aláírásait, amelyeket bankjuk, vagy közjegyző által hitelesíttetni kell. A hitelesített felszólításnak és igény bejelentésnek irodánkba legkésőbb [*Teljesítési Igazolás Mérnök által történő kiadását követő 21. nap*] _____-ig (a „lejárat napja”) kell beérkeznie, amikor ezen garancia érvényességi időtartamának le kell járnia és a garancia részünkre visszaküldendő.

Tudomásunkra jutott, hogy a Kedvezményezett előírhatja a Meghatalmazó részére a garancia érvényességének meghosszabbítását, ha a Szerződésre vonatkozó Teljesítési Igazolás nem került kibocsátásra a lejárat napját megelőző 28. napig. Vállaljuk, hogy az ezen 28 napon belül az Önök által részünkre megküldött írásos felszólításra és írásos bejelentésre, miszerint a teljesítési igazolás még nem került kibocsátásra a Meghatalmazó hibájára visszavezethetően és jelen garancia még nem került meghosszabbításra, kifizetjük az Önök részére a garancia összegét.

Jelen garancia a _____ szerinti mértékadó törvények szabályai, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara által 458 szám alatt kibocsátott Bemutatóra Szóló Garanciák Egységes Szabályai alá tartozik, a fent leírtak kivételével.

Kelt:

Aláírás(ok)

4

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**ELŐLEG-VISSZAFIZETÉSI BANKGARANCIA
FORMANYOMTATVÁNYA**



ELŐLEG-VISSZAFIZETÉSI BANKGARANCIA FORMANYOMTATVÁNYA

A Szerződés rövid leírása _____

Kedvezményezett neve és címe _____
_____ (akit a Szerződés mint Megbízó jelöl).

Tudomásunkra jutott hogy _____ (a továbbiakban "Meghatalmazó") az Önök Vállalkozója a hivatkozott Szerződés szerint és előleget szeretne igénybe venni, amely célból a Szerződés részére előírja egy garancia nyújtását.

A Meghatalmazó felkérésére, mi (a bank megnevezése) _____ ezúton feltétel nélkül és visszavonhatatlanul kötelezettséget vállalunk, hogy az Önök, mint Kedvezményezett/Megbízó első írásbeli felszólítására, az alapjog vizsgálata nélkül, a bank vagy bármely más fél által támasztott jogi kifogás vagy vita ellenére is az Önök javára bármely összeg, vagy összegek kifizetésére, amely összességében nem haladja meg a-t (azaz-t), mint garantált összeget, miután kézhez kaptuk az Önök írásbeli felszólítását, amelyben Önök úgy nyilatkoznak, hogy az Önök által követelt összeg azért válik esedékessé, mert a Meghatalmazó nem tett eleget a Szerződésben foglaltaknak, így Önök jogosulttá váltak arra, hogy a Szerződés alapján az előleget visszaigényeljék.

Jelen garanciából fakadó fizetési kötelezettséget Bankunk a felhívás kézhezvételétől számított öt banki munkanapon belül teljesíti az Önök által megadott bankszámlára.

Jelen garanciának az előleg összegének [első részletének] Meghatalmazó általi kézhezvételekor kell hatályba lépnie. A garancia összegét az Önök részére visszafizetett előleg részösszegek mértékével csökkenteni kell, ahogyan azt Önök a Szerződéses Feltételek 14.6 Alcikkelye szerint kibocsátott értesítésekkel igazolják. Minden egyes ilyen tárgyú értesítés (Meghatalmazó által megküldött) másolatának kézhezvételét követően azonnal értesítenünk kell Önöket a módosított garancia összeg mértékéről.

Bármely kifizetésre vonatkozó igénynek tartalmaznia kell az Önök aláírásait, amelyeket a bankjuk, vagy közjegyző által hitelesíttetni kell. A hitelesített felszólításnak és igénybejelentésnek irodánkba legkésőbb [az Előleg teljes visszafizetését követő 21 nap] _____-ig (a „lejárat napja”) kell beérkeznie, amikor ezen garancia érvényességi időtartamának le kell járnia és a garancia részünkre visszaküldendő.

Tudomásunkra jutott, hogy a Kedvezményezett előírhatja a Meghatalmazó részére a garancia érvényességének meghosszabbítását, ha az előleg nem került visszafizetésre a lejárat napját megelőző 28. napig. Vállaljuk, hogy az ezen 28 napon belül az Önök által részünkre megküldött írásos felszólításra és írásos bejelentésre, miszerint az előleg még nem került kifizetésre és jelen garancia még nem került meghosszabbításra, kifizetjük az Önök részére a garancia összegét.

Jelen garancia a _____ szerinti mértékadó törvények szabályai, valamint a Nemzetközi Kereskedelmi Kamara által 458 szám alatt kibocsátott Bemutatóra Szóló Garanciák Egységes Szabályai alá tartozik, a fent leírtak kivételével.

Kelt: Aláírás(ok)

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

DÖNTŐBIZOTTSÁGI MEGÁLLAPODÁS



DÖNTŐBIZOTTSÁGI MEGÁLLAPODÁS

Szerződés megnevezése és rövid leírása: _____

Megbízó megnevezése és címe: _____

Vállalkozó megnevezése és címe: _____

Tag neve és címe: _____

Miután a Megbízó és a Vállalkozó a Szerződést megkötötték, és együtt kívánják kinevezni azt a Tagot, aki egyike lesz annak a három személynek, akiket együttesen Döntőbizottságnak neveznek [és azt kívánják, hogy a Tag a Döntőbizottság elnökeként működjön] egy olyan vitában való döntés esetén, amely _____ * kapcsolatban merült fel.

A Megbízó, a Vállalkozó és a Tag közösen megegyeznek az alábbiakban:

1. Jelen Döntőbizottsági Megállapodásnak a feltételeit a "Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételei", amely a FIDIC által kiadott *A Vállalkozó által tervezett gépészeti és villamos berendezések tervezése-építése szerződéses feltételeinek* 1999-es első kiadása Általános Feltételeinek függeléke, valamint a következő rendelkezések alkotják. Ezekben a rendelkezésekben, amelyek tartalmazzák a Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételeinek módosításait és kiegészítéseit, a szavak és kifejezések ugyanazt az értelmet kapják, mint amelyeket a Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételeiben kaptak.
2. A Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételei és a Mellékletét alkotó Ügyrendi Szabályzat tekintendők mértékadónak jelen Megállapodással kapcsolatos minden kérdésben.
3. A Döntőbizottsági Megállapodás 6. Cikkelyének megfelelően a Tag _____ /nap fizetséget kap.
4. Figyelembe véve azokat a díjakat és egyéb kifizetéseket, melyeket a Megbízónak és a Vállalkozónak a Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételei 6. Cikkelye alapján kell teljesíteni, és a Tag úgy köteles eljárni, mint az ebben a Döntőbizottsági Megállapodásban rögzített, és mint egyike annak a három személynek, akik Döntőbizottságként működnek.
5. A Megbízó és a Vállalkozó együttesen és egyetemlegesen vállalják a Tag kifizetését, figyelembe véve ezeknek a szolgáltatásoknak az elvégzését a Döntőbizottsági Megállapodás Általános Feltételei 6. Cikkelyének megfelelően.
6. A Döntőbizottsági Megállapodás a _____ törvénynek van alárendelve.

ALÁÍRÁS _____ ALÁÍRÁS _____ ALÁÍRÁS _____

A Megbízó részéről

A Vállalkozó részéről

A Tag

Előttünk, mint tanúk előtt:

Tanú: _____ Tanú: _____ Tanú: _____

Név: _____ Név: _____ Név: _____

Cím: _____ Cím: _____ Cím: _____

Dátum: _____ Dátum: _____ Dátum: _____

[* A vita rövid leírásával és megnevezésével ki kell egészíteni]

MO

A

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

**KÜLÖNLEGES SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK
MELLÉKLETE:
MÉRNÖKI LÉTESÍTMÉNYEK (PROJEKTEK) ALL RISKS
BIZTOSÍTÁSA (KIVONAT)
(külön dokumentum)**



BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

no

5

7

SZERZŐDÉSES FELTÉTELEK

ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

A Vállalkozó által tervezett
GÉPÉSZETI ÉS VILLAMOS BERENDEZÉSEK TERVEZÉSE-ÉPÍTÉSE
Szerződéses Feltételei

A KIEGÉSZÍTŐ MAGAS- ÉS MÉLYÉPÍTÉSI MUNKÁKKAL

Angol nyelvű Eredeti Kiadás 1999
ISBN 2-88432-023-7

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS-CONSEILS (FIDIC)

P.O. Box 86
CH-1000 Lausanne 12
Switzerland
Tel +41-21-653 50 03
Fax +41-21-653 54 32
fidic@pobox.com

magyar nyelvű kiadás 2001
ISSN 12 18 6120
ISBN 963 85287 8 8

Megvásárolható:
Magyar Tanácsadó Mérnökök és Építészek Szövetsége (TMSz)

Cím:
H-1016 Budapest, Krisztina krt. 99. IV/406
Tel: (+36-1) 488-2037
Fax: (+36-1) 375-7982

BUDAPESTI 4. sz. METRÓVONAL

I. SZAKASZ, 08. SZ. SZERZŐDÉS

MEGBÍZÓ KÖVETELMÉNYEI (külön dokumentum)

KITÖLTÖTT JEGYZÉKEK (külön dokumentum)

